叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 有利可图的家禽(profitable Poultry) 000001

2. 有利可图的家禽(profitable Poultry) 000002

3. 有利可图的家禽(profitable Poultry) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

有利可图的家禽(Profitable poultry)
第1/3页

[blæk] ['spæniʃ] .
BLACK SPANISH .
黑色的 西班牙语 .

黑西班牙人。

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

['prɒfɪtəb(ə)l] ['pəʊltri] ;
PROFITABLE POULTRY ;
有利可图 家禽 ;

盈利的家禽业;

[ðeə(r)] ['mænɪdʒmənt]
THEIR MANAGEMENT
他们的 管理

他们的管理

[ɪn]
IN
在

在

[helθ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] .
HEALTH AND DISEASE .
健康 和 疾病 .

健康与疾病。

[baɪ]['dʌbljuː] . [biː] . ,
BY W . B . TEGETMEIER ,
经过 W . B . 泰格迈尔 ,

作者：WB TEGETMEIER

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['peɪpəz] [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv] ['pəʊltri] , [ɪn] “ [ðə; ði]
AUTHOR OF A SERIES OF PAPERS ON THE DISEASES OF POULTRY , IN “ THE
作者 的 一个 系列 的 文件 在 这 疾病 的 家禽 , 在 “ 这
['kɒtɪdʒ] ['gɑːdnə(r)] , ”
COTTAGE GARDENER , ”
小屋 园丁 , ”

在《乡村园丁》杂志上发表了一系列关于家禽疾病的论文，

“ [ðə; ði] ['pəʊltri] [bʊk] , ” & [siː] . , & [siː] .
“ THE POULTRY BOOK , ” & c . , & c .
“ 这 家禽 书 , ” & c . , & c .

《家禽手册》等等。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['hærɪs(ə)n] [wɪə(r)] .
WITH ILLUSTRATIONS BY HARRISON WEIR .
和 插图 经过 哈里森 堰 .

由哈里森·威尔绘制插图。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] .
NEW EDITION GREATLY ENLARGED .
新的 版 非常 放大 .

新版大幅扩充。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['dɑ:rtən] [ænd; ənd] [ˌsi: 'əʊ] . , ['həʊbən] [hɪl] . - .
DARTON AND CO . , HOLBORN HILL . 1854 .
达顿 和 一氧化碳 . , 霍尔本 爬坡道 . - .

达顿公司，霍尔本山。1854年。

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌtu:'tu:]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ɪn] ['ɪʃu:ɪŋ] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [beg] [li:v] [tu:; tə]['tendə(r)][hɪz; ɪz][sɪn'sɪə(r)] [θæŋks] , ['fɜ:stli] ,
In issuing this edition the Author begs leave to tender his sincere thanks , firstly ,
在 发行 这 版 这 作者 乞求 离开 到 投标 他的 真诚 谢谢 , 首先 ,

值此出版之际，作者谨向各位致以诚挚的谢意，首先是:

[tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [hu:z] ['ræpɪd] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [lɑ:dʒ] [ɪm'preʃ(ə)n]
to the public whose rapid purchase of an unusually large impression
到 这 民众 谁 迅速的 购买 的 一个 异常地 大的 印象
[hæz; həz] [ɪneɪbld] [hɪm][tu:; tə] ['ɪʃu:] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['greɪtli] [ɪn'lɑ:dʒd] ,
has enabled him to issue the present greatly enlarged ,
有 已启用 他 到 问题 这 展示 非常 放大 ,

感谢公众迅速购买了数量异常庞大的印刷品，使他能够发行大幅扩充后的版本。

[ænd; ənd] , [hi:; hi] [həʊps] [hi:; hi] [meɪ] [ˌeɪ di: 'di:] , [ɪm'pru:vd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ; ['sekəndli] ,
and , he hopes he may add , improved edition ; secondly ,
和 , 他 希望 他 可能 添加 , 改进 版 ; 第二 ,

而且，他希望还可以补充一点，改进版；其次，

[tu:; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['æməˌtʃʊr] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][ɪz] [ɪn'detɪd] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] ['meni] [sə'dʒestʃənz]
to his brother amateurs to whom he is indebted for so many suggestions
到 他的 兄弟 业余爱好者 到 谁 他 是 负债累累 为了 所以 许多 建议
[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] ;
and so much valuable assistance ;
和 所以 很多 有价值的 协助 ;

他要感谢他的业余爱好者兄弟们，他们给了他很多建议和很多宝贵的帮助；

['θɜ:dli] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪv'ju:əz] ,
thirdly , to his reviewers ,
第三 , 到 他的 评论员 ,

第三，对于他的评论家们来说，

[ɔ:l][ɒv; əv] [hu:m] [hæv; həv]['spəʊkən][səʊ] ['feɪvərəbli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['efəts] [tu:; tə][ɪm'pɑ:t] [saʊnd]
all of whom have spoken so favourably of his efforts to impart sound
全部 的 谁 有 说 所以 有利 的 他的 努力 到 传授 声音
['præktɪkl] ['kɒmən] [sens] ,
practical common sense ,
实际的 常见的 感觉 ,

他们都对他努力传授健全的实用常识给予了高度评价。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][grəʊs] [əb'sə:dəti] , [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] ,
in place of the gross absurdities , which , it is not too much to say ,
在 地方 的 这 总的 荒谬之处 , 哪个 , 它 是 不是 也 很多 到 说 ,

取而代之的是，那些荒谬至极的事物，毫不夸张地说，

['priːviəsli] [dɪs'fɪgəd] [ɔːl][ðə; ði][ləʊ] - [praɪst] ['pəʊltri] [wɜːks] ;
previously disfigured all the low - priced poultry works ;
之前 毁容 全部 这 低的 - 定价 家禽 作品 ;

之前所有低价家禽养殖场都遭到破坏;

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [huː] [dɪd][hɪm][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['leŋθənd]
to the distinguished naturalist who did him the honour to give a lengthened
到 这 杰出的 博物学家 WHO 做过 他 这 荣誉 到 给 一个 加长
[rɪ'vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] ['freɪzərz] [ˌmægə'ziːn] ([dek] . -) ,
review of the work in Fraser's Magazine (Dec . 1853) ,
审查 的 这 工作 在 弗雷泽的 杂志 (12月 . -) ,

感谢那位杰出的博物学家，他在《弗雷泽杂志》（1853年12月）上发表了一篇篇幅较长的评论文章，给予了他极大的荣幸。

[hiː; hi]['glædli] [teɪks] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [θæŋks] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['pɜːsənəli]
he gladly takes this opportunity of expressing his thanks , as he is personally
他 乐意 需要 这 机会 的 表达 他的 谢谢 , 作为 他 是 亲自
[ˌʌn'nəʊn] .
unknown .
未知 .

他很高兴借此机会表达谢意，因为他本人并不为人所知。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst][ɪ'dɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ]
The present is distinguished from the last edition by the extension of such
这 展示 是 杰出的 从 这 最后的 版 经过 这 扩大 的 这样的
[pɑːts] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['priːviəsli] ['miːgə(r)] ;
parts as were previously meagre ;
部分 作为 是 之前 微薄 ;

本版与上一版最大的区别在于，它扩充了之前篇幅较少的部分;

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'stɪtʃʊənt] [ɒv; əv] [fuːd] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt]
a table of the constituents of food has been added , which it is hoped
一个 桌子 的 这 成分 的 食物 有 到过 额外 , 哪个 它 是 希望
[meɪ] [pruːv] ['juːsf(ə)l] ;
may prove useful ;
可能 证明 有用 ;

表格中新增了食物成分表，希望对大家有所帮助;

[ə; eɪ][lɒŋgə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] ,
a longer account of several varieties has been given ,
一个 更长 帐户 的 一些 品种 有 到过 给定 ,

文中对几种品种进行了更详细的描述。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃæptə(r)][ɒn] [dɪ'ziːzɪz] [hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdərəbli] [ɪn'lɑːdʒd] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [njuː]
and the chapter on diseases has been considerably enlarged , and several new
和 这 章 在 疾病 有 到过 相当 放大 , 和 一些 新的
['remədiz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
remedies indicated .
补救措施 表明的 .

疾病章节已大幅扩充，并指出了几种新的治疗方法。

['wɪlzdən] , [ˌmɪd'sʌmə(r)] , - .
Willesden , Midsummer , 1854 .
威尔斯登 , 盛夏 , - .

威尔斯登，仲夏，1854 年。

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
PREFACE TO THE FIRST EDITION .
前言 到 这 第一的 版 .

第一版序言。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [wɜːk] [ɪz] ['pjʊəli] ['præktɪkl] ;

The	object	of	this	little	work	is	purely	practical	;
这	目的	的	这	小的	工作	是	纯粹	实际的	;

这部小作品的目的纯粹是实用性的;

[ɪts][eɪm][ɪz][tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː] [meɪ] [nɒt][hæv; həv][hæd; həd] [mʌtʃ]

its	aim	is	to	place	in	the	hands	of	persons	who	may	not	have	had	much
它是	目的	是	到	地方	在	这	双手	的	人	WHO	可能	不是	有	有	很多

[ɪk'spɪəriəns] ,

experience	,
经验	,

它的目的是将这项技术交到那些可能缺乏经验的人手中。

[ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][məʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]

a	book	which	should	contain	all	that	is	most	essential	to	be	known	respecting	the
一个	书	哪个	应该	包含	全部	那	是	最多	基本的	到	是	已知	尊重	这

['haʊzɪŋ] ,

housing	,
住房	,

一本应该包含所有关于住房最重要知识的书籍,

['fiːdɪŋ] , ['briːdɪŋ] , [ænd; ənd] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [faul] ;

feeding	,	breeding	,	and	treatment	of	fowls	;
喂养	,	选育	,	和	治疗	的	家禽	;

家禽的饲养、繁殖和治疗;

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	to	this	has	been	added	such	information	as	the	experience	of	the
和	到	这	有	到过	额外	这样的	信息	作为	这	经验	的	这

['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə] [gɪv] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði][məʊst]['prɒfɪtəb(ə)l] [və'raɪətiz] [vjuː]

author	has	enabled	him	to	give	respecting	the	most	profitable	varieties	viewed
作者	有	已启用	他	到	给	尊重	这	最多	有利可图	品种	已查看

[æz; əz][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [stɒk] .

as	agricultural	stock	.
作为	农业	库存	.

此外,作者还根据自身经验,提供了有关最有利可图的农业种畜品种的信息。

['ɔːgəst] , - .

August	,	1853	.
八月	,	-	.

1853年8月。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

['prɒfɪtəb(ə)l] ['pəʊltri] , &

PROFITABLE	POULTRY	,	&
有利可图	家禽	,	&

盈利的家禽业,&

[siː] . & [siː] .

c	.	&	c	.
c	.	&	c	.

c. 和 c.

[ðə; ði] [faʊl] [haʊs] .

THE	FOWL	HOUSE	.
这	鸡	房子	.

养鸡场。

[ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)][fækt] [ðæt] ['aʊə(r)] ['kɒmən] [də'mestɪk] [faul] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)]

The	singular	fact	that	our	common	domestic	fowls	are	destitute	of	any	particular
这	单数	事实	那	我们的	常见的	国内的	家禽	是	贫困	的	任何	特别的

['ɪŋglɪʃ] [neɪm] ,

English	name	,
英语	姓名	,

一个独特的现象是，我们常见的家禽没有任何特定的英文名称。

[pɔɪnts] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðeə(r)] ['fɒrən] ['ɒrɪdʒɪn] ; [ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['meni]

points	at	once	to	their	foreign	origin	;	and	,	although	in	the	course	of	many
积分	在	一次	到	他们的	外国的	起源	;	和	,	虽然	在	这	课程	的	许多

[ˌdʒenə'reɪʃnz] ,

generations	,
几代人	,

这立刻表明了它们的外国起源；而且，尽管经过了许多代，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['greɪtli] [ɪ'njʊəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪgəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['klaɪmət] ,

they	have	become	greatly	inured	to	the	rigors	of	our	climate	,
他们	有	变得	非常	受伤	到	这	严酷	的	我们的	气候	,

它们已经极大地适应了我们这里严酷的气候。

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'teɪn] [səʊ][fɑː(r)][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]

they	still	retain	so	far	their	original	constitution	as	to	require	the	protection
他们	仍然	保持	所以	远的	他们的	原来的	宪法	作为	到	要求	这	保护

[ɒv; əv] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ['djʊərɪŋ] ,

of	habitation	during	,
的	居住地	期间	,

它们至今仍保留着其原有的宪法特征，因此需要保护其居住地。

[æt; ət] [liːst] , [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

at	least	,	a	great	part	of	the	year	.
在	至少	,	一个	伟大的	部分	的	这	年	.

至少一年中的大部分时间是这样。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['rekwɪzɪts] [ɪn][ə; eɪ] [faʊl] [haʊs] [ɪz] ['æbsəluːt] ['draɪnəs] ,

One	of	the	most	important	requisites	in	a	fowl	house	is	absolute	dryness	,
一	的	这	最多	重要的	必备条件	在	一个	鸡	房子	是	绝对	干燥	,

鸡舍最重要的条件之一就是绝对干燥。

['nʌθɪŋ] ['biːɪŋ] [mɔː(r)]['feɪt(ə)l][tuː; tə] ['pəʊltri] [ðæn; ðən][dæmp] ; [ɒn] ['kleɪi] [sɔɪl] , [ɔː(r)][ɪn] [mɔɪst]

nothing	being	more	fatal	to	poultry	than	damp	;	on	clayey	soil	,	or	in	moist
没有什么	存在	更多的	致命的	到	家禽	比	潮湿	;	在	粘土	土壤	,	或者	在	潮湿

[ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,

situations	,
情况	,

对家禽来说，潮湿是最致命的；在粘土质土壤或潮湿的环境中，

['draɪnəs] [mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] ,

dryness	must	be	secured	,
干燥	必须	是	安全	,

必须确保干燥，

['aɪðə(r)][baɪ] ['dreɪnɪdʒ] [ɔː(r)][baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði][flɔː(r)] ['sevrəl] ['ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

either	by	drainage	or	by	raising	the	floor	several	inches	above	the	surface	of	the
任何一个	经过	引流	或者	经过	提高	这	地面	一些	英寸	多于	这	表面	的	这

[graʊnd] ;

ground	;
地面	;

可以通过排水或将地板抬高到地面以上几英寸来实现；

[ɪn][kəʊld] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɪ'speʃəli] , [ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv][sʌm; səm]

in	cold	situations	especially	,	the	aspect	of	the	house	is	also	of	some
在	寒冷的	情况	尤其	,	这	方面	的	这	房子	是	还	的	一些

[ɪm'pɔ:t(ə)ns] ;

importance	;
重要性	;

尤其是在寒冷的环境下，房屋的朝向也具有一定的意义；

[ɪf] ['præktɪkəbl] , [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['oʊpənɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [feɪs] [ðə; ði] [saʊθ] ,

if	practicable	,	the	windows	and	other	openings	should	face	the	south	,
如果	切实可行的	,	这	视窗	和	其他	开口	应该	脸	这	南	,

如果条件允许，窗户和其他开口应朝南。

[æz; əz] [ðɪs] [siˈkjuə] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [wɔ:mθ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,

as	this	secures	a	greater	degree	of	warmth	during	the	winter	,
作为	这	确保	一个	更大的	程度	的	温暖	期间	这	冬天	,

这样可以确保冬季更加温暖。

[æn; ən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [əb'teɪnd] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ru:f] [si:ld] .

an	advantage	which	is	also	obtained	by	having	the	roof	ceiled	.
一个	优势	哪个	是	还	获得	经过	拥有	这	屋顶	天花板	.

屋顶加装吊顶也能带来同样的优势。

[ðə; ði] [p'ɜ:tʃɪz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [faul] [ru:st] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ləʊ] , [ɪ'speʃəli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)]

The	perches	on	which	the	fowls	roost	should	be	low	,	especially	for	the	larger
这	栖木	在	哪个	这	家禽	栖息地	应该	是	低的	,	尤其	为了	这	更大的

[və'raɪətiz] ,

varieties	,
品种	,

家禽栖息的栖木应该低矮，尤其是对于体型较大的品种而言。

[æz; əz] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['vaɪələns] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'send] ['kɔ:zɪz] ['leɪmnəs] ,

as	otherwise	the	violence	with	which	they	descend	causes	lameness	,
作为	否则	这	暴力	和	哪个	他们	下降	原因	跛行	,

否则，他们猛烈下降的冲击力会导致跛行。

[ænd; ənd][nɒt] [ʌn'fri:kwəntli] ['fræktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [brest] [bəʊn] ;

and	not	unfrequently	fracture	of	the	breast	bone	;
和	不是	不常	断裂	的	这	胸部	骨	;

胸骨骨折也时有发生；

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [brest] [bəʊnz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['krʊkɪd] ([ə; eɪ] ['sɜ:kəmstəns] [wɪtʃ]

in	order	to	prevent	the	breast	bones	becoming	crooked	(	a	circumstance	which
在	命令	到	防止	这	胸部	骨头	成为	歪	(	一个	环境	哪个

['greɪtli] ['indʒə][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ,

greatly	injures	their	appearance	,
非常	受伤	他们的	外貌	,

为了防止胸骨弯曲（这种情况会严重影响她们的外观），

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðeə(r)]['vælju:][æz; əz]['teɪb(ə)l][bɜ·dz]) , [ðə; ði] [p'ɜ:tʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mʌtʃ]

and	consequently	their	value	as	table	birds	)	,	the	perches	should	be	much
和	最后	他们的	价值	作为	桌子	鸟类	)	,	这	栖木	应该	是	很多

['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ;

larger	than	ordinary	;
更大的	比	普通的	;

因此，它们的食用价值也随之提高），栖木应该比普通栖木大得多；

[ə; eɪ][splɪt][fɜː(r)][pəʊl] , [θriː] ['ɪntʃɪz] [ə'krɒs] [ɒn][ðə; ðɪ][flæt][saɪd] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɜːnd]

a	split	fir	pole	,	three	inches	across	on	the	flat	side	,	which	should	be	turned
一个	分裂	冷杉	极	,	三	英寸	穿过	在	这	平坦的	边	,	哪个	应该	是	转向

['daʊnwədz] ,

downwards	,
向下	,

一根劈开的杉木杆，扁平的一面直径为三英寸，扁平的一面应该朝下放置。

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˌædvən'teɪdʒəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]

will	be	found	advantageous	,	and	a	height	of	not	more	than	three	or	four
将要	是	成立	有利	,	和	一个	高度	的	不是	更多的	比	三	或者	四

[fiːt] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

feet	is	desirable	,
脚	是	理想	,

将会被认为是有利的，而且高度最好不要超过三四英尺。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [i'neibl] [ðə; ðɪ] [faul] [tuː; tə][biː; bi] ['redɪli] [kɔːt] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə]

as	it	enables	the	fowls	to	be	readily	caught	after	they	have	gone	to
作为	它	启用	这	家禽	到	是	容易	捕捉	后	他们	有	已消失	到

[ruːst] ,

roost	,
栖息地	,

因为这样一来，家禽飞入栖息地后就很容易被捕捉到。

[ænd; ənd] [prɪ'vents] ['leɪmnəs] ; [fɔː(r); fə(r)] ['kəʊtʃɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ðɪ] [p'ɜːtʃɪz]

and	prevents	lameness	;	for	Cochins	it	is	even	necessary	that	the	perches
和	阻止	跛行	;	为了	科钦人	它	是	甚至	必要的	那	这	栖木

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)] ;

should	be	much	lower	;
应该	是	很多	降低	;

并能防止跛行；对于柯钦鸡来说，栖木甚至需要更低一些；

[ðeə(r)] [haɪt] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ɪk'siːd] [wʌn] [fʊt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [graʊnd] , ['ʌðəwaɪz] ,

their	height	should	certainly	not	exceed	one	foot	from	the	ground	,	otherwise	,
他们的	高度	应该	当然	不是	超过	一	脚	从	这	地面	,	否则	,

它们的高度绝对不能超过离地一英尺，否则，

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ɪm'pɜːfɪkt] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [flaɪt] [pə'zest] [baɪ] [ðiːz] [bɜːdz] ,

from	the	imperfect	powers	of	flight	possessed	by	these	birds	,
从	这	不完善	权力	的	航班	拥有	经过	这些	鸟类	,

由于这些鸟类飞行能力不完善，

[ðə; ðɪ]['iːvəlz] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [æpt][tuː; tə][ə'kɜː(r)] .

the	evils	alluded	to	are	very	apt	to	occur	.
这	罪恶	暗示	到	是	非常	易于	到	发生	.

文中提到的种种恶行极有可能发生。

['hevi] [bɜːdz][ɒv; əv] [ðɪs] [və'raɪəti][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ɪn'flæmət(ə)ri] ['tendənəs]

Heavy	birds	of	this	variety	are	sometimes	subject	to	inflammatory	tenderness
重的	鸟类	的	这	种类	是	有时	主题	到	炎症	压痛

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fiːt] ;

of	the	feet	;
的	这	脚	;

这种体型较大的鸟类有时会出现足部炎症性疼痛；

[tuː; tə] [prɪ'vent] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ðə; ðɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,

to	prevent	as	much	as	possible	the	tendency	to	this	disease	,
到	防止	作为	很多	作为	可能的	这	趋势	到	这	疾病	,

为了尽可能预防患上这种疾病的倾向，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz][tuː; tə] [leɪ] [sʌm; səm] [streɪt] [strɔː] - [əˈlɒŋ] [ðə; ði]

it	is	advantageous	in	these	cases	to	lay	some	straight	straw	lengthway	along	the
它	是	有利	在	这些	案例	到	躺	一些	直的	稻草	-	沿着	这

[tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [pˈɜːtʃɪz] ,

top	of	the	perches	,
顶部	的	这	栖木	,

在这种情况下，沿着栖木顶部纵向铺设一些笔直的稻草是有利的。

[ˈbaɪndɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ɪts] [pleɪs] [wɪð] [strɪŋ] .

binding	it	in	its	place	with	string	.
结合	它	在	它是	地方	和	细绳	.

用绳子把它绑在原位。

[ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [pˈɜːtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [struːd] [wɪð] [sænd] , [ˈgræv(ə)l] , [ɔː(r)] [ˈæʃɪz] ,

The	ground	below	the	perches	should	be	strewed	with	sand	,	gravel	,	or	ashes	,
这	地面	以下	这	栖木	应该	是	散落的	和	沙	,	碎石	,	或者	灰烬	,

栖木下方的地面应该铺上沙子、砾石或灰烬。

[tuː; tə][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [depθ] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dʌŋ] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [wɪˈðaʊt] [ˈsɔɪlɪŋ] [ðə; ði]

to	a	considerable	depth	,	so	that	the	dung	may	be	removed	without	soiling	the
到	一个	大量	深度	,	所以	那	这	粪	可能	是	已移除	没有	污渍	这

[flɔː(r)] .

floor	.
地面	.

挖到相当深的深度，以便清除粪便而不会弄脏地板。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈɜːli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [θrəʊn] [ˈəʊpən][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði]

This	should	be	done	every	morning	early	,	and	the	house	thrown	open	during	the
这	应该	是	完毕	每一个	早晨	早期的	,	和	这	房子	抛掷	打开	期间	这

[deɪ] ,

day	,
天	,

这件事应该每天清晨早早完成，白天房子也要敞开大门。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˈθʌrəli] [ˈpjʊərɪfaɪd] .

so	as	to	be	thoroughly	purified	.
所以	作为	到	是	彻底	纯化	.

以便彻底净化。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈseldəm] [ˈhæpənz] [ðæt] [faʊl] [ˈhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [bɪlt] , [æz; əz][tuː; tə][rɪˈkwaɪə(r)] [ˈeni] [dɪˈstɪŋkt]

It	seldom	happens	that	fowl	houses	are	so	built	,	as	to	require	any	distinct
它	很少	发生	那	鸡	房屋	是	所以	建造	,	作为	到	要求	任何	清楚的

[kənˈtraɪvəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˌventɪˈleɪʃn] ;

contrivance	for	ventilation	;
装置	为了	通风	;

很少有鸡舍的建造方式需要特别的通风装置；

[ɪn][keɪsɪz] , [haʊˈevə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [ˈwɪndəʊ] [ɑː(r); ə(r)][eə(r)] - [taɪt] ,

in	cases	,	however	,	where	the	door	and	window	are	air	-	tight	,
在	案例	,	然而	,	在哪里	这	门	和	窗户	是	空气	-	紧的	,

然而，在门窗完全密封的情况下，

[miːnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][əˈfɔːd; əˈfɔrd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)] ;

means	should	be	afforded	for	a	proper	supply	of	fresh	air	;
方法	应该	是	提供	为了	一个	恰当的	供应	的	新鲜的	空气	;

应提供充足的新鲜空气供应；

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət] [ɔː(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði]

there	should	be	an	opening	at	or	near	the	bottom	,	and	another	at	the
那里	应该	是	一个	开幕	在	或者	靠近	这	底部	,	和	其他	在	这

[tɒp] ,

top	,
顶部	,

底部或底部附近应该有一个开口，顶部也应该有一个开口。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [zɪŋk] , [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [də'rekt]

these	should	be	covered	with	pieces	of	perforated	zinc	,	to	prevent	any	direct
这些	应该	是	涵盖	和	件	的	穿孔的	锌	,	到	防止	任何	直接的

[drɑːft] [ɒv; əv] [kəʊld] [eə(r)] ,

draught	of	cold	air	,
草稿	的	寒冷的	空气	,

这些地方应该用穿孔锌板盖住，以防止冷空气直接吹入。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [ɪn'dʒʊəriəs] .

which	is	very	injurious	.
哪个	是	非常	有害的	.

这非常有害。

['klenlinəs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [ə; eɪ] [faʊl] [haʊs] ;

Cleanliness	is	also	a	consideration	of	the	highest	importance	in	a	fowl	house	;
清洁	是	还	一个	考虑	的	这	最高	重要性	在	一个	鸡	房子	;

鸡舍的清洁卫生也是最重要的考虑因素之一；

[ɪf] ['æʃɪz] [ɔː(r)] [sænd] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] , [æz; əz] [ˌrekə'mendɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌŋ] [rɪ'muːvd] ['deɪli] ,

if	ashes	or	sand	are	used	,	as	recommended	,	and	the	dung	removed	daily	,
如果	灰烬	或者	沙	是	用过的	,	作为	受到推崇的	,	和	这	粪	已移除	日常的	,

如果按照建议使用草木灰或沙子，并且每天清除粪便，

[ðɪs] [ɪz] ['redɪli] [sɪ'kjʊəd] ; [ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [prɪ'vent] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ðə; ði]

this	is	readily	secured	;	and	in	order	to	prevent	as	far	as	possible	the
这	是	容易	安全	;	和	在	命令	到	防止	作为	远的	作为	可能的	这

[ə'nɔɪəns] [ɒv; əv] ['vɜːmɪn] ,

annoyance	of	vermin	,
烦恼	的	害虫	,

这很容易做到；为了尽可能防止害虫滋扰，

[ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪm] - [wɒʃt] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,

the	house	should	be	lime	-	washed	once	or	twice	a	year	,
这	房子	应该	是	酸橙	-	洗过	一次	或者	两次	一个	年	,

房子每年应该粉刷一到两次石灰。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːdz] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [bɒks] [fʊl] [ɒv; əv] [draɪ] [dʌst] [ɔː(r)] ['æʃɪz] [tuː; tə]

and	the	birds	also	be	provided	with	a	box	full	of	dry	dust	or	ashes	to
和	这	鸟类	还	是	假如	和	一个	盒子	满的	的	干燥	灰尘	或者	灰烬	到

[beɪð] [ɪn] .

bathe	in	.
洗澡	在	.

此外，还要为鸟儿提供一个装满干燥灰尘或灰烬的盒子，供它们洗澡。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv] [faul] [ðʌs] ['kliːnli] [ænd; ənd] ['wɔːmli] [haʊzd] ,

The	difference	between	the	health	of	fowls	thus	cleanly	and	warmly	housed	,
这	不同之处	之间	这	健康	的	家禽	因此	干净利落	和	热情地	房屋	,

饲养环境清洁温暖的家禽，其健康状况存在显著差异。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kəm'peld] [tu:; tə] [ru:st] [ɪn][ə; eɪ] [dɑ:k] , [dæmp] , ['dɜ:ti] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪz] ['veri]
and 和 **that** 那 **of** 的 **those** 那些 **compelled** 被迫 **to** 到 **roost** 栖息地 **in** 在 **a** 一个 **dark** 黑暗的 **,** , **damp** 潮湿 **,** , **dirty** 肮脏的 **habitation** 居住地 **is** 是 **very** 非常
[greɪt] ;
great 伟大的 **;** ;

那些被迫栖身于黑暗、潮湿、肮脏住所的人，其数量非常庞大；

[ði:z] ['lætə(r)]['nevə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] .
these 这些 **latter** 后者 **never** 绝不 **becoming** 成为 **in** 在 **good** 好的 **condition** 状况 **.** .

后者始终无法达到良好状态。

[səʊ][ɪn'dʒʊəriəs][ɪz][dæmp][ænd; ənd][kəʊld] ,
So 所以 **injurious** 有害的 **is** 是 **damp** 潮湿 **and** 和 **cold** 寒冷的 **,** ,

潮湿和寒冷对人体有害。

[ðæt] [ai][hæv; həv] [nəʊn] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pəʊltri] [haʊs]
that 那 **I** 我 **have** 有 **known** 已知 **instances** 实例 **in** 在 **which** 哪个 **all** 全部 **the** 这 **inhabitants** 居民 **of** 的 **a** 一个 **poultry** 家禽 **house** 房子
[hæv; həv] [bi:n] [ə'tækt] [wɪð] ['vaɪələnt] [kə'tɑ:(r)] ['tɜ:mɪneɪtɪŋ] [ɪn] [raʊp] ,
have 有 **been** 到过 **attacked** 遭到攻击 **with** 和 **violent** 暴力 **catarrh** 卡他性炎症 **terminating** 终止 **in** 在 **roup** 小组 **,** ,

我曾见过这样的情况：整个鸡舍里的家禽都患上了严重的卡他性炎症，最终发展成群结队地爆发。

[frɒm; frəm][æn; ən] [i:st] ['wɪndəʊ] ['hævɪŋ] [bi:n] [left]['əʊpən][ɒn][ə; eɪ][kəʊld][wet] [naɪt] ;
from 从 **an** 一个 **east** 东方 **window** 窗户 **having** 拥有 **been** 到过 **left** 左边 **open** 打开 **on** 在 **a** 一个 **cold** 寒冷的 **wet** 湿的 **night** 夜晚 **;** ;

在一个寒冷潮湿的夜晚，从敞开的东窗望出去；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'sperɪmənt] ,
and 和 **it** 它 **has** 有 **been** 到过 **found** 成立 **by** 经过 **experiment** 实验 **,** ,

这是通过实验发现的。

[ðæt] ['skrɒfjʊlə] [meɪ] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [prə'dju:st] [ɪn] ['tʃɪkɪnz] [baɪ] [kən'faɪnɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][dæmp] , [kəʊld] ,
that 那 **scrofula** 瘰 **may** 可能 **always** 总是 **be** 是 **produced** 生产 **in** 在 **chickens** 鸡 **by** 经过 **confining** 限制 **them** 他们 **in** 在 **damp** 潮湿 **,** , **cold** 寒冷的 **,** ,
[ænd; ənd] [dɑ:k] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
and 和 **dark** 黑暗的 **habitations** 居住地 **.** .

将鸡限制在潮湿、寒冷、黑暗的住所中，总是会导致鸡患上瘰疬。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ɪk'si:dɪŋli] [ˌi:kə'nɒmɪk(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['pəʊltri] - ['haʊzɪz] [meɪ] [bi:; bi]
I 我 **have** 有 **found** 成立 **that** 那 **exceedingly** 非常 **economical** 经济 **and** 和 **efficient** 高效的 **poultry** 家禽 **-** - **houses** 房屋 **may** 可能 **be** 是
[bɪlt] [ə'genst] ['eni] [wɔ:l] [ðæt] [ɪz] [kən'vi:niəntli] ['sɪtʃueɪtɪd] ,
built 建造 **against** 反对 **any** 任何 **wall** 墙 **that** 那 **is** 是 **conveniently** 方便 **situated** 位于 **,** ,

我发现，只要墙的位置方便，就可以靠墙建造非常经济高效的养鸡场。

[ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] [frʌnt] ['bi:ɪŋ] [bɔ:dɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ru:f] [fɔ:md] [ɒv; əv] [ɪntʃ] [di:l] [bɔ:dz] ,
the 这 **sides** 侧面 **and** 和 **front** 正面 **being** 存在 **boarded** 登机 **,** , **and** 和 **the** 这 **roof** 屋顶 **formed** 形成 **of** 的 **inch** 英寸 **deal** 交易 **boards** 板 **,** ,

侧面和正面都用木板覆盖，屋顶由一英寸厚的松木板构成。

[leɪd] ['kləʊsli] [edʒ] [tu:; tə] [edʒ] , [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][sləʊp] ,
laid 铺设 **closely** 密切 **edge** 边缘 **to** 到 **edge** 边缘 **,** , **up** 向上 **and** 和 **down** 向下 **the** 这 **slope** 坡 **,** ,

紧密地铺放在斜坡上，边缘紧挨着边缘，上下延伸。

[ænd; ənd] [prə'dʒektɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [frʌnt] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] [reɪn] ;

and	projecting	over	the	sides	and	front	so	as	to	throw	off	the	rain	;
和	投影	超过	这	侧面	和	正面	所以	作为	到	扔	离开	这	雨	;

并向两侧和正面突出，以便挡住雨水；

[ðə; ði] [tɒp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [θɪn] [tʃiːp] ['kælɪkəʊ] ['taɪtli] [streɪnd] , [ænd; ənd] ,

the	top	should	be	covered	with	thin	cheap	calico	tightly	strained	,	and	,
这	顶部	应该	是	涵盖	和	薄的	便宜的	印花布	紧紧	紧张	,	和	,

顶部应该用薄而廉价的印花棉布紧紧绷紧覆盖，并且，

[baɪ] ['brʌʃɪŋ] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [kəʊl] - [tɑː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sɪ'mentɪd] [tuː; tə]

by	brushing	this	over	with	a	good	coating	of	coal	-	tar	,	it	is	cemented	to
经过	刷牙	这	超过	和	一个	好的	涂层	的	煤炭	-	焦油	,	它	是	水泥	到

[ðə; ði] [ruːf] ,

the	roof	,
这	屋顶	,

在上面刷上一层厚厚的煤焦油，就能把它牢牢地粘在屋顶上。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] ['rendəd] ['wɔːtə(r)] - [taɪt] .

which	is	thus	rendered	water	-	tight	.
哪个	是	因此	渲染	水	-	紧的	.

因此，它就变得滴水不漏了。

[ðə; ði] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [felt] [fɔːmz] [ə; eɪ] [tʃiːp] [ænd; ənd] [wɔːm] ['ruːfɪŋ] ,

The	patent	Asphalte	felt	forms	a	cheap	and	warm	roofing	,
这	专利	沥青	毛毡	表格	一个	便宜的	和	温暖的	屋顶	,

专利沥青毡是一种廉价且保暖的屋顶材料。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [tɑːd] ['əʊvə(r)] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['weðə(r)] .

but	it	also	requires	to	be	tarred	over	,	in	order	to	resist	the	weather	.
但	它	还	需要	到	是	焦油	超过	,	在	命令	到	抵抗	这	天气	.

但它也需要涂上沥青，以抵御风雨侵蚀。

[ɪf] [ðə; ði] ['pəʊltri] - [haʊs] [ɪz] [taɪld] , [ðə; ði] ['daʊnwəd] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [kəʊld] [eə(r)] [ɪn] ['wɪntə(r)] ,

If	the	poultry	-	house	is	tiled	,	the	downward	current	of	cold	air	in	winter	,
如果	这	家禽	-	房子	是	瓷砖	,	这	向下	当前的	的	寒冷的	空气	在	冬天	,

如果鸡舍铺的是瓦片，冬季冷空气会向下流动，

[meɪ] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ] ['laɪnɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] [wɪð] [strɔː] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [lɑːðz] [neɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɑːftəz] ;

may	be	prevented	by	lining	the	roof	with	straw	supported	by	laths	nailed	to	the	rafters	;
可能	是	阻止	经过	衬垫	这	屋顶	和	稻草	有	经过	木条	钉子	到	这	椽子	;

可以通过在屋顶上铺上稻草，并用木条钉在椽子上来防止这种情况发生；

[ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [staʊt] [braʊn] ['peɪpə(r)] , [ɔɪld] [ɔː(r)] ['peɪntɪd] ,

and	in	other	cases	I	have	found	that	stout	brown	paper	,	oiled	or	painted	,
和	在	其他	案例	我	有	成立	那	肥硕	棕色的	纸	,	涂油	或者	绘	,

在其他情况下，我发现厚实的棕色纸，涂油或上漆，

[ænd; ənd] [tækt] ['smuːðli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɑːftəz] ,

and	tacked	smoothly	to	the	under	side	of	the	rafters	,
和	已钉住	顺利	到	这	在下面	边	的	这	椽子	,

并平整地钉在椽子的底部。

[hæz; həz] [biːn] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,

has	been	very	efficient	in	increasing	the	warmth	of	the	house	,
有	到过	非常	高效的	在	增加	这	温暖	的	这	房子	,

在提高房屋保暖性方面非常有效。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [egz] [ɪn]['wɪntə(r)] .
and consequently the production of eggs in winter .
和 最后 这 生产 的 鸡蛋 在 冬天 .

因此，冬季也能生产鸡蛋。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

['fiːdɪŋ] .
FEEDING .
喂养 .

喂食。

[ðeə(r)] [ɪz] , [pə'hæps] , [nəʊ]['sʌbdʒɪkt][ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ɪg'zɪsts] [ə'mʌŋ]
There is , perhaps , no subject on which a greater diversity of opinion exists among
那里 是 , 也许 , 不 主题 在 哪个 一个 更大的 多样性 的 观点 存在 之中
['pəʊltri] ['kiːpərz] ,
poultry keepers ,
家禽 守门员 ,

或许没有哪个话题比家禽养殖户之间的意见分歧更大了。

[ðæn; ðən] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪv] ['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sʌbstəns] [juːst] [æz; əz] [fuːd] .
than respecting the relative value of the different substances used as food .
比 尊重 这 相对的 价值 的 这 不同的 物质 用过的 作为 食物 .

与其说是尊重用作食品的不同物质的相对价值，不如说是尊重它们的价值。

[ðɪs] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɪgnərəns] [ðæt] [prɪ'veɪlz] [wɪð]
This difference of opinion arises from the general ignorance that prevails with
这 不同之处 的 观点 出现 从 这 一般的 无知 那 占上风 和
[rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] .
regard to the true principles of feeding .
看待 到 这 真的 原则 的 喂养 .

这种意见分歧源于人们普遍缺乏对真正喂养原则的了解。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] ['strɒŋli] [ɪm'prest] [ɒn][ɔːl] ['fiːdəs] [ɒv; əv] [stɒk] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] ['iːt(ə)n]
It cannot be too strongly impressed on all feeders of stock that the food eaten
它 不能 是 也 强烈 印象深刻 在 全部 喂食器 的 库存 那 这 食物 吃
[hæz; həz][tuː; tə] [sɜːv] ['sevrəl] [dɪ'stɪŋkt] [p'ɜːpəsɪz] [wen] ['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒdi] .
has to serve several distinct purposes when taken into the body .
有 到 服务 一些 清楚的 目的 什么时候 已采取 进入 这 身体 .

必须向所有牲畜饲养者强调，牲畜摄入的食物必须满足几个不同的需求。

[wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [kən'sjuːmd] [ɪn] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [wɔːmθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ;
One portion is consumed in supporting the natural warmth of the animal ;
一 部分 是 消耗 在 支持 这 自然的 温暖 的 这 动物 ;

其中一部分用于维持动物的自然体温；

[ə'nʌðə(r)] [set] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [sə'plaɪz] [ðə; ði] ['nʌrɪʃmənt] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grəʊθ]
another set of substances supplies the nourishment required for the growth
其他 放 的 物质 补给品 这 营养 必需的 为了 这 生长
[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
of the body ,
的 这 身体 ,

另一组物质则提供身体生长所需的营养。

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪsɪz] [ðə; ði] ['deɪli] ['weɪstɪŋ] [ðæt] [ə'kɜːz] ;
and replaces the daily wasting that occurs ;
和 替换 这 日常的 浪费 那 发生 ;

并取代日常浪费；

[ə; eɪ] [θɜːd] [jiːldz] [ðə; ði] [məˈtɪərɪəlz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] ;

a	third	yields	the	materials	from	which	the	bones	are	formed	;
一个	第三	产量	这	材料	从	哪个	这	骨头	是	形成	;

第三部分提供了构成骨骼的物质；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɔːθ] [səˈplaɪz] [ðə; ði] [fæt] [wɪtʃ] [ɪz] [stɔː(r)d] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] ;

and	a	fourth	supplies	the	fat	which	is	stored	up	in	the	bodies	of	animals	;
和	一个	第四	补给品	这	胖的	哪个	是	存储	向上	在	这	身体	的	动物	;

第四种物质提供储存在动物体内的脂肪；

[wiː; wi] [meɪ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈklɑːsɪz] [ɒv; əv] [fuːdz] : —

we	may	,	therefore	,	speak	of	the	following	classes	of	foods	:	—
我们	可能	,	所以	,	说话	的	这	下列的	课程	的	食物	:	—

因此，我们可以将食物分为以下几类：—

1st .

1st	.
1st	.

第一。

[wɔːmθ] - [ˈgɪvɪŋ] [fuːd] . — [æz; əz] [stɑːtʃ] , [wɪtʃ] [fɔːmz] [ˈɔːlməʊst] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [bʌlk] [ɒv; əv] [raɪs] ,

Warmth	-	giving	Food	.	—	As	starch	,	which	forms	almost	the	entire	bulk	of	rice	,
温暖	-	给予	食物	.	—	作为	淀粉	,	哪个	表格	几乎	这	全部的	大部分	的	米	,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsɒlɪd] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pəˈteɪtəʊz] ;

and	the	solid	portion	of	potatoes	;
和	这	坚硬的	部分	的	土豆	;

能带来温暖的食物——例如淀粉，它几乎构成了米饭的全部体积，以及土豆的固体部分；

[gʌm] , [ˈʃʊgə(r)] , & [siː] .

gum	,	sugar	,	&	c	.
胶	,	糖	,	&	c	.

口香糖、糖等。

2nd .

2nd	.
2nd	.

第二。

[fleʃ] - [ˈfɔːmɪŋ] [fuːd] . — [æz; əz] [ˈgluːtn] , & [siː] . , [wɪtʃ] [ɪgˈzɪsts] [ɪn] [lɑːdʒ] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɪn] [wiːt] ,

Flesh	-	forming	Food	.	—	As	gluten	,	&	c	.	,	which	exists	in	large	proportion	in	wheat	,
肉	-	成型	食物	.	—	作为	麸质	,	&	c	.	,	哪个	存在	在	大的	部分	在	小麦	,

[ˈəʊtmiːl] , [ˈpiːz] ,

oatmeal	,	peas	,
麦片	,	豌豆	,

肉质形成食物——例如麸质等，它们大量存在于小麦、燕麦片、豌豆中。

[biːnz] , [ˈmɪdlɪŋz] [ænd; ənd] [ʃɑːrps] , [ænd; ənd]

beans	,	middlings	and	sharps	,	and
豆子	,	中等水平	和	尖锐	,	和

豆类、中级和高级，以及

[ɪn] [ˈsʌmwɒt] [smɔːlə(r)] [ˈkwɒntəti] [ɪn] [ˈbɑːli] , [ˈɪndiən] [kɔːn] , & [siː] .

in	somewhat	smaller	quantity	in	barley	,	Indian	corn	,	&	c	.
在	有些	较小的	数量	在	大麦	,	印度	玉米	,	&	c	.

在大麦、玉米等作物中含量稍少。

3rd .

3rd	.
3rd	.

第三。

[bəʊn] - ['meɪkɪŋ] [fu:d] . — [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn]['lɑ:dʒə(r)] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][bræn] , [ɔ:(r)]['aʊtə(r)] [pɑ:t]
Bone - making Food . — Which is found in larger proportion in the bran , or outer part
骨 - 制作 食物 . — 哪个 是 成立 在 更大的 部分 在 这 麸 , 或者 外 部分
[ɒv; əv][ðə; ði][greɪn] ,
of the grain ,
的 这 粮食 ,

骨骼形成所需的食物——主要存在于谷粒的麸皮或外层部分。

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [pɑ:ts] .
than in the inner parts .
比 在 这 内 部分 .

比内部部分更甚。

4th .
4th .
4th .

第四。

[fæt] - ['fɔ:mɪŋ] [fu:d] . — [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['fæti] [ɔ:(r)] ['ɔɪli] ['sʌbstəns]
Fat - forming Food . — Consisting of fatty or oily substances
胖的 - 成型 食物 . — 由 的 脂肪 或者 油腻的 物质

产脂食物——由脂肪或油性物质组成

; [ði:z] [ə'kɜ:(r)] , [tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] , [ɪn]['ɪndiən] [kɔ:n] ([ðə; ði] ['jeləʊ] [və'raɪəti]) ,
; these occur , to a considerable extent , in Indian corn (the yellow variety) ,
; 这些 发生 , 到 一个 大量 程度 , 在 印度 玉米 (这 黄色的 种类) ,
['əʊtmi:l] , ['mɪdlɪŋz] , [bræn] , & [si:] .
oatmeal , middlings , bran , & c .
麦片 , 中等水平 , 麸 , & c .

这些物质在印度玉米（黄色品种）、燕麦片、麸皮、麸皮等中大量存在。

[ɔ:l] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [tend] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [i:tʃ]
All experiments that have been made tend to prove that each
全部 实验 那 有 到过 制成 趋向 到 证明 那 每个

所有已进行的实验都倾向于证明:

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[ɒv; əv] [ði:z] [kaɪndz][ɒv; əv] [fu:d] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ;
of these kinds of food is unable to serve the purposes of the others ;
的 这些 种类 的 食物 是 无法 到 服务 这 目的 的 这 其他的 ;

这些食物中的一种无法达到其他食物的目的;

[ðʌs] , [tu:; tə] [gɪv] [æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,
thus , to give an example ,
因此 , 到 给 一个 例子 ,

例如,

['naɪðə(r)] [wɔ:mθ] - ['gɪvɪŋ] [nɔ:(r)][fæt] - ['fɔ:mɪŋ] ['sʌbstəns] [ɑ:(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ædɪŋ] [tu:; tə]
neither warmth - giving nor fat - forming substances are capable of adding to
两者都不 温暖 - 给予 也不 胖的 - 成型 物质 是 有能力的 的 添加 到
[ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['ænɪm(ə)l] ,
the flesh of a growing animal ,
这 肉 的 一个 生长 动物 ,

既不能提供热量也不能形成脂肪的物质能够增加正在生长的动物的肌肉量。

[nɔ:(r)][kæn; kən] [fleʃ] - ['fɔ:mɪŋ] [fu:d] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][fæt] .
nor can flesh - forming food increase the quantity of fat .
也不 能 肉 - 成型 食物 增加 这 数量 的 胖的 .

肉类食物也不能增加脂肪的含量。

[ɪn][ə; eɪ][mɪə(r)] [ˌelɪ'mentri] [wɜːk] , [laɪk][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

In	a	mere	elementary	work	,	like	the	present	,
在	一个	仅仅	初级	工作	,	喜欢	这	展示	,

在像现在这样的初级作品中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][æt; ət]['eni] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .

it	is	impossible	to	go	into	this	subject	at	any	great	length	.
它	是	不可能的	到	去	进入	这	主题	在	任何	伟大的	长度	.

这个问题无法深入探讨。

[ðəʊz] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði][fækts][ɒn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['steɪtmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['graʊndɪd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd]

Those	who	desire	the	facts	on	which	these	statements	are	grounded	are	referred
那些	WHO	欲望	这	事实	在	哪个	这些	声明	是	接地	是	指

[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['dʒɑːnztən] ,

to	the	works	of	Johnston	,
到	这	作品	的	约翰斯顿	,

那些想要了解这些陈述所依据的事实的人，可以参考约翰斯顿的著作。

['liːbɪg] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['emɪnənt] [,ægri'kʌltʃərist][ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kemɪsts] .

Liebig	,	and	other	eminent	agriculturists	and	agricultural	chemists	.
李比希	,	和	其他	杰出	农业学家	和	农业	化学家	.

李比希以及其他杰出的农业学家和农业化学家。

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][æz; əz]['grɑːntɪd] ,

We	must	take	the	principles	as	granted	,
我们	必须	拿	这	原则	作为	的确	,

我们必须将这些原则视为理所当然，

[ænd; ənd] [ə'plaɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sʌbstəns]

and	apply	them	to	an	examination	of	the	different	substances
和	申请	他们	到	一个	考试	的	这	不同的	物质

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['pəʊltri] ['fiːdɪŋ] .

usually	employed	in	poultry	feeding	.
通常	受雇	在	家禽	喂养	.

并将它们应用于对家禽饲料中常用不同物质的检验。

[greɪn] [fɔːmz] [ðə; ði]['steɪp(ə)l] [fuːd] [ɒv; əv] ['pəʊltri] , [ðə; ði] [və'raɪətiz] [juːst] ['biːɪŋ] ['dʒen(ə)rəli]['aɪðə(r)] ['bɑːli] ,

Grain	forms	the	staple	food	of	poultry	,	the	varieties	used	being	generally	either	barley	,
粮食	表格	这	主食	食物	的	家禽	,	这	品种	用过的	存在	一般来说	任何一个	大麦	,

谷物是家禽的主要食物，常用的品种通常是大麦，

[əʊts] , [wiːt] , ['ɪndiən] [kɔːn] , [ɔː(r)][raɪs] .

oats	,	wheat	,	Indian	corn	,	or	rice	.
燕麦	,	小麦	,	印度	玉米	,	或者	米	.

燕麦、小麦、玉米或大米。

['bɑːli] [ɪz] [pə'hæps] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [juːst] [ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)][greɪn] ;

Barley	is	perhaps	more	frequently	used	than	any	other	grain	;
大麦	是	也许	更多的	频繁地	用过的	比	任何	其他	粮食	;

大麦或许是所有谷物中最常用的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] ['reliʃ] [baɪ] [faul] [ðæn; ðən][əʊts] ,

it	is	better	relished	by	fowls	than	oats	,
它	是	更好的	津津有味	经过	家禽	比	燕麦	,

家禽比燕麦更喜欢吃它。

[ænd; ənd][ɪts][fɜːst][kɒst][ɪz] [kən'sɪdərəbli] [bɪ'ləʊ] [ðæt][ɒv; əv] [wiːt] .

and	its	first	cost	is	considerably	below	that	of	wheat	.
和	它是第一的		成本	是	相当	以下	那	的	小麦	.

它的初始成本远低于小麦。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [frɒm; frəm] [ten] [tuː; tə] [ɪ'lev(ə)n] [paʊndz] [ɒv; əv] [fleʃ] - ['fɔːmɪŋ] , ['sɪksti] [ɒv; əv] ['stɑːtʃi]

It	contains	from	ten	to	eleven	pounds	of	flesh	-	forming	,	sixty	of	starchy
它	包含	从	十	到	十一	磅	的	肉	-	成型	,	六十	的	淀粉

['sʌbstəns] ,

substances	,
物质	,

它含有十到十一磅的肉质成分，六十磅的淀粉类物质，

[ænd; ənd] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [ɒv; əv] [ɔɪl] [ɔː(r)] [fæt] [ɪn] ['evri] ['hʌndrəd] .

and	two	to	three	of	oil	or	fat	in	every	hundred	.
和	二	到	三	的	油	或者	胖的	在	每一个	百	.

每百份中含有两到三份油或脂肪。

[əʊts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['teɪkən] [səʊ] ['friːli] [æz; əz] ['bɑːli] ,

Oats	are	not	taken	so	freely	as	barley	,
燕麦	是	不是	已采取	所以	自由	作为	大麦	,

燕麦不像大麦那样容易被食用。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'pærəntli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hʌsk] [ðeɪ] [kən'teɪn] ,

which	is	apparently	owing	to	the	large	proportion	of	husk	they	contain	,
哪个	是	显然	欠款	到	这	大的	部分	的	外壳	他们	包含	,

这显然是因为它们含有大量的谷壳。

[wɪtʃ] ['lesnz] [ðeə(r)] ['vælјuː] [æz; əz] ['pəʊltri] [fuːd] ;

which	lessens	their	value	as	poultry	food	;
哪个	减少	他们的	价值	作为	家禽	食物	;

这降低了它们作为家禽饲料的价值；

[bʌt; bət] [wen] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [grɪts] [ɔː(r)] ['əʊtmiːl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːt(ə)n] [wɪð] [greɪt]

but	when	used	in	the	form	of	grits	or	oatmeal	they	are	eaten	with	great
但	什么时候	用过的	在	这	形式	的	粗玉米粉	或者	麦片	他们	是	吃	和	伟大的

[ə'vɪdəti] ,

avidity	,
热情	,

但是，当它们以粗玉米粉或燕麦片的形式食用时，人们却非常喜欢吃。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ['fɜːnɪʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['həʊlsəm] [ænd; ənd] [nju'trɪʃəs] [və'raɪətiz]

and	in	this	state	furnish	one	of	the	most	wholesome	and	nutritious	varieties
和	在	这	状态	提供	一	的	这	最多	健康	和	营养丰富的	品种

[ɒv; əv] [fuːd] ,

of	food	,
的	食物	,

在这种状态下，它们能够提供最健康、最有营养的食物种类之一。

[kən'teɪnɪŋ] [ˌeɪ'tiːn] [ɒv; əv] [fleʃ] - ['fɔːmɪŋ] , ['sɪksti] - [θriː] [ɒv; əv] ['stɑːtʃi] ['sʌbstəns] , [ænd; ənd]

containing	eighteen	of	flesh	-	forming	,	sixty	-	three	of	starchy	substances	,	and
包含	十八	的	肉	-	成型	,	六十	-	三	的	淀粉	物质	,	和

[sɪks] [paʊndz] [ɒv; əv] ['fæti] [mə'tɪərɪəlz] [ɪn] ['evri] ['hʌndrəd] .

six	pounds	of	fatty	materials	in	every	hundred	.
六	磅	的	脂肪	材料	在	每一个	百	.

每百份含18磅肉质物质、63磅淀粉物质和6磅脂肪物质。

[nəʊ] [greɪn] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fleʃ] - ['fɔːmɪŋ] ['sʌbstəns] [ðæn; ðən] ['əʊtmiːl]

No	grain	contains	a	larger	proportion	of	flesh	-	forming	substances	than	oatmeal
不	粮食	包含	一个	更大的	部分	的	肉	-	成型	物质	比	麦片

— [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,

—	it	is	,	therefore	,
一	它	是	,	所以	,

没有哪种谷物比燕麦含有更多形成肉体的物质——因此，它是.....

[ðə; ði][wʌn][best][ə'dæptɪd][tu:; tə]['grəʊɪŋ]['ænɪmlz] ,
the one best adapted to growing animals ,
这 一 最好的 改编 到 生长 动物 ,

最适合动物生长的

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][faʊnd][ðæt]['tʃɪkɪn][meɪk][mʌtʃ][mɔ:(r)]['ræpɪd]['prəʊgres][wen][ˌaɪ 'ti:][fɔ:mz]
and I have found that chicken make much more rapid progress when it forms
和 我 有 成立 那 鸡 制作 很多 更多的 迅速的 进步 什么时候 它 表格
[ðə; ði][tʃi:f]['pɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][fu:d][ðæn; ðən][wen][fed][ɒn]['eni]['ʌðə(r)]['sʌbstənsɪz] .
the chief portion of their food than when fed on any other substances .
这 首席 部分 的 他们的 食物 比 什么时候美联储 在 任何 其他 物质 .

我发现，当这种物质成为鸡的主要食物时，鸡的生长速度比喂食其他任何物质时都要快得多。

['kəutʃin] , [ænd; ənd]['spæniʃ]['tʃɪkɪn][ɪ'speʃəli] ,
Cochin , and Spanish chicken especially ,
科钦 , 和 西班牙语 鸡 尤其 ,

科钦鸡，尤其是西班牙鸡。

[ʃəʊ][ɪts][gʊd][ɪ'fekts][baɪ][ðə; ði][rə'pɪdəti][wɪð][wɪtʃ][ðeɪ]['feðə(r)][wen][fed][wɪð][ˌaɪ 'ti:] .
show its good effects by the rapidity with which they feather when fed with it .
展示 它是 好的 效果 经过 这 快速 和 哪个 他们 羽毛 什么时候美联储 和 它 .

喂食这种饲料后，它们的羽毛迅速长出，这表明了它的良好效果。

[[ˌpi: 'dʒi:][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[wi:t] , ['kɒntrəri][tu:; tə][ðə; ði]['pɒpjələ(r)][ə'pɪnjən] , [ɪz][nɒt][mɔ:(r)][nju'trɪʃəs][ðæn; ðən]['əʊtmi:l] ;
Wheat , contrary to the popular opinion , is not more nutritious than oatmeal ;
小麦 , 相反 到 这 受欢迎的 观点 , 是 不是 更多的 营养丰富的 比 麦片 ;

与人们普遍的看法相反，小麦的营养价值并不比燕麦高；

[ˌaɪ 'ti:][kən'teɪnz][ə'baʊt][twelv][paʊndz][ɒv; əv][fleʃ] - ['fɔ:mɪŋ]['nju:trɪmənt] , ['sev(ə)nti][ɒv; əv]['stɑ:tʃi] ,
it contains about twelve pounds of flesh - forming nutriment , seventy of starchy ,
它 包含 关于 十二 磅 的 肉 - 成型 营养 , 七十 的 淀粉 ,
[ænd; ənd][tu:][tu:; tə][fɔ:(r)][ɒv; əv][ɔɪl] ,
and two to four of oil ,
和 二 到 四 的 油 ,

它含有约十二磅的肉质形成营养物质、七十磅的淀粉物质和两到四磅的油脂。

[ɪn]['evri]['hʌndrəd] .
in every hundred .
在 每一个 百 .

每百人中。

[ɪts][kɒst]['ɔpəreɪts][kən'sɪdərəbli][ə'genst][ɪts][ɪm'plɔɪmənt] ,
Its cost operates considerably against its employment ,
它是 成本 运作 相当 反对 它是 就业 ,

其成本对其就业造成了相当大的不利影响。

[ɔ:l'ðəʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪk'stensɪvli][ju:st][baɪ][sʌm; səm]['bri:dəz][ɒv; əv][tʃɔɪs]['pəʊltri] ,
although it is extensively used by some breeders of choice poultry ,
虽然 它 是 广泛地 用过的 经过 一些 育种者 的 选择 家禽 ,

虽然它被一些优质家禽养殖户广泛使用，

[wɪð][hu:m][ɪk'spens][ɒv; əv]['fi:dɪŋ][ɪz][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
with whom expense of feeding is a secondary consideration .
和 谁 费用 的 喂养 是 一个 次要 考虑 .

对他们来说，饲养费用是次要考虑因素。

['ɪndiən] [kɔ:n] [ɪz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔɪl] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['jeləʊ]
Indian **Corn** **is** **remarkable** **for** **the** **large** **proportion** **of** **oil** **contained** **in** **the** **yellow**
印度 玉米 是 卓越 为了 这 大的 部分 的 油 包含 在 这 黄色的
[və'raɪətiz] ,
varieties **,**
品种 ,

印度玉米以其黄色品种中高含量的油脂而闻名。

[wɪtʃ] ['ævərɪdʒɪz] [eɪt] [paʊndz] [ɪn] ['evri] ['hʌndrəd] ;
which **averages** **eight** **pounds** **in** **every** **hundred** **;**
哪个 平均值 八 磅 在 每一个 百 ;

平均每百磅中有八磅;

[ɪts] [ˌkeɪpə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [fleʃ] [ɪz] [nɒt] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['bɑ:li] ,
its **capability** **of** **putting** **on** **flesh** **is** **not** **greater** **than** **that** **of** **barley** **,**
它是 能力 的 推杆 在 肉 是 不是 更大的 比 那 的 大麦 ,

它的增肥能力并不比大麦强。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['əʊnli] [ɪ'lev(ə)n] [pə(r)] [sent] . [ɒv; əv] [fleʃ] - ['gɪvɪŋ] [fu:d] , [ænd; ənd] ['sɪksti] - [sɪks]
as **it** **contains** **only** **eleven** **per** **cent** **.** **of** **flesh** **-** **giving** **food** **,** **and** **sixty** **-** **six**
作为 它 包含 仅有的 十一 每 中心 . 的 肉 - 给予 食物 , 和 六十 - 六
[ɒv; əv] ['stɑ:tʃi] ['mætəz] .
of **starchy** **matters** **.**
的 淀粉 事情 .

因为它只含有百分之十一的肉类食物，以及百分之六十六的淀粉物质。

['kəutʃin] [si:m] [rɪ'mɑ:kəbli] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,
Cochins **seem** **remarkably** **fond** **of** **it** **,**
科钦人 似乎 非常 喜爱 的 它 ,

科钦人似乎非常喜欢它。

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'fju:zd] [baɪ] [dɔrkɪŋz] [ænd; ənd] ['spæniʃ] ,
but **I** **have** **found** **that** **it** **is** **refused** **by** **Dorkings** **and** **Spanish** **,**
但 我 有 成立 那 它 是 拒绝 经过 多尔金斯 和 西班牙语 ,

但我发现多尔金人和西班牙人都拒绝接受它。

[wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [əb'teɪn] ['ʌðə(r)] [greɪn] .
when **they** **are** **able** **to** **obtain** **other** **grain** **.**
什么时候 他们 是 有能力的 到 获得 其他 粮食 .

当他们能够获得其他谷物时。

[raɪs] [ɪz] [ðə; ði] [li:st] [nju'trɪʃəs] [ɒv; əv] [ɔ:l] [greɪnz] ,
Rice **is** **the** **least** **nutritious** **of** **all** **grains** **,**
米 是 这 至少 营养丰富的 的 全部 谷物 ,

大米是所有谷物中营养价值最低的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [wɜ:st] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] ['grəʊɪŋ] ['ænɪmlz] .
and **therefore** **the** **worst** **that** **can** **be** **given** **to** **growing** **animals** **.**
和 所以 这 最差 那 能 是 给定 到 生长 动物 .

因此，这是对成长中的动物所能给予的最糟糕的待遇。

[ɪn] [ðə; ði] [hʌskt] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
In **the** **husked** **state** **in** **which** **it** **is** **usually** **found** **in** **this** **country** **,**
在 这 去壳 状态 在 哪个 它 是 通常 成立 在 这 国家 ,

在这个国家，它通常以去壳状态存在。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['skeəsli] ['eni] [fæt] , [ɔ:(r)] [bəʊn] - ['meɪkɪŋ] [mə'tɪərɪəlz] , [ænd; ənd] ['əʊnli] ['sev(ə)n] [pə(r)]
it **contains** **scarcely** **any** **fat** **,** **or** **bone** **-** **making** **materials** **,** **and** **only** **seven** **per**
它 包含 几乎 任何 胖的 , 或者 骨 - 制作 材料 , 和 仅有的 七 每
[sent] .
cent **.**
中心 .

它几乎不含脂肪或骨骼形成物质，只有百分之七。

[ɒv; əv] [fleʃ] - ['fɔ:mɪŋ] [fu:d] , ([les] [ðæn; ðən][hɑ:f][ðə; ði]['kwɒntəti] [kən'teɪnd] [ɪn] ['əʊtmi:l] ,

of	flesh	-	forming	food	,	(	less	than	half	the	quantity	contained	in	oatmeal	,
的	肉	-	成型	食物	,	(较少的		比	一半	这	数量	包含	在	麦片	,

构成肉质的食物（含量不到燕麦片中所含含量的一半），

) ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [stɑ:tʃ] .

)	being	almost	entirely	composed	of	starch	.
)	存在	几乎	完全	由	的	淀粉	.

几乎完全由淀粉组成。

[bɔɪld] [raɪs] [ɪz] [ə; eɪ]['ju:sf(ə)l][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [fu:d] [ɒv; əv] [faul] , [ænd; ənd][ɪz] [mʌtʃ] ['reliʃ] ,

Boiled	rice	is	a	useful	variation	in	the	food	of	fowls	,	and	is	much	relished	,
煮沸	米	是	一个	有用	变化	在	这	食物	的	家禽	,	和	是	很多	津津有味	,

白米饭是家禽饲料中一种有益的替代品，而且家禽非常喜欢吃。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][meɪn] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] ['tʃɪkɪn] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['veri] [əb'dʒekʃənəbl] .

but	as	the	main	support	of	growing	chicken	it	is	very	objectionable	.
但	作为	这	主要的	支持	的	生长	鸡	它	是	非常	令人反感的	.

但作为养鸡的主要支撑手段，这是非常不妥的。

['bʌkwi:t] ['flaʊə(r)][ɪz][ə'baʊt]['i:kwəl][ɪn]['nju:trətɪv] ['prɒpətiz] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [wi:t] ,

Buckwheat	Flour	is	about	equal	in	nutritive	properties	to	that	of	wheat	,
荞麦	面粉	是	关于	平等的	在	营养	特性	到	那	的	小麦	,

荞麦粉的营养价值与小麦粉大致相同。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hʌsk] [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'graund] [si:dz] [kən'teɪn] ,

but	the	large	proportion	of	husk	that	the	unground	seeds	contain	,
但	这	大的	部分	的	外壳	那	这	未接地	种子	包含	,

但是未研磨的种子中含有大量的种皮，

[mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ɪn] ['estɪmeɪtɪŋ] [ɪts] ['mʌni] ['vælju:] ;

must	be	taken	into	account	in	estimating	its	money	value	;
必须	是	已采取	进入	帐户	在	估算	它是	钱	价值	;

在评估其货币价值时必须考虑在内；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɒmənli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [egz] ,

it	is	commonly	supposed	to	cause	a	greatly	increased	production	of	eggs	,
它	是	通常	据称	到	原因	一个	非常	增加	生产	的	鸡蛋	,

人们普遍认为它能大幅提高鸡蛋产量。

[bʌt; bət][ɪts] ['kemɪk(ə)l] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ʃəʊ] ['eni] [su:ˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [və'raɪətiz]

but	its	chemical	composition	does	not	shew	any	superiority	over	many	other	varieties
但	它是	化学	作品	做	不是	展示	任何	优势	超过	许多	其他	品种

[ɒv; əv] [fu:d] .

of	food	.
的	食物	.

但它的化学成分并没有显示出比许多其他种类的食物更优越。

['dʊərə] , [ɔ:(r)]['ɪndiən] ['mɪlɪt] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [greɪn] ['lɑ:dʒli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ,

Dhoora	,	or	Indian	millet	,	a	small	grain	largely	cultivated	in	the	east	,
杜拉	,	或者	印度	粟	,	一个	小的	粮食	很大程度上	栽培	在	这	东方	,

印度小米（Dhoora），又称印度谷子，是一种主要在东部地区种植的小粒谷物。

[ɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][sʌm; səm] ['pəʊltri] ['ki:pərz] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] ['reliʃ] [baɪ] [faul] ;

is	employed	by	some	poultry	keepers	;	it	is	much	relished	by	fowls	;
是	受雇	经过	一些	家禽	守门员	;	它	是	很多	津津有味	经过	家禽	;

有些养鸡户会使用这种饲料；家禽非常喜欢吃这种饲料；

[ðə; ði] [nju'trɪʃəs] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [wi:t] ,

the	nutritious	properties	of	the	flour	are	very	similar	to	those	of	wheat	,
这	营养丰富的	特性	的	这	面粉	是	非常	相似的	到	那些	的	小麦	,

这种面粉的营养成分与小麦非常相似。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kən'teɪnz]['veri]['lɪt(ə)l][hʌsk] ,

and	as	it	contains	very	little	husk	,
和	作为	它	包含	非常	小的	外壳	,

而且由于它几乎不含谷壳，

[ˌaɪ 'tiː][meɪ][biː; bi][rɪ'gɑːdɪd][æz; əz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][ə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['pəʊltri]['daɪətəri] .

it	may	be	regarded	as	a	valuable	addition	to	the	poultry	dietary	.
它	可能	是	认为	作为	一个	有价值的	添加	到	这	家禽	饮食	.

它可以被视为家禽饲料的一种有益补充。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[mɔːlt; mɒlt][dʌst] , [mɔːlt; mɒlt][kʌlm] , [ænd; ənd] ['kʌmɪnz] ,

Malt	Dust	,	Malt	Culm	,	and	Cummins	,
麦芽	灰尘	,	麦芽	卡尔姆	,	和	康明斯	,

麦芽粉、麦芽渣和孜然粉

[ɑː(r); ə(r)] [nems] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][smɔːl] [spraʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːli] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] [ɒf]

are	names	given	to	the	small	sprouts	of	the	barley	which	are	broken	off
是	姓名	给定	到	这	小的	芽苗菜	的	这	大麦	哪个	是	破碎的	离开

[ɪn][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['mɔːltɪŋ] ,

in	the	process	of	malting	,
在	这	过程	的	麦芽制造	,

是指在麦芽制作过程中被掰下来的大麦小芽的名称。

[ænd; ənd] [fɔːm] [ə; eɪ] [kɔːs] ['faɪbrəs]['paʊdə(r)] .

and	form	a	coarse	fibrous	powder	.
和	形式	一个	粗	纤维状的	粉末	.

并形成粗糙的纤维粉末。

[mɔːlt; mɒlt][dʌst] [kən'teɪnz][frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [taɪmz][æz; əz][lɑːdʒ][ə; eɪ][prə'pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv]

Malt	dust	contains	from	two	to	three	times	as	large	a	proportion	of
麦芽	灰尘	包含	从	二	到	三	时代	作为	大的	一个	部分	的

[fleʃ] - ['fɔːmɪŋ] [fuːd] [æz; əz] [wiːt] ,

flesh	-	forming	food	as	wheat	,
肉	-	成型	食物	作为	小麦	,

麦芽粉中构成肉质的营养物质含量是小麦的两到三倍。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [fɑː(r)][sə'pɑːs, -'pæs]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbstəns] ['ɔːdnrəli] [juːst] [æz; əz]

and	in	this	respect	far	surpasses	any	of	the	substances	ordinarily	used	as
和	在	这	尊重	远的	超越	任何	的	这	物质	按说	用过的	作为

['pəʊltri] [fuːd] ;

poultry	food	;
家禽	食物	;

在这方面远远超过任何通常用作家禽饲料的物质；

[ɪts]['vælju:][nɒt] ['biːɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [juːst] [æz; əz][mə'njʊə(r)] ; [mɪkst] [wɪð]

its	value	not	being	generally	known	,	it	is	frequently	used	as	manure	;	mixed	with
它是	价值	不是	存在	一般来说	已知	,	它	是	频繁地	用过的	作为	肥料	;	混合	和

[sɒft] [fuːd] ,

soft	food	,
柔软的	食物	,

由于其价值不为人知，它经常被用作肥料；与软性食物混合使用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['reliʃ] [baɪ] [faul] , [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət][ə; eɪ]

it	is	much	relished	by	fowls	,	and	as	it	may	be	obtained	at	a
它	是	很多	津津有味	经过	家禽	,	和	作为	它	可能	是	获得	在	一个

[rɪ'mɑːkəbli] [tʃiːp] [reɪt] ,

remarkably	cheap	rate	,
非常	便宜的	速度	,

家禽非常喜欢吃这种食物，而且它的价格非常便宜，

[ɪts] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪz] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] .

its	employment	is	very	advantageous	.
它是	就业	是	非常	有利	.

它的使用非常有利。

[bræn] , ['pɒləd; 'pɒlɑːd][ɔː(r)][ræn'dæn] , [ænd; ənd] ['mɪdlɪŋz] [ɔː(r)] [ʃɑːrps] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['lætə(r)] ,

Bran	,	Pollard	or	Randan	,	and	Middlings	or	Sharps	,	particularly	the	latter	,
麸	,	波拉德	或者	兰丹	,	和	中等水平	或者	夏普斯	,	特别	这	后者	,

布兰、波拉德或兰丹，以及米德尔林斯或夏普斯，尤其是后者，

[ai] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][məʊst]['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] ['pəʊltri] .

I	regard	as	most	valuable	additions	to	the	food	of	poultry	.
我	看待	作为	最多	有价值的	新增内容	到	这	食物	的	家禽	.

我认为这是家禽饲料中最有价值的补充。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'teɪn][ə; eɪ]['veri] [haɪ]

In	the	first	place	they	are	economical	—	and	they	contain	a	very	high
在	这	第一的	地方	他们	是	经济	—	和	他们	包含	一个	非常	高的

[prə'pɔːʃ(ə)n] ([ˌeɪ'tiːn] [pə(r)][sent] .) [ɒv; əv] [fleʃ] - ['fɔːmɪŋ] ['sʌbstəns] ,

proportion	(	eighteen	per	cent	.	)	of	flesh	-	forming	substances	,
部分	(	十八	每	中心	.	)	的	肉	-	成型	物质	,

首先，它们价格实惠——而且它们含有非常高比例（18%）的肉质形成物质，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ɔɪl] ([sɪks][pə(r)][sent] .)

and	a	very	considerable	quantity	of	oil	(	six	per	cent	.	)
和	一个	非常	大量	数量	的	油	(	六	每	中心	.	)

以及相当数量的石油（百分之六）。

[ə'nʌðə(r)] ['sɜːkəmstəns] [wɪtʃ] [ə'dæpts][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['tʃɪkɪn] [ɪz][ðə; ði][lɑːdʒ]

Another	circumstance	which	adapts	them	to	the	use	of	chicken	is	the	large
其他	环境	哪个	适应	他们	到	这	使用	的	鸡	是	这	大的

[prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][bəʊn] - ['meɪkɪŋ] [mə'tɪəriəlz] [ðeɪ] [kən'teɪn] .

proportion	of	bone	-	making	materials	they	contain	.
部分	的	骨	-	制作	材料	他们	包含	.

另一个使它们适合用于鸡肉的情况是，它们含有大量的骨骼形成材料。

['meni] ['pəʊltri] ['fiːdəs] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] [bɪ'fɔː(r)] [juːz] ;

Many	poultry	feeders	are	in	the	habit	of	preparing	the	grain	before	use	;
许多	家禽	喂食器	是	在	这	习惯	的	准备	这	粮食	前	使用	;

许多养鸡户都有在使用前预先处理谷物的习惯；

[sʌm; səm] ['sɪmpli] [səʊk] [ðə; ði] ['bɑːli] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [kɔːn] , [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['wɔːtə(r)][ðə; ði] ['priːviəs]

some	simply	soak	the	barley	or	other	corn	,	by	placing	it	in	water	the	previous
一些	简单地	浸泡	这	大麦	或者	其他	玉米	,	经过	放置	它	在	水	这	以前的

['iːvnɪŋ] ,

evening	,
晚上	,

有些人只是简单地将大麦或其他玉米浸泡在水中，提前一晚做好。

[ðɪs] ['lesnz] [ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][rɪ'meɪn][ɪn][ðə; ði][krɒp] , [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːsɪŋ] [ɒn]['ɪntuː]

this	lessens	the	time	it	has	to	remain	in	the	crop	,	before	passing	on	into
这	减少	这	时间	它	有	到	保持	在	这	庄稼	,	前	通过	在	进入

[ðə; ði] ['gɪzəd] ;

the	gizzard	;
这	肫	;

这样可以缩短食物在嗉囊中停留的时间，然后迅速进入肌胃；

['ʌðə(r)z] [bɔɪl] [ðeə(r)] [kɔːn] , [ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

others	boil	their	corn	,	a	proceeding	which	has	the	advantage	of	rendering	it
其他的	熬	他们的	玉米	,	一个	进行中	哪个	有	这	优势	的	渲染	它

[mɔː(r)][daɪ'dʒestəbl; dɪ'dʒestəbl] ,

more	digestible	,
更多的	可消化	,

其他人则将玉米煮熟，这样做的好处是玉米更容易消化。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'fekts] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['stɑːtʃi] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][greɪn] .

as	it	effects	an	important	change	in	the	starchy	part	of	the	grain	.
作为	它	效果	一个	重要的	改变	在	这	淀粉	部分	的	这	粮食	.

因为它对谷物的淀粉部分产生了重要影响。

[raɪs] , [ɪ'speʃəli] , [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] [bɔɪld] [bɪ'fɔː(r)][juːz] ,

Rice	,	especially	,	should	always	be	boiled	before	use	,
米	,	尤其	,	应该	总是	是	煮沸	前	使用	,

尤其是大米，使用前一定要先煮熟。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kʊkt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][məʊd][æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði][greɪnz][tuː; tə]

and	it	should	be	cooked	in	such	a	mode	as	to	allow	the	grains	to
和	它	应该	是	煮熟	在	这样的	一个	模式	作为	到	允许	这	谷物	到

[rɪ'meɪn] ['seprət] ,

remain	separate	,
保持	分离	,

烹煮时应采用能让米粒保持颗粒分明的方式。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['bɔɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][lɑːdʒ] ['kwɒntəti][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

which	may	be	easily	managed	by	boiling	it	in	a	large	quantity	of	water	,
哪个	可能	是	容易地	管理	经过	沸腾	它	在	一个	大的	数量	的	水	,

用大量水煮沸即可轻松去除。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ][smɔːl] [piːs] [ɒv; əv][fæt] , [æz; əz][lɑːd][ɔː(r)] ['drɪpɪŋ] , [hæz; həz] ['priːviəsli] [biːn]

to	which	a	small	piece	of	fat	,	as	lard	or	dripping	,	has	previously	been
到	哪个	一个	小的	片	的	胖的	,	作为	猪油	或者	滴落	,	有	之前	到过

['ædɪd] .

added	.
额外	.

事先已加入一小块脂肪，如猪油或牛油。

[ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv][ɔːl][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][ˌægri'kʌltʃərist][ɪz][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [kʊkt] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]

The	experience	of	all	experimental	agriculturists	is	in	favour	of	cooked	food	for
这	经验	的	全部	实验	农业学家	是	在	偏爱	的	煮熟	食物	为了

[lɪv; laɪv] [stɒk] [ɒv; əv][ɔːl] [dɪskɹ'ɪpʃənz] :

live	stock	of	all	descriptions	:
居住	库存	的	全部	描述	:

所有实验农业工作者的经验都表明，熟食对各种牲畜都更有益：

[frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪ'fektɪd] [ɪn][ðə; ði] [stɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [nju'trɪʃəs] , [ænd; ənd][ɪz][mɔː(r)]

from	the	change	effected	in	the	starch	it	is	more	nutritious	,	and	is	more
从	这	改变	受影响	在	这	淀粉	它	是	更多的	营养丰富的	,	和	是	更多的

['ræpɪdli][daɪ'dʒestɪd] ;

rapidly	digested	;
快速	消化	;

由于淀粉发生了变化，它更有营养，也更容易消化；

[hens] , [ðeə(r)][ɪz] [les] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd][daɪ'dʒestɪv]['ɔːrgənz][tuː; tə] [pə'fɔːm] ,
hence , there is less work for the stomach and digestive organs to perform ,
因此 , 那里 是 较少的 工作 为了 这 胃 和 消化 器官 到 履行 ,

因此，胃和消化器官的工作量就减少了。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [dɪ'ziːzd] .
and therefore they are less liable to become diseased .
和 所以 他们 是 较少的 容易 到 变得 患病的 .

因此，他们不太容易生病。

[frɒm; frəm][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ɪts] [ɪm'plɔɪmənt] , [ai][kæn; kən] ['strɒŋli] [ˌrekə'mend]
From considerable experience in its employment , I can strongly recommend
从 大量 经验 在 它是 就业 , 我 能 强烈 推荐

凭借我在该领域丰富的从业经验，我强烈推荐

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kʊkt] [fuːd] ,
the following cooked food ,
这 下列的 煮熟 食物 ,

以下熟食：

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] [wel] [ə'dæptɪd][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['sʌbstəns] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə]
as being exceedingly well adapted to supply all the substances requisite to
作为 存在 非常 出色地 改编 到 供应 全部 这 物质 必需品 到
[sə'pɔːt] [ə; eɪ] ['helθi] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ɪg'zɪstəns] .
support a healthy and vigorous existence .
支持 一个 健康 和 蓬勃 存在 .

因为它非常适应环境，能够提供维持健康活力生活所需的所有物质。

[ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mɪdlɪŋz] , [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [hɑːf][ɪts] [bʌlk] [ɒv; əv] ['bɑːli] - [miːl] ,
A quantity of middlings , with or without half its bulk of barley - meal ,
一个 数量 的 中等水平 , 和 或者 没有 一半 它是 大部分 的 大麦 - 一顿饭 ,

一定量的中筋面粉，其中可能含有或不含其体积一半的大麦粉。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][mɔːlt; mɒlt] - [dʌst] , [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːs] [red] [weə(r)]
or a corresponding proportion of malt - dust , is placed in a coarse red ware
或者 一个 相应的 部分 的 麦芽 - 灰尘 , 是 放置 在 一个 粗 红色的 仓库
[pæn] ,
pan ,
平底锅 ,

或者将相应比例的麦芽粉放入粗糙的红陶锅中，

[ænd; ənd] [beɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)][ɪn][ə; eɪ][saɪd]['ʌv(ə)n] ,
and baked for about an hour in a side oven ,
和 烘焙 为了 关于 一个 小时 在 一个 边 烤箱 ,

然后放入侧炉烘烤约一小时。

[ɔː(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ɪz] ['θʌrəli] ['hiːtɪd] [θruː'aʊt] ; ['wɔːtə(r)][ɪz] [ðen] [pɔː] [ɪn] ,
or until the mixture is thoroughly heated throughout ; water is then poured in ,
或者 直到 这 混合物 是 彻底 加热 自始至终 ; 水 是 然后 倾倒 在 ,

或者直到混合物完全加热；然后倒入水，

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [stɜːd] [tə'geðə(r)] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['krʌmbli] [mæs] ; [ɪf] [tuː] [mʌtʃ]
and the whole stirred together until it becomes a crumbly mass ; if too much
和 这 所有的 搅拌 一起 直到 它 变成 一个 易碎的 大量的 ; 如果 也 很多
['wɔːtə(r)][ɪz] ['ædɪd] ,
water is added ,
水 是 额外 ,

将所有材料搅拌均匀，直到变成松散的糊状；如果加水过多，

[ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] [bɪ'kʌmz] ['klɒgi] , [ə; eɪ]['di:fekt] [wɪtʃ] [ɪz] ['i:zəli] ['remədid] [baɪ] ['stɜ:rɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
the mixture becomes cloggy , a defect which is easily remedied by stirring in a little
这 混合物 变成 堵塞 , 一个 缺点 哪个 是 容易地 已补救 经过 搅拌 在 一个 小的
[draɪ] [mi:l] .
dry meal .
干燥 一顿饭 .

混合物会变得粘稠，这种缺陷很容易通过拌入少量干粉来解决。

[ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [prɪ'peəd] [wɪð] ['skeəsli] ['eni] ['trʌb(ə)l] ,
The advantage of this method is that the food is prepared with scarcely any trouble ,
这 优势 的 这 方法 是 那 这 食物 是 准备 和 几乎 任何 麻烦 ,

这种方法的优点是食物的准备过程几乎毫不费力。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] [bɜ:nt] [æz; əz][ɪn] ['bɔɪlɪŋ] .
and there is no fear of its being burnt as in boiling .
和 那里 是 不 害怕 的 它是 存在 烧焦的 作为 在 沸腾 .

而且不用担心像煮沸那样会被烧焦。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['bɑ:li] [mi:l] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] ,
Sometimes the barley meal is omitted ,
有时 这 大麦 一顿饭 是 省略 ,

有时会省略大麦粉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [beɪkt] ['mɪdlɪŋz] [mɪkst] [wɪð] [raɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] ['pri:viəsli] [bɔɪld] .
and the baked middlings mixed with rice which has been previously boiled .
和 这 烘焙 中等水平 混合 和 米 哪个 有 到过 之前 煮沸 .

将烤好的面疙瘩与事先煮熟的米饭混合在一起。

[ðɪs] ['mɪkstʃə(r)] [fɔ:mz] [ðə; ði] [stɒk] [fu:d] [ɒv; əv][maɪ][əʊld] [faul] ,
This mixture forms the stock food of my old fowls ,
这 混合物 表格 这 库存 食物 的 我的 老的 家禽 ,

这种混合物是我家老家禽的主要饲料。

[ə; eɪ]['lɪbərəl] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][greɪn] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði][deɪ] .
a liberal supply of grain being given during the day .
一个 自由主义 供应 的 粮食 存在 给定 期间 这 天 .

白天会提供充足的谷物。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [sɪns] [ɪts] [ə'dɒpʃn] [ðeɪ] [kɒst] [les] [ɪn] [fu:d] ,
I have found that since its adoption they cost less in food ,
我 有 成立 那 自从 它是 采用 他们 成本 较少的 在 食物 ,

我发现自从采用这种方法后，它们的食物成本降低了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['i:kwəli] [gʊd] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n][ɪn]['betə(r)] [kən'dɪʃn] [ðæn; ðən] [wen] [fed]
and that they are in equally good or even in better condition than when fed
和 那 他们 是 在 同样地 好的 或者 甚至 在 更好的 状况 比 什么时候美联储
[ɒn][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [greɪn] [ə'ləʊn] .
on an unlimited supply of grain alone .
在 一个 无限 供应 的 粮食 独自的 .

而且它们的状况与只喂食无限量谷物的饲料相比，甚至更好。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kən'vi:niəns] [fɔ:(r); fə(r)] ['beɪkɪŋ] [nɒt][ɪg'zɪst] ,
Should the convenience for baking not exist ,
应该 这 方便 为了 烘烤 不是 存在 ,

如果没有烘焙的便利条件，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [mɔ:(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə][skɔ:ld][ðə; ði] ['mɪdlɪŋz] [ænd; ənd] [mi:l] [wɪð] ['bɔɪlɪŋ]
it will be found more desirable to scald the middlings and meal with boiling
它 将要 是 成立 更多的 理想 到 烫伤 这 中等水平 和 一顿饭 和 沸腾
['wɔ:tə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə][mɪks][ðem; ðəm] [wɪð] [kəʊld] .
water than to mix them with cold .
水 比 到 混合 他们 和 寒冷的 .

用沸水烫一下中筋和面粉会比用冷水拌匀更好。

[ɪf] [greɪn] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [ɪz] ['brəʊkən] [ɔ:(r)] [krʌʃt] , [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [bi:; bi] [dʌn] ['ʃɔ:tli] [bɪ'fɔ:(r)]
If **grain** **of** **any** **kind** **is** **broken** **or** **crushed** **,** **it** **should** **only** **be** **done** **shortly** **before**
如果 粮食 的 任何 种类 是 破碎的 或者 碎 , 它 应该 仅有的 是 完毕 不久 前
[ju:z] ,
use **,**
使用 ,

任何种类的谷物如果需要破碎或碾碎，都应该在使用前不久进行。

[ən'les] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['θʌrəli] [kɪln] [draɪd] ; [fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [dʌn] , [ðə; ði] [greɪn] ,
unless **it** **is** **thoroughly** **kiln** **dried** **;** **for** **when** **this** **is** **not** **done** **,** **the** **grain** **,**
除非 它 是 彻底 窑 干燥 ; 为了 什么时候 这 是 不是 完毕 , 这 粮食 ,

除非经过彻底的窑干；因为如果没有这样做，谷物就会变质。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] , [su:n] [bɪ'kʌmz] ['mʌsti] , ['saʊə(r)] , [ænd; ənd]
from **the** **moisture** **it** **contains** **,** **soon** **becomes** **musty** **,** **sour** **,** **and**
从 这 水分 它 包含 , 很快 变成 发霉的 , 酸的 , 和
[ˌʌn'həʊlsəm] .
unwholesome **.**
不健康的 .

由于含有水分，很快就会变质，变得发霉、发酸、不卫生。

[ɪn'fɪəriə(r)] ['sæmpl] [ɒv; əv] [greɪn] [kən'teɪn] [səʊ] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hʌsk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
Inferior **samples** **of** **grain** **contain** **so** **large** **a** **proportion** **of** **husk** **that** **they** **are**
下 样品 的 粮食 包含 所以 大的 一个 部分 的 外壳 那 他们 是
[nɒt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
not **desirable** **,**
不是 理想 ,

劣质谷物样品中谷壳比例过高，因此不受欢迎。

[ænd; ənd] [ɪf] [rɪ'gɑ:dɪd] [wɪð] ['refrəns] [tu:; tə] [ðeə(r)] [nju'trɪʃəs] ['prɒpətiz] [ðə; ði] [best] [wɪl] [bi:; bi]
and **if** **regarded** **with** **reference** **to** **their** **nutritious** **properties** **the** **best** **will** **be**
和 如果 认为 和 参考 到 他们的 营养丰富的 特性 这 最好的 将要 是
[faʊnd] [ðə; ði] [tʃi:pɪst] .
found **the** **cheapest** **.**
成立 这 最便宜 .

如果从营养价值的角度来看，最好的往往是最便宜的。

[pə'teɪtəʊz] , [wen] ['plentɪf(ə)l] [ænd; ənd] [fri:] [frɒm; frəm] [dɪ'zi:z] , [meɪ] [bi:; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli]
Potatoes **,** **when** **plentiful** **and** **free** **from** **disease** **,** **may** **be** **advantageously**
土豆 , 什么时候 丰富 和 自由的 从 疾病 , 可能 是 有利地
['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [raɪs] ,
substituted **for** **rice** **,**
替代 为了 米 ,

马铃薯如果产量丰富且无病虫害，可以有效地替代大米。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] , [ɪn] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [stɑ:tʃ] ;
which **they** **closely** **resemble** **,** **in** **containing** **a** **large** **amount** **of** **starch** **;**
哪个 他们 密切 类似 , 在 包含 一个 大的 数量 的 淀粉 ;

它们非常相似，都含有大量的淀粉；

[ðeə(r)] [ɪz] [les] [weɪst] [ɪn] [ðeə(r)] [ju:z] , [ɪf] [sti:md] , [ðæn; ðən] [wen] [bɔɪld] .
there **is** **less** **waste** **in** **their** **use** **,** **if** **steamed** **,** **than** **when** **boiled** **.**
那里 是 较少的 浪费 在 他们的 使用 , 如果 蒸 , 比 什么时候 煮沸 .

蒸煮比水煮产生的浪费更少。

['pi:z] , [bi:nz] , [ænd; ənd] ['lentəlz] , ['aɪðə(r)] [həʊl] [ɔ:(r)] [graʊnd] , [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ]
Peas **,** **Beans** **,** **and** **Lentils** **,** **either** **whole** **or** **ground** **,** **are** **much**
豌豆 , 豆子 , 和 扁豆 , 任何一个 所有的 或者 地面 , 是 很多

豌豆、豆类和扁豆，无论是整粒的还是磨碎的，都是非常有益的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[juːst] [baɪ] ['meni] ['fiːdəs] ;
used by many feeders ;
用过的 经过 许多 喂食器 ;

许多饲喂者都在使用;

[ðeɪ] [kən'teɪn] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fleʃ] - ['fɔːmɪŋ] [fuːd] [ðæn; ðən] [greɪn] — [ɒn][ðə; ði]
they contain a larger amount of flesh - forming food than grain — on the
他们 包含 一个 更大的 数量 的 肉 - 成型 食物 比 粮食 — 在 这
['ævərɪdʒ] [ə'baʊt] ['twenti] - [fɔː(r)][pə(r)] [sent] . ,
average about twenty - four per cent . ,
平均的 关于 二十 - 四 每 中心 . ,

它们所含的肉类形成营养物质比谷物多——平均约为百分之二十四。

[waɪlst] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [fæt] [ɪz] ['veri] [smɔːl] , [nɒt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [ɪn] ['evri]
whilst the quantity of fat is very small , not usually more than two in every
而 这 数量 的 胖的 是 非常 小的 , 不是 通常 更多的 比 二 在 每一个
['hʌndrəd] ;
hundred ;
百 ;

脂肪含量却很少，通常不超过百分之二;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːzəli] [daɪ'dʒestɪd] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]
but they are not easily digested , and are too stimulating to be
但 他们 是 不是 容易地 消化 , 和 是 也 刺激性的 到 是
[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['həʊlsəm] ['daɪət] .
regarded as a wholesome diet .
认为 作为 一个 健康 饮食 .

但它们不易消化，而且刺激性太强，不能被视为健康饮食。

[aɪ] [hæv; həv] [treɪst] ['meni] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [waɪt] [kəʊm] [ɪn] ['kəutʃin] ,
I have traced many cases of disease , such as white comb in Cochins ,
我 有 追踪 许多 案例 的 疾病 , 这样的 作为 白色的 梳子 在 科钦人 ,

我追踪过许多疾病病例，例如科钦鸡的白冠病。

[ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd] [eg] ['pæsɪdʒ] , & [siː] . , & [siː] . , [tuː; tə][ðeə(r)]
inflammation of the stomach and egg passage , & c . , & c . , to their
炎 的 这 胃 和 蛋 通道 , & c . , & c . , 到 他们的
[ɪm'plɔɪmənt] .
employment .
就业 .

胃部炎症和排卵障碍等，等等，等等，都与他们的职责有关。

[hemp] [siːd] [ɪz] ['friːkwəntli] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [egz] ,
Hemp Seed is frequently given to cause the increased production of eggs ,
麻 种子 是 频繁地 给定 到 原因 这 增加 生产 的 鸡蛋 ,

人们经常服用大麻籽来增加鸡蛋的产量。

[æn; ən] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli] [prə'djuːs] [æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv]
an effect which it can only produce at the sacrifice of the health of
一个 影响 哪个 它 能 仅有的 生产 在 这 牺牲 的 这 健康 的
[ðə; ði] [faul] .
the fowls .
这 家禽 .

这种效果只能以牺牲家禽的健康为代价才能产生。

[hemp] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['ɪndiə] [æz; əz] [ə; eɪ] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['medsn; 'medɪsn] ;

Hemp	is	used	in	India	as	a	most	powerful	medicine	;
麻	是	用过的	在	印度	作为	一个	最多	强大的	药品	;

在印度，大麻被用作一种非常有效的药物；

[ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːdz] [ɒn] [keɪdʒd] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [bɜːd] ['kiːpərz] .

the	evil	effects	of	the	seeds	on	caged	birds	are	known	to	all	bird	keepers	.
这	邪恶的	效果	的	这	种子	在	笼中	鸟类	是	已知	到	全部	鸟	守门员	.

养鸟人士都知道这些种子对笼养鸟类的不良影响。

[ai] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn'dʒʊəriəs] ['sʌbstəns] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [faul] .

I	regard	it	as	one	of	the	most	injurious	substances	given	to	fowls	.
我	看待	它	作为	一	的	这	最多	有害的	物质	给定	到	家禽	.

我认为它是喂给家禽的最有害的物质之一。

[freʃ] [griːn] ['vedʒtəb(ə)lz] [fɔːm] [æn; ən] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] ['pəʊltri] .

Fresh	Green	Vegetables	form	an	indispensable	addition	to	the	food	of	poultry	.
新鲜的	绿色的	蔬菜	形式	一个	必不可少	添加	到	这	食物	的	家禽	.

新鲜绿色蔬菜是家禽饲料中不可或缺的组成部分。

[ðəʊz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [friː] [reɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [sə'plaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fuːd] ;

Those	having	a	free	range	in	the	country	supply	themselves	with	this	kind	of	food	;
那些	拥有	一个	自由的	范围	在	这	国家	供应	他们自己	和	这	种类	的	食物	;

那些在乡村拥有散养权的人会自己摄取这种食物；

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɪn] ['ʌðə(r)] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'plaɪd] ['deɪli] [wɪð] [tɜːf] ,

when	they	are	kept	in	other	situations	they	should	be	supplied	daily	with	turf	,
什么时候	他们	是	保留	在	其他	情况	他们	应该	是	供应	日常的	和	草皮	,

如果将它们饲养在其他环境中，则应每天提供草皮。

['kæbɪdʒ] , ['letɪs] , [ɔː(r)] ['tɜːnɪp] [liːvz] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sʌbstəns] ,

cabbage	,	lettuce	,	or	turnip	leaves	,	and	in	the	absence	of	these	substances	,
卷心菜	,	莴苣	,	或者	芜菁	树叶	,	和	在	这	缺席	的	这些	物质	,

[æz; əz] [ɒn] ['ʃɪpbɔːd] ,

as	on	shipboard	,
作为	在	船上	,

卷心菜、生菜或芜菁叶，以及在没有这些物质的情况下，例如在船上，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mɔɪsnd] [kɔːn] , [ə'laʊd] [tuː; tə] [spraʊt] , [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] .

a	little	moistened	corn	,	allowed	to	sprout	,	will	be	found	very	advantageous	.
一个	小的	湿润	玉米	,	允许	到	发芽	,	将要	是	成立	非常	有利	.

将少量水分润湿的玉米粒使其发芽，会发现它非常有益。

[kʊkt] ['vedʒtəb(ə)lz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pɑːsnips] , ['kærəts] , ['tɜːnɪps] , & [siː] . , [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['reliʃ] ,

Cooked	Vegetables	,	such	as	parsnips	,	carrots	,	turnips	,	&	c	.	,	are	much	relished	,
煮熟	蔬菜	,	这样的	作为	欧防风	,	胡萝卜	,	萝卜	,	&	c	.	,	是	很多	津津有味	,

[pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ;

particularly	the	former	;
特别	这	以前的	;

煮熟的蔬菜，如欧洲防风草、胡萝卜、芜菁等，非常受欢迎，尤其是煮熟的蔬菜；

[ðeɪ] [fɔːm] [æn; ən] ['juːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪət] .

they	form	an	useful	and	wholesome	variation	in	the	diet	.
他们	形式	一个	有用	和	健康	变化	在	这	饮食	.

它们为饮食提供了一种有益且健康的补充。

['ænɪm(ə)l] [fuːd] . — [ðə; ði] [məʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] ['ænɪm(ə)l] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [faul] ,

Animal	Food	.	—	The	most	advantageous	animal	food	for	fowls	,
动物	食物	.	—	这	最多	有利	动物	食物	为了	家禽	,

动物饲料——最适合家禽的动物饲料，

[ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði][məʊst]['ræpɪd][ænd; ənd] ['helθi] ['prəʊgres] , [kən'sɪsts][ɪn][ðə; ði]
and **on** **which** **they** **make** **the** **most** **rapid** **and** **healthy** **progress** **,** **consists** **in** **the**
和 在 哪个 他们 制作 这 最多 迅速的 和 健康 进步 , 由 在 这
[wərmz] ,
worms **,**
蠕虫 ,

而它们生长发育最迅速、最健康的地方，就是蠕虫。

[sneɪlz] [ænd; ənd]['ɪnsekts] [ðæt] [ðeɪ] [əb'teɪn]['nætʃ(ə)rəli] [wen] [ˌʌnkən'faɪnd] ;
snails **and** **insects** **that** **they** **obtain** **naturally** **when** **unconfined** **;**
蜗牛 和 昆虫 那 他们 获得 自然 什么时候 不受限制的 ;

它们在不受限制的情况下自然获取的蜗牛和昆虫；

[aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['eni]['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] [kən'djuːs] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə]
I **do** **not** **think** **that** **there** **is** **any** **other** **kind** **of** **food** **which** **conduces** **so** **much** **to**
我 做 不是 思考 那 那里 是 任何 其他 种类 的 食物 哪个 促进 所以 很多 到
[ðeə(r)] ['helθi] [kən'dɪʃn] ;
their **healthy** **condition** **;**
他们的 健康 状况 ;

我认为没有其他任何食物能像这种食物一样对他们的健康如此有益；

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] ,
where **it** **cannot** **be** **obtained** **,**
在哪里 它 不能 是 获得 ,

如果无法获得，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [freʃ] [miːt] (['aɪðə(r)] [rɔː] [ɔː(r)] [kʊkt]) [meɪ] [biː; bi] [tʃɒpt] [smɔːl]
a **small** **quantity** **of** **fresh** **meat** **(** **either** **raw** **or** **cooked** **)** **may** **be** **chopped** **small**
一个 小的 数量 的 新鲜的 肉 (任何一个 生的 或者 煮熟) 可能 是 切碎 小的
[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] ;
and **given** **to** **them** **;**
和 给定 到 他们 ;

可以少量切块的新鲜肉（生的或熟的）给他们吃；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɪnsekt] [fuːd] .
it **is** **,** **however** **,** **but** **a** **poor** **substitute** **for** **the** **natural** **insect** **food** **.**
它 是 , 然而 , 但 一个 贫穷的 代替 为了 这 自然的 昆虫 食物 .

然而，它只是天然昆虫食物的劣质替代品。

[ðə; ði]
The
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **12** **]**
[页 -]

[第12页]

['mægəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [flaɪ] , [əb'teɪnd] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [ʌp][sʌm; səm] [miːt] [tuː; tə]['pjuːtrɪfaɪ] ,
maggots **of** **the** **flesh** **fly** **,** **obtained** **by** **hanging** **up** **some** **meat** **to** **putrefy** **,**
蛆 的 这 肉 飞 , 获得 经过 绞刑 向上 一些 肉 到 腐烂 ,

肉蝇的蛆，是通过悬挂一些肉使其腐烂而获得的。

[ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ɪm'plɔɪd] , [bʌt; bət][ai] [daʊt] ['veri] [mʌtʃ] , ['weðə(r)] , [ɪn] ['həʊlsəmnəs] ,
are **often** **employed** **,** **but** **I** **doubt** **very** **much** **,** **whether** **,** **in** **wholesomeness** **,**
是 经常 受雇 , 但 我 怀疑 非常 很多 , 无论 , 在 健康 ,

经常被采用，但我非常怀疑，就其健康益处而言，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ɔːl]['iːkwəl][tuː; tə] [wərmz] ,
they **are** **at** **all** **equal** **to** **worms** **,**
他们 是 在 全部 平等的 到 蠕虫 ,

它们根本就和蠕虫一样。

[ænd; ənd][ðə; ði][plæn][ɪz] [əb'dʒekʃənəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'fensɪv] ['əʊdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pju:trɪfaɪɪŋ]

and	the	plan	is	objectionable	from	the	offensive	odour	of	the	putrefying
和	这	计划	是	令人反感的	从	这	进攻	气味	的	这	腐败

[mi:t] ;

meat	;
肉	;

而腐肉散发的恶臭更是令人反感；

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θɔ:t] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] ['mægəts] [ðə; ði][best] [məʊd][ɪz][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði]

if	it	is	thought	desirable	to	employ	maggots	the	best	mode	is	to	allow	the
如果	它	是	想法	理想	到	采用	蛆	这	最好的	模式	是	到	允许	这

['ænɪm(ə)l] ['sʌbstəns] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪk'spəʊzd][tu:; tə][ðə; ði][eə(r)] [ʌn'tɪl] ['θʌrəli] [flai] - [bləʊn] ,

animal	substance	to	remain	exposed	to	the	air	until	thoroughly	fly	-	blown	,
动物	物质	到	保持	裸露	到	这	空气	直到	彻底	飞	-	吹	,

如果认为使用蛆虫是可取的，最好的方法是让动物尸体暴露在空气中，直到蛆虫完全飞散为止。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] ['berid] [ˌeɪ'ti:n] ['ɪntʃɪz] [di:p] ,

if	it	is	then	buried	eighteen	inches	deep	,
如果	它	是	然后	埋葬	十八	英寸	深的	,

如果埋在地下十八英寸深的地方，

[ðə; ði] ['mægəts] [rɪ'meɪn] ['ʌndə(r)] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'teɪn] [ðeə(r)] [fʊl] [saɪz] ,

the	maggots	remain	under	ground	until	they	attain	their	full	size	,
这	蛆	保持	在下面	地面	直到	他们	达到	他们的	满的	尺寸	,

蛆虫会在地下待到完全长大为止。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:k] [ðeə(r)] [wei] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] , [bɪ'fɔ:(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pɜ:fɪkt]

when	they	work	their	way	towards	the	surface	,	before	changing	into	the	perfect
什么时候	他们	工作	他们的	方式	向	这	表面	,	前	变化	进入	这	完美的

['ɪnsekts] ;

insects	;
昆虫	;

当它们努力爬向地表，然后蜕变成完美的昆虫时；

[ðə; ði] [faul] [su:n] [dɪ'skʌvə(r)][ðeə(r)] [ə'prəʊtʃ] , [ænd; ənd][baɪ] ['skrætʃɪŋ] [əb'teɪn][ə; eɪ]['plentɪf(ə)l]

the	fowls	soon	discover	their	approach	,	and	by	scratching	obtain	a	plentiful
这	家禽	很快	发现	他们的	方法	,	和	经过	抓挠	获得	一个	丰富

[sə'plaɪ] ;

supply	;
供应	;

家禽很快发现了它们的到来，并通过刨土觅食获得了充足的食物；

[ðə; ði] ['mægəts] [baɪ] ['wɜ:kɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [θru:] [ðə; ði][sɔɪl][ɑ:(r); ə(r)] [klenzd] [frɒm; frəm]['eni]

the	maggots	by	working	their	way	through	the	soil	are	cleansed	from	any
这	蛆	经过	在职的	他们的	方式	通过	这	土壤	是	已清洗	从	任何

[əd'hɪərɪŋ] [pju:'triditi] ,

adhering	putridity	,
粘附	腐烂	,

蛆虫在土壤中蠕动，清除附着在土壤上的任何腐臭物质。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['grædʒuəl] [sə'plaɪ] [ə'fɔ:dz] [ə'mju:zmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [faul]

and	the	search	for	the	gradual	supply	affords	amusement	for	the	fowls
和	这	搜索	为了	这	逐渐地	供应	提供	娱乐	为了	这	家禽

; ['i:v(ə)n] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

;	even	employed	in	this	way	,
;	甚至	受雇	在	这	方式	,

而寻找食物的过程也给家禽带来了乐趣；即使以这种方式使用，

[haʊ'evə(r)] , [ai][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [fleʃ] ['mægəts] [səʊ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][æz; əz] [wərmz] .

however	,	I	do	not	think	flesh	maggots	so	desirable	as	worms	.
然而	,	我	做	不是	思考	肉	蛆	所以	理想	作为	蠕虫	.

然而，我认为肉蛆不如蠕虫受欢迎。

['tæləʊ] ['tʃændlərz] [griːvz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][left][ɒn] ['meltɪŋ] [ðə; ði][fæt][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪl]

Tallow	**Chandler's**	**Greaves**	**,**	**which**	**are**	**left**	**on**	**melting**	**the**	**fat**	**from**	**the**	**stale**
脂	钱德勒的	油渣	,	哪个	是	左边	在	融化	这	胖的	从	这	陈旧

[skræps][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊtʃəz] ,

scraps	**of**	**the**	**butchers**	**,**
碎屑	的	这	屠夫	,

牛油钱德勒的胫骨，是用屠夫们剩下的陈肉碎屑融化后留下的油脂制成的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pjuːtrɪd] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'riːn] [stɔː(r)] [ʃɒp] ,

and	**the**	**putrid**	**accumulation**	**of**	**the**	**marine**	**store**	**shop**	**,**
和	这	腐烂的	积累	的	这	海洋	店铺	店铺	,

以及海事商店里腐臭的堆积物，

[ɑː(r); ə(r)] ['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [æz; əz] ['kɔːzɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kriːst] ['kwɒntəti]

are	**strongly**	**recommended**	**by**	**some**	**persons**	**as**	**causing**	**an**	**increased**	**quantity**
是	强烈	受到推崇的	经过	一些	人	作为	导致	一个	增加	数量

[ɒv; əv] [egz] .

of	**eggs**	**.**
的	鸡蛋	.

有些人强烈推荐这种做法，认为可以增加产蛋量。

['ænɪm(ə)l] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [hæv; həv][wʌns] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌpjuːtrɪ'fækʃn] ['kænɒt] [baɪ]['eni]

Animal	**substances**	**which**	**have**	**once**	**been**	**in**	**a**	**state**	**of**	**putrefaction**	**cannot**	**by**	**any**
动物	物质	哪个	有	一次	到过	在	一个	状态	的	腐败	不能	经过	任何

['sʌbsɪkwənt] ['prəʊses][biː; bi] [fɔːmd] ['ɪntuː] ['helθi] [fuːd] ,

subsequent	**process**	**be**	**formed**	**into**	**healthy**	**food**	**,**
随后的	过程	是	形成	进入	健康	食物	,

已经腐败变质的动物物质，无论经过何种后续加工，都无法转化为健康食品。

[ænd; ənd][ai][kæn; kən] [steɪt] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪərɪəns] [ðæt] [griːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪn'dʒʊərɪəs]

and	**I**	**can**	**state**	**from**	**experience**	**that**	**greaves**	**are**	**exceedingly**	**injurious**
和	我	能	状态	从	经验	那	油渣	是	非常	有害的

[tuː; tə] ['leɪɪŋ] [henz] .

to	**laying**	**hens**	**.**
到	躺下	母鸡	.

我可以根据经验断言，胫骨对产蛋母鸡极其有害。

['iːv(ə)n][dɒgz] , [wen] [fed] [ə'pɒn] [griːvz] , [bɪ'kʌm] [ə'fensɪv] , ['meɪndʒi] , [ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv]

Even	**dogs**	**,**	**when**	**fed**	**upon**	**greaves**	**,**	**become**	**offensive**	**,**	**mangy**	**,**	**and**	**out**	**of**
甚至	狗	,	什么时候美联储		之上	油渣	,	变得	进攻	,	疥癣	,	和	出去	的

[kən'dɪʃn] ;

condition	**;**
状况	;

即使是狗，吃了胫骨也会变得令人厌恶、毛发稀疏、体质虚弱；

[ðeə(r)] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [faul] ['kænɒt] [biː; bi] [les] [ɪn'dʒʊərɪəs] .

their	**effect**	**upon**	**fowls**	**cannot**	**be**	**less**	**injurious**	**.**
他们的	影响	之上	家禽	不能	是	较少的	有害的	.

它们对家禽的影响绝不会更小。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] , [ai] [trʌst] ,

It	**will**	**not**	**,**	**I**	**trust**	**,**
它	将要	不是	,	我	相信	,

我相信不会的。

[biː; bi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [fuːd] [hæz; həz] [biːn] ['triːtɪd] [æt; ət][æn; ən][ˌʌn'djuː]

be	**thought**	**that**	**the**	**subject**	**of**	**food**	**has**	**been**	**treated**	**at**	**an**	**undue**
是	想法	那	这	主题	的	食物	有	到过	治疗	在	一个	过度

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	**,**
长度	,

有人认为，关于食物的话题已经讨论得过于冗长了。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [baɪ][fɑː(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [dɪ'ziːzɪz] [ðæt] [ə'kɜː(r)][ɪn]

for	I	am	confident	that	by	far	the	greater	number	of	diseases	that	occur	in
为了	我	是	自信的	那	经过	远的	这	更大的	数字	的	疾病	那	发生	在

[faul] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ɪm'prɒpə(r)] ['fiːdɪŋ] .

fowls	arise	from	improper	feeding	.
家禽	出现	从	不当	喂养	.

因为我确信，家禽所患的大部分疾病都是由于饲养不当造成的。

[aɪ][hæv; həv] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] ,

I	have	,	therefore	,	arranged	the	following	Table	,
我	有	,	所以	,	安排	这	下列的	桌子	,

因此，我整理了下表：

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['relətɪv] ['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt]

in	order	to	render	the	comparison	of	the	relative	value	of	the	different
在	命令	到	使成为	这	比较	的	这	相对的	价值	的	这	不同的

['sʌbstəns] [mɔː(r)] ['iːzəli] [meɪd] .

substances	more	easily	made	.
物质	更多的	容易地	制成	.

为了更容易地对不同物质的相对价值进行比较。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

['teɪb(ə)l]

TABLE
桌子

桌子

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [paʊndz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['sʌbstəns] [kən'teɪnd]

Showing	the	number	of	pounds	of	different	substances	contained
显示	这	数字	的	磅	的	不同的	物质	包含

显示所含不同物质的磅数

[ɪn] ['evri] 100lbs . [ɒv; əv][greɪn] , & [siː] . , & [siː] .

in	every	100lbs	.	of	grain	,	&	c	.	,	&	c	.
在	每一个	100lbs	.	的	粮食	,	&	c	.	,	&	c	.

每100磅谷物，等等，等等。

[[wen] [ə; eɪ] (—) [ɪz] [juːst] [ˌaɪ 'tiː]['sɪgnɪfaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ɪg'zæktli]

[	When	a	(	—	)	is	used	it	signifies	that	the	quantity	has	not	been	exactly
[	什么时候	一个	(	—	)	是	用过的	它	表示	那	这	数量	有	不是	到过	确切地

当使用 (—) 时，表示该数量尚未精确计算。

[æsə'teɪnd] .]

ascertained	.	]
已确定	.	]

已查明。

['kɒləm] [kiː]

Column	Key
柱子	钥匙

列键

[biː] - ['wɔːtə(r)] .

B	-	Water	.
B	-	水	.

- 水。

[siː] - [fleʃ] - ['fɔːmɪŋ] [fuːd] (['gluːtn] , & [siː] .)
C - Flesh - forming Food (Gluten , & c .)
C - 肉 - 成型 食物 (麸质 , & c .)

C - 肉质形成食物（麸质等）

[diː] - [fæt][ɔː(r)] [ɔɪl] .
D - Fat or Oil .
D - 胖的 或者 油 .

D - 脂肪或油。

[iː] - [wɔːmθ] - ['gɪvɪŋ] [fuːd] ([stɑːtʃ] , & [siː] .)
E - Warmth - giving Food (Starch , & c .)
E - 温暖 - 给予 食物 (淀粉 , & c .)

E - 提供温暖的食物（淀粉等）

[ef] - [hʌsk] [ænd; ənd]['faɪbə(r)] .
F - Husk and Fibre .
F - 外壳 和 纤维 .

F - 谷壳和纤维。

[dʒiː] - [bəʊn] - ['meɪkɪŋ] ['sʌbstəns] , & [siː] . , & [siː] .
G - Bone - making Substances , & c . , & c .
G - 骨 - 制作 物质 , & c . , & c .

G - 骨骼形成物质等。

['evri] - ['ɛl'biː'ɛs] . [ɒv; əv][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː]
Every 100 lbs . of B C D E F G
每一个 - 磅 . 的 B C D E F G

每100磅BCDEFG

['el biː] .
lb .
磅 .

磅。

['el biː] .
lb .
磅 .

磅。

['el biː] .
lb .
磅 .

磅。

['el biː] .
lb .
磅 .

磅。

['el biː] .
lb .
磅 .

磅。

['el biː] .
lb .
磅 .

磅。

[wiːt] [kən'teɪnz] - - [θriː] - [wʌn][ˌtuː'tuː]
Wheat contains 12 12 3 70 1 2
小麦 包含 - - 3 - 1 2

小麦含有 12 12 3 70 1 2

[bræn] , [ˈmɪdlɪŋz] , & [siː] . ″ - - [sɪks] - — [faɪv]
Bran , Middlings , & c . ″ 14 18 6 53 — 5
麸 , 中等水平 , & c . ″ - - 6 - — 5

麸皮、中筋等。″14 18 6 53 — 5

[əʊts] , [wɪð] [hʌsk] ″ [naɪn] ½ - [sɪks] - - [ˌtuːˈtuː]
Oats , with husk ″ 9 ½ 15 6 47 20 2
燕麦 , 和 外壳 ″ 9 ½ - 6 - - 2

带壳燕麦″ 9 ½ 15 6 47 20 2

[ˈəʊtmiːl] ″ [naɪn] - [sɪks] - [ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː]
Oatmeal ″ 9 18 6 63 2 2
麦片 ″ 9 - 6 - 2 2

燕麦片″ 9 18 6 63 2 2

[ˈbɑːli] ″ - - [ˌtuːˈtuː] - - [ˌtuːˈtuː]
Barley ″ 11 11 2 60 14 2
大麦 ″ - - 2 - - 2

大麦″ 11 11 2 60 14 2

[mɔːlt; mɒlt] [dʌst] ″ [sɪks] - — — — [eit]
Malt Dust ″ 6 30 — — — 8
麦芽 灰尘 ″ 6 - — — — 8

麦芽粉″ 6 30 — — — 8

[ˈɪndiən] [kɔːn] ″ - - [eit] - [faɪv][wʌn]
Indian Corn ″ 10 11 8 66 5 1
印度 玉米 ″ - - 8 - 5 1

印第安玉米″ 10 11 8 66 5 1

[raɪs] , [hʌskt] ″ — [ˈsɛvən] — - — [ə; eɪ] [treɪs]
Rice , husked ″ — 7 — 80 — a trace
米 , 去壳 ″ — 7 — - — 一个 痕迹

去壳大米″——7——80——微量

″ - - — - [fɔːr][ˌtuːˈtuː]
Dhoors ″ 12 11 — 70 4 2
杜尔 ″ - - — - 4 2

Dhoors″ 12 11 — 70 4 2

[ˈbʌkwiːt] ″ — - — — — —
Buckwheat ″ — 11 — — — —
荞麦 ″ — - — — — —

荞麦″——11——

[ˈpiːz] , & [siː] . ⎫ ″ - - [ˌtuːˈtuː] - [eit][ˌtuːˈtuː]
Peas , & c . ⎭ ″ 15 25 2 48 8 2
豌豆 , & c . ⎭ ″ - - 2 - 8 2

豌豆等。⎭ ″ 15 25 2 48 8 2

[biːnz] ⎧
Beans ⎨
豆子 ⎩

豆子 ⎭

[tˈeəz]
Tares
稗子

稗子

['lentəlz]
Lentils
扁豆

扁豆丿

[pə'teɪtəʊ] ″ - [ˌtuː'tuː][ə; eɪ] [treɪs] - [θriː] ¾
Potato ″ 75 2 a trace 19 3 ¾
土豆 ″ - 2 一个 痕迹 - 3 ¾

土豆″ 75 2 痕迹 19 3 ¾

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[maɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ['gɑːdnə(r)] ,
My position in connection with the Cottage Gardener ,
我的 位置 在 联系 和 这 小屋 园丁 ,

我在《乡村园丁》一书中的职位

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [mɔː(r)] [ded] [ænd; ənd] [dɪ'ziːzd] [faul]
has given me the opportunity of examining more dead and diseased fowls
有 给定 我 这 机会 的 检查 更多的 死的 和 患病的 家禽
[ðæn; ðən] [pə'hæps] ['evə(r)] [fel] [tuː; tə][ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ;
than perhaps ever fell to the lot of one individual ;
比 也许 曾经 跌倒 到 这 很多 的 一 个人 ;

这让我有机会检查比任何人以往遇到的都要多的死禽和病禽；

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][məʊst]['sɜːt(ə)n] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] ,
and , as the most certain result of my experience ,
和 , 作为 这 最多 肯定 结果 的 我的 经验 ,

而且，根据我的经验，这是最确凿的结论：

[ai][kæn; kən] [steɪt] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][hɑːf][ðə; ði][keɪsɪz] [ðæt] [kʌm] ['ʌndə(r)][maɪ][keə(r)] ,
I can state that more than one half the cases that come under my care ,
我 能 状态 那 更多的 比 一 一半 这 案例 那 来 在下面 我的 关心 ,

我可以肯定地说，在我经手的病例中，超过一半的病例.....

[ɔː(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ˌem 'iː]['ɑːftə(r)] [deθ] , [ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] [baɪ]['erə(r)z][ɪn] ['fiːdɪŋ] .
or that are examined by me after death , are caused by errors in feeding .
或者 那 是 检查 经过 我 后 死亡 , 是 导致 经过 错误 在 喂养 .

或者我死后检查发现的，是由喂养错误造成的。

[ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][daɪ'dʒestɪv] ['stʌmək] ([wɪtʃ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][krɒp][ænd; ənd]
Inflammation of the digestive stomach (which is situated between the crop and
炎 的 这 消化 胃 (哪个 是 位于 之间 这 庄稼 和
[ðə; ði] ['gɪzəd]) ,
the gizzard) ,
这 肫) ,

消化胃（位于嗉囊和肌胃之间）发炎

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['piːz] , [biːnz] , [hemp] [siːd] ,
caused by the use of peas , beans , hemp seed ,
导致 经过 这 使用 的 豌豆 , 豆子 , 麻 种子 ,

由食用豌豆、豆类、大麻籽引起

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [fɔːs] [faul] ['fɔːwəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
or by the endeavour to force fowls forward for exhibition ,
或者 经过 这 努力 到 力量 家禽 向前 为了 展览 ,

或者通过强迫家禽参加展览的方式，

[ɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪl] [ruːm] , [ɪz] [ə; eɪ] [məʊst] ['friːkwənt] [rɪ'zʌlt] .

or	to	make	them	up	for	the	sale	room	,	is	a	most	frequent	result	.
或者	到	制作	他们	向上	为了	这	销售	房间	,	是	一个	最多	频繁	结果	.

或者为了在销售区出售而进行补货，这是最常见的结果。

['æpəpleksi] [frɒm; frəm] ['əʊvə(r)] - ['fiːdɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['leɪɪŋ] [henz] , [ænd; ənd] [pə'ræləsɪs] [frɒm; frəm]

Apoplexy	from	over	-	feeding	,	especially	in	laying	hens	,	and	paralysis	from
中风	从	超过	-	喂养	,	尤其	在	躺下	母鸡	,	和	麻痹	从

[ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] , [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwənt] .

the	same	cause	,	are	frequent	.
这	相同的	原因	,	是	频繁	.

过度喂养导致的中风，尤其是在产蛋鸡中，以及由同样原因导致的瘫痪，都很常见。

[ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eg] ['pæsɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmən] , [ænd; ənd] [ən'les] ['taɪmli] ['triːtɪd] ,

Inflammation	of	the	egg	passage	is	a	common	,	and	unless	timely	treated	,
炎	的	这	蛋	通道	是	一个	常见的	,	和	除非	及时	治疗	,

[ə'nʌðə(r)] ['feɪt(ə)l] [kəm'pleɪnt] ,

another	fatal	complaint	,
其他	致命的	抱怨	,

产卵通道炎症是一种常见疾病，如果不及时治疗，也可能致命。

['dʒen(ə)rəli] ['teɪkɪŋ] [ɪts] [raɪz] [ɪn] ['əʊvə(r)] - ['stɪmjuleɪtɪŋ] [fuːd] ; [ænd; ənd] [leg] ['wiːknəs] ,

generally	taking	its	rise	in	over	-	stimulating	food	;	and	leg	weakness	,
一般来说	采取	它是	上升	在	超过	-	刺激性的	食物	;	和	腿	弱点	,

通常因摄入过量刺激性食物而引起；并伴有腿部无力。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [weɪt] [ɪn'kriːsɪŋ] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [streŋθ] , [ɪz] ['kɒmən] [ɪn] ['kəutʃin] .

from	the	weight	increasing	faster	than	the	strength	,	is	common	in	Cochins	.
从	这	重量	增加	快点	比	这	力量	,	是	常见的	在	科钦人	.

体重增长速度超过力量增长速度，这种情况在科钦人中很常见。

['wɔːtə(r)] . — [ə; eɪ] ['deɪli] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [freʃ] [kliːn] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [helθ]

Water	.	—	A	daily	supply	of	fresh	clean	water	is	indispensable	to	the	health
水	.	—	一个	日常的	供应	的	新鲜的	干净的	水	是	必不可少	到	这	健康

[ɒv; əv] [faul] .

of	fowls	.
的	家禽	.

水——每天充足的清洁饮用水对家禽的健康至关重要。

['meni] [dɪ'ziːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] [baɪ] [ðeə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm] ['stægnənt] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Many	diseases	are	caused	by	their	drinking	from	stagnant	ditches	and	the
许多	疾病	是	导致	经过	他们的	喝	从	停滞不前	沟渠	和	这

[ɪm'pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['fɪlθi] [ɒv; əv] [mə'njʊə(r)] [hiːps] ,

impure	and	filthy	drainings	of	manure	heaps	,
不纯	和	污秽	排水	的	肥料	堆积如山	,

许多疾病都是由于它们饮用死水沟里的水和粪堆周围肮脏不堪的排水造成的。

& [siː] . [ə; eɪ] [tʃiːp] ['faʊntən; 'faʊntɪn] , [ðə; ði] [best] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['evə(r)] [siːn] ,

&	c	.	A	cheap	fountain	,	the	best	that	I	have	ever	seen	,
&	c	.	一个	便宜的	喷泉	,	这	最好的	那	我	有	曾经	已见	,

等等。一座廉价的喷泉，是我见过的最好的。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [klenzd] [ɪn'tɜːnəli] ,

inasmuch	as	it	is	capable	of	being	cleansed	internally	,
因此	作为	它	是	有能力的	的	存在	已清洗	内部	,

就其内部可净化而言，

[meɪ] [biː; bi] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] ['eni] [waɪd] - [maʊθ] ['ɜːθnweə(r)] [dʒɑː(r)][ænd; ənd] ['kɒmən] [gleɪzd]
may be made out of any wide - mouth earthenware jar and common glazed
可能 是 制成 出去 的 任何 宽的 - 嘴 陶器 罐 和 常见的 釉面
['flaʊə(r)] - [pɒt]['sɔːsə(r)] ;
flower - pot saucer ;
花 - 锅 碟子 ;

可以用任何宽口陶罐和普通的釉面花盆托盘制成;

[baɪ] ['bɔːrɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [ɪn][ðə; ði][dʒɑː(r)] ,
by boring a small hole in the jar ,
经过 无聊的 一个 小的 洞 在 这 罐 ,

在罐子上钻一个小孔,

[æn; ən] [ɪntʃ] [ɔː(r)][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] , [ðen] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
an inch or an inch and a half from the edge , then filling it with
一个 英寸 或者 一个 英寸 和 一个 一半 从 这 边缘 , 然后 填充 它 和
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

距离边缘一英寸或一英寸半，然后注满水。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['sɔːsə(r)][ɒn][ðə; ði][tɒp] , ['bɒtəm] ['ʌpwədz] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['tɜːnɪŋ] [ðem; ðəm][bəuθ]
putting the saucer on the top , bottom upwards , and quickly turning them both
推杆 这 碟子 在 这 顶部 , 底部 向上 , 和 迅速地 转弯 他们 两个都
[tə'geðə(r)] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
together upside down ,
一起 上行 向下 ,

将碟子放在上面，底部朝上，然后迅速将两者一起翻转过来。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [fləʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɔːsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv]
when the water will be found to flow into the saucer to the height of
什么时候 这 水 将要 是 成立 到 流动 进入 这 碟子 到 这 高度 的
[ðə; ði][həʊl][ɪn][ðə; ði][dʒɑː(r)] .
the hole in the jar .
这 洞 在 这 罐 .

当水流入碟子，水位达到罐子孔的高度时。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

['briːdɪŋ] .
BREEDING .
选育 .

选育。

[mʌtʃ] [və'raɪəti][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [prɪ'veɪlz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [best] [məʊd] [ɒv; əv] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [nests]
Much variety of opinion prevails respecting the best mode of constructing the nests
很多 种类 的 观点 占上风 尊重 这 最好的 模式 的 建造 这 巢穴
[fɔː(r); fə(r)] ['leɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [henz] .
for laying and sitting hens .
为了 躺下 和 坐着 母鸡 .

关于建造产蛋母鸡和孵蛋母鸡的巢穴的最佳方式，存在着许多不同的意见。

[ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)][keɪsɪz] , [ðə; ði]['nɪərə(r)][wiː; wi][kæn; kən] ['ɪmɪteɪt] ['neɪtʃə(r)][ðə; ði]['betə(r)] ;
In this , as in all other cases , the nearer we can imitate nature the better ;
在 这 , 作为 在 全部 其他 案例 , 这 更近 我们 能 模拟 自然 这 更好的 ;

在这方面，和其他所有情况一样，我们越能模仿自然越好;

[ai]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tu:; tə][ðə; ði][rəʊz][ɒv; əv]['pɪdʒɪn] - [həʊlz][səʊ]['fri:kwəntli] [ɪm'plɔɪd] ,

I	object	to	the	rows	of	pigeon	-	holes	so	frequently	employed	,
我	目的	到	这	行	的	鸽子	-	孔	所以	频繁地	受雇	,

我反对经常使用的那种一排排鸽笼式的分类方式。

[æz; əz][ðə; ði][kləʊz] ['kraʊdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faul] ['hɑ:bə(r)] ['vɜ:mɪn] ,

as	the	close	crowding	of	the	fowls	harbours	vermin	,
作为	这	关闭	拥挤	的	这	家禽	港口	害虫	,

由于家禽密集栖息，容易滋生害虫，

[ænd; ənd] ['rendəz] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['θʌrəli] [kli:n] [ðə; ði][nests]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [egz] [ɑ:(r); ə(r)]

and	renders	it	difficult	to	thoroughly	clean	the	nests	after	the	eggs	are
和	渲染	它	难的	到	彻底	干净的	这	巢穴	后	这	鸡蛋	是

['hætʃt] ,

hatched	,
孵化	,

这使得鸟蛋孵化后很难彻底清理鸟巢。

[ænd; ənd] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [mɔ:(r)] [kən'dju:sɪv] [tu:; tə] [helθ] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ɪf] [ðə; ði]

and	believe	it	will	be	found	more	conducive	to	health	and	comfort	if	the
和	相信	它	将要	是	成立	更多的	有利的	到	健康	和	舒适	如果	这

[nests] [ɑ:(r); ə(r)] [kwaɪt] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

nests	are	quite	distinct	from	each	other	,
巢穴	是	相当	清楚的	从	每个	其他	,

并且认为，如果鸟巢彼此之间完全分开，将更有利于健康和舒适。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [fɔ:md] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'taɪəli] [rɪ'mu:vd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['tʃɪkɪn]

and	are	so	formed	that	they	can	be	entirely	removed	after	the	chicken
和	是	所以	形成	那	他们	能	是	完全	已移除	后	这	鸡

[ɑ:(r); ə(r)] ['hætʃt] .

are	hatched	.
是	孵化	.

它们的形状经过特殊设计，可以在小鸡孵化后完全去除。

[ðə; ði][plæn] [ðæt] [ai][hæv; həv] [faʊnd] [tu:; tə]['ɑ:nsə(r)] [best] [ɪz][tu:; tə][ju:z] ['ʃæləʊ] [b'ɑ:skɪts][ɔ:(r)]['bɒksɪz] ,

The	plan	that	I	have	found	to	answer	best	is	to	use	shallow	baskets	or	boxes	,
这	计划	那	我	有	成立	到	回答	最好的	是	到	使用	浅的	篮子	或者	盒子	,

我发现最好的解决方案是使用浅篮子或盒子。

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] ['pɑ:ʃəli] [fɪld] [wɪð] ['sɪftɪd] [kəʊl] ['æʃɪz] , [rəʊd] [drɪft] , [sænd] , [ɔ:(r)] ['eni]

which	can	be	partially	filled	with	sifted	coal	ashes	,	road	drift	,	sand	,	or	any
哪个	能	是	部分	已填	和	筛过的	煤炭	灰烬	,	路	漂移	,	沙	,	或者	任何

['sɪmələ(r)][mə'tɪərɪəl] ;

similar	material	;
相似的	材料	;

其中可以部分填充过筛的煤灰、路渣、沙子或任何类似材料；

[ɒn] [ðɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɔ:t] [strɔ:] [ɪz] [pleɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði][hen] [h'ɒləʊz] [aʊt][ə; eɪ] [slaɪt] [kɒn'kævəti]

on	this	a	little	short	straw	is	placed	,	and	the	hen	hollows	out	a	slight	concavity
在	这	一个	小的	短的	稻草	是	放置	,	和	这	母鸡	空心	出去	一个	轻微	凹

,

,

,

在这个上面放一根短稻草，母鸡会啄出一个略微凹陷的地方。

[wɪtʃ] [prɪ'vents] [ðə; ði] [egz] ['rəʊlɪŋ] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ,

which	prevents	the	eggs	rolling	from	under	her	,
哪个	阻止	这	鸡蛋	滚动	从	在下面	她	,

这样可以防止鸡蛋从她身下滚落。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][nest][ɪz] [əb'teɪnd] .

and	in	this	way	a	very	good	imitation	of	a	natural	nest	is	obtained	.
和	在	这	方式	一个	非常	好的	模仿	的	一个	自然的	巢	是	获得	.

这样就能很好地模仿天然鸟巢。

[ðə; ði] ['æʃɪz] [du:; də][nɒt] ['hɑ:bə(r)] ['vɜ:mɪn] ,

The	ashes	do	not	harbour	vermin	,
这	灰烬	做	不是	港口	害虫	,

灰烬中不会滋生害虫。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [egz] [hætʃ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ɪn] [ðəʊz] [nests] [meɪd] ['səʊlli]

and	I	have	found	that	eggs	hatch	much	better	than	in	those	nests	made	solely
和	我	有	成立	那	鸡蛋	孵化	很多	更好的	比	在	那些	巢穴	制成	仅

[ɒv; əv] [strɔ:] .

of	straw	.
的	稻草	.

我发现，用稻草筑成的巢穴比用稻草筑成的巢穴孵化率要高得多。

[keə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][səʊ] ['nɪəli] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði]['bɑ:skɪt][ɔ:(r)][bɒks] [ðæt][ðə; ði][hen][kæn; kən]

Care	should	be	taken	so	nearly	to	fill	the	basket	or	box	that	the	hen	can
关心	应该	是	已采取	所以	几乎	到	充满	这	篮子	或者	盒子	那	这	母鸡	能

[li:v] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [sprɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [egz] ,

leave	without	having	to	spring	up	from	the	eggs	,
离开	没有	拥有	到	春天	向上	从	这	鸡蛋	,

应该注意不要把篮子或箱子装得太满，以免母鸡需要从蛋堆里跳出来才能离开。

[ænd; ənd][kæn; kən] [rɪ'tɜ:n] [wɪ'ðaʊt] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , ['ʌðəwaɪz] [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] [rɪsk]

and	can	return	without	jumping	down	upon	them	,	otherwise	there	is	great	risk
和	能	返回	没有	跳	向下	之上	他们	,	否则	那里	是	伟大的	风险

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] ['brəʊkən] .

of	their	being	broken	.
的	他们的	存在	破碎的	.

而且可以返回而无需跳下去，否则它们很容易被弄坏。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][hen][bi:; bi] [pə'tɪkjələli] ['fɪəf(ə)l] ,

Should	the	hen	be	particularly	fearful	,
应该	这	母鸡	是	特别	可怕	,

如果母鸡特别害怕的话，

[ə; eɪ] [bɔ:d] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['slɑ:ntɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɑ:skɪt] [wɪð] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [end] ['li:nɪŋ]

a	board	placed	in	a	slanting	position	over	the	basket	with	the	upper	end	leaning
一个	木板	放置	在	一个	斜	位置	超过	这	篮子	和	这	上	结尾	倾斜

[ə'genst] [ðə; ði][wɔ:l] ,

against	the	wall	,
反对	这	墙	,

一块木板斜放在篮子上方，上端靠在墙上。

[wɪl] [ə'fɔ:d] [ɔ:l][ðə; ði] ['prɪvəsi] [rɪ'kwaɪəd] .

will	afford	all	the	privacy	required	.
将要	买得起	全部	这	隐私	必需的	.

将提供所有必要的隐私。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [henz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][sɪt] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n]

It	is	desirable	that	hens	should	be	allowed	to	sit	where	they	have	been
它	是	理想	那	母鸡	应该	是	允许	到	坐	在哪里	他们	有	到过

['pri:viəsli] ['leɪɪŋ] ,

previously	laying	,
之前	躺下	,

最好允许母鸡坐在它们之前下蛋的地方。

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['kəutʃin] ,

as	there	is	usually	much	trouble	,	except	in	the	case	of	Cochins	,
作为	那里	是	通常	很多	麻烦	,	除了	在	这	案件	的	科钦人	,

除了科钦人之外，其他地方通常都会有很多麻烦。

[ɪn] [ɪn'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [hen] [tuː; tə] [sɪt] ['stedəli] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] [nest] .

in	inducing	a	hen	to	sit	steadily	in	a	new	nest	.
在	诱导	一个	母鸡	到	坐	稳步	在	一个	新的	巢	.

引导母鸡稳定地坐在新巢中。

[henz] [ɪ'vɪns] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [leɪ] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] [egz] ,

Hens	evince	a	strong	desire	to	lay	where	there	are	other	eggs	,
母鸡	表明	一个	强的	欲望	到	躺	在哪里	那里	是	其他	鸡蛋	,

母鸡有强烈的本能，喜欢在其他鸡蛋所在的地方下蛋。

[hens] [nest] [egz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪm'plɔɪd] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [meɪd] [ɒv; əv] [tʃɔːk] ,

hence	nest	eggs	are	usually	employed	;	they	are	frequently	made	of	chalk	,
因此	巢	鸡蛋	是	通常	受雇	;	他们	是	频繁地	制成	的	粉笔	,

因此，人们通常会使用巢蛋；这些巢蛋通常是用白垩制成的。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɑːdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [njuː]

but	from	the	hardness	of	the	material	they	are	apt	to	break	the	new
但	从	这	硬度	的	这	材料	他们	是	易于	到	休息	这	新的

[leɪd] [eg] ;

laid	egg	;
铺设	蛋	;

但由于蛋壳材质坚硬，它们很容易弄碎刚下的蛋；

[sɒft] [waɪt] [wʊd] , [tɜːnd] ['ɪntuː]

soft	white	wood	,	turned	into
柔软的	白色的	木头	,	转向	进入

柔软的白色木材，变成了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [ʃeɪp] , [meɪks] [ðə; ði] [best] [ðæt] [ai][hæv; həv] [siːn] ,

the	required	shape	,	makes	the	best	that	I	have	seen	,
这	必需的	形状	,	制作	这	最好的	那	我	有	已见	,

符合要求的形状，是我见过的最好的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [breɪk] [ðə; ði] [egz] [ɔː(r)] [luːz] [ɪts] [ʃeɪp] ,

as	it	does	not	break	the	eggs	or	lose	its	shape	,
作为	它	做	不是	休息	这	鸡蛋	或者	失去	它是	形状	,

因为它不会弄破鸡蛋或改变鸡蛋的形状。

[ænd; ənd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [wɒʃt] , [ɪf] [sɔɪld] .

and	is	capable	of	being	easily	washed	,	if	soiled	.
和	是	有能力的	的	存在	容易地	洗过	,	如果	脏的	.

如果弄脏了，也很容易清洗。

['nætʃ(ə)rəl] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [nest] [egz] ,

Natural	eggs	are	not	desirable	for	nest	eggs	,
自然的	鸡蛋	是	不是	理想	为了	巢	鸡蛋	,

天然鸡蛋不适合用作筑巢蛋，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [æpt][tuː; tə] [breɪk] [wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [steɪl] ,

as	they	are	very	apt	to	break	when	they	become	stale	,
作为	他们	是	非常	易于	到	休息	什么时候	他们	变得	陈旧	,

因为它们一旦变质就很容易破裂。

[ænd; ənd][səʊ]['rendə(r)][ðə; ði][nest] [ɪk'si:dɪŋli] [faʊl] .

and	so	render	the	nest	exceedingly	foul	.
和	所以	使成为	这	巢	非常	犯规	.

于是，鸟巢变得极其肮脏。

[wen] [ə; eɪ][hen] [bɪ'kʌmz] ['bru:di] ,

When	a	hen	becomes	broody	,
什么时候	一个	母鸡	变成	母性	,

当母鸡开始孵蛋时，

[wɪtʃ] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði][nest][ə; eɪ][lɒŋgə(r)][taɪm][ðæn; ðən]['ju:ʒuəl] ,

which	is	shewn	by	her	remaining	on	the	nest	a	longer	time	than	usual	,
哪个	是	展示	经过	她	其余的	在	这	巢	一个	更长	时间	比	通常	,

这一点从她比平时更长时间待在巢穴中就能看出。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] [klʌk] [nɔɪz] [ʃi:; ʃi] [meɪks] ,

and	by	the	peculiar	clucking	noise	she	makes	,
和	经过	这	奇特	咯咯叫	噪音	她	制作	,

以及她发出的那种奇特的咯咯声，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)][nest] [egz] [tu:; tə][sɪt][ɒn] ,

it	is	desirable	to	give	her	three	or	four	nest	eggs	to	sit	on	,
它	是	理想	到	给	她	三	或者	四	巢	鸡蛋	到	坐	在	,

最好给她三四个巢蛋让她孵。

[tu:; tə][test][hɜ:(r); hə(r)] ['stedinəs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][deɪ][ɔ:(r)] [tu:] ,

to	test	her	steadiness	for	a	day	or	two	,
到	测试	她	稳定性	为了	一个	天	或者	二	,

测试她一两天的稳定性，

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz] [faʊnd] [tu:; tə][sɪt] [wel] [ðə; ði] [egz] [fɔ:(r); fə(r)] ['hætʃɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði][nest] ,

and	if	she	is	found	to	sit	well	the	eggs	for	hatching	may	be	placed	in	the	nest	,
和	如果	她	是	成立	到	坐	出色地	这	鸡蛋	为了	孵化	可能	是	放置	在	这	巢	,

如果发现母鸡能很好地孵蛋，就可以把待孵化的蛋放在巢里。

['aɪðə(r)] [wen] [ʃi:; ʃi] [li:vz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [fi:d] , [ɔ:(r)][baɪ] ['lɪftɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ;

either	when	she	leaves	it	to	feed	,	or	by	lifting	her	off	in	the	evening	;
任何一个	什么时候	她	树叶	它	到	喂养	,	或者	经过	举重	她	离开	在	这	晚上	;

要么是她离开去喂食的时候，要么是晚上把她抱走的时候；

[ɪf] [ə; eɪ] ['bru:di] [hen][ɪz] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði][nest]['djʊərɪŋ][ðə; ði][deɪ][ʃi:; ʃi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][flaɪz] [bæk] ,

if	a	broody	hen	is	removed	from	the	nest	during	the	day	she	usually	flies	back	,
如果	一个	母性	母鸡	是	已移除	从	这	巢	期间	这	天	她	通常	苍蝇	后退	,

如果白天将正在孵蛋的母鸡从巢中移走，它通常会飞回去。

[æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [rɪsk][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [egz] , [ˌweər'æz] , [ɪf] ['lɪftɪd] [ɒf] ['ɑ:ftə(r)] [dɑ:k] ,

at	the	great	risk	of	breaking	the	eggs	,	whereas	,	if	lifted	off	after	dark	,
在	这	伟大的	风险	的	打破	这	鸡蛋	,	然而	,	如果	抬起	离开	后	黑暗的	,

这样做极有可能弄碎鸡蛋，然而，如果在天黑后取走，

[ʃi:; ʃi]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'meɪnz] ['kwaɪətli][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə'laʊz] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [egz] [tu:; tə][bi:; bi][pʊt]['ɪntu:][ðə; ði][nest] ,

she	generally	remains	quietly	on	the	ground	and	allows	the	requisite	number	of	eggs	to	be	put	into	the	nest	,
她	一般来说	遗迹	悄悄	在	这	地面	和	允许	这	必需品	数字	的	鸡蛋	到	是	放	进入	这	巢	,

她通常安静地待在地上，让其他鸟类将足够数量的卵放入巢中。

[wen] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] ['lɪftɪd] [bæk] [ə'gen] .

when	she	may	be	lifted	back	again	.
什么时候	她	可能	是	抬起	后退	再次	.

她何时才能再次被接回。

[ðə; ði] ['freʃə(r)] [ðə; ði] [egz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['hætʃɪŋ] [ðə; ði]['betə(r)] .

The	fresher	the	eggs	that	are	used	for	hatching	the	better	.
这	更清新	这	鸡蛋	那	是	用过的	为了	孵化	这	更好的	.

用于孵化的鸡蛋越新鲜越好。

[ɪf] ['præktɪkəbl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [leɪd][mɔː(r)][ðæn; ðən]

If	practicable	,	it	is	desirable	that	they	should	not	have	been	laid	more	than
如果	切实可行的	,	它	是	理想	那	他们	应该	不是	有	到过	铺设	更多的	比

[ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] ;

a	fortnight	;
一个	两星期	;

如果条件允许，最好不要放置超过两周；

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɪl] [hætʃ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][taɪm] ,

although	they	will	hatch	after	a	much	longer	time	,
虽然	他们	将要	孵化	后	一个	很多	更长	时间	,

虽然它们需要更长的时间才能孵化，

[ɪf] ['keəfəli] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['draɪɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [laɪt] ,

if	carefully	protected	from	the	drying	influence	of	the	air	and	light	,
如果	小心	受保护	从	这	烘干	影响	的	这	空气	和	光	,

如果妥善保护，避免空气和光照造成的干燥影响，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [tuː] [haɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ləʊ] [ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] , [ɪn][bræn][ɔː(r)][sʌm; səm]['sɪmələ(r)]

and	from	too	high	or	too	low	a	temperature	,	in	bran	or	some	similar
和	从	也	高的	或者	也	低的	一个	温度	,	在	麸	或者	一些	相似的

[mə'tɪəriəl] .

material	.
材料	.

以及因温度过高或过低而导致麸皮或类似物质变质。

[egz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['hætʃɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [wɪð] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [end] ['ʌpwədz] ,

Eggs	intended	for	hatching	,	should	be	kept	with	the	large	end	upwards	,
鸡蛋	故意的	为了	孵化	,	应该	是	保留	和	这	大的	结尾	向上	,

用于孵化的鸡蛋，应将大头朝上放置。

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [muːvd] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [jəʊk] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

otherwise	they	should	be	moved	occasionally	to	prevent	the	yolk	adhering	to	the
否则	他们	应该	是	已搬	偶尔	到	防止	这	蛋黄	粘附	到	这

['ʌpə(r)] [saɪd] ;

upper	side	;
上	边	;

否则应不时移动它们，以防止蛋黄粘在上表面；

[ðə; ði][lɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] [kən'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kləʊzd] ,

the	lid	of	the	box	containing	them	should	be	closed	,
这	盖	的	这	盒子	包含	他们	应该	是	关闭	,

装它们的盒子盖子应该盖好。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][prə'tekt][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪt] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ræpɪd]

in	order	to	protect	them	from	the	light	,	and	from	the	rapid
在	命令	到	保护	他们	从	这	光	,	和	从	这	迅速的

['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] ,

changes	of	temperature	,
变化	的	温度	,

为了保护它们免受光照和温度快速变化的影响，

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['sʌmə(r)] , [bi:; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [ku:l] [pleɪs] .

and	the	whole	should	,	especially	in	summer	,	be	kept	in	a	cool	place	.
和	这	所有的	应该	,	尤其	在	夏天	,	是	保留	在	一个	凉爽的	地方	.

整个装置，尤其是在夏季，应该放在阴凉处保存。

[wen] ['sɪtɪŋz] [ɒv; əv] [egz] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:wədɪd] [baɪ] ['reɪlweɪ] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['pʌblɪk] [kən'veɪəns] ,

When	sittings	of	eggs	are	forwarded	by	railway	or	other	public	conveyance	,
什么时候	会议	的	鸡蛋	是	转发	经过	铁路	或者	其他	民众	输送	,

当蛋块通过铁路或其他公共交通工具运输时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌstəməri] [tu:; tə] [pæk] [ðem; ðəm] ['taɪtli] [ɪn][bræn] , [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l]['speɪsɪz] [bɪ'twi:n]

it	is	customary	to	pack	them	tightly	in	bran	,	with	considerable	spaces	between
它	是	习惯	到	盒	他们	紧紧	在	麸	,	和	大量	空间	之间

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

通常的做法是将它们紧紧地包裹在麸皮中，彼此之间留出相当大的空隙。

['ʌðə(r)z] [ˌrekə'mend] [əʊts] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] ; [maɪ] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz][məʊst] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn]['feɪvə(r)]

others	recommend	oats	to	be	used	;	my	own	experience	is	most	decidedly	in	favour
其他的	推荐	燕麦	到	是	用过的	;	我的	自己的	经验	是	最多	绝对地	在	偏爱

[ɒv; əv] [heɪ] ,

of	hay	,
的	干草	,

其他人建议使用燕麦；但我自己的经验则更倾向于使用干草。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[ɔ:(r)] [sɒft] [strɔ:] , [wɪtʃ] , [baɪ][ɪts][ˌi:læ'stɪsəti] [prɪ'vents] [ɔ:l] ['ʃeɪkɪŋ] ,

or	soft	straw	,	which	,	by	its	elasticity	prevents	all	shaking	,
或者	柔软的	稻草	,	哪个	,	经过	它是	弹性	阻止	全部	摇晃	,

或者柔软的吸管，由于其弹性，可以防止任何晃动。

[ænd; ənd] [i'neibl] [ðə; ði] [egz] [tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:wədɪd] ['eni] ['dɪstəns] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] .

and	enables	the	eggs	to	be	forwarded	any	distance	without	injury	.
和	启用	这	鸡蛋	到	是	转发	任何	距离	没有	受伤	.

并使鸡蛋能够安全地运送到任何距离。

[ðɪs] ['si:z(ə)n] , [aɪ] [fɔ:wədɪd] [tu:] ['sɪtɪŋz] [ɒv; əv] [egz] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:(r)] [nɔ:θ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,

This	season	,	I	forwarded	two	sittings	of	eggs	to	the	far	north	of	England	,
这	季节	,	我	转发	二	会议	的	鸡蛋	到	这	远的	北	的	英格兰	,

本季，我向英格兰北部偏远地区寄送了两批鸡蛋。

[wʌn] [pækt] [məʊst] ['keəfəli] [ɪn][bræn] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] [heɪ] ; [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][nɒt][wʌn] [eg]

one	packed	most	carefully	in	bran	,	the	other	in	hay	;	of	the	first	not	one	egg
一	包装	最多	小心	在	麸	,	这	其他	在	干草	;	的	这	第一的	不是	一	蛋

['hætʃt] ,

hatched	,
孵化	,

一个用麸皮仔细包裹，另一个用干草包裹；前者一个蛋都没孵化出来。

[waɪlst] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [prə'dju:st] [ə; eɪ] [tʃɪk] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [ðæt] [aɪ]

whilst	every	one	of	the	second	produced	a	chick	;	and	a	sitting	that	I
而	每一个	一	的	这	第二	生产	一个	小鸡	;	和	一个	坐着	那	我

[rɪ'si:vd] [ðɪs] ['si:z(ə)n] ,

received	this	season	,
已收到	这	季节	,

而第二批每批都产下了一只小鸡；以及我本季获得的一次拍摄机会，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sɪmələli] [pækt] , ['evri] [eg] [wɒz; wəz] ['fɜːtaɪl] ,

which	was	similarly	packed	,	every	egg	was	fertile	,
哪个	曾是	相似地	包装	,	每一个	蛋	曾是	沃	,

同样包装好的鸡蛋，每个都是受精卵。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ðɪ]['bɑːskɪt][hæd; həd] ['trævld] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔːθ] [baɪ] [kəʊtʃ] , [reɪl] , [ænd; ənd]

although	the	basket	had	travelled	from	the	north	by	coach	,	rail	,	and
虽然	这	篮子	有	旅行	从	这	北	经过	教练	,	轨	,	和

['kæriə(r)] .

carrier	.
载体	.

尽管这个篮子是从北方经由马车、火车和搬运工运送过来的。

[ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [egz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][hen]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['veəriz][frɒm; frəm][ten][tuː; tə]

The	number	of	eggs	placed	under	a	hen	usually	varies	from	ten	to
这	数字	的	鸡蛋	放置	在下面	一个	母鸡	通常	变化	从	十	到

[ˌfɪf'tiːn] ;

fifteen	;
十五	;

母鸡身下的鸡蛋数量通常在十到十五个之间；

[nəʊ] [fɪkst] [ruːl] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] — [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ðɪ]['siːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ][jɪə(r)] ,

no	fixed	rule	can	be	given	—	so	much	depends	on	the	season	of	the	year	,
不	固定的	规则	能	是	给定	—	所以	很多	取决于	在	这	季节	的	这	年	,

没有固定的规则——很多因素取决于季节。

[ðə; ðɪ][saɪz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [egz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][hen] .

the	size	of	the	eggs	,	and	that	of	the	hen	.
这	尺寸	的	这	鸡蛋	,	和	那	的	这	母鸡	.

鸡蛋的大小，以及母鸡的大小。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [kuːld] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] ['sɪtɪŋ] ,

If	the	eggs	are	cooled	during	the	sitting	,
如果	这	鸡蛋	是	冷却	期间	这	坐着	,

如果鸡蛋在孵化过程中冷却了，

[wɪtʃ] [ˌnesə'serəli] ['hæpənz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['njuːmərəs] [ðæt] [ðə; ðɪ]['aʊtə(r)][wʌnz][ɑː(r); ə(r)]

which	necessarily	happens	if	they	are	so	numerous	that	the	outer	ones	are
哪个	一定	发生	如果	他们	是	所以	很多的	那	这	外	一个	是

['kʌvəd] ['mɪəli] [baɪ][ðə; ðɪ] ['feðər] ,

covered	merely	by	the	feathers	,
涵盖	仅仅	经过	这	羽毛	,

如果它们数量太多，以至于最外层的羽毛完全覆盖不住，这种情况就必然发生。

[ænd; ənd][nɒt][baɪ][ðə; ðɪ]['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ðɪ][hen] , [ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪn] [wɪl] [biː; bi] ['wiːkli] [ɔː(r)] [dɪ'fɔːmd] ;

and	not	by	the	body	of	the	hen	,	the	chicken	will	be	weakly	or	deformed	;
和	不是	经过	这	身体	的	这	母鸡	,	这	鸡	将要	是	弱	或者	变形	;

不是因为母鸡的身体，而是因为母鸡的身体原因，小鸡才会体弱或畸形；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ][hen] ['kɒnstəntli] [ʃɪfts] [ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][baɪ] ['pʊlɪŋ] [ðəʊz] [ˌaʊt'saɪd]['ɪntuː][ðə; ðɪ]

and	as	the	hen	constantly	shifts	their	position	by	pulling	those	outside	into	the
和	作为	这	母鸡	不断地	轮班	他们的	位置	经过	拉	那些	外部	进入	这

['sentə(r)] ,

centre	,
中心	,

母鸡不断地改变位置，把外围的鸡拉到中间，

[ænd; ənd][səʊ] ['fɔːsɪŋ] [aʊt][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] , [ɔːl] [bɪ'kʌm] [tʃɪld] [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] ,

and	so	forcing	out	the	others	,	all	become	chilled	in	their	turn	,
和	所以	强制	出去	这	其他的	,	全部	变得	冷藏	在	他们的	转动	,

于是，其他人都被排挤出去，所有人也随之感到寒冷。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['wiːkli] [bruːd] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

and	a	weakly	brood	is	the	result	.
和	一个	弱	幼虫	是	这	结果	.

结果就是孵化出一批弱小的幼崽。

[ə; eɪ][hen] [wen] ['sɪtɪŋ] , ['seprəts] [ðə; ði] ['feðər] [tuː; tə][səʊ] [greɪt] [æn; ən][ɪk'stent] , [ðæt] [ðə; ði] [egz] ,

A	hen	when	sitting	,	separates	the	feathers	to	so	great	an	extent	,	that	the	eggs	,
一个	母鸡	什么时候	坐着	,	分离	这	羽毛	到	所以	伟大的	一个	程度	,	那	这	鸡蛋	,

母鸡孵蛋时，羽毛会大幅度分开，以至于蛋壳上的羽毛会散开。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn] [tuː] [greɪt] ['nʌmbə(r)] ,

if	they	are	not	in	too	great	number	,
如果	他们	是	不是	在	也	伟大的	数字	,

如果数量不多的话，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['neɪkɪd] [skɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [brest] ,

are	in	contact	with	the	naked	skin	of	the	breast	,
是	在	接触	和	这	裸	皮肤	的	这	胸部	,

与乳房裸露的皮肤接触，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ʃʊd; ʃəd]['əʊnli][biː; bi]['gɪv(ə)n] , [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ['kʌvəd] [ɪn] [ðæt] ['mænə(r)] .

and	such	a	quantity	should	only	be	given	,	as	can	be	covered	in	that	manner	.
和	这样的	一个	数量	应该	仅有的	是	给定	,	作为	能	是	涵盖	在	那	方式	.

并且只能给予能够以这种方式涵盖的数量。

[ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪkɪn] [kæn; kən][biː; bi] [in'ʃuəd] [baɪ] ['sɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [egz] ,

I	am	quite	confident	that	a	larger	number	of	chicken	can	be	ensured	by	sitting	a	moderate	than	a	large	number	of	eggs	,
我	是	相当	自信的	那	一个	更大的	数字	的	鸡	能	是	确保	经过	坐着	一个	缓和	比	一个	大的	数字	的	鸡蛋	,

我相当确信，适量下蛋比大量下蛋更能保证孵出较多的鸡。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] [helθ] [ænd; ənd] ['vɪgə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][kəm'pærɪs(ə)n] .

and	as	to	their	health	and	vigour	there	is	no	comparison	.
和	作为	到	他们的	健康	和	活力	那里	是	不	比较	.

至于他们的健康和活力，更是无可比拟。

[ɪn] [ðəʊz] [və'raɪətiz] [wɪtʃ] [leɪ] [lɑːdʒ] [egz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [dɔrkɪŋz] ,

In	those	varieties	which	lay	large	eggs	,	such	as	Dorkings	,
在	那些	品种	哪个	躺	大的	鸡蛋	,	这样的	作为	多尔金斯	,

那些产大蛋的品种，例如多尔金鸡，

[ai]['nevə(r)] [gɪv] [ə; eɪ][hen][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌθɜː'tiːn] [egz] , [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ][smɔːlə(r)] ['nʌmbə(r)] ;

I	never	give	a	hen	more	than	thirteen	eggs	,	and	usually	a	smaller	number	;
我	绝不	给	一个	母鸡	更多的	比	十三	鸡蛋	,	和	通常	一个	较小的	数字	;

我从来不给母鸡下超过 13 个蛋，通常数量更少；

[ɪn]['wɪntə(r)] , [ai] [wʊd] [nɒt] [ɪk'siːd] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] .

in	winter	,	I	would	not	exceed	eight	or	nine	.
在	冬天	,	我	会	不是	超过	八	或者	九	.

冬天的话，我不会超过八九个人。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['kəutʃin] , [weə(r)] [ðə; ði] [egz] [ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [henz] [lɑ:dʒ] ,

In	the	case	of	Cochins	,	where	the	eggs	are	small	and	the	hens	large	,
在	这	案件	的	科钦人	,	在哪里	这	鸡蛋	是	小的	和	这	母鸡	大的	,

以科钦鸡为例，它们的蛋很小，而母鸡体型很大。

[ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)] [meɪ] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] .

a	greater	number	may	be	given	.
一个	更大的	数字	可能	是	给定	.

可以给予更多数量。

[wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['peərənts] ,

With	regard	to	the	age	of	the	parents	,
和	看待	到	这	年龄	的	这	父母	,

关于父母的年龄，

[ai] [bɪ'li:v] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][səʊ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [bri:d] [frɒm; frəm][henz][ɪn][ðeə(r)][fɜ:st][æz; əz][ɪn]

I	believe	that	it	is	not	so	desirable	to	breed	from	hens	in	their	first	as	in
我	相信	那	它	是	不是	所以	理想	到	品种	从	母鸡	在	他们的	第一的	作为	在

[ðə; ði]['sekənd][ɔ:(r)] [θɜ:d] [j'iəz] ;

the	second	or	third	years	;
这	第二	或者	第三	年	;

我认为，用一岁的母鸡进行繁殖不如用两岁或三岁的母鸡进行繁殖那么理想；

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɒv; əv][fɜ:st][jɪə(r)] [faul] , [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['legi] ,

the	chicken	of	first	year	fowls	,	are	more	leggy	,
这	鸡	的	第一的	年	家禽	,	是	更多的	腿长	,

一年生鸡的腿比较长。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

[smɔ:lə(r)] , [ænd; ənd] [les] ['hɑ:di] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'dju:st] [baɪ]

smaller	,	and	less	hardy	and	vigorous	than	those	that	are	produced	by
较小的	,	和	较少的	耐寒的	和	蓬勃	比	那些	那	是	生产	经过

[mɔ:(r)][mə'tʃʊə(r)]['peərənts] .

more	mature	parents	.
更多的	成熟	父母	.

与由更成熟的亲本所产出的幼苗相比，它们的体型更小，耐寒性和活力也更弱。

[wen] [jʌŋ] [bɜ:dz][ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] ,

When	young	birds	are	employed	,
什么时候	年轻的	鸟类	是	受雇	,

当雇用幼鸟时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [meit] ['pʊlɪt] [wɪð] [kɒks] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [j'iəz] [əʊld] ,

it	is	desirable	to	mate	pullets	with	cocks	two	or	three	years	old	,
它	是	理想	到	伴侣	小母鸡	和	公鸡	二	或者	三	年	老的	,

最好让小母鸡与两三岁的公鸡交配。

[ænd; ənd] ['kɒkərəl] [wɪð] [əʊld][henz] .

and	cockerels	with	old	hens	.
和	公鸡	和	老的	母鸡	.

还有公鸡和老母鸡。

[sʌm; səm] [p'ɜ:sənz] ['i:v(ə)n] ['kæri] [ðeə(r)][əb'dʒekʃ(ə)n][səʊ][fɑ:(r)] ,

Some	persons	even	carry	their	objection	so	far	,
一些	人	甚至	携带	他们的	异议	所以	远的	,

有些人甚至将他们的反对意见推向了极致，

[æz; əz][nɒt][tuː; tə] [əˈlaʊ] [jʌŋ] [bɝdz][tuː; tə] [hætʃ] [ðə; ði] [egz] [ɒv; əv][ˈəʊldə][bɝdz] ,

as	not	to	allow	young	birds	to	hatch	the	eggs	of	older	birds	,
作为	不是	到	允许	年轻的	鸟类	到	孵化	这	鸡蛋	的	老	鸟类	,

以免幼鸟孵化老鸟的蛋。

[ˈbiːɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][sɪt] [wɪð] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈstedinəs] .

being	under	the	impression	they	do	not	sit	with	sufficient	steadiness	.
存在	在下面	这	印象	他们	做	不是	坐	和	充足的	稳定性	.

认为它们坐姿不够稳固。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [truː] [æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [dɔrkɪŋz] [ænd; ənd] [ˈkəutʃin] ,

This	is	certainly	not	true	as	regards	Dorkings	and	Cochins	,
这	是	当然	不是	真的	作为	问候	多尔金斯	和	科钦人	,

但就多尔金人和科钦人而言，情况显然并非如此。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [faʊnd] [ˈpʊlɪt] [ɒv; əv] [eɪt] [mʌnθs] [eɪdʒ] , [ɪgˈzempləri] [ˈsitə] [ænd; ənd] [ˈnɜːsɪz]

for	I	have	found	pullets	of	eight	months	age	,	exemplary	sitters	and	nurses
为了	我	有	成立	小母鸡	的	八	几个月	年龄	,	典范	保姆	和	护士

;

;

;

因为我发现了一些八个月大的小母鸡，它们是优秀的饲养员和保姆；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [ðɪs] [ɪn][dʒʊˈlaɪ] , [ai][hæv; həv] [tuː] [dɔrkɪŋz] [ɒv; əv]

and	at	the	time	of	writing	this	in	July	,	I	have	two	Dorkings	of
和	在	这	时间	的	写作	这	在	七月	,	我	有	二	多尔金斯	的

[ˌfɔːˈtiːn] [mʌnθs] [eɪdʒ] ,

fourteen	months	age	,
十四	几个月	年龄	,

截至七月份撰写本文时，我家有两只十四个月大的多金犬。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [əˈbaʊt] [wɪð] [ðeə(r)] [θɜːd] [bruːd] , [ˈhævɪŋ] [ˈhætʃt] [ɪn][ˈdʒænjuəri] , [meɪ] ,

which	are	running	about	with	their	third	broods	,	having	hatched	in	January	,	May	,
哪个	是	跑步	关于	和	他们的	第三	幼崽	,	拥有	孵化	在	一月	,	可能	,

[ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] .

and	July	.
和	七月	.

它们现在已经带着第三窝幼崽四处奔跑，这些幼崽分别于一月、五月和七月孵化。

[tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)] [ˈhelθi] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] - [saɪzd] [ˈtʃɪkɪn] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ðeə(r)]

To	ensure	healthy	and	large	-	sized	chicken	it	is	absolutely	necessary	that	there
到	确保	健康	和	大的	-	尺寸	鸡	它	是	绝对地	必要的	那	那里

[ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi]['eni] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['peərənts] ;

should	not	be	any	relationship	between	the	parents	;
应该	不是	是	任何	关系	之间	这	父母	;

为了确保鸡只健康且体型较大，父母之间绝对不能有任何亲缘关系；

['briːdɪŋ] “ [ɪn][ænd; ənd][ɪn] , ” [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɜːrmd] ,

breeding	“	in	and	in	,	”	as	it	is	termed	,
选育	“	在	和	在	,	”	作为	它	是	称为	,

按照所谓的“内外交配”方式，

[ɪz] [wel] [nəʊn] [baɪ][ɔːl] ['rɪrər] [ɒv; əv] [stɒk] [tuː; tə][prə'djuːs] [dɪ'ziːzd] [ænd; ənd] ['wiːkli] ['ɒfsprɪŋ] ,

is	well	known	by	all	rearers	of	stock	to	produce	diseased	and	weakly	offspring	,
是	出色地	已知	经过	全部	饲养员	的	库存	到	生产	患病的	和	弱	后代	,

所有畜牧业者都知道，这种做法会产下患病和体弱的后代。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [freʃ] [meɪl]

hence	it	is	indispensable	that	there	should	be	an	introduction	of	fresh	male
因此	它	是	必不可少	那	那里	应该	是	一个	介绍	的	新鲜的	男性

[bɜːdz] ['evri] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] .

birds	every	two	or	three	years	.
鸟类	每一个	二	或者	三	年	.

因此，每隔两三年必须引进新的雄鸟。

[ɪn] [fɑːm] - [jɑːrdz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['pəʊltri] ,

In	farm	-	yards	where	there	are	large	numbers	of	poultry	,
在	农场	-	码	在哪里	那里	是	大的	数字	的	家禽	,

在饲养大量家禽的农场里，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][plæn][tuː; tə] [kiːp] ['seprətli] [ə; eɪ] [kɒk]

it	will	be	found	by	far	the	most	desirable	plan	to	keep	separately	a	cock
它	将要	是	成立	经过	远的	这	最多	理想	计划	到	保持	分别地	一个	公鸡

[wɪð] [frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə][sɪks][ɒv; əv][ðə; ði][best] [henz] ,

with	from	four	to	six	of	the	best	hens	,
和	从	四	到	六	的	这	最好的	母鸡	,

最理想的方案无疑是将一只公鸡与四到六只最好的母鸡分开饲养。

[ænd; ənd][tuː; tə] [hætʃ] [ðeə(r)] [egz] [ə'ləʊn] .

and	to	hatch	their	eggs	alone	.
和	到	孵化	他们的	鸡蛋	独自的	.

并且独自孵化它们的蛋。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][best][bɜːdz] ,

By	this	means	the	chicken	are	all	certain	of	coming	from	the	best	birds	,
经过	这	方法	这	鸡	是	全部	肯定	的	未来	从	这	最好的	鸟类	,

这样就能确保所有鸡肉都来自最好的鸡。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɒks] [meɪ] [biː; bi] [kept] [wɪð] [ðə; ði][meɪn] [stɒk] [ɒv; əv]

and	a	much	smaller	number	of	cocks	may	be	kept	with	the	main	stock	of
和	一个	很多	较小的	数字	的	公鸡	可能	是	保留	和	这	主要的	库存	的

[henz][ðæn; ðən] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

hens	than	would	otherwise	be	desirable	.
母鸡	比	会	否则	是	理想	.

与通常情况下理想的情况相比，可以减少与母鸡一起饲养的公鸡的数量。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][henz][tuː; tə][rʌn] [wɪð] ['sevrəl] [kɒks] [ɪz]['kælkjʊleɪtɪd][tuː; tə]

The	practice	of	allowing	the	hens	to	run	with	several	cocks	is	calculated	to
这	实践	的	允许	这	母鸡	到	跑步	和	一些	公鸡	是	计算	到

[dɪ'tɪəriəreɪt] [ðə; ði] [briːd] [mə'tɪəriəli] ,

deteriorate	the	breed	materially	,
恶化	这	品种	重大	,

让母鸡和几只公鸡一起饲养的做法必然会严重损害该品种的质量。

[ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [egz] [biː; bi][rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)] ['hætʃɪŋ] ,

should	therefore	a	larger	number	of	eggs	be	required	for	hatching	,
应该	所以	一个	更大的	数字	的	鸡蛋	是	必需的	为了	孵化	,

因此，孵化是否需要更多的卵?

[ðæn; ðən] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [kɒk] [ænd; ənd][fɔː(r)][ɔː(r)][sɪks][henz] , [ə'nʌðə(r)] [set][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

than	furnished	by	a	cock	and	four	or	six	hens	,	another	set	should	be
比	提供	经过	一个	公鸡	和	四	或者	六	母鸡	,	其他	放	应该	是

['sepəreɪtɪd] .

separated	.
分开	.

如果一只公鸡和四只或六只母鸡提供的饲养量超过一定比例，则应另设一套饲养量。

[ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] , ['əʊvə(r)] ['kraʊdɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəfəli] ['gɑːdɪd] [ə'genst] ,
In all cases , over crowding must be carefully guarded against ,
在 全部 案例 , 超过 拥挤 必须 是 小心 守卫 反对 ,

在任何情况下，都必须严防过度拥挤。

[ɪ'speʃəli] [weə(r)] ['pəʊltri] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'faɪnd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd]
especially where poultry are kept in a confined situation , for if the ground
尤其 在哪里 家禽 是 保留 在 一个 受限 情况 , 为了 如果 这 地面
[bɪ'kʌmz] ['teɪntɪd] ,
becomes tainted ,
变成 受污染的 ,

尤其是在家禽被圈养的情况下，因为如果土壤受到污染，

[ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [dɪ'ziːz] [breɪks] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ,
the inevitable result is that disease breaks out , and that the chicken ,
这 不可避免的 结果 是 那 疾病 休息 出去 , 和 那 这 鸡 ,

不可避免的结果是疾病爆发，而鸡，

['biːɪŋ] [les] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ɪts] ['ɪnfluəns]
being less able to withstand its influence
存在 较少的 有能力的 到 经受 它是 影响

更难抵御其影响

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ðæn; ðən] ['əʊldə] [bɜːdz] , [daɪ] [ɒf] ['ræpɪdli] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [gʊd] [fuːd] , [wɔːm] ['haʊzɪŋ] ,
than older birds , die off rapidly , in spite of good food , warm housing ,
比 老 鸟类 , 死 离开 快速 , 在 尽管如此 的 好的 食物 , 温暖的 住房 ,

比老鸟更容易死亡，即使食物充足、住所温暖。

[ænd; ənd] ['evri] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
and every attention that can possibly be paid to them .
和 每一个 注意力 那 能 可能 是 有薪酬的 到 他们 .

并给予他们一切可能的关注。

['meni] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['lɪftɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [henz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [fiːd]
Many persons are in the habit of lifting off the sitting hens in order to feed
许多 人 是 在 这 习惯 的 举重 离开 这 坐着 母鸡 在 命令 到 喂养
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

许多人有把正在孵蛋的母鸡抱起来喂食的习惯。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl] [sʌtʃ] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɪz] [ʌn'kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʊərɪəs] ;
I believe that all such interference is uncalled for and injurious ;
我 相信 那 全部 这样的 干涉 是 未命名 为了 和 有害的 ;

我认为所有这些干预都是不必要的，而且有害的；

[ðə; ði] [les] [ə; eɪ] [hen] [ɪz] [dɪ'stɜːbd] [waɪlst] ['hætʃɪŋ] [ðə; ði] ['betə(r)] — [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti]
the less a hen is disturbed whilst hatching the better — when hungry and thirsty
这 较少的 一个 母鸡 是 不安 而 孵化 这 更好的 — 什么时候 饥饿的 和 渴
[ʃiː; ʃi] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [nest] ,
she will leave the nest ,
她 将要 离开 这 巢 ,

母鸡在孵蛋期间越少受到干扰越好——当它感到饥饿或口渴时，就会离开巢穴。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðen] [fed] [məʊst] ['lɪbərəli] .
and should be then fed most liberally .
和 应该 是 然后 美联储 最多 慷慨地 .

然后应该尽可能多地喂食。

[həʊl] [kɔːn] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [best] [fɔː(r); fə(r)] ['hætʃɪŋ] [henz] ,

Whole	**corn**	**I**	**think**	**the**	**best**	**for**	**hatching**	**hens**	**,**
所有的	玉米	我	思考	这	最好的	为了	孵化	母鸡	,

我认为整粒玉米最适合孵化母鸡。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [lɒŋgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [krɒp] [ænd; ənd] [səʊ] ['sætɪsfaɪz] ['hʌŋgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)]

as	**it**	**remains**	**longer**	**in**	**the**	**crop**	**and**	**so**	**satisfies**	**hunger**	**for**	**a**	**greater**
作为	它	遗迹	更长	在	这	庄稼	和	所以	满足	饥饿	为了	一个	更大的

[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] .

length	**of**	**time**	**.**
长度	的	时间	.

因为它在作物中停留的时间更长，所以能更长时间地满足饥饿感。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ðə; ði] [henz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [prə'veɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ]

In	**addition**	**to**	**food**	**and**	**water**	**the**	**hens**	**should**	**always**	**be**	**provided**	**with**	**a**
在	添加	到	食物	和	水	这	母鸡	应该	总是	是	假如	和	一个

[hiːp] [ɒv; əv] [draɪ] ['æʃɪz] ,

heap	**of**	**dry**	**ashes**	**,**
堆	的	干燥	灰烬	,

除了食物和水之外，还应该始终为母鸡提供一堆干燥的草木灰。

[tuː; tə] [rəʊl] [ɪn] , [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [friː] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['vɜːmɪn] .

to	**roll**	**in**	**,**	**to**	**enable**	**them**	**to**	**free**	**themselves**	**from**	**vermin**	**.**
到	卷	在	,	到	使能够	他们	到	自由的	他们自己	从	害虫	.

滚进去，使它们能够摆脱害虫。

[ɒn] [ðə; ði] ['twentiəθ] [deɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tʃɪp] [ðə; ði] [ʃel]

On	**the**	**twentieth**	**day**	**some**	**of**	**the**	**chicken**	**usually**	**begin**	**to**	**chip**	**the**	**shell**
在	这	第二十	天	一些	的	这	鸡	通常	开始	到	芯片	这	壳

,

,

,

到了第二十天，有些鸡肉的蛋壳通常会开始剥落。

[ænd; ənd] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['hætʃt] [ɒn] [ðə; ði] ['twenti] - [fɜːst] ,

and	**,**	**generally**	**speaking**	**,**	**they**	**are**	**all**	**hatched**	**on**	**the**	**twenty**	**-**	**first**	**,**
和	,	一般来说	请讲	,	他们	是	全部	孵化	在	这	二十	-	第一的	,

一般来说，它们都是在21日孵化的。

[ðæt] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [θriː] [wiːks] [ðæt] [ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hen] .

that	**is**	**on**	**the**	**same**	**day**	**three**	**weeks**	**that**	**the**	**eggs**	**are**	**placed**	**under**	**the**	**hen**	**.**
那	是	在	这	相同的	天	三	周	那	这	鸡蛋	是	放置	在下面	这	母鸡	.

那是在鸡蛋被放在母鸡身下的三周后的同一天。

[ðə; ði] ['prækTɪs] [ɒv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] ['hætʃt] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['flænl] [baɪ]

The	**practice**	**of**	**removing**	**the**	**first**	**hatched**	**and**	**placing**	**them**	**in**	**flannel**	**by**
这	实践	的	移除	这	第一的	孵化	和	放置	他们	在	绒布	经过

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [saɪd] ,

the	**fire**	**side**	**,**
这	火	边	,

将第一批孵化的雏鸟取出，放在火炉旁的法兰绒袋里。

[ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] ['meni] ,

is	**followed**	**by**	**many**	**,**
是	随后	经过	许多	,

有很多追随者，

[bʌt; bət] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [siː] ['eni] ['pɒsəb(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [kæn; kən] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [səʊ] ['duːɪŋ] ;

but	**I**	**do**	**not**	**see**	**any**	**possible**	**advantage**	**that**	**can**	**arise**	**from**	**so**	**doing**	**;**
但	我	做	不是	看	任何	可能的	优势	那	能	出现	从	所以	正在做	;

但我认为这样做没有任何好处；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ɪgˈzækt] [ˈtemprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmʌðə(r)] ,

it	is	impossible	to	give	the	exact	temperature	of	the	mother	,
它	是	不可能的	到	给	这	精确的	温度	的	这	母亲	,

无法准确测量母亲的体温。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [hiːt] [ˈhaɪə(r)][ɔː(r)][ˈləʊə(r)][mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [biː; bi] [ˌdɪsædvənˈteɪdʒəs]

and	a	degree	of	heat	higher	or	lower	must	necessarily	be	disadvantageous
和	一个	程度	的	热	更高	或者	降低	必须	一定	是	不利

;
;
;

温度过高或过低都必然是不利的;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

有利可图的家禽(Profitable poultry)
第2/3页

[ðə; ði]['əʊnli] [ˌɪntə'fɪərəns] [ðæt] [ai] [θɪŋk] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ɪz][tu:; tə] [rɪ'mu:v] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi]

the	only	interference	that	I	think	desirable	,	is	to	remove	,	if	it	can	be
这	仅有的	干涉	那	我	思考	理想	,	是	到	消除	,	如果	它	能	是

['redɪli] [ə'kʌmplɪʃt] ,

readily	accomplished	,
容易	完成	,

我认为唯一可取的干预措施是，如果能够轻易做到的话，将其移除。

[ðə; ði] ['empti] [ʃelz] , ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [ʌn'hætʃt] [egz] [ɑ:(r); ə(r)][æpt][tu:; tə][slɪp]['ɪntu:][ðem; ðəm] ,

the	empty	shells	,	otherwise	the	unhatched	eggs	are	apt	to	slip	into	them	,
这	空的	贝壳	,	否则	这	未孵化的	鸡蛋	是	易于	到	滑	进入	他们	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ,

and	the	chicken	,
和	这	鸡	,

空蛋壳，否则未孵化的蛋很容易滑进去，而小鸡，

[ɔ:l'ðəʊ] ['fɜ:nɪʃt] [wɪð] ['paʊə(r)][tu:; tə] [breɪk] [θru:] [wʌn] [ʃel] [ɑ:(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [fɔ:s]

although	furnished	with	power	to	break	through	one	shell	are	unable	to	force
虽然	提供	和	力量	到	休息	通过	一	壳	是	无法	到	力量

[ðeə(r)] [wei] [θru:] [tu:] .

their	way	through	two	.
他们的	方式	通过	二	.

虽然它们有能力突破一层炮弹，但却无法强行突破两层炮弹。

[ðə; ði] ['ædld] [egz] ([wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['slaɪtɪst]

The	addled	eggs	(	which	are	readily	distinguished	by	giving	them	the	slightest
这	糊涂的	鸡蛋	(	哪个	是	容易	杰出的	经过	给予	他们	这	丝毫

['pɒsəb(ə)l] [ʃeɪk] ,

possible	shake	,
可能的	摇	,

那些变质的鸡蛋（只需轻轻摇晃一下就能轻易辨认出来）

[wen] [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd] ['kɒntents] [ɪz] [felt]) [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [səʊ][æz; əz]

when	the	moving	of	the	liquid	contents	is	felt	)	may	also	be	removed	so	as
什么时候	这	移动	的	这	液体	内容	是	毛毡	)	可能	还	是	已移除	所以	作为

[tu:; tə] [gɪv] [mɔ:(r)] [ru:m] [tu:; tə][ðə; ði][lɪv; laɪv][bɜ:dz] .

to	give	more	room	to	the	live	birds	.
到	给	更多的	房间	到	这	居住	鸟类	.

当感觉到液体内容物移动时）也可以将其移除，以便为活鸟腾出更多空间。

[ai][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)] [ðæt] [ðiːz] [ˌrekəmen'deʃən] [tu:; tə] [li:v] ['nætʃ(ə)rəl] [ɑ:pə'reɪʃnz] [tu:; tə]['neɪtʃə(r)]

I	am	aware	that	these	recommendations	to	leave	natural	operations	to	nature
我	是	意识到的	那	这些	建议	到	离开	自然的	运营	到	自然

[ɑ:(r); ə(r)] ['kɒntrəri] [tu:; tə] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwəntli] [faʊnd] [ɪn] [bʊks] ,

are	contrary	to	what	are	frequently	found	in	books	,
是	相反	到	什么	是	频繁地	成立	在	图书	,

我知道这些将自然运作交给自然的建议与书籍中经常看到的观点相悖。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['mɪəli] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] ,

but	I	am	merely	writing	the	results	of	my	own	experience	,
但	我	是	仅仅	写作	这	结果	的	我的	自己的	经验	,

但我只是在记录我自己的经历。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [faʊnd][ðə; ði][mɔ:(r)][ðə; ði] ['hætʃɪŋ] [henz][ɑ:(r); ə(r)] ['medl] [wɪð] ,

and	I	have	always	found	the	more	the	hatching	hens	are	meddled	with	,
和	我	有	总是	成立	这	更多的	这	孵化	母鸡	是	干预	和	,

[ðə; ði] [wɜ:s] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

the	worse	the	result	.
这	更糟	这	结果	.

我一直发现，对正在孵蛋的母鸡干预越多，结果就越糟糕。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][nəʊ'tɔ:riəs][fækt][ðæt] [wen] [ə; eɪ][hen] [sti:lz]

It	is	a	notorious	fact	that	when	a	hen	steals
它	是	一个	臭名昭著	事实	那	什么时候	一个	母鸡	偷窃

众所周知，母鸡偷东西时

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[ə; eɪ][nest][ɪn][sʌm; səm] [kɒps] [ɔ:(r)] [pleɪs] [weə(r)] [ʃi:; ʃi][kæn; kən] [rɪ'meɪn] [ˌʌnmə'lestɪd] ,

a	nest	in	some	copse	or	place	where	she	can	remain	unmolested	,
一个	巢	在	一些	矮林	或者	地方	在哪里	她	能	保持	未受干扰	,

在某个小树林或某个地方筑巢，让她可以不受打扰地待在那里。

[ʃi:; ʃi]['ɔ:lməʊst][ɪn'veərɪəbli] [brɪŋz] [fɔ:θ] [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['nju:mərəs] [ænd; ənd][strɒŋgə(r)] [bru:d] [ðæn; ðən]

she	almost	invariably	brings	forth	a	more	numerous	and	stronger	brood	than
她	几乎	总是	带来	前进	一个	更多的	很多的	和	更强	幼虫	比

[wen] [ʃi:; ʃi][sɪts][ɪn][ðə; ði][hen] - [haʊs] .

when	she	sits	in	the	hen	-	house	.
什么时候	她	坐着	在	这	母鸡	-	房子	.

她几乎总是比待在鸡舍里时产下更多更强壮的雏鸡。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [rɪ'kwaɪə(r)]['naɪðə(r)] [fu:d] [nɔ:(r)][drɪŋk][ɒn][ðə; ði][deɪ][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['hætʃt] ;

The	chicken	require	neither	food	nor	drink	on	the	day	on	which	they	are	hatched	;
这	鸡	要求	两者都不	食物	也不	喝	在	这	天	在	哪个	他们	是	孵化	;

小鸡在孵化当天既不需要食物也不需要水；

[ɪn][fækt] , [bəuθ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn'dʒʊərɪəs] , [æz; əz] [ðeɪ] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

in	fact	,	both	are	injurious	,	as	they	interfere	with	the	natural
在	事实	,	两个都	是	有害的	,	作为	他们	干扰	和	这	自然的

[daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən][ɒv; əv][ðə; ði][jəʊk] ,

digestion	of	the	yolk	,
消化	的	这	蛋黄	,

事实上，两者都有害，因为它们会干扰蛋黄的自然消化。

[wɪtʃ] [ɪz] [əb'zɔ:bd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['baʊəlz] [æt; ət][ðə; ði]['pɪərɪəd][ɒv; əv] ['hætʃɪŋ] , [ænd; ənd] [kˈɒnstɪtjˌu:ts]

which	is	absorbed	into	the	bowels	at	the	period	of	hatching	,	and	constitutes
哪个	是	吸收	进入	这	肠道	在	这	时期	的	孵化	,	和	构成

[ðə; ði][fɜ:st] [fu:d] .

the	first	food	.
这	第一的	食物	.

在孵化期被肠道吸收，构成第一种食物。

[ɪf] [grɪts] , ['əʊtmi:l] , & [si:] . , [ɑ:(r); ə(r)] [spred] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][hen][ɒn][ðə; ði] ['twenti] - [fɜ:st] [deɪ] ,

If	grits	,	oatmeal	,	&	c	.	,	are	spread	before	the	hen	on	the	twenty	-	first	day	,
如果	粗玉米粉	,	麦片	,	&	c	.	,	是	传播	前	这	母鸡	在	这	二十	-	第一的	天	,

如果在第二十一天给母鸡喂食粗玉米粉、燕麦片等，

[ʃi:; ʃi][ɪz] [ɪn'dju:st] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][nest] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:st] ['hætʃt] ['tʃɪkɪn] ,

she	is	induced	to	leave	the	nest	,	and	the	last	hatched	chicken	,
她	是	诱导	到	离开	这	巢	,	和	这	最后的	孵化	鸡	,

她被引诱离开巢穴，最后一只孵出的小鸡，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pə'hæps] [jet] [draɪd] , [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['wiːkli] ,

which	**are**	**not**	**perhaps**	**yet**	**dried**	**,**	**are**	**unable**	**to**	**follow**	**,**	**and**	**being**	**weakly**	**,**
哪个	是	不是	也许	然而	干燥	,	是	无法	到	跟随	,	和	存在	弱	,

那些可能尚未干透的，无法跟随，而且虚弱无力，

['perɪʃ] ; [ɔː(r)] [ʌn'hætʃt] [egz] [meɪ] [biː; bi] [left] .

perish	**;**	**or**	**unhatched**	**eggs**	**may**	**be**	**left**	**.**
沦	;	或者	未孵化的	鸡蛋	可能	是	左边	.

要么死亡；要么留下未孵化的蛋。

[ɪf] [ˌʌndɪ'stɜːbd] , [ðə; ði][hen] ['seldəm] [liːvz] [ðə; ði][nest][ɒn][ðə; ði] ['twenti] - [fɜːst] [deɪ] ,

If	**undisturbed**	**,**	**the**	**hen**	**seldom**	**leaves**	**the**	**nest**	**on**	**the**	**twenty**	**-**	**first**	**day**	**,**
如果	未受干扰	,	这	母鸡	很少	树叶	这	巢	在	这	二十	-	第一的	天	,

如果不加打扰，母鸡在第二十一天很少离开巢穴。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fɒləʊ]

and	**on**	**the**	**twenty**	**-**	**second**	**the**	**chicken**	**will**	**be**	**found**	**strong**	**enough**	**to**	**follow**
和	在	这	二十	-	第二	这	鸡	将要	是	成立	强的	足够的	到	跟随

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	**,**
她	,

到了第二十二天，这只鸡就会变得足够强壮，可以跟着她走。

[ænd; ənd] ['eni] [ʌn'hætʃt] [egz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,

and	**any**	**unhatched**	**eggs**	**may**	**be**	**destroyed**	**,**
和	任何	未孵化的	鸡蛋	可能	是	损毁	,

任何未孵化的蛋都可能被销毁。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['tʃɪkɪn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ðen] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪl] ['seldəm] [biː; bi]

for	**those**	**chicken**	**that**	**are**	**not**	**then**	**able**	**to**	**follow**	**her**	**will**	**seldom**	**be**
为了	那些	鸡	那	是	不是	然后	有能力的	到	跟随	她	将要	很少	是

[faʊnd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [wɪð] [ðem; ðəm] .

found	**to**	**repay**	**the**	**trouble**	**that**	**may**	**be**	**taken**	**with**	**them**	**.**
成立	到	偿还	这	麻烦	那	可能	是	已采取	和	他们	.

那些不能跟随她的鸡，很少会有机会回报她所付出的代价。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv] ['kræmɪŋ] ['pepəkɔːnz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][s'paɪsɪz] [daʊn] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv]

The	**plan**	**of**	**cramming**	**peppercorns**	**and**	**other**	**spices**	**down**	**the**	**throats**	**of**
这	计划	的	临时抱佛脚	胡椒粒	和	其他	香料	向下	这	喉咙	的

['tʃɪkɪn] [ɪz]['kruːəl][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,

chicken	**is**	**cruel**	**in**	**the**	**extreme**	**,**
鸡	是	残忍的	在	这	极端	,

把花椒和其他香料硬塞进鸡喉咙里的做法极其残忍。

[ænd; ənd][mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪk'siːdɪŋli] [ɪn'dʒʊərɪəs] .

and	**moreover**	**,**	**exceedingly**	**injurious**	**.**
和	而且	,	非常	有害的	.

而且，危害极大。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði][best] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] - [θɜːdz] [swiːt] [kɔːs] ['əʊtmiːl] [ænd; ənd][wʌn]

I	**have**	**found**	**the**	**best**	**food**	**to**	**be**	**two**	**-**	**thirds**	**sweet**	**coarse**	**oatmeal**	**and**	**one**
我	有	成立	这	最好的	食物	到	是	二	-	三分之一	甜的	粗	麦片	和	一

- [θɜːd] ['bɑːli] [miːl] ,

-	**third**	**barley**	**meal**	**,**
-	第三	大麦	一顿饭	,

我发现最好的食物配方是三分之二的甜粗燕麦片和三分之一的大麦粉。

[mɪkst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['krʌmbli] [peɪst] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ; [ðɪs] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['reliʃ] ,

mixed	**into**	**a**	**crumbly**	**paste**	**with**	**water**	**;**	**this**	**is**	**very**	**much**	**relished**	**,**
混合	进入	一个	易碎的	粘贴	和	水	;	这	是	非常	很多	津津有味	,

加水调成酥脆的糊状；这种食物非常受欢迎。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [meɪk] [sə'praɪzɪŋ] ['prəʊgres][ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:] ,

and	the	chicken	make	surprising	progress	upon	it	,
和	这	鸡	制作	奇怪	进步	之上	它	,

而这只鸡却出人意料地取得了进展。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kəʊld] ['əʊtmi:l] ['pɒrɪdʒ] , [ænd; ənd] , [baɪ] [weɪ]

they	are	also	very	fond	of	a	little	cold	oatmeal	porridge	,	and	,	by	way
他们	是	还	非常	喜爱	的	一个	小的	寒冷的	麦片	稀饭	,	和	,	经过	方式

[ɒv; əv][və'raɪəti] ,

of	variety	,
的	种类	,

他们也很喜欢吃一点凉燕麦粥，而且，为了换换口味，

[aɪ] ['sʌmtaɪmz] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fju:] ['skɔ:ldɪd] [grɪts] [dʌst] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɑ:li] [mi:l]

I	sometimes	give	them	a	few	scalded	grits	dusted	over	with	a	little	barley	meal
我	有时	给	他们	一个	很少	烫伤	粗玉米粉	掸去灰尘	超过	和	一个	小的	大麦	一顿饭

[tu:; tə] [kɔ:z] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['seprət] .

to	cause	them	to	separate	.
到	原因	他们	到	分离	.

我有时会给它们一些用热水烫过的粗玉米粉，上面撒上一点大麦粉，让它们分开。

[mɪlk][ɪz] ['fri:kwəntli] [ju:st] [tu:; tə][mɪks][ðə; ði] ['bɑ:li] [ɔ:(r)] ['əʊtmi:l] ,

Milk	is	frequently	used	to	mix	the	barley	or	oatmeal	,
牛奶	是	频繁地	用过的	到	混合	这	大麦	或者	麦片	,

牛奶经常被用来拌大麦或燕麦片。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪk'stent][tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [ɪk'spəʊzd][tu:; tə][ðə; ði][eə(r)][ˌaɪ 'ti:] [su:n]

but	from	the	extent	to	which	it	is	then	exposed	to	the	air	it	soon
但	从	这	程度	到	哪个	它	是	然后	裸露	到	这	空气	它	很快

[bɪ'kʌmz] ['saʊə(r)][ɪn] ['sʌmə(r)] ,

becomes	sour	in	summer	,
变成	酸的	在	夏天	,

但由于长时间暴露在空气中，它在夏天很快就会变酸。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn'dʒʊərɪəs] [ɪf] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðæt] [steɪt] ; [nəʊ][mɔ:(r)] [fu:d] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

and	is	decidedly	injurious	if	employed	in	that	state	;	no	more	food	,	therefore	,
和	是	绝对地	有害的	如果	受雇	在	那	状态	;	不	更多的	食物	,	所以	,

如果在这种状态下使用，则肯定有害；因此，不再提供食物。

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mɪkst] [wɪð] [mɪlk][ðæn; ðən][kæn; kən][bi:; bi]['i:t(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] ['aʊəz] .

should	be	mixed	with	milk	than	can	be	eaten	in	a	couple	of	hours	.
应该	是	混合	和	牛奶	比	能	是	吃	在	一个	夫妻	的	小时	.

应该与牛奶混合，几个小时后即可食用。

[sɒpt] [bred] [ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

Sopped	bread	is	by	no	means	desirable	,
湿透了	面包	是	经过	不	方法	理想	,

浸透的面包绝非美味之物。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [bɪ'kʌm] ['wi:kli] [ænd; ənd] [ə'fektɪd] [wɪð] [frɒm; frəm][ɪts][ju:z] ,

the	chicken	become	weakly	and	affected	with	diarrhœa	from	its	use	,
这	鸡	变得	弱	和	做作的	和	腹泻	从	它是	使用	,

鸡因食用这种饲料而变得虚弱，并患上腹泻。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɒt] [ðæt] [dɪ'gri:] [ɒv; əv][sə'lɪdəti] [wɪtʃ] [ɪz] ['rekwɪzɪt]

in	fact	it	has	not	that	degree	of	solidity	which	is	requisite
在	事实	它	有	不是	那	程度	的	固体	哪个	是	必需品

事实上，它并不具备所需的坚固程度。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[tuː; tə] [əˈfɔːd] [æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['graɪndɪŋ]['ækʃ(ə)n]
to **afford** **an** **opportunity** **for** **the** **exercise** **of** **the** **natural** **grinding** **action**
到 买得起 一个 机会 为了 这 锻炼 的 这 自然的 研磨 行动
[ɒv; əv][ðə; ði] ['gɪzəd] .
of **the** **gizzard** **.**
的 这 肫 .

为肌胃的自然研磨作用提供锻炼的机会。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɒpt] ['ʌnjən] , [ɔː(r)] , [stɪl] ['betə(r)] ,
A **little** **chopped** **onion** **,** **or** **,** **still** **better** **,**
一个 小的 切碎 洋葱 , 或者 , 仍然 更好的 ,

少许切碎的洋葱，或者，更好的选择是，

[sʌm; səm] ['faɪnli] [ʃred] [griːn] ['ʌnjən] [tɒps] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] ['haɪli] [ˌædvən'teɪdʒəs] ,
some **finely** **shred** **green** **onion** **tops** **mixed** **with** **the** **food** **is** **highly** **advantageous** **,**
一些 精细地 撕碎 绿色的 洋葱 最高额 混合 和 这 食物 是 高度 有利 ,

在食物中加入一些切碎的葱花是非常有益的。

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði][əˈpɪnjən][ɒv; əv]['meni] [pˈɜːsənz] , ['lesnz] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [səˌseptəˈbɪləti] [tuː; tə]
and **,** **in** **the** **opinion** **of** **many** **persons** **,** **lessens** **very** **much** **the** **susceptibility** **to**
和 , 在 这 观点 的 许多 人 , 减少 非常 很多 这 易感性 到
[raʊp] .
roup **.**
小组 .

而且，在许多人看来，大大降低了群体感染的可能性。

[wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə]['ænɪm(ə)l] [fuːd] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [səˈplaɪ] [ɒv; əv]
With **regard** **to** **animal** **food** **there** **is** **none** **equal** **to** **the** **natural** **supply** **of**
和 看待 到 动物 食物 那里 是 没有任何 平等的 到 这 自然的 供应 的
[wərmz] [ænd; ənd]['ɪnsekts] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][hen] ;
worms **and** **insects** **obtained** **by** **the** **hen** **;**
蠕虫 和 昆虫 获得 经过 这 母鸡 ;

就动物饲料而言，没有什么能比得上母鸡自然获得的蚯蚓和昆虫；

[smɔːl] [wərmz] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['bærəʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [məʊld] , [kənˈteɪnɪŋ] [æn; ən][ænts] [nest] ,
small **worms** **,** **or** **a** **barrow** **full** **of** **mould** **,** **containing** **an** **ant's** **nest** **,**
小的 蠕虫 , 或者 一个 巴罗 满的 的 模具 , 包含 一个 蚂蚁的 巢 ,

小虫子，或者一车霉菌，里面藏着蚁巢，

[meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][kənˈfaɪnd][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
may **be** **given** **if** **the** **chicken** **are** **in** **a** **confined** **situation** **,**
可能 是 给定 如果 这 鸡 是 在 一个 受限 情况 ,

如果鸡被关在狭小的空间里，可以喂食。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [fɑː(r)][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [bɔɪld] [eg] , [tʃɒpt] [miːt] , [ɔː(r)] ['eni][mɔː(r)]
and **will** **be** **found** **far** **superior** **to** **boiled** **egg** **,** **chopped** **meat** **,** **or** **any** **more**
和 将要 是 成立 远的 优越的 到 煮沸 蛋 , 切碎 肉 , 或者 任何 更多的
[ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] ['sʌbstɪtjuːt] .
artificial **substitute** **.**
人造的 代替 .

事实证明，它比煮鸡蛋、碎肉或任何其他人工替代品都要好得多。

['kɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [juːst] , [ænd; ənd] , [aɪ] [bɪ'liːv] , ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði][best] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)]
Curds **are** **frequently** **used** **,** **and** **,** **I** **believe** **,** **furnish** **the** **best** **substitute** **for**
凝乳 是 频繁地 用过的 , 和 , 我 相信 , 提供 这 最好的 代替 为了
[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɪnsekt] [fuːd] ,
the **natural** **insect** **food** **,**
这 自然的 昆虫 食物 ,

凝乳经常被使用，而且我认为，它是天然昆虫食物的最佳替代品。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪn][ðeə(r)][juːz] , [æz; əz][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [kept] ,

but	I	have	had	no	experience	in	their	use	,	as	I	have	never	kept	,
但	我	有	有	不	经验	在	他们的	使用	,	作为	我	有	绝不	保留	,

但我没有使用经验，因为我从来没有保存过。

[nɔː(r)]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [faul] , [ɔː(r)][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [tuː; tə][rɪə(r)] ['tʃɪkɪn]

nor	even	think	it	desirable	to	keep	fowls	,	or	at	all	events	to	rear	chicken
也不	甚至	思考	它	理想	到	保持	家禽	,	或者	在	全部	活动	到	后部	鸡

,

,

,

甚至不认为饲养家禽，或者更确切地说，饲养小鸡是可取的。

[ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [weə(r)] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [fuːd] [ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] .

in	situations	where	their	natural	food	is	unattainable	.
在	情况	在哪里	他们的	自然的	食物	是	高不可攀	.

在它们无法获得天然食物的情况下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [ðæt] ['tʃɪkɪn] [ʃʊd; ʃəd]['aɪðə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] [ɔː(r)]

It	is	requisite	that	chicken	should	either	have	a	constant	supply	of	food	or
它	是	必需品	那	鸡	应该	任何一个	有	一个	持续的	供应	的	食物	或者

[biː; bi] [fed] [æt; ət] ['veri] [ʃɔːt] ['ɪntərvlz] — ['iːv(ə)n] ['evri] ['aʊə(r)][ɪz][nɒt] [tuː] ['ɒf(ə)n] ,

be	fed	at	very	short	intervals	—	even	every	hour	is	not	too	often	,
是	美联储	在	非常	短的	间隔	—	甚至	每一个	小时	是	不是	也	经常	,

鸡必须有持续不断的食物供应，或者喂食间隔非常短——即使每小时喂一次也不算太频繁。

[ɪf] ['præktɪkəbl] .

if	practicable	.
如果	切实可行的	.

如果可行的话。

[kuːpɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['friːkwəntli] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [ɒv; əv][henz] [wɪð]

Cooping	,	which	is	so	frequently	employed	to	restrain	the	wandering	of	hens	with
合作	,	哪个	是	所以	频繁地	受雇	到	抑制	这	漫游	的	母鸡	和

['tʃɪkɪn] ,

chicken	,
鸡	,

鸡舍，也就是人们经常用来限制母鸡在养鸡过程中四处游荡的笼子，

[ai] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] [ɪk'siːdɪŋli] [əb'dʒekʃənəbl] .

I	regard	as	exceedingly	objectionable	.
我	看待	作为	非常	令人反感的	.

我认为这极其令人反感。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ai][əd'mɪt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['nesəsəri] ['iːv(ə)l] , [bʌt; bət][nɒt][ðə; ði] [les] [æn; ən]

In	many	cases	I	admit	it	to	be	a	necessary	evil	,	but	not	the	less	an
在	许多	案例	我	承认	它	到	是	一个	必要的	邪恶的	,	但	不是	这	较少的	一个

['iːv(ə)l] ;

evil	;
邪恶的	;

在很多情况下，我承认这是一种必要的恶，但这并不意味着它就不是一种恶；

[ə; eɪ][hen] [wen] [kuːp] [hæz; həz][nəʊ]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['skrætʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ɪnsekts][ænd; ənd] [wərmz] (

a	hen	when	cooped	has	no	power	of	scratching	for	insects	and	worms	(
一个	母鸡	什么时候	被困住	有	不	力量	的	抓挠	为了	昆虫	和	蠕虫	(

[ðə; ði][best][ɒv; əv][ɔːl]['pɒsəb(ə)l] [fuːd]) ,

the	best	of	all	possible	food	)	,
这	最好的	的	全部	可能的	食物	)	,

被关在鸡舍里的母鸡没有能力刨地觅食昆虫和蚯蚓（这是最好的食物）。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['ðeəfɔ:(r)] [kən'faɪnd] ['strɪktlɪ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l]['daɪət] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ]
the **chicken** **are** **therefore** **confined** **strictly** **to** **the** **artificial** **diet** **with** **which** **they**
这 鸡 是 所以 受限 严格 到 这 人造的 饮食 和 哪个 他们
[ɑ:(r); ə(r)] [sə'plaɪd] .
are **supplied** **.**
是 供应 .

因此，这些鸡只能严格食用公司提供的饲料。

[wɒt'evə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɔ:(r)] [tʃeɪndʒ]
Whatever **also** **may** **be** **the** **difference** **in** **the** **temperature** **of** **the** **day** **or** **change**
任何 还 可能 是 这 不同之处 在 这 温度 的 这 天 或者 改变
[ɒv; əv] ['weðə(r)] ,
of **weather** **,**
的 天气 ,

无论当天的温度差异或天气变化如何，

[ʃi:; ʃi] ['kænɒt] ['ɔ:ltə(r)][hɜ:(r); hə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] , [ɔ:(r)] [si:k] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][kəʊld] , [wɪnd] , [ɔ:(r)][wet] ;
she **cannot** **alter** **her** **position** **,** **or** **seek** **shelter** **from** **cold** **,** **wind** **,** **or** **wet** **;**
她 不能 改变 她 位置 , 或者 寻找 庇护所 从 寒冷的 , 风 , 或者 湿的 ;

她无法改变自己的位置，也无法躲避寒冷、大风或潮湿；

[ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ku:p] [bɪ'kʌmz] [faʊl] [ən'les] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [mu:vd] ['fri:kwəntlɪ] ,
the **ground** **under** **the** **coop** **becomes** **foul** **unless** **the** **latter** **is** **moved** **frequently** **,**
这 地面 在下面 这 合作社 变成 犯规 除非 这 后者 是 已搬 频繁地 ,

如果不经常移动鸡舍，鸡舍下面的地面就会变得污秽不堪。

[ænd; ənd][ðə; ði][hen] [dʌz] [nɒt][səʊ] [su:n] [rɪ'kʌvə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [kən'faɪnmənt] [ɪn]
and **the** **hen** **does** **not** **so** **soon** **recover** **the** **effects** **of** **her** **confinement** **in**
和 这 母鸡 做 不是 所以 很快 恢复 这 效果 的 她 监禁 在
['sɪtɪŋ] [æz; əz] [wen] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ə'laʊd] [hɜ:(r); hə(r)] ['lɪbətɪ] [ænd; ənd][əb'teɪnz] [gri:n] [fu:d] [tu:; tə] [pek]
sitting **as** **when** **she** **is** **allowed** **her** **liberty** **and** **obtains** **green** **food** **to** **peck**
坐着 作为 什么时候 她 是 允许 她 自由 和 获得 绿色的 食物 到 啄
[æt; ət] .
at **.**
在 .

母鸡被限制坐着不动一段时间后，如果被允许自由活动并获得绿色食物啄食，它就不会很快恢复过来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fri:kwəntlɪ] [sed] [ðæt] [wen] [henz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ku:p] [ðeɪ] [rəʊm]
It **is** **frequently** **said** **that** **when** **hens** **are** **not** **cooped** **they** **roam**
它 是 频繁地 说 那 什么时候 母鸡 是 不是 被困住 他们 漫游

人们常说，母鸡如果不被关起来，就会四处乱跑。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **22** **]**
[页 -]

[第22页]

[səʊ][fɑ:(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [bɪ'kʌm] [fægd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
so **far** **that** **the** **chicken** **become** **fagged** **,** **and** **that** **oftentimes** **they** **are**
所以 远的 那 这 鸡 变得 疲惫不堪 , 和 那 经常 他们 是
[left] [bɪ'haɪnd][baɪ][ðə; ði][hen] .
left **behind** **by** **the** **hen** **.**
左边 在后面 经过 这 母鸡 .

以至于小鸡都累得筋疲力尽，而且经常被母鸡遗弃。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][hen][ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [wel] [fed] , [ænd; ənd][æt; ət] [ʃɔ:t]
I **believe** **that** **if** **the** **hen** **and** **chicken** **are** **well** **fed** **,** **and** **at** **short**
我 相信 那 如果 这 母鸡 和 鸡 是 出色地美联储 , 和 在 短的
['ɪntərvlz] ,
intervals **,**
间隔 ,

我认为，如果母鸡和小鸡喂得充足，并且喂食间隔短，

[ðɪs] [wɪl] [nɒt][ə'kɜː(r)] ; [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['lɪbəti] [biː; bi] [əb'dʒekʃənəbl] ,

this	will	not	occur	;	but	should	giving	them	their	entire	liberty	be	objectionable	,
这	将要	不是	发生	;	但	应该	给予	他们	他们的	全部的	自由	是	令人反感的	,

这不会发生；但如果给予他们完全的自由令人反感，

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [rʌn] [wɪð] [lɑːðz] , ['waɪə(r)] - [wɜːk] , [ɔː(r)] ['netɪŋ] , [meɪ] [biː; bi]

the	plan	of	enclosing	a	small	run	with	laths	,	wire	-	work	,	or	netting	,	may	be
这	计划	的	封闭	一个	小的	跑步	和	木条	,	金属丝	-	工作	,	或者	网	,	可能	是

[hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] .

had	recourse	to	.
有	追索权	到	.

可以采用用木条、铁丝网或网子围起一个小围栏的方案。

[ðiːz] [kən'traivəns] [meɪ] [biː; bi]['aɪðə(r)] ['muːvəbl] [ɔː(r)] [fɪkst] ;

These	contrivances	may	be	either	moveable	or	fixed	;
这些	诡计	可能	是	任何一个	活动	或者	固定的	;

这些装置可以是可移动的，也可以是固定的；

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rʌn] [meɪ] [biː; bi] [tɜːnd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [speɪd] [ɔː(r)] [fɔːk]

in	the	latter	case	the	ground	in	the	run	may	be	turned	up	with	the	spade	or	fork
在	这	后者	案件	这	地面	在	这	跑步	可能	是	转向	向上	和	这	铲	或者	叉

[ə'keɪʒnəli] ,

occasionally	,
偶尔	,

在后一种情况下，可以偶尔用铲子或叉子翻动跑道上的地面。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][henz] [freʃ] [sɔɪl][tuː; tə] [skrætʃ] [ɪn] .

so	as	to	give	the	hens	fresh	soil	to	scratch	in	.
所以	作为	到	给	这	母鸡	新鲜的	土壤	到	划痕	在	.

以便给母鸡提供新鲜的泥土让它们刨食。

['meni] [p'ɜːsənz] [seɪ] [ðeɪ] ['kænɒt] [kən'faɪn][ðeə(r)] [faul] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [flai]['əʊvə(r)] ;

Many	persons	say	they	cannot	confine	their	fowls	in	this	manner	,	as	they	fly	over	;
许多	人	说	他们	不能	局限	他们的	家禽	在	这	方式	,	作为	他们	飞	超过	;

许多人表示，他们无法用这种方式圈养家禽，因为它们会飞走；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ·dz] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'vent]

a	little	attention	to	the	habits	of	the	birds	would	enable	them	to	prevent
一个	小的	注意力	到	这	习惯	的	这	鸟类	会	使能够	他们	到	防止

[ðɪs] [ˌɪnkən'viːniəns] .

this	inconvenience	.
这	不便	.

只要稍微注意一下鸟类的习性，就能避免这种不便。

[faul] ['nevə(r)][flai]['əʊvə(r)] ['eni] ['baʊndri] , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [ɒn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

Fowls	never	fly	over	any	boundary	,	but	always	on	to	it	,
家禽	绝不	飞	超过	任何	边界	,	但	总是	在	到	它	,

家禽从不越过任何边界，但它们总是朝着边界飞去。

[prɪ'pærət(ə)ri][tuː; tə] [dɪ'sendɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ,

preparatory	to	descending	on	the	other	side	,
预备	到	下降	在	这	其他	边	,

准备下到另一侧，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][tɒp][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [rest] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	if	the	top	is	constructed	in	such	a	manner	that	they	cannot	rest	upon	it	,
和	如果	这	顶部	是	建造	在	这样的	一个	方式	那	他们	不能	休息	之上	它	,

如果顶部结构设计成他们无法在上面休息，

[ðeɪ] [ɪ'vɪns] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

they	evince	a	great	disinclination	to	attempt	the	passage	.
他们	表明	一个	伟大的	不情愿	到	试图	这	通道	.

他们表现出极大的不情愿尝试渡河。

[ðə; ði][plæn][ai][ə'dɒpt][ɪz][tu:; tə][hæv; həv][faɪv][ɔ:(r)][sɪks] [fi:t] [lɑ:ðz][ɒv; əv][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔ:(r)] [les]

The	plan	I	adopt	is	to	have	five	or	six	feet	laths	of	a	greater	or	less
这	计划	我	采纳	是	到	有	五	或者	六	脚	木条	的	一个	更大的	或者	较少的

[dɪ'gri:] [ɒv; əv] ['staʊtnəs] [æz; əz] [rɪ'kwaɪəd] ,

degree	of	stoutness	as	required	,
程度	的	腴	作为	必需的	,

我采用的方案是根据需要使用五六英尺长、粗细程度不一的木条。

[neɪld] [θri:] ['ɪntʃɪz] [ə'pɑ:t][tu:; tə] [tu:] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]['reɪlz] , [ðə; ði]['ləʊə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ,

nailed	three	inches	apart	to	two	horizontal	rails	,	the	lower	near	the	ground	,
钉子	三	英寸	除	到	二	水平的	铁轨	,	这	降低	靠近	这	地面	,

钉子间隔三英寸固定在两根水平钢轨上，较低的钢轨靠近地面。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['bi:ɪŋ] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:ðz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɔɪntɪd] .

the	upper	being	eight	inches	below	the	tops	of	the	laths	,	which	are	pointed	.
这	上	存在	八	英寸	以下	这	最高额	的	这	木条	,	哪个	是	尖	.

上部比尖顶的板条顶部低八英寸。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [fens] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə][kən'faɪn] ['dɔ:rkɪŋ] , ['spæniʃ] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]

I	have	found	that	this	fence	is	sufficient	to	confine	Dorking	,	Spanish	,	and	even
我	有	成立	那	这	栅栏	是	充足的	到	局限	多尔金	,	西班牙语	,	和	甚至

,

Hamburghs	,
汉堡	,

我发现这道围栏足以圈住多尔金羊、西班牙羊，甚至汉堡羊。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [faul] [hæv; həv]['ɔ:lweɪz][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['evri] [və'raɪəti][ɒv; əv]

but	then	the	fowls	have	always	an	unlimited	supply	of	every	variety	of
但	然后	这	家禽	有	总是	一个	无限	供应	的	每一个	种类	的

[fu:d] ;

food	;
食物	;

但是，家禽总是有无限量的各种食物供应；

[ænd; ənd] [wen] [ai] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][bɜ:d][ai]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['laɪtn] [wʌn] [wɪŋ] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði]

and	when	I	receive	a	bird	I	usually	lighten	one	wing	by	running	the
和	什么时候	我	收到	一个	鸟	我	通常	减轻	一	翼	经过	跑步	这

['sɪzəz] [daʊn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ten]['praɪməri][kwɪl] ['feðər] ,

scissors	down	each	side	of	the	ten	primary	quill	feathers	,
剪刀	向下	每个	边	的	这	十	基本的	鹅毛笔	羽毛	,

当我收到一只鸟时，我通常会用剪刀沿着十根初级飞羽的两侧剪去一侧翅膀上的羽毛，使之变轻一些。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)][plæn][ðæn; ðən] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:fts] [ə'krɒs] ,

which	is	a	much	better	plan	than	cutting	the	shafts	across	,
哪个	是	一个	很多	更好的	计划	比	切割	这	轴	穿过	,

这比横切轴要好得多。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] [ðə; ði][bɜ:d][ɪz] [mʌtʃ] [dɪs'fɪgəd] .

as	in	the	latter	case	the	bird	is	much	disfigured	.
作为	在	这	后者	案件	这	鸟	是	很多	毁容	.

后一种情况下，鸟的容貌严重受损。

[ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [maɪ] [sə'dʒestʃən] , ['mesəz] . ['gri:nɪŋ] , [ɒv; əv] [tʃɜ:tʃ] ['geɪts] , ['mæntʃestə(r)] ,

In	accordance	with	my	suggestion	,	Messrs	.	Greening	,	of	Church	Gates	,	Manchester	,
在	根据	和	我的	建议	,	先生们	.	绿化	,	的	教会	盖茨	,	曼彻斯特	,

根据我的建议，曼彻斯特教堂门格林宁先生

[hæv; həv] [ˌmænju'fæktʃəd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['fensɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [plæn] ,

have	manufactured	some	of	their	patent	fencing	on	the	same	plan	,
有	制造	一些	的	他们的	专利	击剑	在	这	相同的	计划	,

['neɪmli] ,

namely	,
即	,

他们按照同一设计图纸制造了一些专利围栏，即：

[spaɪkt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [pruːf] [bɪ'ləʊ] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][kʌt] ;

spiked	at	the	top	and	chicken	proof	below	,	as	shewn	in	the	cut	;
尖峰	在	这	顶部	和	鸡	证明	以下	,	作为	展示	在	这	切	;

顶部有尖刺，底部有防鸡刺，如图所示；

[frɒm; frəm] [ɪk'spɪərɪəns] [ai][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,

from	experience	I	can	recommend	it	as	most	efficient	,
从	经验	我	能	推荐	它	作为	最多	高效的	,

根据我的经验，我认为它是最有效的。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɪts] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd][ˌdjʊərə'bɪlətɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l]

and	from	its	great	strength	and	durability	it	is	much	more	economical
和	从	它是	伟大的	力量	和	耐久性	它	是	很多	更多的	经济

[ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][hek'sægən(ə)l]['pæt(ə)n] [ɪn] ['kɒmən] [juːz] .

than	the	ordinary	hexagonal	pattern	in	common	use	.
比	这	普通的	六边形	图案	在	常见的	使用	.

由于其强度高、耐久性好，它比常用的普通六边形图案经济得多。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

['djʊərɪŋ] ['sʌmə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði][hen][ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [frɒm; frəm]

During	summer	it	is	not	requisite	to	remove	the	hen	and	chicken	from
期间	夏天	它	是	不是	必需品	到	消除	这	母鸡	和	鸡	从

[ðiːz] [rʌnz] [æt; ət] [naɪt] ,

these	runs	at	night	,
这些	跑步	在	夜晚	,

夏季期间，无需在夜间将母鸡和小鸡从这些鸡舍中移走。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [bɔːdz] [neɪld] [tə'geðə(r)] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə]

but	a	little	house	made	of	a	few	boards	nailed	together	,	so	as	to
但	一个	小的	房子	制成	的	一个	很少	板	钉子	一起	,	所以	作为	到

[rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ][dɒg] - ['ken(ə)l] ,

resemble	a	dog	-	kennel	,
类似	一个	狗	-	狗窝	,

但那只是一间用几块木板钉在一起的小房子，看起来像个狗窝。

[meɪd] ['wɔːtə(r)] - [taɪt] , [ɪz] ['nesəsərɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] .

made	water	-	tight	,	is	necessary	for	shelter	.
制成	水	-	紧的	,	是	必要的	为了	庇护所	.

必须做到完全防水，才能建造庇护所。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['briːdəz] [ɒv; əv] ['kəutʃin] [hæv; həv][ðeə(r)] [graʊndz] [ðʌs]

Some	of	the	most	successful	breeders	of	Cochins	have	their	grounds	thus
一些	的	这	最多	成功的	育种者	的	科钦人	有	他们的	理由	因此

[pɑːr'tɪʃnd] [aʊt][ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ruːd] [hʌt] ,

partitioned	out	and	furnished	with	rude	huts	,
分区	出去	和	提供	和	粗鲁的	小屋	,

一些最成功的科钦鸡养殖户将他们的场地划分成多个区域，并建造了简陋的小屋。

[bɔːdɪd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] ['kʌvəd] [ɒn][ðə; ði][tɒp] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

boarded	at	the	sides	and	covered	on	the	top	with	some	of	the
登机	在	这	侧面	和	涵盖	在	这	顶部	和	一些	的	这

['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [felt] [naʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['ruːfɪŋ] .

patent	asphalte	felt	now	so	much	used	for	roofing	.
专利	沥青	毛毡	现在	所以	很多	用过的	为了	屋顶	.

侧面用木板封住，顶部覆盖着现在广泛用于屋顶的专利沥青毡。

[ðɪs] , [ɪf] ['prɒpəli]

This	,	if	properly
这	, 如果		适当地

如果正确的话

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

[tɑːd] , [ɪz] ['pɜːfɪktli] ['wɔːtəpruːf] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][bæd][kən'dʌktə(r)][ɒv; əv] [hiːt] ,

tarred	,	is	perfectly	waterproof	,	and	being	a	bad	conductor	of	heat	,
焦油	,	是	完美	防水的	,	和	存在	一个	坏的	导体	的	热	,

涂上焦油后，完全防水，而且导热性很差。

[ɪz] [wɔːm] [ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [kuːl] [ɪn] ['sʌmə(r)] .

is	warm	in	winter	and	cool	in	summer	.
是	温暖的	在	冬天	和	凉爽的	在	夏天	.

冬季温暖，夏季凉爽。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['əʊpən]['sɜːkjələ(r)]['wɪkə(r)] [kuːp] [aɪ] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['juːsf(ə)l]['ɑːtɪk(ə)l]

The	common	open	circular	wicker	coop	I	regard	as	an	exceedingly	useful	article
这	常见的	打开	圆	柳条	合作社	我	看待	作为	一个	非常	有用	文章

[ɪn][ə; eɪ] ['pəʊltri] - [jɑːd] ,

in	a	poultry	-	yard	,
在	一个	家禽	-	院子	,

我认为常见的开放式圆形柳条鸡舍是养鸡场中极其有用的物品。

[bʌt; bət][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'plaɪd] , [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ]

but	not	for	the	purpose	to	which	it	is	generally	applied	,	of	keeping
但	不是	为了	这	目的	到	哪个	它	是	一般来说	应用	,	的	保持

[ðə; ði][henz][ɪn] ,

the	hens	in	,
这	母鸡	在	,

但并非用于其通常用途，即圈养母鸡。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] .

but	,	on	the	contrary	,	for	keeping	them	out	.
但	,	在	这	相反	,	为了	保持	他们	出去	.

但恰恰相反，是为了阻止他们进入。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːdɪŋ] ['tʃɪkɪn] ['ʌndə(r)] ; [ðə; ði] ['əʊtmiːl] ,

I	have	found	it	very	convenient	for	feeding	chicken	under	;	the	oatmeal	,
我	有	成立	它	非常	方便的	为了	喂养	鸡	在下面	;	这	麦片	,

[grɪts] ,

grits	,
粗玉米粉	,

我发现用燕麦片、粗玉米粉等饲料喂鸡非常方便。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪk'spensɪv] [fu:d] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜ·dz][ɪz][æpt][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'vaʊəd]

and	other	expensive	food	used	for	the	young	birds	is	apt	to	be	devoured
和	其他	昂贵的	食物	用过的	为了	这	年轻的	鸟类	是	易于	到	是	吞噬

[baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [əd'vɑ:nst] [grəʊθ] ,

by	those	of	advanced	growth	,
经过	那些	的	先进的	生长	,

而其他用于幼鸟的昂贵饲料则很容易被已经长大的鸟吃掉。

[æn; ən]['i:v(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] ['redɪli] [prɪ'ventɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ku:p] [wɪtʃ] [əd'mit]

an	evil	which	is	readily	prevented	by	placing	it	under	a	large	coop	which	admits
一个	邪恶的	哪个	是	容易	阻止	经过	放置	它	在下面	一个	大的	合作社	哪个	承认

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['tʃɪkɪn] ,

the	younger	chicken	,
这	年轻	鸡	,

这种恶行很容易避免，只需将其安置在一个允许幼鸡进入的大鸡舍里即可。

[ænd; ənd] [i'neibl] [ðem; ðəm][tu:; tə] [fi:d] [ˌʌndɪ'stɜ:bd] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

and	enables	them	to	feed	undisturbed	by	the	others	.
和	启用	他们	到	喂养	未受干扰	经过	这	其他的	.

并使它们能够不受其他动物干扰地进食。

[ðə; ði] [rɪ'mɑ:k] [ɪz]['ɒf(ə)n] [meɪd] ,

The	remark	is	often	made	,
这	评论	是	经常	制成	,

这种说法经常出现，

[ðæt] ['tʃɪkɪn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ] ['kɒtɪdʒə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['vɪgərəs] [ænd; ənd]

that	chicken	reared	in	the	country	by	cottagers	are	more	vigorous	and
那	鸡	饲养	在	这	国家	经过	农舍	是	更多的	蓬勃	和

['helθi] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [bred] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ɪk'spensɪv] ['pəʊltri] ['haʊzɪz] ;

healthy	than	those	bred	in	the	most	expensive	poultry	houses	;
健康	比	那些	繁殖	在	这	最多	昂贵的	家禽	房屋	;

农村农户饲养的鸡比最昂贵的养鸡场里饲养的鸡更强壮、更健康；

[ðɪs] [aɪ] [bɪ'li:v] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'taɪəli] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][mɔ:(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['sɜ:kəmstənsɪz] ['ʌndə(r)]

this	I	believe	to	be	entirely	owing	to	the	more	natural	circumstances	under
这	我	相信	到	是	完全	欠款	到	这	更多的	自然的	情况	在下面

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [brɔ:t] [ʌp] .

which	they	are	brought	up	.
哪个	他们	是	带来	向上	.

我认为这完全是由于他们成长的环境更加自然所致。

[freʃ] [eə(r)] , [freʃ] [grɑ:s] , [ænd; ənd] [freʃ] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [henz] [tu:; tə] [skrætʃ] [ɪn] ,

Fresh	air	,	fresh	grass	,	and	fresh	ground	for	the	hens	to	scratch	in	,
新鲜的	空气	,	新鲜的	草	,	和	新鲜的	地面	为了	这	母鸡	到	划痕	在	,

新鲜的空气，新鲜的草地，还有供母鸡刨食的干净地面。

[fɑ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['kaʊntəbæləns] [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪk'spensɪv] ['daɪət][ænd; ənd][su:'pɪəriə(r)]

far	more	than	counterbalance	the	advantage	of	expensive	diet	and	superior
远的	更多的	比	抗衡	这	优势	的	昂贵的	饮食	和	优越的

['lɒdʒɪŋ] ,

lodging	,
住宿	,

远远超过了高昂饮食和高级住宿带来的优势。

[ɪf] [ði:z] ['lætə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌnə'kʌmpənid] [wɪð] [ðə; ði][mɔ:(r)] ['nesəsəri] ['sɜ:kəmstənsɪz] [dʒʌst]

if	these	latter	are	unaccompanied	with	the	more	necessary	circumstances	just
如果	这些	后者	是	无人陪伴	和	这	更多的	必要的	情况	只是

[dɪ'skraɪbd] .

described	.
描述	.

如果这些情况没有伴随前面描述的更必要的条件。

[ðə; ði][plænz][hɪə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [aɪ][faʊnd][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ɔːdnrəli] [sək'sesf(ə)l]
The 这 **plans** 计划 **here** 这里 **recommended** 受到推崇的 **I** 我 **found** 成立 **to** 到 **be** 是 **more** 更多的 **than** 比 **ordinarily** 按说 **successful** 成功的
['djʊərɪŋ][ðə; ði][məʊst] [ʌn'feɪvərəbl] ['tʃɪkɪn] ['siːz(ə)nz] ,
during 期间 **the** 这 **most** 最多 **unfavourable** 不利 **chicken** 鸡 **seasons** 季节 **,** ,

我发现这里推荐的方案在最不利的养鸡季节也异常成功。

['iːv(ə)n][ɒn][ðə; ði][kəʊld][kleɪ][sɔɪl][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]['lʌndən] ,
even 甚至 **on** 在 **the** 这 **cold** 寒冷的 **clay** 黏土 **soil** 土壤 **in** 在 **the** 这 **neighbourhood** 邻里 **of** 的 **London** 伦敦 **,** ,

即使是在伦敦附近寒冷的黏土土壤上，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ðeə(r)] [sɪ'vɪəli] ['testɪd][ðeə(r)]['pɜːfɪkt] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wɪð] [rɪ'gɑːd][tuː; tə]['kəutʃɪn] ,
and 和 **I** 我 **have** 有 **there** 那里 **severely** 严重 **tested** 测试 **their** 他们的 **perfect** 完美的 **efficiency** 效率 **with** 和 **regard** 看待 **to** 到 **Cochins** 科钦人 **,** ,
[dɔrkɪŋz] , ['spæniʃ] , [ænd; ənd] .
Dorkings 多尔金斯 **,** , **Spanish** 西班牙语 **,** , **and** 和 **Hamburghs** 汉堡 **.** .

我曾在那里对科钦牛、多尔金牛、西班牙牛和汉堡牛进行了严格的测试，证明它们的完美效率。

[ɪn][keɪsɪz][weə(r)] [faul] [ɑː(r); ə(r)][bred][ɪn][ænd; ənd][ɪn][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [pɪ'kjuːliə(r)] ['mɑːkɪŋz] ,
In 在 **cases** 案例 **where** 在哪里 **fowls** 家禽 **are** 是 **bred** 繁殖 **in** 在 **and** 和 **in** 在 **to** 到 **preserve** 保存 **peculiar** 奇特 **markings** 标记 **,** ,

在某些情况下，为了保留家禽独特的斑纹而进行人工饲养，

[ɔː(r)][weə(r)] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ə; eɪ]['veri] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l][və'raɪəti][hæz; həz] [biːn] [prə'djuːst] , [greɪt]
or 或者 **where** 在哪里 **,** **so** 所以 **to** 到 **speak** 说话 **,** **a** 一个 **very** 非常 **artificial** 人造的 **variety** 种类 **has** 有 **been** 到过 **produced** 生产 **,** **great** 伟大的
['delɪkəsi] [ˌnesə'serəli] [rɪ'zʌlts] ;
delicacy 美味 **necessarily** 一定 **results** 结果 **;** ;

或者说，在人为制造的品种中，必然会产生非常精致的口感；

[ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'braɪt] ['bæntəm] ,
this 这 **,** **for** 为了 **example** 例子 **,** **is** 是 **the** 这 **case** 案件 **in** 在 **the** 这 **Sebright** 塞布赖特 **Bantam** 矮脚鸡 **,** ,

例如，塞布赖特矮脚鸡就是这种情况。

[ænd; ənd] ['hɑːdinəs] ['kænɒt] [biː; bi][ɪk'spektɪd][ɪn] [sʌtʃ] [briːdz] ;
and 和 **hardiness** 耐寒性 **cannot** 不能 **be** 是 **expected** 预期的 **in** 在 **such** 这样的 **breeds** 品种 **;** ;

不能指望这类品种具有较强的适应能力；

[æz; əz] [wel] [maɪt] [ðə; ði]['briːdə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [tʃɑːlz] - ['spænjəl][ɔː(r)][ɪ'tæliən] ['greɪhaʊnd] [ɪk'spekt]
as 作为 **well** 出色地 **might** 可能 **the** 这 **breeder** 育种者 **of** 的 **King** 国王 **Charles** 查尔斯 **'** - **spaniels** 西班牙猎犬 **or** 或者 **Italian** 意大利语 **greyhounds** 灵缇犬 **expect** 预计
['sɪmələ(r)] [sək'ses] [tuː; tə] [ðæt][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪrər] [ɒv; əv][ðə; ði] [skɒtʃ] ['teriə(r)][ɔː(r)] [ʃiːp] [dɒg] .
similar 相似的 **success** 成功 **to** 到 **that** 那 **of** 的 **the** 这 **rearer** 饲养员 **of** 的 **the** 这 **Scotch** 苏格兰威士忌 **terrier** 梗犬 **or** 或者 **sheep** 羊 **dog** 狗 **.** .

同样，查理王小猎犬或意大利灵缇犬的饲养者也可能期望获得与苏格兰梗或牧羊犬饲养者类似的成功。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 页 **25** - **]**]

[第25页]

[wen] ['tʃɪkɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] , [ɔː(r)] ['ɜːli] [sprɪŋ] [mʌnθs] ,
When 什么时候 **chicken** 鸡 **are** 是 **hatched** 孵化 **in** 在 **the** 这 **winter** 冬天 **,** , **or** 或者 **early** 早期的 **spring** 春天 **months** 几个月 **,** ,

冬季或早春孵化的小鸡，

['aɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ['klɑːsɪz][æt; ət][ðə; ði]['sʌmə(r)] ['pəʊltri] [ʃəʊz] , [ɔː(r)]

either	for	competition	in	the	chicken	classes	at	the	summer	poultry	shows	,	or
任何一个	为了	竞赛	在	这	鸡	课程	在	这	夏天	家禽	演出	,	或者

[fɔː(r); fə(r)]['teɪb(ə)l][juːz] ,

for	table	use	,
为了	桌子	使用	,

无论是用于夏季家禽展的鸡肉组比赛，还是作为餐桌菜肴，

[sʌm; səm] [slaɪt] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [prə'siːdɪŋz] [ɪz] ['rekwɪzɪt] .

some	slight	modification	of	these	proceedings	is	requisite	.
一些	轻微	修改	的	这些	诉讼程序	是	必需品	.

有必要对这些程序进行一些轻微的修改。

[ai][hæv; həv] [traɪd] [ɪn'kləʊzd] [rʊmz; ruːmz] , [bəuθ] ['hiːtɪd] [baɪ] [stəʊvz] [ænd; ənd]['faɪə(r)] - ['pleɪsɪz][ænd; ənd]

I	have	tried	enclosed	rooms	,	both	heated	by	stoves	and	fire	-	places	and
我	有	尝试	内	房间	,	两个都	加热	经过	炉灶	和	火	-	地方	和

[wɪ'ðaʊt] ,

without	,
没有	,

我尝试过封闭式房间，既有用炉子和壁炉取暖的，也有没有取暖的。

[bʌt; bət][hæv; həv]['nevə(r)] [faʊnd] [ðem; ðəm]['ɑːnsə(r)] ,

but	have	never	found	them	answer	,
但	有	绝不	成立	他们	回答	,

但我始终没有找到答案。

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn]['wɪntə(r)] ['tʃɪkɪn] [duː; də]['betə(r)][ɪn][æn; ən]['əʊpən] [ʃed]

and	am	confident	that	even	in	winter	chicken	do	better	in	an	open	shed
和	是	自信的	那	甚至	在	冬天	鸡	做	更好的	在	一个	打开	棚

[ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;

than	in	any	other	situation	;
比	在	任何	其他	情况	;

而且我确信，即使在冬天，鸡在开放式鸡舍里也比在任何其他情况下都长得更好；

[ðə; ði] [ʃed] , [haʊ'evə(r)] , [mʌst; məst] [feɪs] [ðə; ði] [saʊθ] ,

the	shed	,	however	,	must	face	the	south	,
这	棚	,	然而	,	必须	脸	这	南	,

但是，棚子必须朝南。

[ænd; ənd][biː; bi] ['wɔːmli] [ænd; ənd] ['kləʊsli] ['ʃeltəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] .

and	be	warmly	and	closely	sheltered	from	the	north	and	east	.
和	是	热情地	和	密切	避难所	从	这	北	和	东方	.

并能有效抵御来自北方和东方的寒冷，保持温暖和严密的遮蔽。

[ðə; ði][henz][mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [kuːps] , [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði][sʌn][kæn; kən] [riːtʃ] [ðem; ðəm] ;

The	hens	must	be	placed	in	coops	,	where	all	the	sun	can	reach	them	;
这	母鸡	必须	是	放置	在	合作社	,	在哪里	全部	这	太阳	能	抵达	他们	;

必须将母鸡安置在鸡舍里，让阳光能够照射到它们；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][rʌn][ɒv; əv][ə; eɪ][fjuː] [fiːt] , [ɪn'kləʊzd] [baɪ] [lɑːðz] ,

and	there	should	be	a	little	run	of	a	few	feet	,	enclosed	by	laths	,
和	那里	应该	是	一个	小的	跑步	的	一个	很少	脚	,	内	经过	木条	,

应该留出几英尺长的小活动区，用木条围起来。

['waɪə(r)] - [wɜːk] [ɔː(r)] ['netɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hen][ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [tuː; tə]['eksəsaɪz][ɪn] .

wire	-	work	or	netting	,	for	the	hen	and	chicken	to	exercise	in	.
金属丝	-	工作	或者	网	,	为了	这	母鸡	和	鸡	到	锻炼	在	.

为母鸡和小鸡准备的铁丝网或网状围栏，供它们活动。

[ðə; ði] ['kɒmən] [traɪ'æŋgjələ(r)] ['wʊdn] [kuːp] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l][wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['ɜːli] ['tʃɪkɪn] ;

The	common	triangular	wooden	coop	is	a	very	useful	one	for	early	chicken	;
这	常见的	三角形	木制的	合作社	是	一个	非常	有用	一	为了	早期的	鸡	;

常见的三角形木制鸡舍对于雏鸡来说非常有用；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [fɔ:ls] ['bɒtəm] , [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði][kəʊld] [graʊnd] ,

but	it	should	have	a	false	bottom	,	to	keep	them	off	the	cold	ground	,
但	它	应该	有	一个	错误的	底部	,	到	保持	他们	离开	这	寒冷的	地面	,

但它应该有个假底，使它们远离冰冷的地面。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][slaɪd][ɪn][ænd; ənd][aʊt] ,

and	this	should	be	made	to	slide	in	and	out	,
和	这	应该	是	制成	到	滑动	在	和	出去	,

而且它应该设计成可以滑入滑出。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] ['redɪli] [rɪ'mu:vd] [ænd; ənd] [kli:nd] .

so	as	to	be	readily	removed	and	cleaned	.
所以	作为	到	是	容易	已移除	和	已清洗	.

以便于拆卸和清洗。

[ðə; ði] [ku:ps] , [æt; ət] [naɪt] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['wɔ:mli] ['kʌvəd] [ʌp] [wɪð] ['sækɪŋ] [ɔ:(r)] ['mætɪŋ] ,

The	coops	,	at	night	,	should	be	warmly	covered	up	with	sacking	or	matting	,
这	合作社	,	在	夜晚	,	应该	是	热情地	涵盖	向上	和	解雇	或者	垫子	,

夜间，鸡舍应该用麻袋或垫子盖好，保暖舒适。

[ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] [ʃɔ:t] [heɪ] [ɔ:(r)] [sɒft] [strɔ:] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .

and	plenty	of	short	hay	or	soft	straw	placed	in	the	interior	.
和	很多	的	短的	干草	或者	柔软的	稻草	放置	在	这	内部的	.

内部铺有大量短干草或柔软的稻草。

[ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['bri:də(r)][ɒv; əv] ['ɜ:li] ['kəutʃin] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

The	most	successful	breeder	of	early	Cochins	in	the	year	1853	,
这	最多	成功的	育种者	的	早期的	科钦人	在	这	年	-	,

1853年最成功的早期科钦羊饲养者

[英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɔ:l][hɪz; ɪz][bɜ·dz][ɪn][ə; eɪ] [ʃed] [ðʌs] [ə'reɪndʒd] ; [bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ku:ps] ,

reared	all	his	birds	in	a	shed	thus	arranged	;	but	,	instead	of	coops	,
饲养	全部	他的	鸟类	在	一个	棚	因此	安排	;	但	,	反而	的	合作社	,

他把所有的鸟都养在这样布置的棚子里；但是，他没有用鸡舍，

[hi:; hi] [ɪm'plɔɪd] ['snʌgli] [bɪlt] [brɪk] ['bɒksɪz] ,

he	employed	snugly	built	brick	boxes	,
他	受雇	舒适地	建造	砖	盒子	,

他采用了结构紧凑的砖砌盒子，

[wɪð] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ʃɔ:t] [strɔ:] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][hen][ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn] ;

with	abundance	of	short	straw	for	the	hen	and	chicken	to	sleep	in	;
和	丰富	的	短的	稻草	为了	这	母鸡	和	鸡	到	睡觉	在	;

铺满了短稻草，供母鸡和小鸡睡觉；

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [i:tʃ] [bɒks][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æli] [ɔ:(r)] [rʌn] , [ɪn'kləʊzd] [baɪ] [lɑ:ðz] ,

and	in	front	of	each	box	was	a	little	alley	or	run	,	enclosed	by	laths	,
和	在	正面	的	每个	盒子	曾是	一个	小的	胡同	或者	跑步	,	内	经过	木条	,

每个箱子前面都有一条用木条围起来的小巷或跑道，

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['eksəsaɪz] [graʊnd] , — [ðə; ði] [rʌn] [nɒt] [ɪk'stendɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃed] ,

for	an	exercise	ground	,	—	the	run	not	extending	in	front	of	the	shed	,
为了	一个	锻炼	地面	,	—	这	跑步	不是	扩展	在	正面	的	这	棚	,

对于运动场地而言，——跑道不延伸到棚子前面，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][bi:; bi] [dæmpt] [baɪ][ðə; ði][reɪn][ɔ:(r)] [dju:] .

so	that	it	was	not	subject	to	be	damped	by	the	rain	or	dew	.
所以	那	它	曾是	不是	主题	到	是	阻尼	经过	这	雨	或者	露	.

这样它就不会被雨水或露水浸湿。

[əˈnʌðə(r)] [prɪˈkɔːʃ(ə)n] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [wɪð] [ˈɜːli] [ˈtʃɪkɪn] , [ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [ðeɪ]

Another	**precaution**	**necessary**	**to**	**be**	**taken**	**with**	**early**	**chicken**	**,**	**even**	**after**	**they**
其他	预防	必要的	到	是	已采取	和	早期的	鸡	,	甚至	后	他们

[hæv; həv] [əˈteɪnd] [sʌm; səm][saɪz] ,

have	**attained**	**some**	**size**	**,**
有	已达到	一些	尺寸	,

即使雏鸡已经长到一定大小，也需要采取其他预防措施。

[ɪz][tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈletɪŋ] [ðem; ðəm][rʌn][ɪn][ðə; ðɪ][grɑːs] [waɪlst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wet] [wɪð] [djuː] ,

is	**to**	**avoid**	**letting**	**them**	**run**	**in**	**the**	**grass**	**whilst**	**it**	**is**	**wet**	**with**	**dew**	**,**
是	到	避免	出租	他们	跑步	在	这	草	而	它	是	湿的	和	露	,

就是要避免让它们在沾满露水的草地上奔跑。

[ˈʌðəwaɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [æpt][tuː; tə][get] [tʃɪld] , [ænd; ənd][daɪ] [wɪð] [kræmp] .

otherwise	**they**	**are**	**very**	**apt**	**to**	**get**	**chilled**	**,**	**and**	**die**	**with**	**cramp**	**.**
否则	他们	是	非常	易于	到	得到	冷藏	,	和	死	和	抽筋	.

否则他们很容易着凉，并因抽筋而死。

[wen] [henz][ɑː(r); ə(r)] [kuːp] [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˈgræv(ə)l]

When	**hens**	**are**	**cooped**	**care**	**must**	**be**	**taken**	**to**	**supply**	**them**	**with**	**gravel**
什么时候	母鸡	是	被困住	关心	必须	是	已采取	到	供应	他们	和	碎石

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈmɔːtə(r)] [ˈrʌbɪʃ] ,

and	**a**	**little**	**mortar**	**rubbish**	**,**
和	一个	小的	砂浆	垃圾	,

圈养母鸡时，必须注意为它们提供砾石和少量砂浆碎屑。

[ɔː(r)][ˈbrəʊkən][ˈɔɪstə(r)] [ʃelz] , — [ðə; ðɪ][fɜːst] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈkwaɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][daɪˈdʒestʃən; dɪˈdʒestʃən]

or	**broken**	**oyster**	**shells**	**,**	**—**	**the**	**first**	**being**	**required**	**for**	**the**	**digestion**
或者	破碎的	牡蛎	贝壳	,	—	这	第一的	存在	必需的	为了	这	消化

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fuːd] ,

of	**the**	**food**	**,**
的	这	食物	,

或者碎牡蛎壳——前者是食物消化所必需的，

[ðə; ðɪ][ˈsekənd][tuː; tə] [ˈfɜːnɪʃ] [ðə; ðɪ][məˈtɪəriəlz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bəʊnz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈgrəʊɪŋ] [ˈtʃɪkɪn] .

the	**second**	**to**	**furnish**	**the**	**materials**	**of**	**the**	**bones**	**of**	**the**	**growing**	**chicken**	**.**
这	第二	到	提供	这	材料	的	这	骨头	的	这	生长	鸡	.

其次，为幼鸡的骨骼提供物质。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ˌelsˈweə(r)] [ˈsteɪtɪd] , [ðə; ðɪ] [ˈrɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɜːli] [ˈtʃɪkɪn] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [əˈtendɪd] [wɪð]

As	**I**	**have**	**elsewhere**	**stated**	**,**	**the**	**rearing**	**of**	**early**	**chicken**	**is**	**always**	**attended**	**with**
作为	我	有	别处	声明	,	这	饲养	的	早期的	鸡	是	总是	参加	和

[rɪsk][ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] ,

risk	**and**	**trouble**	**,**
风险	和	麻烦	,

正如我在其他地方所说，饲养早熟鸡总是伴随着风险和麻烦。

[ænd; ənd][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [səkˈses] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] ; [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][ˈəʊnli] [ˈðeəfɔː(r)]

and	**extraordinary**	**success**	**must**	**not**	**be**	**expected**	**;**	**it**	**should**	**only**	**therefore**
和	非凡的	成功	必须	不是	是	预期的	;	它	应该	仅有的	所以

[biː; bi] [əˈtemptɪd] [ˈʌndə(r)][ˈfeɪvərəb(ə)l] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ;

be	**attempted**	**under**	**favourable**	**circumstances**	**;**
是	尝试过	在下面	有利	情况	;

不应期望取得非凡的成功；因此，只有在有利的情况下才应尝试；

[ænd; ənd] [ənˈles] [ˈtʃɪkɪn] [ɑː(r); ə(r)][bred][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈsʌmə(r)] [ˈpəʊltri] [ʃəʊz] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]

and	**unless**	**chicken**	**are**	**bred**	**for**	**the**	**summer**	**poultry**	**shows**	**,**	**or**	**for**
和	除非	鸡	是	繁殖	为了	这	夏天	家禽	演出	,	或者	为了

[ˈɜːli] [ˈteɪb(ə)l][juːz] ,

early	**table**	**use**	**,**
早期的	桌子	使用	,

除非鸡是专门为了参加夏季家禽展或早早上桌而饲养的，

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['pɜ:pəs] [ðeɪ] [fetʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs][ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ə; eɪ]

for	which	purpose	they	fetch	a	high	price	in	the	market	,	it	is	not	a
为了	哪个	目的	他们	拿来	一个	高的	价格	在	这	市场	,	它	是	不是	一个

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [prə'si:dɪŋ] ;

desirable	proceeding	;
理想	进行中	;

虽然它们在市场上能卖个好价钱，但这并不是一个理想的做法；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][best][ænd; ənd]['faɪnɪst][bɜ:dz] , [ðæt] [ə'ləʊn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kept][fɔ:(r); fə(r)] [stɒk] ,

for	the	best	and	finest	birds	,	that	alone	should	be	kept	for	stock	,
为了	这	最好的	和	最好的	鸟类	,	那	独自的	应该	是	保留	为了	库存	,

只有最好、最优质的禽鸟才应该留作种鸟。

[ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] ['hætʃt] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,

are	those	hatched	in	April	and	May	,
是	那些	孵化	在	四月	和	可能	,

是指四月和五月孵化的那些。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'teɪn] [ðeə(r)] [fʊl] [saɪz] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [grəʊθ] [wʌns] [tʃekt] [baɪ][kəʊld] .

as	they	attain	their	full	size	without	having	their	growth	once	checked	by	cold	.
作为	他们	达到	他们的	满的	尺寸	没有	拥有	他们的	生长	一次	已检查	经过	寒冷的	.

它们能够长到完全成熟，而不会像以前那样因为寒冷而停止生长。

['tʃɪkɪn] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['hætʃt] [æt; ət][ə; eɪ] [leɪt] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,

Chicken	,	on	the	contrary	,	which	are	hatched	at	a	late	period	of	the	year	,
鸡	,	在	这	相反	,	哪个	是	孵化	在	一个	晚的	时期	的	这	年	,

相反，鸡是在一年中较晚的时候孵化的。

[hæv; həv][ðeə(r)] [grəʊθ] [tʃekt] [baɪ][ðə; ði][k'əʊldz][ɒv; əv]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['nevə(r)]

have	their	growth	checked	by	the	colds	of	winter	,	and	consequently	never
有	他们的	生长	已检查	经过	这	感冒	的	冬天	,	和	最后	绝不

[meɪk] [lɑ:dʒ] [bɜ:dz] ;

make	large	birds	;
制作	大的	鸟类	;

冬季的寒冷抑制了它们的生长，因此它们永远长不大；

[hens] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['hætʃɪŋ] ['bæntəm] [ɪn] ['ɔ:təm] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]

hence	the	practice	of	hatching	Bantams	in	autumn	to	prevent	their	attaining	a
因此	这	实践	的	孵化	矮脚鸡	在	秋天	到	防止	他们的	达到	一个

[lɑ:dʒ] [saɪz] ,

large	size	,
大的	尺寸	,

因此，人们习惯在秋季孵化矮脚鸡，以防止它们长得过大。

[æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [ɪz]['əʊnli] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl]

an	object	which	is	only	accomplished	by	a	sacrifice	of	constitutional
一个	目的	哪个	是	仅有的	完成	经过	一个	牺牲	的	宪法

[streŋθ] [ænd; ənd] ['hɑ:dɪˌhʊd] .

strength	and	hardihood	.
力量	和	坚韧	.

实现这一目标，唯有牺牲体魄和意志力。

['prɒfɪtəb(ə)l] [və'raɪətiz] .

PROFITABLE	VARIETIES	.
有利可图	品种	.

利润丰厚的品种。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'stent][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ə'luːd] [tuː; tə]

In	a	work	of	this	extent	it	is	impossible	to	do	more	than	allude	to
在	一个	工作	的	这	程度	它	是	不可能的	到	做	更多的	比	暗示	到

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [və'raɪətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][də'mestɪk] [faʊl] ,

several	of	the	least	important	varieties	of	the	domestic	fowl	,
一些	的	这	至少	重要的	品种	的	这	国内的	鸡	,

在这样一部篇幅浩大的著作中，除了提及几种最不重要的家禽品种之外，不可能做更多。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɒv; əv] [les] ['məʊmənt][æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]

and	this	is	of	less	moment	as	the	general	directions	given	with	regard	to
和	这	是	的	较少的	片刻	作为	这	一般的	方向	给定	和	看待	到

['fiːdɪŋ] ,

feeding	,
喂养	,

这一点不如喂养方面的总体指导重要。

['briːdɪŋ] , & [siː] . , [ə'plai] , [wɪð] ['veri] [slaɪt] [ˌverɪ'eʃən] , [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] [briːdz] .

breeding	,	&	c	.	,	apply	,	with	very	slight	variations	,	to	all	the	different	breeds	.
选育	,	&	c	.	,	申请	,	和	非常	轻微	变体	,	到	全部	这	不同的	品种	.

育种等相关规定，略有不同，适用于所有不同的品种。

['kəutʃin] ['tʃaɪnə] [hen] .

COCHIN	CHINA	HEN	.
科钦	中国	母鸡	.

交趾中华母鸡。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

['kəutʃin] [ɔː(r)] . — ['kəutʃin] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [faʊl] [æt; ət][ðə; ði]

Cochins	or	Shanghaes	.	—	Cochins	are	perhaps	the	most	popular	fowl	at	the
科钦人	或者	上海	.	—	科钦人	是	也许	这	最多	受欢迎的	鸡	在	这

['prez(ə)nt][taɪm] ,

present	time	,
展示	时间	,

科钦鸡或尚海鸡——科钦鸡或许是目前最受欢迎的家禽。

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv]['meni] ,

and	,	in	the	opinion	of	many	,
和	,	在	这	观点	的	许多	,

而且，在许多人看来，

[dɪ'zɜːvɪdli] [teɪk] [ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʊd] ['kwɒlətiz] [æz; əz]['prɒfɪtəb(ə)l] [stɒk]

deservedly	take	the	first	place	on	account	of	their	good	qualities	as	profitable	stock
理所当然	拿	这	第一的	地方	在	帐户	的	他们的	好的	品质	作为	有利可图	库存

,

,

,

凭借其作为盈利股票的优良品质，它们当之无愧地位居榜首。

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][held][æz; əz]['fænsi] [faul] .

no	less	than	from	the	estimation	in	which	they	are	held	as	fancy	fowls	.
不	较少的	比	从	这	估算	在	哪个	他们	是	握住	作为	想要	家禽	.

这与人们将它们视为观赏禽类的评价不相上下。

[səʊ] [ɪk'stensɪvli] [hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] [dɪ'fjuːzd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ]
So **extensively** **have** **they** **been** **diffused** **over** **the** **entire** **length** **and** **breadth**
所以 广泛地 有 他们 到过 扩散 超过 这 全部的 长度 和 宽度
[ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
of **the** **land** **,**
的 这 土地 ,

它们已经广泛分布到这片土地的每一个角落。

[ðæt] [ə; eɪ] ['leŋθənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɪz] ['skeəsli] ['rekwɪzɪt] .
that **a** **lengthened** **description** **of** **their** **peculiarities** **is** **scarcely** **requisite** **.**
那 一个 加长 描述 的 他们的 特殊性 是 几乎 必需品 .

无需对其特点进行详细描述。

[ðeə(r)] [lɑːdʒ]
Their **large**
他们的 大的

他们庞大

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **27** **]**
[页 -]

[第27页]

[saɪz] , [pɪ'kjuːliə(r)] [krəʊ] , [smɔːl] [wɪŋz] , [ˌruːdɪ'mentri] [teɪl] ,
size **,** **peculiar** **crow** **,** **small** **wings** **,** **rudimentary** **tail** **,**
尺寸 , 奇特 乌鸦 , 小的 翅膀 , 基本的 尾巴 ,

体型小，外形奇特的乌鸦，翅膀小，尾巴退化

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flʌfi] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪz]
and **the** **extraordinary** **development** **of** **the** **fluffy** **feathers** **of** **the** **thighs**
和 这 非凡的 发展 的 这 蓬松的 羽毛 的 这 大腿
[ænd; ənd]['ʌndə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ɔːl] ;
and **under** **parts** **of** **the** **body** **are** **familiar** **to** **all** **;**
和 在下面 部分 的 这 身体 是 熟悉的 到 全部 ;

大腿和身体下部蓬松羽毛的非凡发育是众所周知的;

[ðiːz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['kærɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'striːm] [dɪ'griː] [ɪn][ðə; ði][bɜːd]
these **remarkable** **characteristics** **are** **carried** **to** **an** **extreme** **degree** **in** **the** **bird**
这些 卓越 特征 是 携带 到 一个 极端 程度 在 这 鸟
[ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] ,
shown **in** **the** **engraving** **,**
所示 在 这 雕刻 ,

这些显著特征在版画中所示的鸟身上得到了极致体现。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən][ɪm'pɔː(r)tɪd][hen] , ['fɔːməli] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv]
which **is** **a** **representation** **of** **an** **imported** **hen** **,** **formerly** **the** **property** **of**
哪个 是 一个 表示 的 一个 进口 母鸡 , 以前 这 财产 的
['mɪstə(r)] . ['ændruːz] .
Mr **.** **Andrews** **.**
先生 . 安德鲁斯 .

这是一只进口母鸡的画像，这只母鸡以前是安德鲁斯先生的财产。

[ɪn] ['pɜːtʃəsɪŋ] ['kəutʃin] [fɔː(r); fə(r)] [stɒk] , [keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][əb'teɪn] [bɜːdz] [ɒv; əv]
In **purchasing** **Cochins** **for** **stock** **,** **care** **should** **be** **taken** **to** **obtain** **birds** **of**
在 购买 科钦人 为了 库存 , 关心 应该 是 已采取 到 获得 鸟类 的
[gʊd] ['kwɒləti] ,
good **quality** **,**
好的 质量 ,

购买柯钦鸡作为种鸡时，应注意购买品质优良的鸡只。

[æz; əz] ['briːdɪŋ] [frɒm; frəm]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] - [reɪt] [faul] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪk'siːdɪŋli]

as	breeding	from	second	and	third	-	rate	fowls	will	be	found	exceedingly
作为	选育	从	第二	和	第三	-	速度	家禽	将要	是	成立	非常

[ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] .

undesirable	.
不理想的	.

利用二三等家禽进行繁殖将被认为是极其不理想的。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [saɪz] , [ðə; ði] [kɒks] [ʃʊd; ʃəd] [weɪ] [æt; ət] [liːst] 10lbs . , [ðə; ði] [henz] 8lbs . ,

As	regards	size	,	the	cocks	should	weigh	at	least	10lbs	.	,	the	hens	8lbs	.	,
作为	问候	尺寸	,	这	公鸡	应该	称重	在	至少	10lbs	.	,	这	母鸡	8lbs	.	,

至于体型方面，公鸡至少要重10磅，母鸡至少要重8磅。

[wen] [fʊl] [grəʊn] ; [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃɔːt] [ɒn][ðə; ði][legz] ,

when	full	grown	;	they	should	be	short	on	the	legs	,
什么时候	满的	生长	;	他们	应该	是	短的	在	这	腿	,

成年后，它们的腿应该较短。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [wel] ['feðəd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)]

which	should	be	yellow	and	well	feathered	down	to	the	tips	of	the	outer
哪个	应该	是	黄色的	和	出色地	羽毛	向下	到	这	尖端	的	这	外

[təʊz] ,

toes	,
脚趾	,

指甲应呈黄色，并有羽状纹理延伸至外侧脚趾尖。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]['əʊnli][biː; bi][fɔː(r)][ɪn]['nʌmbə(r)][ɒn] [iːtʃ] [fʊt] .

which	should	only	be	four	in	number	on	each	foot	.
哪个	应该	仅有的	是	四	在	数字	在	每个	脚	.

每只脚上只能有四个。

[ðə; ði][teɪl] ['feðər] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][bəuθ]['seksɪz] , [biː; bi] ['veri] [smɔːl] ,

The	tail	feathers	should	,	in	both	sexes	,	be	very	small	,
这	尾巴	羽毛	应该	,	在	两个都	性别	,	是	非常	小的	,

雌雄鸟的尾羽都应该非常小。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst]['hɪd(ə)n][baɪ][ðə; ði] [dens] [mæs] [ɒv; əv]['sæd(ə)l] ['feðər] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] ,

and	almost	hidden	by	the	dense	mass	of	saddle	feathers	covering	the	back	,
和	几乎	隐	经过	这	稠密	大量的	的	鞍	羽毛	覆盖	这	后退	,

几乎完全被覆盖在背部的浓密鞍羽所掩盖，

[ænd; ənd][ðə; ði] [flʌf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [dɪ'veləpt] .

and	the	fluff	should	be	well	developed	.
和	这	起毛	应该	是	出色地	发达	.

绒毛应该发育良好。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['kʌlə(r)] , [æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt]

With	regard	to	colour	,	at	present	the	fashion	is	entirely	in	favour	of	the	light
和	看待	到	颜色	,	在	展示	这	时尚	是	完全	在	偏爱	的	这	光

[bʌf] [bɜ˞dz] ,

buff	birds	,
增幅	鸟类	,

就颜色而言，目前流行的是浅黄色的鸟类。

[wɪtʃ] , [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [haɪɪst] [praɪsɪz] , [mʌst; məst]['iːv(ə)n][biː; bi] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [dɑːk]

which	,	to	command	the	highest	prices	,	must	even	be	destitute	of	dark
哪个	,	到	命令	这	最高	价格	,	必须	甚至	是	贫困	的	黑暗的

['mɑːkiŋz] [ɒn][ðə; ði] [nek] ['hæk(ə)l] ;

markings	on	the	neck	hackle	;
标记	在	这	脖子	乱砍	;

要想卖出最高价，颈部羽毛上甚至不能有深色斑纹的羽毛就更不行了；

[ɔː(r)] ['eni] ['sleɪti] [tɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['daʊni] ['ʌndə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [flʌf] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi]

or	any	slaty	tinge	in	the	downy	under	portions	of	the	fluff	,	or	of	the	body
或者	任何	板岩	色调	在	这	绒毛状	在下面	部分	的	这	起毛	,	或者	的	这	身体

['feðər] .

feathers	.
羽毛	.

或者绒毛下层或身体羽毛中出现任何灰褐色色调。

[ðə; ði][reɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] [laɪt] [bʌf] [bɜ-dz][aɪ] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][æn; ən][ˌʌn'djuː]['predʒədɪs] ,

The	rage	for	light	buff	birds	I	regard	as	an	undue	prejudice	,
这	愤怒	为了	光	增幅	鸟类	我	看待	作为	一个	过度	偏见	,

我认为人们对浅黄色鸟类的狂热是一种不应有的偏见。

[ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [dɑːkə] [briːdz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [kwaɪt][æz; əz]['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['fɑːmɪŋ]

and	believe	the	darker	breeds	will	be	found	quite	as	valuable	for	farming
和	相信	这	较暗	品种	将要	是	成立	相当	作为	有价值的	为了	农业

[stɒk] ; [ɪn][fækt] ,

stock	;	in	fact	,
库存	;	在	事实	,

并且相信，颜色较深的品种作为牲畜也同样具有价值；事实上，

[ðə; ði] [ɪk'striːm] [praisiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] ['laɪtɪst] [bɜ-dz][ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['əʊɪŋ]

the	extreme	prices	which	are	commanded	by	the	lightest	birds	are	simply	owing
这	极端	价格	哪个	是	命令	经过	这	最轻	鸟类	是	简单地	欠款

[tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [ðem; ðəm] ['pɜːfɪktli] [friː] [frɒm; frəm][dɑːk] ['kʌlə(r)] ;

to	the	difficulty	of	breeding	them	perfectly	free	from	dark	colour	;
到	这	困难	的	选育	他们	完美	自由的	从	黑暗的	颜色	;

最浅色的鸟类之所以价格极高，仅仅是因为很难培育出完全没有深色羽毛的鸟类；

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em]['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dʒʊəriəs] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði]

and	am	confident	that	it	has	had	a	very	injurious	effect	upon	the
和	是	自信的	那	它	有	有	一个	非常	有害的	影响	之上	这

[briːd] ;

breed	;
品种	;

而且我确信它对该品种造成了非常有害的影响；

[fɔː(r); fə(r)][saɪz][ænd; ənd] [fɔːm] [hæv; həv] [biːn] ['sækrɪfaɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][rɪə(r)][bɜ-dz][ɒv; əv]

for	size	and	form	have	been	sacrificed	in	the	endeavour	to	rear	birds	of
为了	尺寸	和	形式	有	到过	牺牲	在	这	努力	到	后部	鸟类	的

[ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] ['kʌlə(r)] ,

the	desired	colour	,
这	想要的	颜色	,

为了培育出理想颜色的鸟类，人们牺牲了鸟类的体型和外形。

[ænd; ənd][ɪn] [tuː] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ə; eɪ][set][ɒv; əv][smɔːl] ['legi] ['ɑːmənd] [ʃeɪpt] [henz][hæv; həv]

and	in	too	many	instances	a	set	of	small	leggy	almond	shaped	hens	have
和	在	也	许多	实例	一个	放	的	小的	腿长	杏仁	形状	母鸡	有

['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['hevi] [skweə(r)] - [bɪlt] [ʃɔːt] - [legd] [bɜ-dz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːkə] ['kʌlə(r)] .

taken	the	place	of	heavy	square	-	built	short	-	legged	birds	of	a	darker	colour	.
已采取	这	地方	的	重的	正方形	-	建造	短的	-	腿	鸟类	的	一个	较暗	颜色	.

在很多情况下，一群体型娇小、腿长、杏仁状的母鸡取代了体型庞大、身形方正、腿短、颜色较深的家禽。

[ðə; ði] [waɪt] [bɜ-dz] , [ðəʊ] [ɪk'siːdɪŋli] [ˌɔːnə'ment(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] ['skeəsli] ['iːkwəl][ɪn]['kærəktə(r)][tuː; tə]

The	white	birds	,	though	exceedingly	ornamental	,	are	scarcely	equal	in	character	to
这	白色的	鸟类	,	尽管	非常	装饰	,	是	几乎	平等的	在	特点	到

[ðə; ði] ['kʌləd] [və'raɪətiz] ,

the	coloured	varieties	,
这	有色	品种	,

白鸟虽然外形极具观赏性，但在性格上却远不及彩色品种。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] ['əʊnli] [prə'djuːst] [baɪ] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [bʌf] [wɪð] [ə; eɪ]
and 和 **the** 这 **black** 黑色的 **have** 有 **hitherto** 迄今为止 **been** 到过 **only** 仅有的 **produced** 生产 **by** 经过 **crossing** 过境 **a** 一个 **buff** 增幅 **with** 和 **a** 一个
[waɪt] , [ænd; ənd] ,
white 白色的 **,** , **and** 和 **,** ,

而黑色品种迄今为止只能通过将浅黄色品种与白色品种杂交产生，并且

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɒrɪdʒɪn] , [ðeə(r)]['prɒdʒəni][ɑː(r); ə(r)] ['veri]
as 作为 **might** 可能 **be** 是 **expected** 预期的 **from** 从 **such** 这样的 **an** 一个 **origin** 起源 **,** , **their** 他们的 **progeny** 后代 **are** 是 **very** 非常
[ʌn'sɜːt(ə)n] [ɪn][ðeə(r)] ['kʌlə(r)] .
uncertain 不确定 **in** 在 **their** 他们的 **colour** 颜色 **.** .

正如人们所预料的那样，它们的后代颜色非常不稳定。

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] ['kəutʃin] [æz; əz]['fænsi] [faul] ,
Putting 推杆 **aside** 旁边 **the** 这 **value** 价值 **of** 的 **Cochins** 科钦人 **as** 作为 **fancy** 想要 **fowls** 家禽 **,** ,

暂且不论科钦鸡作为观赏鸡的价值，

[ðeə(r)] [tʃiːf] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [æz; əz]['prɒfɪtəb(ə)l] ['pəʊltri] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'mens] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]
their 他们的 **chief** 首席 **importance** 重要性 **as** 作为 **profitable** 有利可图 **poultry** 家禽 **depends** 取决于 **on** 在 **the** 这 **immense** 巨大 **supply** 供应 **of** 的
['wɪntə(r)] [egz] ['jiːldɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʊlɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
winter 冬天 **eggs** 鸡蛋 **yielded** 产生 **by** 经过 **the** 这 **pullets** 小母鸡 **of** 的 **the** 这 **year** 年 **.** .

它们作为盈利家禽的主要重要性取决于当年母鸡产下的大量冬季鸡蛋。

[ðɪs] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['kɒnfɪdənt] , [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [faʊnd] [ðeə(r)] [strɒgɪst] [ˌrekəmen'deɪʃn] ;
This 这 **,** , **I** 我 **am** 是 **confident** 自信的 **,** , **will** 将要 **eventually** 最终 **be** 是 **found** 成立 **their** 他们的 **strongest** 最强 **recommendation** 推荐 **;** ;
[fɔː(r); fə(r)]['teɪb(ə)l][bɜ·dz] ,
for 为了 **table** 桌子 **birds** 鸟类 **,** ,

我相信，这最终会成为他们最强有力的建议；对于食用禽类而言，

[ðeə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][leg] , [smɔːl] [brest] , [ænd; ənd] [geɪm] - [laɪk]['fleɪvə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [əb'dʒekʃənəbl]
their 他们的 **length** 长度 **of** 的 **leg** 腿 **,** , **small** 小的 **breast** 胸部 **,** , **and** 和 **game** 游戏 **-** - **like** 喜欢 **flavour** 味道 **,** , **are** 是 **objectionable** 令人反感的
,
,
,

它们的腿太短、胸脯太小、味道像野味，这些都令人反感。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [skɪn] ['rendəz] [ðem; ðəm] ['veri] [ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [juːst] [æz; əz]
and 和 **the** 这 **colour** 颜色 **of** 的 **their** 他们的 **skin** 皮肤 **renders** 渲染 **them** 他们 **very** 非常 **unfit** 不合格 **for** 为了 **being** 存在 **used** 用过的 **as** 作为
[bɔɪld] [faul] .
boiled 煮沸 **fowls** 家禽 **.** .

它们的皮肤颜色使它们非常不适合用作煮家禽。

[ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [bri:d] [pjʊə(r)] ['kəutʃin] [wɪð] [ə; eɪ]['fʊlə(r)] [brest] [aɪ] [bɪ'li:v] [tu:; tə][bi:; bi]

The	attempt	to	breed	pure	Cochins	with	a	fuller	breast	I	believe	to	be
这	试图	到	品种	纯的	科钦人	和	一个	更丰满	胸部	我	相信	到	是

['pɜ:fɪktli] ['fju:taɪl] ,

perfectly	futile	,
完美	徒劳	,

我认为试图培育胸部更丰满的纯种柯钦鸡是完全徒劳的。

[ðeə(r)] [wɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [smɔ:l] [ɪn][saɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)][flai] ,

their	wings	are	so	small	in	size	that	they	never	fly	,
他们的	翅膀	是	所以	小的	在	尺寸	那	他们	绝不	飞	,

它们的翅膀太小，所以根本飞不起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [wɪtʃ] [mu:v] [ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fɔ:m] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [mæs] [ɒv; əv] [fleʃ]

and	the	muscles	which	move	the	wings	and	form	the	entire	mass	of	flesh
和	这	肌肉	哪个	移动	这	翅膀	和	形式	这	全部的	大量的	的	肉

[ɒn][ðə; ði] [brest] ,

on	the	breast	,
在	这	胸部	,

以及控制翅膀运动和形成胸部全部肌肉的肌肉，

[ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnsɪkwəntli] [ɒv; əv] [smɔ:l] [saɪz]['ɔ:lsəʊ] ;

are	consequently	of	small	size	also	;
是	最后	的	小的	尺寸	还	;

因此，它们的尺寸也很小；

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz] ['ri:znəbl] [tu:; tə][ɪk'spekt][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [ɪn][ðə; ði]

it	would	be	as	reasonable	to	expect	the	muscles	of	a	blacksmith	in	the
它	会	是	作为	合理的	到	预计	这	肌肉	的	一个	铁匠	在	这

[ɑ:mz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dreɪpə(r)] ,

arms	of	a	draper	,
武器	的	一个	德雷珀	,

这就好比指望一个布商的怀里有铁匠的肌肉一样不合情理。

[æz; əz][ðə; ði] ['plʌmpnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɔ:rkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kəutʃin] .

as	the	plumpness	of	a	Dorking	on	the	breast	of	a	Cochin	.
作为	这	丰满	的	一个	多尔金	在	这	胸部	的	一个	科钦	.

就像多尔金羊的乳房丰满地贴在科钦羊的胸脯上一样。

[ðə; ði] [henz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli] [gʊd] ['sitə] ,

The	hens	are	extremely	good	sitters	,
这	母鸡	是	极其	好的	保姆	,

这些母鸡非常擅长孵蛋，

[ðeə(r)] [lɑ:dʒ] [saɪz][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðem; ðəm][tu:; tə]['kʌvə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [egz] , [ænd; ənd]

their	large	size	enabling	them	to	cover	a	great	number	of	eggs	,	and
他们的	大的	尺寸	使能	他们	到	覆盖	一个	伟大的	数字	的	鸡蛋	,	和

[ðeə(r)][dəʊ'sɪlətɪ] ,

their	docility	,
他们的	码头	,

它们体型庞大，能够产下大量的蛋，而且性情温顺。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['redinəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɪt][ɪn] ['eni] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [pleɪst]

and	the	readiness	with	which	they	sit	in	any	situation	in	which	they	may	be	placed
和	这	准备就绪	和	哪个	他们	坐	在	任何	情况	在	哪个	他们	可能	是	放置

[wen] ['bru:di] ,

when	broody	,
什么时候	母性	,

以及它们在孵卵期间无论身处何种境地都能保持安静的姿态。

['biːɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [greɪt] [ˌrekəmen'deɪʃən] .
being **also** **great** **recommendations** **.**
存在 还 伟大的 建议 .

也是很好的推荐。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [egz] [hætʃ] [rɪ'mɑːkəbli] [wel] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɑː(r); ə(r)]
I **have** **found** **that** **the** **eggs** **hatch** **remarkably** **well** **,** **and** **that** **the** **chicken** **are**
我 有 成立 那 这 鸡蛋 孵化 非常 出色地 , 和 那 这 鸡 是
['iːkwəli] ,
equally **,**
同样地 ,

我发现这些鸡蛋孵化率非常高，而且孵出来的小鸡也同样健康、健康。

[ɪf] [nɒt][mɔː(r)] ['hɑːdi] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [faʊl] .
if **not** **more** **hardy** **than** **those** **of** **other** **fowl** **.**
如果 不是 更多的 耐寒的 比 那些 的 其他 鸡 .

即使不比其他家禽更耐寒，也至少是耐寒的。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʊd] ['kwɒlətiz] , [ðeə(r)] [kən´tentidnis] [ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl]
In **speaking** **of** **their** **good** **qualities** **,** **their** **contentedness** **in** **a** **comparatively** **small**
在 请讲 的 他们的 好的 品质 , 他们的 满足感 在 一个 比较 小的
[speɪs] ,
space **,**
空间 ,

谈到他们的优点，比如他们在相对狭小的空间里也能感到满足，

[ðeə(r)] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][həʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kən'faɪnd] [baɪ][ə; eɪ]
their **attachment** **to** **home** **,** **and** **the** **ease** **with** **which** **they** **are** **confined** **by** **a**
他们的 依恋 到 家 , 和 这 舒适 和 哪个 他们 是 受限 经过 一个
[θriː] [fiːt] [fens] ,
three **feet** **fence** **,**
三 脚 栅栏 ,

它们对家的依恋，以及它们轻易就能被三英尺高的栅栏所限制，

[mʌst; məst][nɒt][biː; bi][əʊ'mɪtɪd] .
must **not** **be** **omitted** **.**
必须 不是 是 省略 .

不得省略。

[ðeə(r)] ['tʃɒklət] ['kʌləd] [egz] , [ðəʊ] [smɔːl] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [gʊd] ['fleɪvə(r)] ,
Their **chocolate** **coloured** **eggs** **,** **though** **small** **,** **are** **of** **good** **flavour** **,**
他们的 巧克力 有色 鸡蛋 , 尽管 小的 , 是 的 好的 味道 ,

它们产的巧克力色鸡蛋虽然个头小，但味道很好。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] [sə'fɪʃntli] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [tuː; tə] [steɪt] [haʊ]
but **they** **have** **not** **yet** **been** **sufficiently** **introduced** **into** **the** **markets** **to** **state** **how**
但 他们 有 不是 然而 到过 足够 介绍 进入 这 市场 到 状态 如何
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][æt; ət] [lɑːdʒ] .
they **are** **appreciated** **by** **the** **public** **at** **large** **.**
他们 是 感谢 经过 这 民众 在 大的 .

但它们尚未充分进入市场，因此无法说明它们如何受到广大公众的认可。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['leɪɪŋ] [twaɪs] [ɪn][wʌn] [deɪ] ,
With **regard** **to** **their** **laying** **twice** **in** **one** **day** **,**
和 看待 到 他们的 躺下 两次 在 一 天 ,

至于它们一天产卵两次的情况，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] ['hæpənz] [baɪ][fɑ:(r)] [tu:] ['reəli] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [wen]

such	an	event	happens	by	far	too	rarely	to	be	taken	into	consideration	when
这样的	一个	事件	发生	经过	远的	也	很少	到	是	已采取	进入	考虑	什么时候

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][,i:kə'nɒmɪk(ə)l]['vælju:] ,

speaking	of	their	economical	value	,
请讲	的	他们的	经济	价值	,

此类事件发生的概率极低，在讨论其经济价值时可以忽略不计。

[ænd; ənd] [wen] [,aɪ 'ti:] [dʌz] [ə'kɜ:(r)][nəʊ] [eg] [ɪz][leɪd][ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .

and	when	it	does	occur	no	egg	is	laid	on	the	following	day	.
和	什么时候	它	做	发生	不	蛋	是	铺设	在	这	下列的	天	.

而且，当这种情况发生时，第二天不会产卵。

[ðə; ði] [greɪt] ['drɔ:bæk]

The	great	drawback
这	伟大的	退税

最大的缺点

[[,pi: 'dʒi:] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

[tu:; tə] ['kəutʃin] , [æz; əz]['fɑ:rmərz] - [faul] , [ɪz][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [fu:d] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] ,

to	Cochins	,	as	farmers	'	fowls	,	is	the	large	quantity	of	food	they	require	,
到	科钦人	,	作为	农民	-	家禽	,	是	这	大的	数量	的	食物	他们	要求	,

对科钦鸡来说，作为农家禽，它们需要大量的食物。

[wɪtʃ] , [,nɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] [baɪ][ðeə(r)] [ɪk'sklu:sɪv]

which	,	notwithstanding	all	that	has	been	said	to	the	contrary	by	their	exclusive
哪个	,	虽然	全部	那	有	到过	说	到	这	相反	经过	他们的	独家的

[əd'maiərə] ,

admirers	,
仰慕者	,

尽管他们的忠实拥趸们对此发表了种种相反的说法，

[ɪz] [kən'sɪdərəbli] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [kən'sju:md] [baɪ]['ʌðə(r)] [və'raɪətiz] ,

is	considerably	greater	than	that	consumed	by	other	varieties	,
是	相当	更大的	比	那	消耗	经过	其他	品种	,

比其他品种消耗量要高得多。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [,dɪspə'zɪʃn] [li:dz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [həʊm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [si:kɪŋ]

and	their	disposition	leads	them	to	remain	at	home	instead	of	seeking
和	他们的	处置	线索	他们	到	保持	在	家	反而	的	寻求

[fɔ:(r); fə(r)] [wərmz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] ;

for	worms	and	other	food	in	the	fields	;
为了	蠕虫	和	其他	食物	在	这	字段	;

他们的天性使他们宁愿待在家里，也不愿到田里寻找蚯蚓和其他食物；

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][əʊld][bɜ:dz] [si:m] [nɒt][tu:; tə][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ɜ:θ] [wərmz] ,

in	fact	,	the	old	birds	seem	not	to	care	for	the	large	earth	worms	,
在	事实	,	这	老的	鸟类	似乎	不是	到	关心	为了	这	大的	地球	蠕虫	,

事实上，这些老鸟似乎并不喜欢大蚯蚓。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['gri:dɪli] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ɔ:l]['ʌðə(r)] [faul] .

which	are	so	greedily	devoured	by	all	other	fowls	.
哪个	是	所以	贪婪地	吞噬	经过	全部	其他	家禽	.

其他所有家禽都贪婪地吞食它们。

['brɑːmə] - . — [ɪn][ðə; ði][fɜːst][ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [aɪ] [ɪn'sɜːtɪd] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ,

Brahma	Pootras	.	—	In	the	first	edition	of	this	book	I	inserted	the	description	,
梵	-	.	—	在	这	第一的	版	的	这	书	我	插入	这	描述	,

[frɒm; frəm]['æktʃuəl][ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,

from	actual	observation	,
从	实际的	观察	,

梵天颂歌——本书第一版中，我根据实际观察插入了以下描述：

[ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [bɜːdz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [frɒm; frəm][ðə; ði]

of	a	pair	of	these	birds	that	had	been	sent	to	this	country	from	the
的	一个	一对	的	这些	鸟类	那	有	到过	发送	到	这	国家	从	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

这是从美国送到我国的一对这样的鸟。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['benət] , [huː] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['həʊldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

by	Dr	.	Bennett	,	who	claimed	to	be	the	original	holder	of	the
经过	博士	.	贝内特	,	WHO	声称	到	是	这	原来的	持有者	的	这

[və'raɪəti] ,

variety	,
种类	,

由自称是该品种最初持有者的贝内特博士提出

[ænd; ənd][aɪ][left][ðə; ði]['kwestʃən][æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [briːd] [æn; ən]['əʊpən][wʌn] ;

and	I	left	the	question	as	to	their	being	a	distinct	breed	an	open	one	;
和	我	左边	这	问题	作为	到	他们的	存在	一个	清楚的	品种	一个	打开	一	;

至于它们是否属于一个独特的品种，我并没有给出明确的答案；

[sɪns] [ðæt] ['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪk'stendɪd] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][ðə; ði]

since	that	article	was	published	a	more	extended	experience	and	the
自从	那	文章	曾是	已发布	一个	更多的	扩展	经验	和	这

[ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌænə'tɒmɪk(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz][ɒv; əv] ['verɪ] ['menɪ] ['spesəmən] ,

opportunity	of	making	anatomical	examinations	of	very	many	specimens	,
机会	的	制作	解剖学	考试	的	非常	许多	标本	,

自那篇文章发表以来，我积累了更丰富的经验，并有机会对大量标本进行解剖学检查。

[hæv; həv][led][ˌem 'iː][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd][ə'pɪnjən] [rɪ'spektɪŋ] [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [truː]

have	led	me	to	form	a	decided	opinion	respecting	their	origin	and	true
有	引领	我	到	形式	一个	决定	观点	尊重	他们的	起源	和	真的

['kærəktə(r)] .

character	.
特点	.

这让我对他们的起源和真实性格形成了明确的看法。

[ɔːl][ðə; ði] ['brɑːmə] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] ['ʌndə(r)][maɪ]['nəʊtɪs] ,

All	the	Brahmas	that	have	come	under	my	notice	,
全部	这	梵天	那	有	来	在下面	我的	注意	,

我所注意到的所有梵天，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [æz; əz] ['meni] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

and	I	have	made	a	point	of	seeing	as	many	as	possible	,
和	我	有	制成	一个	观点	的	看到	作为	许多	作为	可能的	,

我特意尽可能多地去参观了这些地方。

[hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fɒləʊɪŋ] [və'raɪətiz] , ['neɪmli]

have	been	of	either	one	or	the	other	of	the	three	following	varieties	,	namely
有	到过	的	任何一个	一	或者	这	其他	的	这	三	下列的	品种	,	即

: — [wʌn] .

:	—	1	.
:	—	1	.

属于以下三种类型中的一种或几种，即：—1.

[greɪ] ['kəutʃin] . [ˌtuː'tuː] .
Grey Cochins . 2 .
灰色的 科钦人 . 2 .

灰柯钦犬.2.

[krɒs] - [bred] ['kəutʃin] [ænd; ənd] ['dɔːrkɪŋ] . [θriː] .
Cross - bred Cochin and Dorking . 3 .
叉 - 繁殖 科钦 和 多尔金 . 3 .

杂交的柯钦猫和多尔金猫。3.

[krɒs] - [bred] ['kəutʃin] [ænd; ənd] [mə'leɪ] , [ɔː(r)] ['tʃɪtəˌgɒŋ] .
Cross - bred Cochin and Malay , or Chittagong .
叉 - 繁殖 科钦 和 马来语 , 或者 吉大港 .

科钦马和马来马的杂交品种，或称吉大港马。

[ðæt] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [greɪ] ['kəutʃin] ,
That the best of these birds are nothing more than grey Cochins ,
那 这 最好的 的 这些 鸟类 是 没有什么 更多的 比 灰色的 科钦人 ,

这些鸟中最好的也只不过是灰色的柯钦鸡而已。

[ɪz] [pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['friːkwəntli] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [frɒm; frəm]
is proved by the fact that they have been frequently imported from Shanghae
是 已证实 经过 这 事实 那 他们 有 到过 频繁地 进口 从 上海
[wɪð] [ðə; ði] [bʌf] [bɜːdz] ,
with the buff birds ,
和 这 增幅 鸟类 ,

这一点可以从它们经常与黄胸鸟一起从上海进口这一事实得到证明。

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] , [ænd; ənd] [ai] [nəʊ] ['pɜːsənəli] [ðæt] [ðə; ði]
ever since the latter have been introduced , and I know personally that the
曾经 自从 这 后者 有 到过 介绍 , 和 我 知道 亲自 那 这
[dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [greɪ] ['kəutʃin] ,
descendants of Grey Cochins ,
后代 的 灰色的 科钦人 ,

自从后者被引入以来，我个人也知道灰科钦马的后代，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['brɑːmə] [wɒz; wəz]
which were thus introduced into this country before the name of Brahma was
哪个 是 因此 介绍 进入 这 国家 前 这 姓名 的 梵 曾是
['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ,
ever heard of ,
曾经 听到 的 ,

因此，在梵天之名闻所未闻之前，这些神灵就已经传入了这个国家。

[hæv; həv] ['teɪkən] ['praɪzɪz] [æz; əz] ['brɑːmə] - ;
have taken prizes as Brahma Pootras ;
有 已采取 奖品 作为 梵 - ;

曾获得梵天奖;

[ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] [ðəʊz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['eɪviəri] [wɜː(r); wə(r)] [sent] ['əʊvə(r)]
the circumstance that those presented to the Royal Aviary were sent over
这 环境 那 那些 呈现 到 这 皇家 鸟舍 是 发送 超过
[frɒm; frəm] [ə'merɪkə] [æz; əz] [greɪ] [wʊd] [ə'ləʊn] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði]
from America as Grey Shanghaes would alone be sufficient to settle the
从 美国 作为 灰色的 上海 会 独自的 是 充足的 到 定居 这
['kwestʃən] .
question .
问题 .

仅凭那些被送到皇家鸟舍的鸟是从美国作为灰海鸥送来的这一事实，就足以解决这个问题。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] [bɜ˞dz] ,

As	to	the	name	which	has	been	given	to	these	birds	,
作为	到	这	姓名	哪个	有	到过	给定	到	这些	鸟类	,

至于这些鸟类的名称，

[ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn]['tɪt(ə)l][ɒv; əv] ['evɪdəns]

there	is	not	one	tittle	of	evidence
那里	是	不是	一	标题	的	证据

没有一份证据标题。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðeɪ] ['evə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmə] - ['rɪvə(r)] ,

to	prove	that	they	ever	came	from	the	region	of	the	Brahma	Pootra	river	,
到	证明	那	他们	曾经	来了	从	这	地区	的	这	梵	-	河	,

为了证明他们确实来自布拉马普特拉河地区，

[wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪts] [kɔːs] , [ɪz] [wɪ'ðɪn] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [ɒv; əv]

which	,	in	the	lower	part	of	its	course	,	is	within	one	hundred	and	fifty	miles	of
哪个	,	在	这	降低	部分	的	它是	课程	,	是	之内	一	百	和	五十	英里	的

[kæl'kʌtə] ,

Calcutta	,
加尔各答	,

在其下游河段，距离加尔各答不到一百五十英里。

['rʌnɪŋ] [θruː] ['terətri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ;

running	through	territory	which	has	long	been	in	the	possession	of	the	British	;
跑步	通过	领土	哪个	有	长的	到过	在	这	拥有	的	这	英国	;

途经长期由英国占领的领土；

['fɜːðə(r)] [frɒm; frəm][ɪts] [maʊθ] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv]['æsæm] ,

further	from	its	mouth	it	flows	through	the	country	of	Assam	,
更远	从	它是	嘴	它	流量	通过	这	国家	的	阿萨姆邦	,

它从河口继续流经阿萨姆邦。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [j'iəz] [sɪns] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] [sent] [tuː] [məʊst] [əb'zɜːvənt]

to	which	some	years	since	the	East	India	Company	sent	two	most	observant
到	哪个	一些	年	自从	这	东方	印度	公司	发送	二	最多	观察者

['nætʃərəlɪst] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] ,

naturalists	to	report	on	the	natural	history	of	the	region	,
自然学家	到	报告	在	这	自然的	历史	的	这	地区	,

几年前，东印度公司派遣了两名观察力敏锐的博物学家前往该地区考察，并撰写了关于该地区自然历史的报告。

[ænd; ənd][hæd; həd]['eni] [sʌtʃ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [faul] [ɪg'zɪstɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['kredəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ]

and	had	any	such	remarkable	fowls	existed	it	is	scarcely	credible	that	they
和	有	任何	这样的	卓越	家禽	存在	它	是	几乎	可信的	那	他们

[kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

could	have	escaped	observation	.
可以	有	逃脱	观察	.

如果真有这种非凡的鸟类存在，它们能够逃过人们的观察，这简直令人难以置信。

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [kən'kluːsɪv] [pruːf] , [ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] ,

A	further	and	even	more	conclusive	proof	,	if	one	were	needed	,
一个	更远	和	甚至	更多的	确凿	证明	,	如果	一	是	需要	,

如果还需要进一步且更具决定性的证据的话，那就是：

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)][ˌænə'tɒmɪk(ə)l][pɪˌkjuːliː'ærətiːz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəli]

may	be	found	in	their	anatomical	peculiarities	;	it	is	a	fact	,	universally
可能	是	成立	在	他们的	解剖学	特殊性	;	它	是	一个	事实	,	普遍地

['rekəg'naɪzd] [baɪ] [kəm'pærətɪv] [ə'nætəmɪst] ,

recognized	by	comparative	anatomists	,
认可	经过	比较	解剖学家	,

或许可以从它们的解剖学特征中找到答案；这是比较解剖学家普遍认可的事实。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['kærəktəz] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['ælaɪd] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['strɒŋli] [mɑːkt]

that	the	distinguishing	characters	of	nearly	allied	animals	are	more	strongly	marked
那	这	区别	人物	的	几乎	盟军	动物	是	更多的	强烈	标记

[ɪn][ðə; ðɪ] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [skʌl] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɒdi] ;

in	the	bones	of	the	skull	than	in	any	other	part	of	the	body	;
在	这	骨头	的	这	颅骨	比	在	任何	其他	部分	的	这	身体	;

近缘动物的显著特征在头骨骨骼上比在身体其他任何部位都更为明显；

[ɪf] [ðə; ðɪ] [skʌl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kəʊtʃɪn][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['frʌntl] [bəʊn] ,

if	the	skull	of	a	Cochin	be	examined	there	will	be	found	in	the	frontal	bone	,
如果	这	颅骨	的	一个	科钦	是	检查	那里	将要	是	成立	在	这	正面	骨	,

如果检查科钦猴的头骨，会在额骨中发现.....

[ɪg'zæktli]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kəʊm] , [ə; eɪ] [diːp] ['nærəʊ] [gruːv] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm]

exactly	under	the	base	of	the	comb	,	a	deep	narrow	groove	running	from
确切地	在下面	这	根据	的	这	梳子	,	一个	深的	狭窄的	槽	跑步	从

[bɪ'fɔː(r)] ['bækwədz] ,

before	backwards	,
前	向后	,

在梳子底部正下方，有一条从前面向后面延伸的又深又窄的凹槽。

[ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['strʌktʃə(r)] [ɪz][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [ðiːz] [bɜːdz] , ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)][və'raɪəti]

this	remarkable	structure	is	peculiar	to	these	birds	,	being	found	in	no	other	variety
这	卓越	结构	是	奇特	到	这些	鸟类	,	存在	成立	在	不	其他	种类

[wɒt'evə(r)] ,

whatever	,
任何	,

这种奇特的结构是这些鸟类所特有的，在其他任何鸟类中都找不到。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz] ['strɒŋli] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [nemd] [və'raɪəti][ɒv; əv][səʊ] [kɔːld] ['brɑːmə]

and	is	as	strongly	marked	in	the	first	named	variety	of	so	called	Brahmas
和	是	作为	强烈	标记	在	这	第一的	命名	种类	的	所以	称为	梵天

[æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] [bʌf] ['kəʊtʃɪn] .

as	in	the	Buff	Cochins	.
作为	在	这	巴夫	科钦人	.

在第一种被提及的所谓婆罗门羊品种中，这种特征与在黄褐色科钦羊中一样明显。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][faʊnd] [ðæt] [greɪ] [bɜːdz][wɜː(r); wə(r)]['riːəlaɪzɪŋ] [lɑːdʒ] [sʌmz] ,

When	it	was	found	that	grey	birds	were	realising	large	sums	,
什么时候	它	曾是	成立	那	灰色的	鸟类	是	意识到	大的	总和	,

当人们发现灰鸟能赚取大笔财富时，

['evri] [məʊd][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][pʊt][ɪn] ['præktɪs] ; ['sɪŋg(ə)l] [greɪ] ['kəʊtʃɪn] [wɜː(r); wə(r)]

every	mode	of	raising	them	was	put	in	practice	;	single	grey	Cochins	were
每一个	模式	的	提高	他们	曾是	放	在	实践	;	单身的	灰色的	科钦人	是

['meɪtɪd] [wɪð] [bʌf] ,

mated	with	buff	,
已交配	和	增幅	,

各种饲养方式都付诸实践；单只灰色科钦鸡与淡黄色科钦鸡交配，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['prɒdʒəni] , [wen] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dɪ'zaɪəd] ['kʌlə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][səʊld][æz; əz] ['brɑːmə] ;

and	the	progeny	,	when	of	the	desired	colour	,	were	sold	as	Brahmas	;
和	这	后代	,	什么时候	的	这	想要的	颜色	,	是	卖	作为	梵天	;

而后代，如果毛色符合要求，就作为婆罗门羊出售；

[ɪn]['ʌðə(r)][keɪsɪz] [bʌf] ['kəutʃin] [wɜ:(r); wə(r)] [peəd] [wɪð] [lait] ['dɔ:rkɪŋ] [henz] ,
in other cases Buff Cochins were paired with light Dorking hens ,
在 其他 案例 巴夫 科钦人 是 成对的 和 光 多尔金 母鸡 ,

在其他情况下，人们将浅黄色科钦鸡与浅色多尔金鸡配对。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'lektɪd] ['tʃɪkɪn] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪl] [ru:m] .
and many of the selected chicken found their way to the sale room .
和 许多 的 这 已选 鸡 成立 他们的 方式 到 这 销售 房间 .

许多被选中的鸡最终都进入了销售区。

['ʌndə(r)][maɪ] [əʊn] [aɪ] [lɑ:st]['si:z(ə)n] ['meni] [ɒv; əv] [ði:z] [bɜ:dz][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ˌmænju'fæktʃəd] ;
Under my own eye last season many of these birds were so manufactured ;
在下面 我的 自己的 眼睛 最后的 季节 许多 的 这些 鸟类 是 所以 制造 ;

上个赛季，我亲眼所见，这些鸟中有很多都是人工制造的；

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɔ:təm] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [stɒk] [p'ɜ:pəsɪz] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
during the autumn , after the breeding for stock purposes was over ,
期间 这 秋天 , 后 这 选育 为了 库存 目的 曾是 超过 ,

秋季，在牲畜繁殖结束后，

[ə; eɪ] [bʌf] ['kəutʃin] [kɒk] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rʌn] [wɪð] [sʌm; səm] ['dɔ:rkɪŋ] [henz] ,
a Buff Cochin cock was allowed to run with some Dorking hens ,
一个 巴夫 科钦 公鸡 曾是 允许 到 跑步 和 一些 多尔金 母鸡 ,

一只巴夫科钦公鸡被允许与一些多尔金母鸡一起饲养。

[ðə; ði] [egz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtɪst] [hen][wɜ:(r); wə(r)] ['hætʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l]
the eggs of the lightest hen were hatched , and the Chicken were all
这 鸡蛋 的 这 最轻 母鸡 是 孵化 , 和 这 鸡 是 全部
[greɪz] ,
greys ,
灰色 ,

最浅色母鸡下的蛋孵出来了，孵出来的小鸡全是灰色的。

[sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)][klɪə(r)] - [legd] , [sʌm; səm] [waɪt] - [legd] , ['ʌðə(r)z][faɪv] - [təʊd] ; [bʌt; bət]
some were clear - legged , some white - legged , others five - toed ; but
一些 是 清除 - 腿 , 一些 白色的 - 腿 , 其他的 五 - 脚趾 ; 但
['sevrəl] [hæd; həd] [wel] - ['feðəd] ['jeləʊ] [legz] [wɪð] [fɔ:(r)] [təʊz] ,
several had well - feathered yellow legs with four toes ,
一些 有 出色地 - 羽毛 黄色的 腿 和 四 脚趾 ,

有些腿是透明的，有些腿是白色的，还有一些是五趾的；但也有几条腿是羽毛丰满的黄色，有四个脚趾。

[ænd; ənd] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌndɪ'stɪŋgwɪʃəbl]
and these were undistinguishable
和 这些 是 无法区分的

这些根本无法区分。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɜ:dz] [səʊld][æz; əz] ['brɑ:mə] .
from a large number of the birds sold as Brahmas .
从 一个 大的 数字 的 这 鸟类 卖 作为 梵天 .

从大量被当作婆罗门鸡出售的鸟类中分离出来。

[ɒn] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ai] [faʊnd] [ðə; ði] ['frʌntl] [gru:v] ['strɒŋli] [mɑ:kt] , [ɔ:l'ðəʊ] , [æz; əz] [mait]
On examination I found the frontal groove strongly marked , although , as might
在 考试 我 成立 这 正面 槽 强烈 标记 , 虽然 , 作为 可能
[bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ,
be expected ,
是 预期的 ,

检查发现额沟非常明显，尽管，正如预期的那样，

[ɪn][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [les] [dɪ'griː] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ][pjʊə(r)][bred]['kəutʃin] .

in	a	rather	less	degree	than	in	a	pure	bred	Cochin	.
在	一个	相当	较少的	程度	比	在	一个	纯的	繁殖	科钦	.

与纯种柯钦猫相比，这种现象的程度要轻一些。

[ðə; ði][bɜːdz][ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ][ɪn][ðə; ði][mə'leɪ][ɔː(r)] ['tʃɪtəˌgɒŋ] [krɒs][hæv; həv][biːn] ['tʃiːfli] [ɪm'pɔː(r)tɪd]

The	birds	originating	in	the	Malay	or	Chittagong	cross	have	been	chiefly	imported
这	鸟类	起源	在	这	马来语	或者	吉大港	叉	有	到过	主要	进口

[frɒm; frəm][ə'merɪkə] ,

from	America	,
从	美国	,

源自马来鸡或吉大港鸡杂交的鸟类主要从美国进口。

[ai] ['kænɒt] ['ðeəfɔː(r)] [gɪv] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌmænju'fæktʃə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [lɒŋ] ['sneɪki]

I	cannot	therefore	give	the	particulars	of	their	manufacture	,	but	the	long	snaky
我	不能	所以	给	这	细节	的	他们的	生产	,	但	这	长的	蛇形

[nek] ,

neck	,
脖子	,

因此我无法提供它们的制造细节，但它们有着长长的蛇颈，

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [geɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , ['rendə(r)]['ʌðə(r)]

the	upright	gait	,	and	the	peculiar	carriage	of	the	head	,	render	other
这	直立	步态	,	和	这	奇特	运输	的	这	头	,	使成为	其他

['evɪdəns] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ,

evidence	unnecessary	,
证据	不必要	,

直立的步态和独特的头部姿态，使得其他证据变得没有必要。

[ðiːz] [bɜːdz]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['frʌntl] [gruːv] .

These	birds	also	have	the	characteristic	frontal	groove	.
这些	鸟类	还	有	这	特征	正面	槽	.

这些鸟类也具有特征性的额沟。

['ɑːftə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['steɪtɪd] ,

After	what	has	been	stated	,
后	什么	有	到过	声明	,

综上所述，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['skeəsli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['eni] ['leŋθənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɜːdz] [ʃʊd; ʃəd]

it	will	scarcely	be	expected	that	any	lengthened	description	of	these	birds	should
它	将要	几乎	是	预期的	那	任何	加长	描述	的	这些	鸟类	应该

[biː; bi]['gɪv(ə)n] .

be	given	.
是	给定	.

人们几乎不会期望对这些鸟类进行更详细的描述。

[ðə; ði][best][ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['kəutʃin] , [ænd; ənd][æz; əz]['sɪlvə(r)] ['pensəld] [ɔː(r)] ['brɑːmə]

The	best	are	simply	Cochins	,	and	as	silver	pencilled	Shanghaes	or	Brahma
这	最好的	是	简单地	科钦人	,	和	作为	银	铅笔画	上海	或者	梵

- ,

Pootras	,
-	,

最好的就是科钦人，还有用银铅笔绘制的尚海人或梵天普特拉人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'rɪdʒənəli] [ə'vaʊɪdli] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌndən] [ʃəʊz] .

they	were	originally	avowedly	exhibited	at	the	London	shows	.
他们	是	起初	公开地	展出	在	这	伦敦	演出	.

它们最初是在伦敦展览会上公开展出的。

[ðə; ði] ['mʌŋgrəl] [hæv; həv] ['evri] [və'raɪəti][ɒv; əv] [fɔ:m] [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst][ɒv; əv]['kʌlə(r)] ;

The	Mongrels	have	every	variety	of	form	and	almost	of	colour	;
这	杂种狗	有	每一个	种类	的	形式	和	几乎	的	颜色	;

杂种狗形态各异，颜色也多种多样；

[frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [jɑ:rdz][ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [klɪə(r)][legz][ænd; ənd] ['feðəd] [legz] ;

from	the	most	celebrated	yards	are	shewn	clear	legs	and	feathered	legs	;
从	这	最多	著名	码	是	展示	清除	腿	和	羽毛	腿	;

['jeləʊ] [legz] ,

yellow	legs	,
黄色的	腿	,

最著名的庭院里展示着清晰的腿和羽毛状的腿；黄色的腿，

[ænd; ənd] [waɪt] [legz] ; [pi:] [kɒmz] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] [kɒmz] ; [waɪt] [bɜ:dz] , [greɪ] [bɜ:dz] , [ænd; ənd]

and	white	legs	;	pea	combs	and	single	combs	;	white	birds	,	grey	birds	,	and
和	白色的	腿	;	豌豆	梳子	和	单身的	梳子	;	白色的	鸟类	,	灰色的	鸟类	,	和

['i:v(ə)n] [blæk] [bɜ:dz] ,

even	black	birds	,
甚至	黑色的	鸟类	,

还有白色的腿；豌豆冠和单冠；白色的鸟、灰色的鸟，甚至黑色的鸟，

[ɔ:l][pjʊə(r)] ['brɑ:mə] ! !

all	pure	Brahmas	!	!
全部	纯的	梵天	!	!

都是纯粹的梵天!

[wʌn]['pɜ:s(ə)n] [raɪts] [ðæt] [ðeɪ] [rəʊm]['əʊvə(r)]['eɪkəz] ,

One	person	writes	that	they	roam	over	acres	,
一	人	写	那	他们	漫游	超过	英亩	,

有人写道，它们在数英亩的土地上游荡，

[ə'nʌðə(r)] [ɔ:'θɒrəti] [steɪts] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] [də'mestɪkeɪtɪd] [ðæn; ðən] ['kəutʃɪn] ; [ɒn][ðə; ði]

another	authority	states	that	they	are	more	domesticated	than	Cochins	;	on	the
其他	权威	各州	那	他们	是	更多的	家养的	比	科钦人	;	在	这

[wʌn][hænd] ,

one	hand	,
一	手	,

另一权威人士则认为它们比科钦人更驯化；一方面，

[ju:; jʊ][hɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['leɪɪŋ] [egz] [æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['tɜ:kɪz] ,

you	hear	of	their	laying	eggs	as	large	as	those	of	turkeys	,
你	听到	的	他们的	躺下	鸡蛋	作为	大的	作为	那些	的	火鸡	,

你听说过它们下的蛋和火鸡的蛋一样大吗?

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kəutʃɪn][saɪz] ;

and	on	the	other	of	their	being	of	the	average	Cochin	size	;
和	在	这	其他	的	他们的	存在	的	这	平均的	科钦	尺寸	;

另一方面，它们的体型与科钦人的平均体型相当；

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə] [krəʊ] [laɪk][ðeə(r)] [bʌf] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,

one	day	they	are	said	to	crow	like	their	buff	relations	,
一	天	他们	是	说	到	乌鸦	喜欢	他们的	增幅	关系	,

据说有一天它们会像它们的野猪亲戚一样啼叫。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][wi:; wi][hɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [me'lɪfluəs] .

and	the	next	we	hear	that	their	voices	are	much	more	mellifluous	.
和	这	下一个	我们	听到	那	他们的	声音	是	很多	更多的	悦耳动听	.

接下来我们又听说他们的声音更加悦耳动听了。

[maɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðeə(r)]['merɪts][ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [meɪ] [bi:; bi]['steɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] ;

My	opinion	of	their	merits	and	demerits	may	be	stated	in	a	few	words	;
我的	观点	的	他们的	优点	和	缺点	可能	是	声明	在	一个	很少	字	;

我可以用几句话概括它们的优点和缺点；

[ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf] [briːdz] [ai] [wɪl] ['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːθləs] [fɔː(r); fə(r)] [stɒk] [p'ɜːpəsɪz]
of **the** **half** **breeds** **I** **will** **only** **say** **that** **they** **are** **worthless** **for** **stock** **purposes**
的 这 一半 品种 我 将要 仅有的 说 那 他们 是 毫无价值 为了 库存 目的
,
,
,

至于混血动物，我只能说它们作为牲畜毫无价值。

[æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [briːd] [truː] [tuː; tə] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)]['kærəktə(r)] ;
as **they** **do** **not** **breed** **true** **to** **any** **particular** **character** **;**
作为 他们 做 不是 品种 真的 到 任何 特别的 特点 ;

因为它们无法遗传任何特定的性格；

[ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [greɪ] ['kəutʃin][ai] [meɪ] [steɪt] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [gəʊz] ,
of **the** **true** **grey** **Cochin** **I** **may** **state** **,** **as** **far** **as** **my** **experience** **goes** **,**
的 这 真的 灰色的 科钦 我 可能 状态 , 作为 远的 作为 我的 经验 去 ,

就我的经验而言，我可以断言，真正的灰色柯钦猫是这样的：

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['legi] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði][best] [bred] [bʌfs] ,
that **they** **are** **generally** **leggy** **compared** **with** **the** **best** **bred** **buffs** **,**
那 他们 是 一般来说 腿长 比较的 和 这 最好的 繁殖 增益 ,

与血统最好的水牛相比，它们的腿通常比较长。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['tendənsi] ([ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði]
and **that** **in** **many** **of** **them** **there** **is** **a** **remarkable** **tendency** **(** **especially** **in** **the**
和 那 在 许多 的 他们 那里 是 一个 卓越 趋势 (尤其 在 这
[henz]) [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [ɪn'tɜːn(ə)l][æb'dɒmɪn(ə)l][fæt] ,
hens **)** **to** **accumulate** **internal** **abdominal** **fat** **,**
母鸡) 到 积累 内部的 腹部 胖的 ,

而且它们中的许多（尤其是母鸡）都有一种显著的倾向，即在腹部内部积聚脂肪。

[ɔː(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə] “ [gəʊ] [daʊn] [bɪ'haɪnd] ” [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
or **in** **other** **words** **to** **“** **go** **down** **behind** **”** **a** **state** **of**
或者 在 其他 字 到 “ 去 向下 在后面 ” 一个 状态 的

换句话说，就是"落后于"某个状态

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **32** **]**
[页 -]

[第32页]

[θɪŋz] ['dʒen(ə)rəli] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn] [ɪˌregjə'lærəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [eg] ['ɔːrgənz] , [wɪtʃ] ['rʌnɪŋ] [ɒn]['ɪntuː]
things **generally** **terminating** **in** **irregularity** **of** **the** **egg** **organs** **,** **which** **running** **on** **into**
事物 一般来说 终止 在 不规则 的 这 蛋 器官 , 哪个 跑步 在 进入
[ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['friːkwəntli] ['feɪt(ə)l] ;
inflammation **is** **frequently** **fatal** **;**
炎 是 频繁地 致命的 ;

这种情况通常会导致卵器官功能异常，进而引发炎症，而炎症往往是致命的；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] ,
at **the** **same** **time** **,** **however** **,**
在 这 相同的 时间 , 然而 ,

然而与此同时，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [baɪ]['keəf(ə)l] ['briːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['siːz(ə)n][ɔː(r)] [tuː] [ðeɪ]
I **have** **no** **doubt** **but** **that** **by** **careful** **breeding** **for** **a** **season** **or** **two** **they**
我 有 不 怀疑 但 那 经过 小心 选育 为了 一个 季节 或者 二 他们
[meɪ] [biː; bi] [prə'djuːst] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [bʌf] [bɜːdz] ;
may **be** **produced** **in** **every** **respect** **equal** **to** **the** **buff** **birds** **;**
可能 是 生产 在 每一个 尊重 平等的 到 这 增幅 鸟类 ;

我毫不怀疑，经过一两个季节的精心培育，它们在各方面都可以与黄褐色的鸟类相媲美；

['dɑ:ktər; draɪv] . ['dʌblju:] . [si:] . [gwɪn] , [hu:] [hæz; həz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ðem; ðəm][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]

Dr	.	W	.	C	.	Gwynne	,	who	has	reared	them	longer	than
博士	.	W	.	C	.	格温妮	,	WHO	有	饲养	他们	更长	比

['eni]['ʌðə(r)]['æmətə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

any	other	amateur	in	this	country	,
任何	其他	业余	在	这	国家	,

WC Gwynne 博士是这个国家饲养它们时间最长的业余爱好者，

[steɪts] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði]['dʒenjuɪn] [streɪn] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [və'raɪəti][ɒv; əv] [greɪ]

states	his	conviction	that	the	genuine	strain	are	a	very	good	variety	of	grey
各州	他的	定罪	那	这	真的	拉紧	是	一个	非常	好的	种类	的	灰色的

['kəutʃin] ,

Cochin	,
科钦	,

他表示坚信，真正的灰科钦鸡品种非常优良。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [krɒs] : [ðɪs] ['vɜ:dɪkt] [rɪ'spektɪŋ] [ðem; ðəm] ,

without	the	slightest	cross	:	this	verdict	respecting	them	,
没有	这	丝毫	叉	:	这	判决	尊重	他们	,

没有丝毫怨恨：这一判决尊重了他们。

['kʌmɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'maiərə][ænd; ənd][məʊst]

coming	as	it	does	from	one	of	the	greatest	admirers	and	most
未来	作为	它	做	从	一	的	这	最	仰慕者	和	最多

[sək'sesf(ə)l] ['rɪrər] [ɒv; əv] ['brɑ:mə] ,

successful	rearers	of	Brahmas	,
成功的	饲养员	的	梵天	,

因为这番话出自一位最崇拜婆罗门羊、最成功的饲养婆罗门羊的人之口。

[wɪl] , [ai][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [daʊt] , [bi:; bi] [ɪ'ventʃuəli] [ˌju:nɪ'vɜ:səli] [ˌækwi'es] [ɪn] ;

will	,	I	have	not	the	slightest	doubt	,	be	eventually	universally	acquiesced	in	;
将要	,	我	有	不是	这	丝毫	怀疑	,	是	最终	普遍地	默许	在	;

我毫不怀疑，最终会得到普遍认可；

[wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðeə(r)] ['hɑ:dɪˌhʊd] [æz; əz] ['tʃɪkɪn] ,

with	regard	to	their	hardihood	as	chicken	,
和	看待	到	他们的	坚韧	作为	鸡	,

就它们作为鸡的耐寒性而言，

[ai] [meɪ] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['rɪrər] [ɒv; əv] ['kəutʃin] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

I	may	state	that	the	most	successful	rearer	of	Cochins	in	the	year	1853	,
我	可能	状态	那	这	最多	成功的	饲养员	的	科钦人	在	这	年	-	,

我可以断言，1853年最成功的科钦羊饲养者是.....

[tu:; tə] [hu:z] [plænz][ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ə'lju:d] , [ænd; ənd] [hu:] [speəd] [nəʊ] [ɪk'spens] [ɪn] ['getɪŋ]

to	whose	plans	I	have	already	alluded	,	and	who	spared	no	expense	in	getting
到	谁	计划	我	有	已经	暗示	,	和	WHO	幸存	不	费用	在	获得

[fɜ:st] [reɪt] [stɒk] ,

first	rate	stock	,
第一的	速度	库存	,

我之前已经提到过他的计划，而且他为了获得一流的股票不惜一切代价。

[ɪnfɔ:mz] [ˌem 'i:] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] ['brɑ:mə] [ænd; ənd] ['kəutʃin] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

informs	me	that	he	has	reared	Brahmas	and	Cochins	in	the	same
通知	我	那	他	有	饲养	梵天	和	科钦人	在	这	相同的

[bru:d] ,

brood	,
幼虫	,

他告诉我，他曾将婆罗门羊和科钦羊养在同一窝里。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [faʊnd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][baɪ]['eni] [miːnz] [ðə; ði] ['hɑːdiə] [və'raɪəti] .

and	that	he	has	not	found	the	former	by	any	means	the	hardier	variety	.
和	那	他	有	不是	成立	这	以前的	经过	任何	方法	这	更强壮	种类	.

而且他并没有发现前者是更耐寒的品种。

[dɔrkɪŋz] . — [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [rɪə(r)] ['tʃɪkɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [faul]

Dorkings	.	—	To	those	who	rear	chickens	for	the	table	there	are	no	fowls
多尔金斯	.	—	到	那些	WHO	后部	鸡	为了	这	桌子	那里	是	不	家禽

[səʊ] [wel] [ə'dæptɪd][æz; əz][ðə; ði] ['kʌləd] [dɔrkɪŋz] ;

so	well	adapted	as	the	coloured	Dorkings	;
所以	出色地	改编	作为	这	有色	多尔金斯	;

多尔金鸡——对于那些饲养食用鸡的人来说，没有比彩色多尔金鸡更适合饲养的家禽了；

[ðəʊ] [nɒt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l][æz; əz] ['leɪəz] , [æz; əz] ['sitə] [ænd; ənd] ['nɜːsɪz] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi]

though	not	remarkable	as	layers	,	as	sitters	and	nurses	they	cannot	be
尽管	不是	卓越	作为	层	,	作为	保姆	和	护士	他们	不能	是

[sə'pɑːst] ;

surpassed	;
超越	;

虽然作为叠层材料并不出众，但作为保姆和护士，它们无可匹敌；

[waɪlst] [ðeə(r)] [lɑːdʒ] [saɪz] , [plʌmp] [brests] , [ʃɔːt] [legz] , [ænd; ənd] ['delɪkət] [waɪt] [fleʃ] ,

whilst	their	large	size	,	plump	breasts	,	short	legs	,	and	delicate	white	flesh	,
而	他们的	大的	尺寸	,	丰满	乳房	,	短的	腿	,	和	精美的	白色的	肉	,

她们体型庞大，胸部丰满，双腿短小，肌肤白皙细腻。

['rendə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['teɪb(ə)l][bɜːdz] .

render	them	the	most	desirable	table	birds	.
使成为	他们	这	最多	理想	桌子	鸟类	.

使它们成为最受欢迎的食用禽类。

['spekld] [dɔrkɪŋz] .

SPECKLED	DORKINGS	.
斑驳的	多尔金斯	.

斑点多金斯。

['lætəli] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [peɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [və'raɪəti] ,

Latterly	much	attention	has	been	paid	to	this	variety	,
后来	很多	注意力	有	到过	有薪酬的	到	这	种类	,

近来，人们对这一品种给予了极大的关注。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [biːn] [ðæt] [greɪt] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn][ðeə(r)][saɪz][ænd; ənd] [gʊd]

and	the	result	has	been	that	great	improvements	in	their	size	and	good
和	这	结果	有	到过	那	伟大的	改进	在	他们的	尺寸	和	好的

['kwɒlətiz] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'fektɪd] .

qualities	have	been	effected	.
品质	有	到过	受影响	.

结果是，它们的尺寸和优良品质都得到了极大的改善。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][bɜːdz] , [ɒv; əv] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['truːli]

The	engraving	represents	one	of	the	old	birds	,	of	whom	it	has	been	truly
这	雕刻	代表	一	的	这	老的	鸟类	,	的	谁	它	有	到过	真的

[sed] ,

said	,
说	,

这幅版画描绘的是一只古老的鸟儿，人们曾这样评价它：

“ [ðeə(r)] ['kwɒlətiz] [sə'pɑːs] [ðeə(r)] [tʃɑːms] .

“	Their	qualities	surpass	their	charms	.
“	他们的	品质	超过	他们的	魅力	.

“他们的品质远胜于他们的魅力。”

" [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvd] [kaɪndz][ðə; ði] [hed] [ɪz][smɔːlə(r)] , [ðə; ði]['ʌndə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [brest] ['fʊlə(r)] ,

"	In	the	improved	kinds	the	head	is	smaller	,	the	under	part	of	the	breast	fuller	,
"	在	这	改进	种类	这	头	是	较小的	,	这	在下面	部分	的	这	胸部	更丰满	,

"改良品种的头部较小，乳房下部更丰满，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd][mɔː(r)] ['elɪgənt] , [ðə; ði]['bɒdi] ['biːɪŋ] [mɔː(r)][kəm'pækt] ;

and	the	carriage	of	the	bird	more	elegant	,	the	body	being	more	compact	;
和	这	运输	的	这	鸟	更多的	优雅的	,	这	身体	存在	更多的	袖珍的	;

鸟的姿态更加优雅，身体也更加紧凑；

[ðə; ði] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['fɜːmə(r)] ,

the	feathers	are	also	firmer	,
这	羽毛	是	还	更坚固	,

羽毛也更坚韧了。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [faʊnd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðɪs] ['lætə(r)]['kærəktə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdiə]

and	I	have	found	along	with	this	latter	character	that	the	birds	are	hardier
和	我	有	成立	沿着	和	这	后者	特点	那	这	鸟类	是	更强壮

[ænd; ənd] [les] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [eg] ['ɔːrgənz] .

and	less	subject	to	diseases	of	the	egg	organs	.
和	较少的	主题	到	疾病	的	这	蛋	器官	.

而且我发现，除了后一种特性之外，这些鸟类还更强壮，不太容易患上蛋器官疾病。

[dɔrkɪŋz] ['veəri] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd]

Dorkings	vary	very	much	in	colour	,	and
多尔金斯	各不相同	非常	很多	在	颜色	,	和

多金斯的颜色差异很大，而且

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['briːdɪŋ] [ðem; ðəm] [truː] [tuː; tə] ['eni] ['mɑːkɪŋ] .

there	is	some	difficulty	in	breeding	them	true	to	any	marking	.
那里	是	一些	困难	在	选育	他们	真的	到	任何	标记	.

要培育出具有稳定特定花纹的品种存在一些困难。

[maɪ] [əʊn] [ə'pɪnjən] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] [bɜ˞dz] , [bəuθ][æz; əz][tuː; tə] [ə'pɪərəns]

My	own	opinion	is	decidedly	in	favour	of	the	dark	birds	,	both	as	to	appearance
我的	自己的	观点	是	绝对地	在	偏爱	的	这	黑暗的	鸟类	,	两个都	作为	到	外貌

[ænd; ənd] ['hɑːdinəs] ,

and	hardiness	,
和	耐寒性	,

我个人更偏爱深色羽毛的鸟类，无论是外观还是耐寒性。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)]['nəʊb(ə)l] [faul] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hevi] , [brɔːd] - ['tʃestɪd]

and	I	think	there	are	no	more	noble	fowls	than	a	heavy	,	broad	-	chested
和	我	思考	那里	是	不	更多的	高贵	家禽	比	一个	重的	,	广阔	-	胸部

,

,

,

我认为没有比体型庞大、胸部宽阔的家禽更高贵的了，

[dɑːk] ['dɔːrkɪŋ] [kɒk] [ænd; ənd][ə; eɪ][kəm'pækt] [ʃɔːt] - [legd] [hen] .

dark	Dorking	cock	and	a	compact	short	-	legged	hen	.
黑暗的	多尔金	公鸡	和	一个	袖珍的	短的	-	腿	母鸡	.

一只深色多尔金公鸡和一只体型紧凑、腿短的母鸡。

[dɔrkɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [bred] [wɪð] [bəuθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] , [ɔː(r)][rəʊz] [kɒmz] , [bʌt; bət][ðə; ði]

Dorkings	**are**	**bred**	**with**	**both**	**single**	**and**	**double**	**,**	**or**	**rose**	**combs**	**,**	**but**	**the**
多尔金斯	是	繁殖	和	两个都	单身的	和	双倍的	,	或者	玫瑰	梳子	,	但	这

['fɔːmə(r)][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [prɪ'fɜːd] ,

former	**are**	**generally**	**preferred**	**,**
以前的	是	一般来说	首选	,

多尔金鸡有单冠和双冠（或玫瑰冠）两种品种，但通常更受欢迎。

[ɒn][ðə; ði][skɔː(r)][ɒv; əv] [ə'pɪərəns] .

on	**the**	**score**	**of**	**appearance**	**.**
在	这	分数	的	外貌	.

就外观而言。

[ɪn] ['pɜːtʃəsɪŋ] [dɔrkɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [stɒk] , [brɔːd] [kəm'pækt] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [waɪt] [legz] ,

In	**purchasing**	**Dorkings**	**for**	**stock**	**,**	**broad**	**compact**	**bodies**	**and**	**short**	**white**	**legs**	**,**
在	购买	多尔金斯	为了	库存	,	广阔	袖珍的	身体	和	短的	白色的	腿	,

购买多尔金斯犬作为牲畜时，应选择体型宽大紧凑、腿部短而白的犬种。

[wɪð] [faɪv] [təʊz] [ɒn] [iːtʃ] [fʊt] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ;

with	**five**	**toes**	**on**	**each**	**foot**	**,**	**should**	**be**	**regarded**	**as**	**indispensable**	**;**
和	五	脚趾	在	每个	脚	,	应该	是	认为	作为	必不可少	;

每只脚有五个脚趾，应该被视为不可或缺的；

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɜːdz] ['veəriz] ['veri] [kən'sɪdərəbli] ;

the	**weight**	**of**	**these**	**birds**	**varies**	**very**	**considerably**	**;**
这	重量	的	这些	鸟类	变化	非常	相当	;

这些鸟的体重差异很大；

[ɪn][ðə; ði][penz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['teɪkən]['praɪzɪz][æt; ət][ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['pəʊltri] [ʃəʊz] [ðə; ði] [kɒks]

in	**the**	**pens**	**which**	**have**	**taken**	**prizes**	**at**	**the**	**recent**	**poultry**	**shows**	**the**	**cocks**
在	这	钢笔	哪个	有	已采取	奖品	在	这	最近的	家禽	演出	这	公鸡

[hæv; həv]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wei] [ə'baʊt] [ten] ,

have	**usually**	**weighed**	**about**	**ten**	**,**
有	通常	称重	关于	十	,

在最近的家禽展上获奖的鸡舍里，公鸡的体重通常在十磅左右。

[ænd; ənd][ðə; ði][henz] [eɪt] [paʊndz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [weɪts] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ,

and	**the**	**hens**	**eight**	**pounds**	**,**	**but**	**these**	**weights**	**are**	**beyond**	**the**	**average**	**,**
和	这	母鸡	八	磅	,	但	这些	重量	是	超过	这	平均的	,

母鸡重八磅，但这些重量都超过了平均水平。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]['dʒen(ə)rəli][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] .

and	**such**	**birds**	**are**	**not**	**generally**	**to**	**be**	**obtained**	**.**
和	这样的	鸟类	是	不是	一般来说	到	是	获得	.

这种鸟类一般是无法获得的。

[ðə; ði] [waɪt] [dɔrkɪŋz] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪk'siːdɪŋli] [ˌɔːnə'ment(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv]['iːkwəl]['vælјuː][ɪn]

The	**white**	**Dorkings**	**,**	**although**	**exceedingly**	**ornamental**	**,**	**are**	**not**	**of**	**equal**	**value**	**in**
这	白色的	多尔金斯	,	虽然	非常	装饰	,	是	不是	的	平等的	价值	在

[æn; ən][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,

an	**economical**	**point**	**of**	**view**	**,**
一个	经济	观点	的	看法	,

白色多尔金鸡虽然观赏性极佳，但从经济角度来看，它们的价值并不相等。

['biːɪŋ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)][ɪn][saɪz] , [ænd; ənd]['nærəʊə(r)][ænd; ənd][lɒŋgə(r)][ɪn][ðə; ði]['bɒdi] ;

being	**much**	**smaller**	**in**	**size**	**,**	**and**	**narrower**	**and**	**longer**	**in**	**the**	**body**	**;**
存在	很多	较小的	在	尺寸	,	和	较窄	和	更长	在	这	身体	;

体型小得多，身体更窄更长；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ɪn'veəriəbli][bred] [wɪð] [ə; eɪ][rəʊz][ɔː(r)]['dʌb(ə)l] [kəʊm] ,

they	**are**	**almost**	**invariably**	**bred**	**with**	**a**	**rose**	**or**	**double**	**comb**	**,**
他们	是	几乎	总是	繁殖	和	一个	玫瑰	或者	双倍的	梳子	,

它们几乎无一例外地都带有玫瑰冠或双冠。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəsli] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][və'raɪəti][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kʌləd] ['dɔːrkɪŋ] , [ðə; ðɪ]['lætə(r)]

and	are	obviously	a	distinct	variety	from	the	coloured	Dorking	,	the	latter
和	是	明显地	一个	清楚的	种类	从	这	有色	多尔金	,	这	后者

['hævɪŋ] ['evɪdəntli] [dɪ'raɪvd] [ɪts][saɪz] ,

having	evidently	derived	its	size	,
拥有	显然	衍生的	它是	尺寸	,

显然，它们与彩色多尔金蜥蜴是不同的品种，后者体型显然是受其影响而形成的。

['æptɪtjuːd][tuː; tə]['fæt(ə)n] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['prɒfɪtəb(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] ['sʌri]

aptitude	to	fatten	,	and	other	profitable	characteristics	from	the	large	Surrey
能力倾向	到	催肥	,	和	其他	有利可图	特征	从	这	大的	萨里

[faʊl] ,

fowl	,
鸡	,

萨里鸡体型大，易育肥，以及其他有利可图的特性。

[wɪtʃ] ['difəz] ['əʊnli][frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['kʌləd] ['dɔːrkɪŋ] ,

which	differs	only	from	what	is	now	known	as	the	colored	Dorking	,
哪个	不同	仅有的	从	什么	是	现在	已知	作为	这	有色	多尔金	,

它与现在被称为彩色多尔金的生物只有区别。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɪfθ] [təʊ] .

in	the	absence	of	the	fifth	toe	.
在	这	缺席	的	这	第五	脚趾	.

第五趾缺失。

[ðə; ðɪ] [greɪt] ['drɔːbæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['vælјuː][ɒv; əv] [ðɪs] [məʊst]['juːsf(ə)l] [briːd] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] ['delɪkəsi]

The	great	drawback	to	the	value	of	this	most	useful	breed	is	in	the	delicacy
这	伟大的	退税	到	这	价值	的	这	最多	有用	品种	是	在	这	美味

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪn] ;

of	the	chicken	;
的	这	鸡	;

这种用途广泛的鸡种最大的缺点是肉质娇嫩；

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['evri] [keə(r)] [ðeɪ] [tuː] ['ɒf(ə)n] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ðɪ]['iːv(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl]

in	spite	of	every	care	they	too	often	exhibit	the	evil	effects	of	a	constitutional
在	尽管如此	的	每一个	关心	他们	也	经常	展览	这	邪恶的	效果	的	一个	宪法

['delɪkəsi] [wen] [ə'baʊt] [θriː] [wiːks] [əʊld] ,

delicacy	when	about	three	weeks	old	,
美味	什么时候	关于	三	周	老的	,

尽管悉心照料，它们在出生约三周后仍常常表现出体质虚弱带来的不良后果。

[wen] [ðeə(r)] [wɪŋz] [druːp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['evɪdənt] [kɔːz] ,

when	their	wings	droop	,	and	they	die	without	any	evident	cause	,
什么时候	他们的	翅膀	下垂	,	和	他们	死	没有	任何	明显	原因	,

当它们的翅膀耷拉下来，并且没有任何明显原因地死去时，

[waɪlst] ['ʌðə(r)] [bɜːdz] ['hætʃt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [seɪm] ['triːtmənt] ,

whilst	other	birds	hatched	at	the	same	time	,	and	under	the	same	treatment	,
而	其他	鸟类	孵化	在	这	相同的	时间	,	和	在下面	这	相同的	治疗	,

其他鸟类在同一时间孵化，并接受了相同的处理；

[ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [fʊl] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd]['vɪgə(r)] .

are	running	about	full	of	health	and	vigour	.
是	跑步	关于	满的	的	健康	和	活力	.

他们活力充沛，健康地四处奔跑。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'rəʊniəs] [ə'pɪnjən] , [ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,

There	is	a	very	erroneous	opinion	,	in	many	parts	of	the	country	,
那里	是	一个	非常	错误	观点	,	在	许多	部分	的	这	国家	,

在全国许多地方，存在着一种非常错误的观点。

[ðæt] [dɔrkɪŋz] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [sək'sesfəli] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn] [kent] [ɔː(r)] ['sʌri] ;

that	Dorkings	can	only	be	successfully	reared	in	Kent	or	Surrey	;
那	多尔金斯	能	仅有的	是	成功地	饲养	在	肯特	或者	萨里	;

多尔金犬只能在肯特郡或萨里郡成功饲养;

[ðə; ði] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [best] [dɔrkɪŋz] ,

the	absurdity	of	this	statement	is	evident	from	the	fact	that	the	best	Dorkings	,
这	荒谬	的	这	陈述	是	明显	从	这	事实	那	这	最好的	多尔金斯	,

这句话的荒谬之处显而易见，因为最好的多尔金斯人，

[ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['kærid] [ɒf] [ðə; ði][fɜːst]['praɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] ['veəriəs] ['pəʊltri] [ʃəʊz] ,

those	that	have	carried	off	the	first	prizes	at	the	various	poultry	shows	,
那些	那	有	携带	离开	这	第一的	奖品	在	这	各种各样的	家禽	演出	,

那些在各种家禽展览会上获得一等奖的人，

[hæv; həv][nɒt] , [wɪð] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] , [biːn]

have	not	,	with	few	exceptions	,	been
有	不是	,	和	很少	例外情况	,	到过

除少数例外情况外，尚未.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

['neɪtɪvz] [ɒv; əv] ['sʌri] .

natives	of	Surrey	.
本地人	的	萨里	.

萨里郡本地人。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [hæz; həz] ['evɪdəntli] [ə'rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['delɪkəsi] [wen] ['tʃɪkɪn] ,

The	opinion	has	evidently	arisen	from	their	delicacy	when	chicken	,
这	观点	有	显然	出现	从	他们的	美味	什么时候	鸡	,

这种观点显然源于他们对鸡肉的喜爱。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [p'ɜːsənz] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [hæv; həv]['ɒf(ə)n] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [stɒk] [ɒv; əv]

and	the	fact	that	persons	at	a	distance	have	often	obtained	a	stock	of
和	这	事实	那	人	在	一个	距离	有	经常	获得	一个	库存	的

[dɔrkɪŋz] ,

Dorkings	,
多尔金斯	,

以及远方的人们常常能获得一批多尔金斯（Dorkings）的事实，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [freʃ] [blʌd] ,

and	then	without	any	introduction	of	fresh	blood	,
和	然后	没有	任何	介绍	的	新鲜的	血	,

然后，在不引入任何新鲜血液的情况下，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] ['briːdɪŋ] “ [ɪn][ænd; ənd][ɪn] ” [ʌn'tɪl][ðə; ði] [briːd] [hæz; həz] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] ,

they	have	continued	breeding	“	in	and	in	”	until	the	breed	has	degenerated	,
他们	有	持续	选育	“	在	和	在	”	直到	这	品种	有	退化的	,

[nɒt]['əʊnli][ɪn][saɪz] ,

not	only	in	size	,
不是	仅有的	在	尺寸	,

他们不断地进行近亲繁殖，直到该品种退化，不仅体型变小，而且其他方面也发生了变化。

[bʌt; bət][ɪn] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['vɪgə(r)] ;

but	in	constitutional	vigour	;
但	在	宪法	活力	;

但在宪法活力方面;

[ðeə(r)][ɪz][haʊ'evə(r)][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət][ðæt][ɒn][ðə; ði][draɪ] ['tʃɔ:ki] [sɔɪl][ɒv; əv][kent][ænd; ənd] ['sʌri]

there	is	however	no	doubt	but	that	on	the	dry	chalky	soil	of	Kent	and	Surrey
那里	是	然而	不	怀疑	但	那	在	这	干燥	粉笔	土壤	的	肯特	和	萨里

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu:; tə][du:; də] [wel] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz]

they	are	more	likely	to	do	well	than	in	any	situation	where	the	ground	is
他们	是	更多的	可能	到	做	出色地	比	在	任何	情况	在哪里	这	地面	是

[wet][ɔ:(r)] ['kleɪi] .

wet	or	clayey	.
湿的	或者	粘土	.

然而，毫无疑问，在肯特郡和萨里郡干燥的白垩质土壤上，它们比在潮湿或粘土质土壤上更容易生长良好。

[dɔrkɪŋz] [du:; də][nɒt][beə(r)] [kən'faɪnmənt] [wel] , [ri'kwaiə] [ə; eɪ] [gʊd] [reɪndʒ] ; [tu:; tə] [ə'teɪn] [ə; eɪ]

Dorkings	do	not	bear	confinement	well	,	requiring	a	good	range	;	to	attain	a
多尔金斯	做	不是	熊	监禁	出色地	,	需要	一个	好的	范围	;	到	达到	一个

[lɑ:dʒ] [saɪz] ,

large	size	,
大的	尺寸	,

多金斯犬不耐圈养，需要广阔的活动范围；为了长到较大的体型，

[ænd; ənd] [meɪk] [gʊd] ['teɪb(ə)l][bɜ:dz] , [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['lɪbərəli] [fed] [æt; ət] ['evri] ['pɪəriəd][ɒv; əv]

and	make	good	table	birds	,	they	must	be	liberally	fed	at	every	period	of
和	制作	好的	桌子	鸟类	,	他们	必须	是	慷慨地	美联储	在	每一个	时期	的

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [hens] ,

their	lives	,	hence	,
他们的	生活	,	因此	,

它们是很好的食用禽类，因此在其一生中的各个阶段都必须大量喂养。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt][ðæt] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] ['fɒrɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [æz; əz] [wel]

and	from	the	fact	that	they	do	not	forage	for	themselves	as	well
和	从	这	事实	那	他们	做	不是	饲料	为了	他们自己	作为	出色地

[æz; əz][ðə; ði][smɔ:lə(r)] [və'raɪətiz] ,

as	the	smaller	varieties	,
作为	这	较小的	品种	,

而且由于它们不像其他小型品种那样善于觅食，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði][best] [faul] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒtɪdʒə(r)] ,

they	are	not	the	best	fowls	for	the	cottager	,
他们	是	不是	这	最好的	家禽	为了	这	农舍	,

它们并不是农舍饲养者的最佳选择。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðeə(r)] [eg] [prə'dju:sɪŋ] [p'aʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] .

especially	as	their	egg	producing	powers	are	not	remarkable	.
尤其	作为	他们的	蛋	生产	权力	是	不是	卓越	.

尤其是考虑到它们的产蛋能力并不突出。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] ['pʊlɪt] ['hætʃt] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] , [ɪf] [wel] [fed] ,

I	have	found	that	pullets	hatched	in	April	and	May	usually	,	if	well	fed	,
我	有	成立	那	小母鸡	孵化	在	四月	和	可能	通常	,	如果	出色地	美联储	,

我发现，四月和五月孵化的小母鸡，如果喂养得当，通常情况下.....

[bɪ'gɪn] [tu:; tə] [leɪ] [ə'baʊt] ['krɪsməs] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['hætʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

begin	to	lay	about	Christmas	,	and	there	is	no	difficulty	in	hatching	in	the
开始	到	躺	关于	圣诞节	,	和	那里	是	不	困难	在	孵化	在	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['februəri] ,

beginning	of	February	,
开始	的	二月	,

它们大约在圣诞节前后开始产卵，二月初孵化也没有困难。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz] ['ɔ:lweɪz][sʌm; səm] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [ə'baʊt] ['rɪərɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɪn][kəʊld] ['weðə(r)] ;

although	there	is	always	some	uncertainty	about	rearing	the	chicken	in	cold	weather	;
虽然	那里	是	总是	一些	不确定	关于	饲养	这	鸡	在	寒冷的	天气	;

尽管在寒冷天气下养鸡总会存在一些不确定性；

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][faʊnd] [ðæt][baɪ] [kuːpɪŋ] [ðə; ði][henz][ɪn][ə; eɪ] [ʃed] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ]

but	I	have	found	that	by	cooping	the	hens	in	a	shed	open	to	the	south
但	我	有	成立	那	经过	合作	这	母鸡	在	一个	棚	打开	到	这	南

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ɪn][æn; ən] [ɪn'kləʊzd] [ruːm] .

they	have	done	much	better	than	in	an	enclosed	room	.
他们	有	完毕	很多	更好的	比	在	一个	内	房间	.

但我发现，把母鸡养在朝南的棚子里比养在封闭的房间里要好得多。

[tuː; tə][prə'djuːs][ðə; ði][fæt][faul] , [ðæt][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn]['greɪtə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['lʌndən]

To	produce	the	fat	fowls	,	that	are	seen	in	greater	perfection	in	the	London
到	生产	这	胖的	家禽	,	那	是	已见	在	更大的	完美	在	这	伦敦

['mɑːrkɪts][ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] ,

markets	than	elsewhere	,
市场	比	别处	,

为了生产出肥美的家禽，这些家禽在伦敦市场上比其他地方的更加完美，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [tɜːrmd] ([ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]) ['keɪpɒn; 'keɪpən] ,

and	which	are	generally	termed	(	although	they	are	not	)	capons	,
和	哪个	是	一般来说	称为	(	虽然	他们	是	不是	)	阉鸡	,

它们通常被称为（尽管它们并非真正的）阉鸡，

[dɔrkɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kuːp] [fɔː(r); fə(r)] ['fætɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [θriː] [tuː; tə][fɔː(r)] [mʌnθs] [ɪn]

Dorkings	are	cooped	for	fatting	at	the	age	of	three	to	four	months	in
多尔金斯	是	被困住	为了	增肥	在	这	年龄	的	三	到	四	几个月	在

['sʌmə(r)] [ænd; ənd][faɪv][tuː; tə][sɪks][ɪn]['wɪntə(r)] ,

summer	and	five	to	six	in	winter	,
夏天	和	五	到	六	在	冬天	,

多尔金羊在夏季三到四个月大时被圈养育肥，冬季则在五到六个月大时被圈养育肥。

['biːɪŋ] [fed] [wɪð] ['əʊtmiːl] , [mɪkst] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ɔː(r)][mɪlk] ;

being	fed	with	oatmeal	,	mixed	with	water	or	milk	;
存在	美联储	和	麦片	,	混合	和	水	或者	牛奶	;

喂食燕麦片，燕麦片可与水或牛奶混合；

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n] [freʃ] [θriː] [taɪmz][ə; eɪ][deɪ] , [ðə; ði][fɜːst] [miːl] ['biːɪŋ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði]

this	must	be	given	fresh	three	times	a	day	,	the	first	meal	being	early	in	the
这	必须	是	给定	新鲜的	三	时代	一个	天	,	这	第一的	一顿饭	存在	早期的	在	这

['mɔːnɪŋ] ;

morning	;
早晨	;

每天必须喂食三次，第一次喂食应在清晨进行；

[ænd; ənd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][bɜ·dz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð] [həʊl] [kɔːn] (['aɪðə(r)][draɪ][ɔː(r)]

and	,	in	addition	,	the	birds	should	be	supplied	with	whole	corn	(	either	dry	or
和	,	在	添加	,	这	鸟类	应该	是	供应	和	所有的	玉米	(	任何一个	干燥	或者

[bɔɪld]) ,

boiled	)	,
煮沸	)	,

此外，还应向家禽提供整粒玉米（干玉米或煮熟的玉米）。

['græv(ə)l] , [kliːn] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tɜːf] [ɔː(r)] [griːn] [miːt] ; [ðə; ði][məʊst] ['skruːpjələs]

gravel	,	clean	water	,	and	a	turf	or	green	meat	;	the	most	scrupulous
碎石	,	干净的	水	,	和	一个	草皮	或者	绿色的	肉	;	这	最多	一丝不苟的

['klenlinəs] [æz; əz][tuː; tə] [trɒfs] ,

cleanliness	as	to	troughs	,
清洁	作为	到	水槽	,

砾石、干净的水和草皮或青肉；水槽必须保持极其干净。

[kuːps] , & [siː] . , ['biːɪŋ] [əb'zɜːvd] .

coops	,	&	c	.	,	being	observed	.
合作社	,	&	c	.	,	存在	观察到	.

观察鸡舍等。

[baɪ] [ðiːz] [miːnz] [ə; eɪ] [faʊl] , [ɪf] ['priːviəsli] [wel] [fed] ,
By these means a fowl , if previously well fed ,
经过 这些 方法 一个 鸡 , 如果 之前 出色地美联储 ,

通过这些方法，一只家禽，如果之前喂养良好，

[wɪl] [biː; bi][fæt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['juːsf(ə)l] ['pɜːpəs] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [tuː; tə] [θriː] [wiːks] ;
will be fat enough for any useful purpose in a fortnight to three weeks ;
将要 是 胖的 足够的 为了 任何 有用 目的 在 一个 两星期 到 三 周 ;

两周到三周后，它就会长得足够肥美，可以用于任何有用的用途；

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] ['veri] [fæt] , [sʌm; səm] ['mʌtn] ['suːɪt; 'sjuːɪt] ; [ɔː(r)] , [wɒt] [ɪz] ['iːkwəli] [gʊd]
should they be required very fat , some mutton suet ; or , what is equally good
应该 他们 是 必需的 非常 胖的 , 一些 羊肉 羊脂 ; 或者 , 什么 是 同样地 好的
,
,
,

如果需要非常肥美的食物，可以给些羊油；或者，还有同样好的选择。

[ðə; ði] ['peərɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔɪnz] [ɒv; əv] ['mʌtn] ,
the parings of the loins of mutton ,
这 配对 的 这 腰肉 的 羊肉 ,

羊腰肉的边角料，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[meɪ] [biː; bi] [tʃɒpt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [fuːd] .
may be chopped up with the food .
可能 是 切碎 向上 和 这 食物 .

可以切碎后放入食物中。

[ðə; ði] [ʌn'nætʃrəl] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['kræmɪŋ] [ɪz] ['friːkwəntli] [ˌrekə'mendɪd] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv]
The unnatural process of cramming is frequently recommended , but I have
这 不自然 过程 的 临时抱佛脚 是 频繁地 受到推崇的 , 但 我 有
['nevə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] .
never found it necessary .
绝不 成立 它 必要的 .

虽然人们经常推荐死记硬背这种不自然的学习方法，但我从未觉得有必要这样做。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [faʊl] ['kænɒt] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'griː]
It should be borne in mind that a fowl cannot be kept in the greatest degree
它 应该 是 出生 在 头脑 那 一个 鸡 不能 是 保留 在 这 最 程度
[ɒv; əv] ['fætnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] ,
of fatness for any length of time ,
的 肥胖 为了 任何 长度 的 时间 ,

需要注意的是，家禽不可能长时间保持极度肥胖的状态。

[æz; əz][ðə; ði]['əʊvə(r)] [rɪ'pliːʃən] [suːn] ['kɔːzɪz] [ɪn'tɜːn(ə)l] [dɪ'ziːz] .
as the over repletion soon causes internal disease .
作为 这 超过 补充 很快 原因 内部的 疾病 .

因为过量摄入很快就会导致内脏疾病。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [mʌst; məst][biː; bi][draɪ] , ['kwaɪət] , [dɑːk] , [ænd; ənd] [wɔːm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fætɪŋ]
The houses must be dry , quiet , dark , and warm , and the fatting
这 房屋 必须 是 干燥 , 安静的 , 黑暗的 , 和 温暖的 , 和 这 增肥
[kuːps] ['keəfəli] [kept] [frɒm; frəm] [drɑːft] ,
coops carefully kept from draught ,
合作社 小心 保留 从 草稿 ,

房屋必须干燥、安静、阴暗、温暖，育肥鸡舍也必须精心遮风。

[ænd; ənd] ['wɔ:mli] ['kʌvəd] [æt; ət] [naɪt] ['djʊərɪŋ][kəʊld] ['weðə(r)] .

and	warmly	covered	at	night	during	cold	weather	.
和	热情地	涵盖	在	夜晚	期间	寒冷的	天气	.

寒冷天气时，晚上要盖好被子。

['spæniʃ] . — [ðə; ði] [tru:] ['spæniʃ] [faul] , [nəʊn] [baɪ][ðeə(r)]['ju:nɪfɔ:m] [blæk] ['kʌlə(r)] , ['bɜ:nɪʃt] [wɪð] [tɪnts] [ɒv; əv] [gri:n] ,

Spanish	.	—	The	true	Spanish	fowls	,	known	by	their	uniform	black	colour	,	burnished	with	resplendant	tints	of	green	,
西班牙语	.	—	这	真的	西班牙语	家禽	,	已知	经过	他们的	制服	黑色的	颜色	,	抛光	和	辉煌的	色调	的	绿色的	,

西班牙鸡——真正的西班牙鸡，以其均匀的黑色羽毛而闻名，并带有耀眼的绿色光泽。

[ðə; ði] [greɪt] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [kəʊm] [ænd; ənd] ['wɒtl] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] [waɪt] [feɪs] ,

the	great	development	of	comb	and	wattle	,	and	the	peculiar	white	face	,
这	伟大的	发展	的	梳子	和	金合欢	,	和	这	奇特	白色的	脸	,

鸡冠和肉垂的显著发育，以及独特的白色面部，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [fri:] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌlə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bɜ·dz] .

which	should	be	free	from	any	other	colour	,	are	magnificent	birds	.
哪个	应该	是	自由的	从	任何	其他	颜色	,	是	壮丽	鸟类	.

它们本应只有纯白色，是绝美的鸟儿。

[rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz]['prɒfɪtəb(ə)l] ['pəʊltri] ,

Regarded	as	profitable	poultry	,
认为	作为	有利可图	家禽	,

被视为有利可图的家禽养殖业，

[ðeə(r)] [strɒŋ] [ˌrekəmen'deɪʃn] [kən'sɪsts][ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] ['veri] [lɑ:dʒ] [saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [egz] [leɪd][baɪ][ðem; ðəm] .

their	strong	recommendation	consists	in	the	number	and	very	large	size	of	the	eggs	laid	by	them	.
他们的	强的	推荐	由	在	这	数字	和	非常	大的	尺寸	的	这	鸡蛋	铺设	经过	他们	.

它们产下的蛋数量多、个头大，因此强烈推荐。

[ðə; ði][henz] ['seldəm] [ə'tempt] [tu:; tə] [hætʃ] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][bæd] ['sitə] [ænd; ənd] ['nɜ:sɪz] ;

The	hens	seldom	attempt	to	hatch	,	and	are	bad	sitters	and	nurses	;
这	母鸡	很少	试图	到	孵化	,	和	是	坏的	保姆	和	护士	;

母鸡很少尝试孵蛋，而且孵蛋和哺育幼雏的能力也很差；

[ðeə(r)] [egz] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒnsɪkwəntli] [bi:; bi] ['hætʃt] [baɪ]['ʌðə(r)] [və'raɪətiz] .

their	eggs	should	consequently	be	hatched	by	other	varieties	.
他们的	鸡蛋	应该	最后	是	孵化	经过	其他	品种	.

因此，它们的蛋应该由其他品种孵化。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [sləʊ] [ɪn] ['feðərɪŋ] ,

The	chicken	are	slow	in	feathering	,
这	鸡	是	慢的	在	羽毛	,

鸡长羽毛的速度很慢。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɒt] [faʊnd] [ðem; ðəm][səʊ] ['delɪkət] [æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['steɪtɪd] ,

but	I	have	not	found	them	so	delicate	as	is	sometimes	stated	,
但	我	有	不是	成立	他们	所以	精美的	作为	是	有时	声明	,

但我并没有发现它们像有时人们所说的那样脆弱。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][haʊ'evə(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [hætʃ] [ðem; ðəm] ['veri] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði]['si:z(ə)n] ,

it	is	not	however	desirable	to	hatch	them	very	early	in	the	season	,
它	是	不是	然而	理想	到	孵化	他们	非常	早期的	在	这	季节	,

然而，不宜在季节初期就孵化它们。

[æz; əz] [ðeɪ] [rʌn] [ə'baʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪð] ['neɪkɪd] [neks] [ænd; ənd] [wɪŋz] ;

as	they	run	about	for	a	long	time	with	naked	necks	and	wings	;
作为	他们	跑步	关于	为了	一个	长的	时间	和	裸	脖子	和	翅膀	;

它们光着脖子和翅膀四处奔跑很长时间;

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [faul] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [bru:d] ,

and	there	is	a	remarkable	difference	in	the	fowls	of	the	same	brood	,
和	那里	是	一个	卓越	不同之处	在	这	家禽	的	这	相同的	幼虫	,

同一窝的鸡之间也存在显著差异。

[sʌm; səm] ['bi:ɪŋ] [fɑ:(r)] [su:'pɪəriə(r)] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] ['kwɒlətiz] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] .

some	being	far	superior	in	size	and	qualities	to	the	remainder	.
一些	存在	远的	优越的	在	尺寸	和	品质	到	这	余	.

有些在尺寸和质量上远胜于其他产品。

[ɪn] ['pɜ:tʃəsɪŋ] ['spæniʃ] , [blu:] [legz] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv] [waɪt] [ɔ:(r)] ['kʌləd] ['feðər] [ɪn]

In	purchasing	Spanish	,	blue	legs	,	the	entire	absence	of	white	or	colored	feathers	in
在	购买	西班牙语	,	蓝色的	腿	,	这	全部的	缺席	的	白色的	或者	有色	羽毛	在

[ðə; ði] ['plu:mɪdʒ] ,

the	plumage	,
这	羽毛	,

购买西班牙蓝腿鸡时，羽毛中完全没有白色或彩色羽毛。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [waɪt] [feɪs] , [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] [haɪ] [kəʊm] ,

and	a	large	white	face	,	with	a	very	large	high	comb	,
和	一个	大的	白色的	脸	,	和	一个	非常	大的	高的	梳子	,

还有一张白色的大脸，以及一个非常高大的鸡冠。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪ'rekt] [ɪn] [ðə; ði] [kɒk] , [ðəʊ] ['pendənt] [ɪn] [ðə; ði] [henz] , [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn'sɪstɪd]

which	should	be	erect	in	the	cock	,	though	pendant	in	the	hens	,	should	be	insisted
哪个	应该	是	直立	在	这	公鸡	,	尽管	吊坠	在	这	母鸡	,	应该	是	坚持

[ə'pɒn] .

upon	.
之上	.

应该强调的是，公鸡的生殖器应该勃起，而母鸡的生殖器应该是下垂的。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] [ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] , [jet] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [saɪz] ,

Although	the	flesh	is	of	good	quality	,	yet	,	from	the	want	of	size	,
虽然	这	肉	是	的	好的	质量	,	然而	,	从	这	想	的	尺寸	,

虽然肉质不错，但由于个头不够大，

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] ['dɑ:knəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [legz] ,

the	length	and	darkness	of	the	legs	,
这	长度	和	黑暗	的	这	腿	,

腿的长度和颜色深浅，

[ðə; ði] ['spæniʃ] [ɪz] [nɒt] ['i:kwəl] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dɔ:rkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,

the	Spanish	is	not	equal	to	the	Dorking	for	the	table	,
这	西班牙语	是	不是	平等的	到	这	多尔金	为了	这	桌子	,

西班牙人与多尔金在餐桌上的地位并不相同，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɒŋ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['məʊltɪŋ] , [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɪn] ['wɪntə(r)] [ɪz]

and	from	the	long	period	of	their	moulting	,	the	laying	in	winter	is
和	从	这	长的	时期	的	他们的	换毛	,	这	躺下	在	冬天	是

[kən'sɪdərəbli] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] ;

considerably	interfered	with	;
相当	干扰	和	;

由于换毛期长，冬季产蛋受到很大影响;

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] [saɪz] [ænd; ənd] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [egz] ['rendəz] [ðem; ðəm] [məʊst]

nevertheless	,	the	large	size	and	number	of	their	eggs	renders	them	most
尽管如此	,	这	大的	尺寸	和	数字	的	他们的	鸡蛋	渲染	他们	最多

['prɒfɪtəb(ə)l] ,

profitable	,
有利可图	,

然而，它们产蛋量大、个头大，因此利润最高。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['hænsəm] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['kɒntrɑːst] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊm] , [feɪs]

and	their	handsome	carriage	and	striking	contrast	of	colour	in	the	comb	,	face
和	他们的	英俊的	运输	和	引人注目	对比	的	颜色	在	这	梳子	,	脸

,

,

,

它们英俊的仪态和梳子、脸部鲜明的颜色对比，

[ænd; ənd] ['pluːmɪdʒ] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɔːl] ;

and	plumage	recommend	them	to	all	;
和	羽毛	推荐	他们	到	全部	;

羽毛也值得所有人欣赏；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] ['betə(r)] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taʊn] [faʊl] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [və'raɪəti] ,

they	are	perhaps	better	adapted	for	a	town	fowl	than	any	other	variety	,
他们	是	也许	更好的	改编	为了	一个	镇	鸡	比	任何	其他	种类	,

它们或许比其他任何品种都更适合作为城镇家禽。

[æz; əz] [wen] [fʊl] [grəʊn] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [les] [frɒm; frəm]

as	when	full	grown	they	seem	to	suffer	less	from
作为	什么时候	满的	生长	他们	似乎	到	遭受	较少的	从

成年后，它们似乎受到的伤害较少

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

[kən'faɪnmənt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [rʌn] ;

confinement	to	a	small	run	;
监禁	到	一个	小的	跑步	;

限制在小范围内；

[nɒt] [ʌn'friːkwəntli] [ɪk'siːdɪŋli] [gʊd] ['spesəmən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [jɑːrdz] [ɒv; əv]

not	unfrequently	exceedingly	good	specimens	may	be	seen	in	the	stable	yards	of
不是	不常	非常	好的	标本	可能	是	已见	在	这	稳定的	码	的

['lʌndən] .

London	.
伦敦	.

在伦敦的马厩里，经常可以看到非常优秀的马匹。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['veri] [gʊd] [waɪt] [feɪst] ['spæniʃ] ['ɔːlweɪz] ['reɪndʒɪz] [haɪ] ,

The	price	of	very	good	white	faced	Spanish	always	ranges	high	,
这	价格	的	非常	好的	白色的	面对	西班牙语	总是	范围	高的	,

品质上乘的白脸西班牙猎犬价格总是很高。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['lɑːdʒli] [bred] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ;

notwithstanding	that	they	have	been	largely	bred	in	this	country	for	many	years	;
虽然	那	他们	有	到过	很大程度上	繁殖	在	这	国家	为了	许多	年	;

尽管它们多年来一直在本国大量饲养；

[ðɪs] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɪn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ,

this	arises	from	the	extreme	uncertainty	in	the	character	of	the	chicken	,
这	出现	从	这	极端	不确定	在	这	特点	的	这	鸡	,

这是由于鸡的性情极不稳定造成的。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [wen] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [egz] [leɪd][baɪ][fɜːst] [reɪt] [stɒk] [red] [feɪst] [bɜ·dz]

for	even	when	produced	from	eggs	laid	by	first	rate	stock	red	faced	birds
为了	甚至	什么时候	生产	从	鸡蛋	铺设	经过	第一的	速度	库存	红色的	面对	鸟类

['kɒnstəntli] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ,

constantly	make	their	appearance	,
不断地	制作	他们的	外貌	,

即使是顶级种鸡所产的蛋，孵出的鸡也总是会露出红脸。

[ænd; ənd] [ðiːz] , [ðəʊ] ['iːkwəli] ['juːsf(ə)l][æz; əz] ['leɪəz] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ]['vælјuː][æz; əz] [stɒk]

and	these	,	though	equally	useful	as	layers	,	are	of	no	value	as	stock
和	这些	,	尽管	同样地	有用	作为	层	,	是	的	不	价值	作为	库存

[bɜ·dz] ;

birds	;
鸟类	;

这些鸡虽然作为蛋鸡同样有用，但作为种鸡却毫无价值；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [riˈmɑːk] ,

it	may	be	remarked	,
它	可能	是	评论	,

值得注意的是，

[ðæt] [ðəʊz] ['kɒkərəl] [ænd; ənd] ['pʊlɪt] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['prɒmɪsɪŋ] [ðæt] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['bluːɪʃ]

that	those	cockerels	and	pullets	are	most	promising	that	exhibit	a	long	bluish
那	那些	公鸡	和	小母鸡	是	最多	有前途	那	展览	一个	长的	蓝蓝色

['skɪni] [feɪs] ,

skinny	face	,
瘦骨嶙峋的	脸	,

那些脸部细长呈蓝绿色的公鸡和母鸡最有希望成为后代。

[æz; əz] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəli]['tʃeɪndʒɪz]['ɪntuː][pjʊə(r)] [waɪt] .

as	this	generally	changes	into	pure	white	.
作为	这	一般来说	变化	进入	纯的	白色的	.

因为这通常会变成纯白色。

[ɪn][ðə; ðɪ] [west] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,

In	the	West	of	England	,
在	这	西方	的	英格兰	,

在英格兰西部，

[ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['spæniʃ] [nəʊn] [æz; əz] [mə'nɔːkə] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ɪs'tiːmd] [æz; əz]

a	variety	of	the	Spanish	known	as	Minorcas	are	much	esteemed	as
一个	种类	的	这	西班牙语	已知	作为	米诺卡斯岛	是	很多	尊敬的	作为

['prɒfɪtəb(ə)l] ['leɪəz] .

profitable	layers	.
有利可图	层	.

西班牙梅诺卡斯群岛的一个品种因其优良的产蛋性能而备受推崇。

[ðeɪ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)][mɔː(r)][ˌærɪstə'krætɪk] ['relətɪvz] [ɪn] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ɪə(r)][ləʊb]

They	differ	from	their	more	aristocratic	relatives	in	possessing	a	white	ear	lobe
他们	不同	从	他们的	更多的	贵族	亲属	在	拥有	一个	白色的	耳朵	叶

['mɪəli] ,

merely	,
仅仅	,

它们与出身高贵的亲戚的区别仅仅在于，它们的耳垂是白色的。

[ðə; ðɪ] [feɪs] ['biːɪŋ] [red] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)][kəm'pækt][ænd; ənd] [les] ['legi] [fɔːm] .

the	face	being	red	,	and	in	a	somewhat	more	compact	and	less	leggy	form	.
这	脸	存在	红色的	,	和	在	一个	有些	更多的	袖珍的	和	较少的	腿长	形式	.

脸部呈红色，体型更加紧凑，腿部线条也更流畅。

[blæk] ['brestɪd] [red] [geɪm] .
BLACK BREASTED RED GAME .
黑色的 胸部 红色的 游戏 .

黑胸红猎物。

[geɪm] [faʊl] . — [ðɪs] [və'raɪəti] , ['fɔ:məli] [səʊ] [ɪk'stensɪvli] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɒk] -
Game Fowl . — This variety , formerly so extensively reared for the cock -
游戏 鸡 . — 这 种类 , 以前 所以 广泛地 饲养 为了 这 公鸡 -
[pɪt] ,
pit ,
坑 ,

斗鸡——这种鸡以前被广泛饲养用于斗鸡场，

[ɪz] [stɪl] [bred][baɪ] ['meni] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['bju:ti] [ænd; ənd][ju:'tɪləti] .
is still bred by many on account of its beauty and utility .
是 仍然 繁殖 经过 许多 在 帐户 的 它是 美丽 和 公用事业 .

由于其美丽和实用性，至今仍有许多人饲养它。

[ðə; ði] [geɪm] [kɒk] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['mæsɪv] [bi:k] ,
The game cock is distinguished by a long head with a strong massive beak ,
这 游戏 公鸡 是 杰出的 经过 一个 长的 头 和 一个 强的 大量的 喙 ,

斗鸡的特点是头部较长，喙粗壮有力。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ʌpraɪt] [kəʊm] ; [ðə; ði] [tʃest] [ɪz] ['prɒmɪnənt] [ænd; ənd] ['fleʃi] , [ðə; ði] [həʊl]
and a single upright comb ; the chest is prominent and fleshy , the whole
和 一个 单身的 直立 梳子 ; 这 胸部 是 著名的 和 肉质的 , 这 所有的
['bɒdi] ['mʌskjələ(r)] ,
body muscular ,
身体 肌肉发达的 ,

单侧直立鸡群；胸部突出且丰满，全身肌肉发达。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [bəʊld][ænd; ənd] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['feðər] [pə'tɪkjələli] [kləʊz][ænd; ənd][fɜ:m] ;
the carriage bold and erect , and the feathers particularly close and firm ;
这 运输 大胆的 和 直立 , 和 这 羽毛 特别 关闭 和 公司 ;

马车挺拔笔直，羽毛格外紧密紧实；

[ðə; ði] [henz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ni:t] [ə'pɪərəns] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]
the hens are remarkable for their neat appearance , and are
这 母鸡 是 卓越 为了 他们的 整洁的 外貌 , 和 是
['kærəktə,raɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ɪ'rekt] [fæn] - [ʃeɪpt] [teɪl] .
characterized by a large erect fan - shaped tail .
特征化的 经过 一个 大的 直立 扇子 - 形状 尾巴 .

这些母鸡外形整洁，引人注目，其特点是尾巴大而直立，呈扇形。

[ɪn] ['kʌlə(r)] [ðɪs] [bri:d] ['veəriz] ['greɪtli] ,
In colour this breed varies greatly ,
在 颜色 这 品种 变化 非常 ,

该品种的毛色差异很大。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði][məʊst] [ɪs'ti:md] [streɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [blæk] ['brestɪd] [redz] ,
amongst the most esteemed strains are those known as the black breasted reds ,
在 这 最多 尊敬的 菌株 是 那些 已知 作为 这 黑色的 胸部 红色 ,

其中最受推崇的品种之一是被称为黑胸红鸡的品种。

[ðə; ði] [braʊn] ['brestɪd] [redz] [ɔ:(r)]['dʒɪndʒə(r)] , [ðə; ði] ['veəriəs] [paɪlz] ,
the brown breasted reds or gingers , the various piles ,
这 棕色的 胸部 红色 或者 姜 , 这 各种各样的 堆 ,

棕色胸脯的红鸡或姜鸡，各种堆状的鸡，

[ə; eɪ] [tɜ:m] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv][ə; eɪ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] ['plu:mɪdʒ] ,
a term applied to such as have a proportion of white in the plumage ,
一个 学期 应用 到 这样的 作为 有 一个 部分 的 白色的 在 这 羽毛 ,

指羽毛中含有一定比例白色毛发的物种。

, [bluːz] [ɔː(r)] [greɪz] , [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .

duckwings	**,**	**blues**	**or**	**grays**	**,**	**and**	**white**	**and**	**black**	**.**
鸭翼	,	蓝调	或者	灰色	,	和	白色的	和	黑色的	.

鸭翅蝶、蓝色或灰色，以及白色和黑色。

[geɪm] [faʊl] [flai] [wel] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [grɑːs] [rʌn] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðeə(r)] [wel]

Game	**fowl**	**fly**	**well**	**,**	**and**	**a**	**good**	**grass**	**run**	**is**	**absolutely**	**essential**	**to**	**their**	**well**
游戏	鸡	飞	出色地	,	和	一个	好的	草	跑步	是	绝对地	基本的	到	他们的	出色地

['biːɪŋ] ;

being	**;**
存在	;

斗鸡飞行能力强，良好的草地活动场地对它们的健康至关重要；

[ðə; ði] [henz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [leɪ] [ə'baʊt] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [bʌf] ['kʌləd] [egz] [bɪ'fɔː(r)] ['wɒntɪŋ]

the	**hens**	**usually**	**lay**	**about**	**five**	**and**	**twenty**	**buff**	**colored**	**eggs**	**before**	**wanting**
这	母鸡	通常	躺	关于	五	和	二十	增幅	有色	鸡蛋	前	想要

[tuː; tə][sɪt] ,

to	**sit**	**,**
到	坐	,

母鸡通常会在孵蛋前产下五到二十枚淡黄色的鸡蛋。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnsə'pɑːst] [æz; əz] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['nɜːsɪz] ; [bəuθ]['seksɪz][ɑː(r); ə(r)] [gʊd]

and	**are**	**unsurpassed**	**as**	**mothers**	**and**	**nurses**	**;**	**both**	**sexes**	**are**	**good**
和	是	无与伦比	作为	母亲们	和	护士	;	两个都	性别	是	好的

['fɒrɪdʒə(r)] ,

foragers	**,**
觅食者	,

它们是无与伦比的母亲和哺育者；雌雄都是优秀的觅食者。

[sə'plaɪɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fuːd] .

supplying	**themselves**	**with**	**a**	**great**	**portion**	**of**	**their**	**food**	**.**
供应	他们自己	和	一个	伟大的	部分	的	他们的	食物	.

他们自己储备了大部分食物。

[æz; əz]['teɪb(ə)l] [faul] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] ,

As	**table**	**fowls**	**they**	**are**	**small**	**,**
作为	桌子	家禽	他们	是	小的	,

作为食用禽类，它们体型较小。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**37**	**]**
[	页	-	]

[第37页]

[ðəʊ] [plʌmp] , [ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] ['biːɪŋ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] .

though	**plump**	**,**	**the**	**quality**	**of**	**the**	**flesh**	**being**	**very**	**superior**	**.**
尽管	丰满	,	这	质量	的	这	肉	存在	非常	优越的	.

虽然肉质饱满，但肉质却非常上乘。

[ðə; ði] [pʌg'neɪʃəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒkərəl] [ɪz] [mʌtʃ] [ə'genst] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['prɒfɪtəb(ə)l]

The	**pugnacious**	**disposition**	**of**	**the**	**cockerels**	**is**	**much**	**against**	**them**	**in**	**a**	**profitable**
这	好斗的	处置	的	这	公鸡	是	很多	反对	他们	在	一个	有利可图

[pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,

point	**of**	**view**	**,**
观点	的	看法	,

从盈利的角度来看，公鸡好斗的天性对它们非常不利。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [kɒmz] [ænd; ənd] ['wɔtlz] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]

and	it	is	desirable	to	cut	off	their	combs	and	wattles	at	the	age	of
和	它	是	理想	到	切	离开	他们的	梳子	和	金合欢	在	这	年龄	的

[faɪv][ɔː(r)][sɪks] [mʌnθs] ,

five	or	six	months	,
五	或者	六	几个月	,

最好在鸡五六个月大的时候剪掉它们的鸡冠和肉垂。

['ʌðəwaɪz] , [frɒm; frəm] ['faɪtɪŋ] , [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [blʌd] [ɪn'sjuː] ,

otherwise	,	from	fighting	,	much	suffering	and	loss	of	blood	ensues	,
否则	,	从	斗争	,	很多	痛苦	和	损失	的	血	随之而来	,

否则，战斗会导致大量伤亡和失血。

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pə'fɔːmd] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːp] ['sɪzəz] ,

this	operation	is	usually	performed	with	a	pair	of	sharp	scissors	,
这	手术	是	通常	执行	和	一个	一对	的	锋利的	剪刀	,

这项操作通常用一把锋利的剪刀来完成。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] ['vɪtriəl] [dɪ'zɒlvd] [ɪn]['wɔːtə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd]

and	the	application	of	a	little	green	vitriol	dissolved	in	water	will	be	found
和	这	应用	的	一个	小的	绿色的	矾	溶解	在	水	将要	是	成立

[ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][ɪ'fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv] [blʌd] .

immediately	to	check	the	effusion	of	blood	.
立即地	到	查看	这	渗出液	的	血	.

少量溶于水的绿硫酸涂抹于患处，即可立即止血。

[hæmbɜːg] [faul] . — [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɜːdz] , [ðə; ði]

Hamburgh	Fowls	.	—	There	are	two	very	distinct	varieties	of	these	birds	,	the
汉堡	家禽	.	—	那里	是	二	非常	清楚的	品种	的	这些	鸟类	,	这

['spæŋgld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pensəld] ;

spangled	and	the	pencilled	;
闪闪发光的	和	这	铅笔画	;

汉堡鸡——这种鸡有两种截然不同的品种，一种是斑点汉堡鸡，另一种是铅笔纹汉堡鸡；

[weə(r)] [faul] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ['meɪnli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [egz] , [nəʊ] [briːdz] [ɑː(r); ə(r)]

where	fowls	are	kept	mainly	for	the	production	of	eggs	,	no	breeds	are
在哪里	家禽	是	保留	主要	为了	这	生产	的	鸡蛋	,	不	品种	是

[səʊ] [ˌædvən'teɪdʒəs] ;

so	advantageous	;
所以	有利	;

在主要以产蛋为目的饲养家禽的地方，没有哪个品种是特别有利的；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	as	they	are	comparatively	unknown	in	many	parts	of	the	country	,
和	作为	他们	是	比较	未知	在	许多	部分	的	这	国家	,

而且由于它们在全国许多地区相对不为人知，

[aɪ][hæv; həv] ['entəd] ['rɑːðə(r)] ['fʊli] ['ɪntuː][ðeə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] .

I	have	entered	rather	fully	into	their	description	.
我	有	进入	相当	完全	进入	他们的	描述	.

我已经相当全面地参与到他们的描述了中。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][æn; ən]['æmətə(r)] , [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['briːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['spæŋgld]

I	am	indebted	to	an	amateur	,	an	extensive	breeder	of	the	spangled
我	是	负债累累	到	一个	业余	,	一个	广泛的	育种者	的	这	闪闪发光的

[və'raɪəti] ,

variety	,
种类	,

我非常感谢一位业余爱好者，他广泛饲养这种斑点品种的兔子。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['merɪts] .

for	the	following	account	of	their	merits	.
为了	这	下列的	帐户	的	他们的	优点	.

以下是对其优点的详细阐述。

“ [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['spæŋgld] . — [ðiːz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [və'raɪətiz] [hæv; həv][nɒt]

“	Gold	and	Silver	Spangled	Hamburghs	.	—	These	very	beautiful	varieties	have	not
“	金子	和	银	闪闪发光的	汉堡	.	—	这些	非常	美丽的	品种	有	不是

[ˌhɪðə'tuː] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪn'trɪnzɪk] ['merɪts][səʊ]['dʒʌstli] [dɪ'zɜːv] .

hitherto	attracted	the	attention	which	their	intrinsic	merits	so	justly	deserve	.
迄今为止	吸引	这	注意力	哪个	他们的	固有的	优点	所以	公正地	应得	.

“金银亮片汉堡——这些非常美丽的品种此前并未引起人们的足够关注，而它们自身的价值理应得到这样的关注。

[ɪn'diːd] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['kaʊnti] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'tɪl] ['leɪtli] ['ɔːlməʊst] [ˌʌn'nəʊn]

Indeed	,	except	in	the	northern	counties	,	they	have	been	until	lately	almost	unknown
的确	,	除了	在	这	北方	县	,	他们	有	到过	直到	最近	几乎	未知

.

:

.

事实上，除了北部各县之外，直到最近它们几乎无人知晓。

“ [aɪ] [wɪl] [ɪn'devə(r)] , [æz; əz] ['briːfli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [tuː; tə][pʊt] [bɪ'fɔː(r)][maɪ] ['ridər] , ['fɜːstli] ,

“	I	will	endeavour	,	as	briefly	as	possible	,	to	put	before	my	readers	,	firstly	,
“	我	将要	努力	,	作为	简要地	作为	可能的	,	到	放	前	我的	读者	,	首先	,

“我将尽可能简明扼要地向读者们首先说明，

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn] , ['hæbɪts] , [ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l]['merɪts] , [ænd; ənd] , ['lɑːstli] ,

the	origin	,	habits	,	and	economical	merits	,	and	,	lastly	,
这	起源	,	习惯	,	和	经济	优点	,	和	,	最后	,

起源、习惯和经济效益，以及，最后，

[ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dændi] ([pɑː(r)] ['eksələns]) [ɒv; əv][ðə; ði] ['pəʊltri]

the	desired	points	of	beauty	of	these	dandies	(	par	excellence	)	of	the	poultry
这	想要的	积分	的	美丽	的	这些	花花公子	(	帕	卓越	)	的	这	家禽

[jɑːd] .

yard	.
院子	.

这些家禽场里最优秀的花花公子们所应具备的美丽特征。

“ ['fɜːstli] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn] — [ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['pensəld] ,

“	Firstly	as	to	their	history	and	origin	—	Unlike	the	pencilled	Hamburghs	,
“	首先	作为	到	他们的	历史	和	起源	—	与此不同	这	铅笔画	汉堡	,

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd] ['həʊlseɪl] [frɒm; frəm] ['hɒlənd] ,

which	are	imported	wholesale	from	Holland	,
哪个	是	进口	批发的	从	荷兰	,

“首先，关于它们的历史和起源——与从荷兰批量进口的铅笔画汉堡包不同，

[ðə; ði] ['spæŋgld] [bɜːdz][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][səʊ] [əb'teɪnd] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['sɪmələ(r)][ɪn][sʌm; səm]

the	spangled	birds	are	never	so	obtained	,	and	although	similar	in	some
这	闪闪发光的	鸟类	是	绝不	所以	获得	,	和	虽然	相似的	在	一些

[ɒv; əv][ðeə(r)]['hæbɪts] ,

of	their	habits	,
的	他们的	习惯	,

这些斑点鸟从来都不是轻易就能获得的，而且虽然它们在某些习性上相似，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfɪnətli] [mɔː(r)] ['hɑːdi] [ðæn; ðən][ðeə(r)] ['pensəld] ['raɪvlz] , ['sʌfə(r)] [les] [frɒm; frəm][kəʊld]

they	are	infinitely	more	hardy	than	their	pencilled	rivals	,	suffer	less	from	cold
他们	是	无限地	更多的	耐寒的	比	他们的	铅笔画	竞争对手	,	遭受	较少的	从	寒冷的

,

,

,

它们比用铅笔画的同类植物要耐寒得多，更不容易受寒。

[leɪ] ['betə(r)][ɪn]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)] [les] ['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][raʊp] ;
lay **better** **in** **winter** **,** **and** **are** **far** **less** **subject** **to** **roup** **;**
躺 更好的 在 冬天 , 和 是 远的 较少的 主题 到 小组 ;

冬季卧床更稳，且不易被围捕；

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [ə'teɪn] [tu:; tə][ə; eɪ] [kən'sɪdərəbli] ['greɪtə(r)] [weɪt] [ænd; ənd][saɪz] .
they **also** **attain** **to** **a** **considerably** **greater** **weight** **and** **size** **.**
他们 还 达到 到 一个 相当 更大的 重量 和 尺寸 .

它们的重量和体积也明显增大。

[ai][ˌeɪ 'em][maɪ'self]['rɑ:ðə(r)][ɪn'klaɪnd][tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz]
I **am** **myself** **rather** **inclined** **to** **consider** **them** **,** **as** **they** **have** **for** **years**
我 是 我 相当 倾斜 到 考虑 他们 , 作为 他们 有 为了 年
[ʌn'daʊtɪdli] [bi:n] ,
undoubtedly **been** **,**
无疑 到过 ,

我本人也比较倾向于认为它们如此，因为多年来它们无疑一直是这样。

['neɪtɪvz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['nɔ:ðən] ['kaunti] , [mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] ['jɔ:rkʃər] [ænd; ənd] ['læŋkəʃɪə(r)] ,
natives **of** **our** **northern** **counties** **,** **more** **especially** **Yorkshire** **and** **Lancashire** **,**
本地人 的 我们的 北方 县 , 更多的 尤其 约克郡 和 兰开夏郡 ,

我们北部各郡的居民，尤其是约克郡和兰开夏郡的居民，

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['kɒmən] [ɪn] ['rʌʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['kʌntriz]
although **they** **are** **said** **to** **be** **common** **in** **Russia** **and** **the** **northern** **countries**
虽然 他们 是 说 到 是 常见的 在 俄罗斯 和 这 北方 国家
[ɒv; əv]
of
的

虽然据说它们在俄罗斯和北方国家很常见

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **38** **]**
[页 -]

[第38页]

['jʊərəp] .
Europe **.**
欧洲 .

欧洲。

[ðə; ði] ['spæŋgld] , [ɔ:(r)] ['feznt] [faul] , [æz; əz][ðə; ði] [nɔ:θ] ['kʌntri] ['bri:dəz] [kɔ:l]
The **Spangled** **Hamburghs** **,** **or** **Pheasant** **Fowls** **,** **as** **the** **north** **country** **breeders** **call**
这 闪闪发光的 汉堡 , 或者 野鸡 家禽 , 作为 这 北 国家 育种者 称呼
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

斑点汉堡鸡，或者北方地区的饲养者所称的雉鸡，

[ɑ:(r); ə(r)] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [ðə; ði][best][ænd; ənd][məʊst]['regjələ(r)] ['leɪəz] [ai][kæn; kən] [ˌrekə'mend]
are **,** **in** **my** **judgment** **,** **the** **best** **and** **most** **regular** **layers** **I** **can** **recommend**
是 , 在 我的 判断 , 这 最好的 和 最多 常规的 层 我 能 推荐
;
;
;

依我之见，这些是我能推荐的最好、最常规的保暖层；

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [və'raɪətiz] ['sʌmwɒt] ['dɪfə(r)] .
but **in** **this** **respect** **the** **gold** **and** **silver** **varieties** **somewhat** **differ** **.**
但 在 这 尊重 这 金子 和 银 品种 有些 不同 .

但在这方面，金银品种略有不同。

[ai][hæv; həv]['dʒen(ə)rəli][faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pʊlɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][və'raɪəti] [kə'mens] ['leɪɪŋ]
I have generally found that the pullets of the former variety commence laying
我 有 一般来说 成立 那 这 小母鸡 的 这 以前的 种类 开始 躺下
[æt; ət][ə'baʊt][sɪks] [mʌnθs] [əʊld] ,
at about six months old ,
在 关于 六 几个月 老的 ,

我发现，通常情况下，前一种品种的小母鸡大约在六个月大的时候开始产蛋。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði]['siːz(ə)n][ɪz] ['mɒdərətli] [wɔːm] , [ðeɪ] [kən'tɪnjuː][tuː; tə][leɪ] [ə'baʊt][naɪn] [egz] [ə; eɪ]
and , if the season is moderately warm , they continue to lay about nine eggs a
和 , 如果 这 季节 是 中等程度 温暖的 , 他们 继续 到 躺 关于 九 鸡蛋 一个
['fɔːtnaɪt] ,
fortnight ,
两星期 ,

如果季节较为温暖，它们会继续每两周产下大约九枚卵。

[ʌn'tɪl][ðeə(r)] ['məʊltɪŋ] [taɪm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] — [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ɒn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ðeɪ]
until their moulting time the following year — I should say that on an average they
直到 他们的 换毛 时间 这 下列的 年 — 我 应该 说 那 在 一个 平均的 他们
[leɪ] [ə'baʊt] - [egz] [pə(r)] ['ænəm] .
lay about 200 eggs per annum .
躺 关于 - 鸡蛋 每 年 .

直到第二年换毛的时候——我应该说，它们平均每年产卵约 200 个。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['leɪəz] , [ɪn][ðə; ði] ['strɪktɪst] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] , ['nevə(r)] ['sɪtɪŋ] ,
They are everlasting layers , in the strictest sense of the word , never sitting ,
他们 是 永恒 层 , 在 这 最严格的 感觉 的 这 单词 , 绝不 坐着 ,

它们是永恒的层次，从最严格的意义上讲，永不消逝。

[ænd; ənd] [ˌriːkə'mensɪŋ] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ə'baʊt] [tuː] [mʌnθs] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and recommencing their labours of production about two months from the
和 重新开始 他们的 劳动 的 生产 关于 二 几个月 从 这
[kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [məʊlt] .
commencement of their moult .
开始 的 他们的 换羽 .

换毛后约两个月，它们重新开始生产劳动。

[ðeə(r)] [egz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][feə(r)][saɪz] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [laɪt] ['pɪŋki] [braʊn] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd]
Their eggs are of a fair size , of a very light pinky brown colour , and
他们的 鸡蛋 是 的 一个 公平的 尺寸 , 的 一个 非常 光 小指 棕色的 颜色 , 和
['eksələnt] ['fleɪvə(r)] .
excellent flavour .
出色的 味道 .

它们的鸡蛋个头适中，呈浅粉棕色，味道极佳。

[ɪn'diːd] , [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)]['kwɒləti][ðə; ði] [egz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hæmbɔːg] [faul] ['dʒen(ə)rəli][ɑː(r); ə(r)][nɒt]
Indeed , in the latter quality the eggs of the Hamburgh fowls generally are not
的确 , 在 这 后者 质量 这 鸡蛋 的 这 汉堡 家禽 一般来说 是 不是
[tuː; tə][biː; bi] [sə'pɑːst] .
to be surpassed .
到 是 超越 .

事实上，就鸡蛋的品质而言，汉堡家禽所产的鸡蛋通常无人能及。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][bɜːdz][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][və'raɪəti] , [haʊ'evə(r)] ,
“ It is the birds of silver variety , however ,
“ 它 是 这 鸟类 的 银 种类 , 然而 ,

“然而，这是银色品种的鸟儿。”

[wɪtʃ]	[ai]	[rɪˈgɑːd]	[ænd; ənd]	[ˌrekəˈmend]	[æz; əz]	[ˈpɜːfɪkt]	[ˈmɪrəklz]	[ɒv; əv]	[eg]	-	[prəˈdjuːsɪŋ]	[ˈkɒnstənsi]
which	**I**	**regard**	**and**	**recommend**	**as**	**perfect**	**miracles**	**of**	**egg**	**-**	**producing**	**constancy**
哪个	我	看待	和	推荐	作为	完美的	奇迹	的	蛋	-	生产	恒常

我认为并推荐它们，因为它们是产蛋稳定性的完美奇迹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

有利可图的家禽(Profitable poultry)
第3/3页

[ðeɪ] [kə'mens] ['leɪɪŋ] ,
They commence laying ,
他们 开始 躺下 ,

他们开始铺设，

[ɪf] [ɪn] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [rʌn] ([æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [wel] - ['du:ɪŋ]
if in good health and with a good run (an essential to the well - doing
如果 在 好的 健康 和 和 一个 好的 跑步 (一个 基本的 到 这 出色地 - 正在做
[ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] [və'raɪətiz]) ,
of both the varieties) ,
的 两个都 这 品种) ,

如果身体健康且跑步良好（这对两种品种的健康生长都至关重要），

[æt; ət][faɪv] [mʌnθs] [əʊld] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [leɪ] [æt; ət] [li:st] [sɪks] [deɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ,
at five months old , and generally lay at least six days out of the seven ,
在 五 几个月 老的 , 和 一般来说 躺 在 至少 六 天 出去 的 这 七 ,

五个月大的时候，通常一周七天中至少有六天会下蛋。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['məʊltɪŋ] ['si:z(ə)n] [ə'raivz] — [ɪn][ɔ:l] ['prɒbəbli] [sʌm; səm] - [egz] .
until the moulting season arrives — in all probably some 250 eggs .
直到 这 换毛 季节 到达 — 在 全部 大概 一些 - 鸡蛋 .

直到换羽季节到来——总共可能产下约 250 枚蛋。

[ðeɪ] ['veri] ['kwɪkli] [get][ðeə(r)] [nju:] ['plu:mɪdʒ] — [ænd; ənd][ɪn][sɪks] [wi:ks] [ˌri:kə'mens] [ðeə(r)]
They very quickly get their new plumage — and in six weeks recommence their
他们 非常 迅速地 得到 他们的 新的 羽毛 — 和 在 六 周 重新开始 他们的
['leɪbə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['preɪzwɜ:ðɪ] ['dɪlɪdʒəns] ,
labours with the same praiseworthy diligence ,
劳动 和 这 相同的 值得称赞 勤勉 ,

它们很快就长出了新的羽毛——六周后，它们便以同样令人称赞的勤奋重新开始工作。

[ʌn'tɪl] [ə'nʌðə(r)] ['si:z(ə)n] [pɑ:st] [wɔ:n] [ðem; ðəm] [ðæt] ['məʊltɪŋ] [taɪm] [ɪz] [ə'gen] [æt; ət][hænd] .
until another season passed warns them that moulting time is again at hand .
直到 其他 季节 通过了 警告 他们 那 换毛 时间 是 再次 在 手 .

直到另一个季节过去，才提醒它们换毛时间又要来了。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['sekənd][jɪə(r)][aɪ][du:; də][nɒt][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'ti:][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm]
After the second year I do not consider it advisable to keep them
后 这 第二 年 我 做 不是 考虑 它 建议 到 保持 他们
[fɔ:(r); fə(r)] ['leɪɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] ,
for laying purposes ,
为了 躺下 目的 ,

第二年之后，我不认为继续饲养它们用于产蛋是明智之举。

[ɔ:l'ðəʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][best] ['tʃɪkɪn] [ɑ:(r); ə(r)][bred][frɒm; frəm][ðem; ðəm]['ɑ:ftə(r)] [ðæt] ['pɪəriəd] [wɪð]
although I think the best chicken are bred from them after that period with
虽然 我 思考 这 最好的 鸡 是 繁殖 从 他们 后 那 时期 和
[ə; eɪ] [jʌŋ] ['jɪəlɪŋ] [kɒk] .
a young yearling cock .
一个 年轻的 一岁幼驹 公鸡 .

但我认为，在那之后，用一岁大的公鸡与它们交配，能培育出最好的鸡。

“ [laɪk] [ðeə(r)]['gəʊldən][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] ['nevə(r)][sɪt] ,
“ Like their golden relations they never sit ,
“ 喜欢 他们的 金的 关系 他们 绝不 坐 ,

“就像他们的黄金亲戚一样，他们从不坐下来，

[ænd; ənd] ['reəli] [ɪ'vɪns] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði][tɑ:sk][ɒv; əv][ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] .

and	rarely	evince	the	slightest	desire	to	undertake	the	task	of	incubation	.
和	很少	表明	这	丝毫	欲望	到	承担	这	任务	的	孵化	.

而且很少表现出丝毫想要进行孵化的意愿。

[ai] [fi:l] [kwaɪt] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [nəʊ] [faʊl] [pɹədj'u:sɪz][səʊ] [mʌtʃ] [eg] [stʌf] [wɪð] [səʊ] [smɔ:l] [æn; ən]

I	feel	quite	confident	that	no	fowl	produces	so	much	egg	stuff	with	so	small	an
我	感觉	相当	自信的	那	不	鸡	产	所以	很多	蛋	东西	和	所以	小的	一个

[ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fu:d] .

amount	of	food	.
数量	的	食物	.

我非常有信心，没有任何家禽能用如此少的食物产出如此多的蛋。

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [rʌn] , [ə; eɪ] [kli:n] , [draɪ] , [wɔ:m] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] ,

Give	them	a	good	run	,	a	clean	,	dry	,	warm	house	at	night	,
给	他们	一个	好的	跑步	,	一个	干净的	,	干燥	,	温暖的	房子	在	夜晚	,

给他们一个好去处，晚上给他们一个干净、干燥、温暖的家。

[ænd; ənd][wʌn]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fu:d] [ju:; jʊ] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] ['kəutʃin] ,

and	one	quarter	of	the	food	you	bestow	upon	Cochins	,
和	一	四分之一	的	这	食物	你	赐给	之上	科钦人	,

以及你施舍给科钦人的食物的四分之一，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	you	will	have	no	further	trouble	with	them	.
和	你	将要	有	不	更远	麻烦	和	他们	.

你以后不会再和他们有任何麻烦了。

[ðeɪ] ['feðə(r)] ['ɜ:li] [ænd; ənd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [meɪ] ['seɪfli] [bi:; bi] ['hætʃt] ['ɜ:li] [ɪn]['eɪprəl] .

They	feather	early	and	quickly	,	and	may	safely	be	hatched	early	in	April	.
他们	羽毛	早期的	和	迅速地	,	和	可能	安全	是	孵化	早期的	在	四月	.

它们羽毛长得早且快，可以在四月初安全孵化。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

[第39页]

“ [ai][mʌst; məst][nɒt] , [haʊ'evə(r)] ,

“	I	must	not	,	however	,
“	我	必须	不是	,	然而	,

“然而，我绝不能……”

[ə'mɪt][tu:; tə] [steɪt] [wʌn] ['drɔ:bæk] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['ki:pɪŋ] [maɪ] ['spæŋgld] [pets] — [ðeɪ]

omit	to	state	one	drawback	which	there	is	to	the	keeping	my	spangled	pets	—	they
忽略	到	状态	一	退税	哪个	那里	是	到	这	保持	我的	闪闪发光的	宠物	—	他们

[flai][laɪk] ['feznt] ,

fly	like	pheasants	,
飞	喜欢	野鸡	,

但我不该漏掉饲养这些闪闪发光的宠物的一个缺点——它们像野鸡一样飞来飞去。

[ænd; ənd] [nəʊ] [nɒt] [baʊndz] .

and	know	not	bounds	.
和	知道	不是	界限	.

并且不知界限。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] ['enəmɪz] [tu:; tə] ['flaʊəz] , [fru:t] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ɪn'di:d] , ['eniθɪŋ] [ðeɪ]

They	are	great	enemies	to	flowers	,	fruit	,	vegetables	,	indeed	,	anything	they
他们	是	伟大的	敌人	到	花朵	,	水果	,	蔬菜	,	的确	,	任何事物	他们

[kæn; kən] [leɪ] [həʊld][ɒv; əv] ;

can	lay	hold	of	;
能	躺	抓住	的	;

它们对花卉、水果、蔬菜，乃至任何它们能抓住的东西都是极大的敌人；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd] [æz; əz] [teɪm] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] [faul] ,

and	although	capable	of	being	made	as	tame	as	any	other	fowls	,
和	虽然	有能力的	的	存在	制成	作为	驯服	作为	任何	其他	家禽	,

虽然它们也能像其他家禽一样被驯化，

[ɪn][ðeə(r)] ['ɪnstɪŋkt] [ðeɪ] [siːm] ['ɔːlməʊst][mɔː(r)][laɪk] [geɪm] [ðæn; ðən] [də'mestɪkeɪtɪd] ['pəʊltri] .

in	their	instincts	they	seem	almost	more	like	game	than	domesticated	poultry	.
在	他们的	本能	他们	似乎	几乎	更多的	喜欢	游戏	比	家养的	家禽	.

从本能上看，它们似乎更像是猎物而不是家禽。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [faʊl] [səʊ]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [keə(r)]

However	,	as	a	balance	to	this	,	there	is	no	fowl	so	capable	of	taking	care
然而	,	作为	一个	平衡	到	这	,	那里	是	不	鸡	所以	有能力的	的	采取	关心

[ɒv; əv][ɪt'self] ,

of	itself	,
的	本身	,

然而，作为平衡，没有哪种家禽比它们更能照顾自己。

[ɒv; əv]['faɪndɪŋ][ɪts] [əʊn] [fuːd] , [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] ['deɪndʒə(r)] ,

of	finding	its	own	food	,	of	avoiding	danger	,
的	寻找	它是	自己的	食物	,	的	避免	危险	,

能够自己觅食，能够避开危险

[ænd; ənd][ɒv; əv][riː'peɪ, rɪ-][ɪts]['əʊnə(r)] ['hænsəmli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [slaɪt] [keə(r)][ˌaɪ 'tiː][dɪ'mɑːndz]

and	of	repaying	its	owner	handsomely	for	the	slight	care	it	demands
和	的	偿还	它是	所有者	英俊地	为了	这	轻微	关心	它	需求

[æt; ət][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][hændz] .

at	his	or	her	hands	.
在	他的	或者	她	双手	.

并且会丰厚地回报主人对它所要求的轻微照料。

[ɪn'diːd] , [aɪ] ['kænɒt] [ˌrekə'mend] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'gɪnə(r)] [ɪn] ['pəʊltri] - ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l]

Indeed	,	I	cannot	recommend	to	a	beginner	in	poultry	-	keeping	a	more	beautiful
的确	,	我	不能	推荐	到	一个	初学者	在	家禽	-	保持	一个	更多的	美丽的

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,

and	interesting	,
和	有趣的	,

的确，对于养鸡新手来说，我找不到比这更漂亮、更有趣的了。

[ɔː(r)][ə; eɪ][mɔː(r)]['prɒfɪtəb(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

or	a	more	profitable	selection	.
或者	一个	更多的	有利可图	选择	.

或者选择更有利可图的方案。

“ [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪəd] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɪn] [ðiːz]

“	There	is	much	difference	of	opinion	about	the	desired	points	of	beauty	in	these
“	那里	是	很多	不同之处	的	观点	关于	这	想要的	积分	的	美丽	在	这些

[bɜːdz] .

birds	.
鸟类	.

“对于这些鸟类的美的标准，人们的看法大相径庭。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ɪg'zækt][rɪ'kwaɪərmənts][ɪn][ðə; ðɪ] [nɔːθ] ['kʌntri] [ʃəʊz] [aɪ][mʌst; məst][rɪ'fɜː(r)][maɪ]

For	the	exact	requirements	in	the	north	country	shows	I	must	refer	my
为了	这	精确的	要求	在	这	北	国家	演出	我	必须	参考	我的

['ridər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['jɔːrkʃər] [sə'saɪətiz] ,

readers	to	the	Rules	of	the	Yorkshire	Societies	,
读者	到	这	规则	的	这	约克郡	社会	,

关于北方地区展览的具体要求，请读者参阅约克郡协会的规则。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ðeəfɔ:(r)] [kən'faɪn][maɪ'self][tu:; tə][ə; eɪ] [bri:f] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]

and	I	will	therefore	confine	myself	to	a	brief	and	general	description	of
和	我	将要	所以	局限	我	到	一个	简短的	和	一般的	描述	的

[wɒt] [ai][kən'sɪdə(r)] ['rekwɪzɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ði:z] [bɜ:dz] ,

what	I	consider	requisite	for	perfection	in	these	birds	,
什么	我	考虑	必需品	为了	完美	在	这些	鸟类	,

因此，我将仅对我认为这些鸟类完美所应具备的条件进行简要而概括的描述。

[ænd; ənd] ['fɜ:stli] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['gəʊldən][və'raɪəti] ; [ɔ:l'ðəʊ] ,

and	firstly	as	to	the	golden	variety	;	although	,
和	首先	作为	到	这	金的	种类	;	虽然	,

首先是金色品种；虽然，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə'baʊt][ðə; ði] [kɒks] ,

with	the	exception	of	a	few	observations	which	I	shall	make	about	the	cocks	,
和	这	例外	的	一个	很少	观察	哪个	我	将	制作	关于	这	公鸡	,

除了我要对公鸡们提出的几点看法之外，

[ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnts] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lməʊst] ['rekwɪzɪt] [ɪn][bəuθ] [və'raɪətiz] .

the	same	points	are	almost	requisite	in	both	varieties	.
这	相同的	积分	是	几乎	必需品	在	两个都	品种	.

这两种类型几乎都要求具备相同的要点。

“ [ɪn][ðə; ði] [kɒks] , [ðə; ði][kəʊm] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][flæt] , [rəʊz] , ['stretʃɪŋ] [fɑ:(r)] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [hed] ,

“	In	the	cocks	,	the	comb	should	be	flat	,	rose	,	stretching	far	back	on	the	head	,
“	在	这	公鸡	,	这	梳子	应该	是	平坦的	,	玫瑰	,	伸展	远的	后退	在	这	头	,

“公鸡的鸡冠应该是扁平的、玫瑰色的，向头部后方延伸很远，

[ænd; ənd] ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][paɪk] — [æt; ət] [li:st] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,

and	ending	in	a	pike	—	at	least	an	inch	and	a	quarter	in	width	,
和	结束	在	一个	梭鱼	—	在	至少	一个	英寸	和	一个	四分之一	在	宽度	,

末端呈梭形——至少有一英寸四分之一宽，

[ænd; ənd][æz; əz][skweə(r)][ɪn] [ʃeɪp] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ; [ðə; ði][ɪə(r)][ləʊb] [waɪt] ;

and	as	square	in	shape	as	possible	;	the	ear	lobe	white	;
和	作为	正方形	在	形状	作为	可能的	;	这	耳朵	叶	白色的	;

形状尽可能方正；耳垂白色；

[ðə; ði] [nek] ['hæk(ə)l][ɪn][ðə; ði]['gəʊldən][və'raɪəti] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['spi:kɪŋ] ,

the	neck	hackle	in	the	golden	variety	,	of	which	I	am	now	speaking	,
这	脖子	乱砍	在	这	金的	种类	,	的	哪个	我	是	现在	请讲	,

我所说的，就是金色品种的颈羽。

[blæk] [frɪndʒd] [wɪð] [gəʊld] ; [ðə; ði] [bæk] , [brest] , [ænd; ənd] [legz] , ['regjələli] ['spæŋgld] ,

black	fringed	with	gold	;	the	back	,	breast	,	and	legs	,	regularly	spangled	,
黑色的	流苏	和	金子	;	这	后退	,	胸部	,	和	腿	,	经常	闪闪发光的	,

黑色镶金边；背部、胸部和腿部均匀分布着亮片。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][ænd; ənd] [braɪtə] [gri:n] [blæk] [ðə; ði]['spæŋg(ə)lz][ðə; ði]['betə(r)] ; [ðə; ði]

and	the	larger	and	brighter	green	black	the	spangles	the	better	;	the
和	这	更大的	和	更亮	绿色的	黑色的	这	亮片	这	更好的	;	这

['sæd(ə)l] ['feðər] [smɔ:l] [ænd; ənd] ['spæŋgld] ;

saddle	feathers	small	and	spangled	;
鞍	羽毛	小的	和	闪闪发光的	;

亮片越大越鲜艳的绿色黑色越好；鞍羽小而有亮片；

[ðə; ði][teɪl] [lɒŋ] , [fʊl] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [gri:n] [blæk] ; [ðə; ði][legz] [laɪt] [greɪ] [blu:] ;

the	tail	long	,	full	,	and	of	a	brilliant	green	black	;	the	legs	light	grey	blue	;
这	尾巴	长的	,	满的	,	和	的	一个	杰出的	绿色的	黑色的	;	这	腿	光	灰色的	蓝色的	;

尾巴长而丰满，呈亮绿色；腿呈浅灰蓝色；

[təʊ] [neɪlz] [waɪt] .
toe nails white .
脚趾 指甲 白色的 .

脚趾甲呈白色。

[ðə; ði] [seɪm] [dɪ'skrɪpʃn] [ə'plaɪz] [tu:; tə][ðə; ði][henz] , [hu:] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][flæt] [rəʊz] [kəʊm] ,
The same description applies to the hens , who should have a flat rose comb ,
这 相同的 描述 适用 到 这 母鸡 , WHO 应该 有 一个 平坦的 玫瑰 梳子 ,

同样的描述也适用于母鸡，它们的鸡冠应该是扁平的玫瑰状。

[nɒt] ['lɒpɪŋ] , [bʌt; bət] ['ʌpraɪt] ;
not lopping , but upright ;
不是 修剪 , 但 直立 ;

不是砍伐，而是直立；

[ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plu:mɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] [red] [gəʊld][ɔ:(r)] [bɜ:nt] [si'enə]
the ground colour of the plumage should be a rich red gold or burnt sienna
这 地面 颜色 的 这 羽毛 应该 是 一个 富有的红色的 金子 或者 烧焦的 赭色
['kʌlə(r)] .
colour .
颜色 .

羽毛的底色应该是浓郁的红金色或赭红色。

[wʌn] [greɪt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['bju:ti] ['ɔ:lsəʊ] , [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [kɒks] [ænd; ənd][henz] , [ɪz] [ðæt]
One great point of beauty also , both in the cocks and hens , is that
一 伟大的 观点 的 美丽 还 , 两个都 在 这 公鸡 和 母鸡 , 是 那

公鸡和母鸡的一大美之处在于：

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

[ðə; ði] [wɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['regjələli] [leɪst] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['spæŋgld] ['pəʊlənd] .
the wing should be regularly laced , as in the spangled Polands .
这 翼 应该 是 经常 系带 , 作为 在 这 闪闪发光的 波兰 .

翅膀应该像波兰斑点鸽那样有规律地镶边。

[ðə; ði] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['bri:dɪŋ] [ðə; ði] [kɒks] [ɪz][ðə; ði] ['tendənsi] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] [wɪð]
The great difficulty in breeding the cocks is the tendency they have to come with
这 伟大的 困难 在 选育 这 公鸡 是 这 趋势 他们 有 到 来 和
[blæk] [brests] [ænd; ənd] [red] [bæks] — [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ʃəʊ] [sʌtʃ] [bɜ·dz][ɑ:(r); ə(r)] ['vælju:ləs] ,
black breasts and red backs — and for show such birds are valueless ,
黑色的 乳房 和 红色的 背部 — 和 为了 展示 这样的 鸟类 是 无价值 ,

培育这种公鸡的最大困难在于它们容易出现黑胸红背的现象——这样的鸡在展览中毫无价值。

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] [θrəʊ] [gʊd] ['pʊlɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['spæŋgld] ['brestɪd]
although it is said more likely to throw good pullets than the spangled breasted
虽然 它 是 说 更多的 可能 到 扔 好的 小母鸡 比 这 闪闪发光的 胸部
[bɜ·dz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [tɜ:rmd] [hen] - ['feðəd] .
birds which are sometimes termed hen - feathered .
鸟类 哪个 是 有时 称为 母鸡 - 羽毛 .

虽然据说它比那些有时被称为"母鸡羽毛"的、胸部有斑点的鸡更容易产下优秀的母鸡。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['spæŋgld] [kɒk] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi][hen] - ['feðəd] , [ðə; ði]['hæk(ə)l] , [ænd; ənd]['sæd(ə)l]
The silver spangled cock should not be hen - feathered , the hackle , and saddle
这 银 闪闪发光的 公鸡 应该 不是 是 母鸡 - 羽毛 , 这 乱砍 , 和 鞍
['feðər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [waɪt] ,
feathers should be white ,
羽毛 应该 是 白色的 ,

银斑公鸡的羽毛不应像母鸡的羽毛一样，颈羽和鞍羽应为白色。

[ðə; ði]['lætə(r)]['veri] [lɒŋ] , [ðə; ði][teɪl] ['spæŋgld] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ,

the	latter	very	long	,	the	tail	spangled	black	and	white	,
这	后者	非常	长的	,	这	尾巴	闪闪发光的	黑色的	和	白色的	,

后者很长，尾巴黑白相间，闪闪发光。

[ðə; ði] [brest] ['regjələli] ['spæŋgld] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊt] , [ænd; ənd][ɪn]['kʌlə(r)][ðə; ði] [klɪrɪst] [waɪt]

the	breast	regularly	spangled	up	to	the	throat	,	and	in	colour	the	clearest	white
这	胸部	经常	闪闪发光的	向上	到	这	喉	,	和	在	颜色	这	最清晰	白色的

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ,

for	the	ground	,
为了	这	地面	,

胸部一直到喉部都布满了斑点，颜色是与地面最纯净的白色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [gri:n] [blæk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['spæŋg(ə)lz][ɪz] ['rekwɪzɪt] .

and	the	brightest	green	black	for	the	spangles	is	requisite	.
和	这	最亮的	绿色的	黑色的	为了	这	亮片	是	必需品	.

亮片部分必须使用最亮的绿黑色。

[ðə; ði] ['leɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [və'raɪəti][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ][saɪn] - [nɒn] ,

The	lacing	of	the	wing	in	this	variety	is	quite	a	sine	quâ	non	,
这	系带	的	这	翼	在	这	种类	是	相当	一个	正弦	-	非	,

这种品种的翅膀上的花边是必不可少的。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [kɒks] [ænd; ənd][henz] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði][teɪl][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][klɪə(r)] [waɪt]

both	in	the	cocks	and	hens	;	and	in	the	latter	the	tail	should	be	clear	white
两个都	在	这	公鸡	和	母鸡	;	和	在	这	后者	这	尾巴	应该	是	清除	白色的

,

,

,

公鸡和母鸡都应如此；而且母鸡的尾巴应该是纯白色的。

[wɪð] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [lɑ:dʒ] ['sɜ:kjələ(r)]['spæŋg(ə)lz][ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][nəʊ]['ʌðə(r)] [dɑ:k] ['mɑ:kiŋz]

with	three	or	four	large	circular	spangles	upon	it	,	but	no	other	dark	markings
和	三	或者	四	大的	圆	亮片	之上	它	,	但	不	其他	黑暗的	标记

[wɒt'evə(r)] .

whatever	.
任何	.

身上有三四个大的圆形亮片，但没有其他任何深色斑纹。

[ðə; ði] [nek] , [bæk] , [brest] , [rʌmp] , [ænd; ənd][legz] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['regjələli] ['spæŋgld] ,

The	neck	,	back	,	breast	,	rump	,	and	legs	,	should	be	regularly	spangled	,
这	脖子	,	后退	,	胸部	,	臀部	,	和	腿	,	应该	是	经常	闪闪发光的	,

颈部、背部、胸部、臀部和腿部应定期佩戴亮片。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ]['təʊt(ə)l] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['pætʃinəs] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kiŋz] .

and	there	should	be	a	total	absence	of	patchiness	in	the	markings	.
和	那里	应该	是	一个	全部的	缺席	的	斑驳	在	这	标记	.

斑纹上应该完全没有斑驳的现象。

[ɪn][bəuθ] [və'raɪətiz] [greɪt] [dɪ'stɪŋktnəs] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] [ɪz] ['rekwɪzɪt] ,

In	both	varieties	great	distinctness	of	colour	is	requisite	,
在	两个都	品种	伟大的	明显	的	颜色	是	必需品	,

这两种品种都需要颜色具有极强的区分度。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['delɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['plu:mɪdʒ][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə] ['bri:dɪŋ]

and	from	the	delicacy	of	the	plumage	the	slightest	approach	to	breeding
和	从	这	美味	的	这	羽毛	这	丝毫	方法	到	选育

[ɪn][ænd; ənd][ɪn][ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][prə'dju:s] ['ʌtəli] ['vælju:ləs] .

in	and	in	is	sure	to	make	the	produce	utterly	valueless	.
在	和	在	是	当然	到	制作	这	生产	完全地	无价值	.

由于羽毛非常娇嫩，稍有不慎的杂交或混种行为，都会导致产品完全失去价值。

[ɪn] [kən'kluːʒn] ,
In conclusion ,
在 结论 ,

综上所述，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['lɒfti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [wɪð] [ðə; ði] [brest] [θrəʊn]
the carriage of the cocks should be lofty and upright with the breast thrown
这 运输 的 这 公鸡 应该 是 高远 和 直立 和 这 胸部 抛掷
['fɔːwəd] [laɪk][ðə; ði]['pəʊlənd] ;
forward like the Polands ;
向前 喜欢 这 波兰 ;

公鸡的姿态应该高昂挺拔，胸部向前挺出，就像波兰鸡那样；

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [bɜːdz][frɒm; frəm] 5lb .
the weight of the male birds from 5lb .
这 重量 的 这 男性 鸟类 从 5lb .

雄鸟的体重为 5 磅。

[tuː; tə] 6lb . , [ɒv; əv][ðə; ði][henz][frɒm; frəm] 4lb .
to 6lb . , of the hens from 4lb .
到 6lb . , 的 这 母鸡 从 4lb .

母鸡体重从 4 磅增加到 6 磅。

[tuː; tə] 5lb . , [ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] .
to 5lb . , or a little more .
到 5lb . , 或者 一个 小的 更多的 .

重达5磅，或略多一些。

" [ðeə(r)][ɪz] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['spæŋgld] , [ə; eɪ] [θɜːd] [və'raɪəti][ɒv; əv]
" There is , in addition to the gold and silver spangled , a third variety of
" 那里 是 , 在 添加 到 这 金子 和 银 闪闪发光的 , 一个 第三 种类 的
[ðiːz] [faul] ,
these fowls ,
这些 家禽 ,

除了金银相间的品种外，还有第三种品种的家禽，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] ['pluːmɪdʒ] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['glɒsi] [griːn] [blæk] ,
in which the whole plumage is of a glossy green black ,
在 哪个 这 所有的 羽毛 是 的 一个 光滑 绿色的 黑色的 ,

它的全身羽毛呈有光泽的绿黑色，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kærəktəz] ['biːɪŋ] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] ;
the other characters being similar to those above described ;
这 其他 人物 存在 相似的 到 那些 多于 描述 ;

其他字符与上述字符相似；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːrmd] [blæk] ['feznt] [faul] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
these are termed Black Pheasant Fowls in the north of England .
这些 是 称为 黑色的 野鸡 家禽 在 这 北 的 英格兰 .

在英格兰北部，它们被称为黑雉鸡。

[ðə; ði] [tɜːm] ['feznt] [faʊl] , [æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spæŋgld] [hæmbɜːg] ,
The term pheasant fowl , as applied to the spangled Hamburgh ,
这 学期 野鸡 鸡 , 作为 应用 到 这 闪闪发光的 汉堡 ,

雉鸡一词，正如它用来指代斑点汉堡鸡时所用的术语一样，

[teɪks] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [krə'sentɪk] [muːn] [ʃeɪpt] ['mɑːkiŋz] , [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz]
takes its origin from the crescentic moon shaped markings , which resemble those
需要 它是 起源 从 这 新月形 月亮 形状 标记 , 哪个 类似 那些
[ɒv; əv] [ðæt] [bɜːd] ;
of that bird ;
的 那 鸟 ;

它的起源可以追溯到新月形的斑纹，这种斑纹与那种鸟的斑纹相似；

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɜːm] ['muːni] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmtaɪmz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm]
and **the** **term** **Moonies** **is** **also** **sometimes** **applied** **to** **them** **from** **the** **same**
和 这 学期 统一教 是 还 有时 应用 到 他们 从 这 相同的
[kɔːz] .
cause **.**
原因 .

出于同样的原因，有时人们也用"统一教"这个词来指代他们。

['pensəld] . — [ðɪs] [və'raɪəti][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [tuː] ['kʌləs] ,
Pencilled **Hamburghs** **.** **—** **This** **variety** **is** **also** **of** **two** **colours** **,**
铅笔画 汉堡 . — 这 种类 是 还 的 二 颜色 ,

铅笔画汉堡包——这种汉堡包也有两种颜色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **41** **]**
[页 -]

[第41页]

['gəʊldən][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
golden **and** **silver** **,**
金的 和 银 ,

金银

[ðə; ði][henz][ɪn][bəuθ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] [dɪ'stɪŋktli] ['pensəld] [ɔː(r)]
the **hens** **in** **both** **should** **have** **the** **feathers** **of** **the** **body** **distinctly** **pencilled** **or**
这 母鸡 在 两个都 应该 有 这 羽毛 的 这 身体 明显地 铅笔画 或者
[mɑːkt] [ə'krɒs] [wɪð] ['sevrəl] ['seprət] [bɑːrz][ɒv; əv] [blæk] ,
marked **across** **with** **several** **separate** **bars** **of** **black** **,**
标记 穿过 和 一些 分离 酒吧 的 黑色的 ,

两只母鸡的羽毛都应该用铅笔或颜料清晰地画上几条独立的黑色条纹。

[ðə; ði]['hæk(ə)l][ɪn][bəuθ]['seksɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pɜːfɪktli] [friː] [frɒm; frəm][dɑːk][mɑːrks] , [ðə; ði][kəʊm]
the **hackle** **in** **both** **sexes** **should** **be** **perfectly** **free** **from** **dark** **marks** **,** **the** **comb**
这 乱砍 在 两个都 性别 应该 是 完美 自由的 从 黑暗的 标记 , 这 梳子
[ə; eɪ] [paɪkt] [rəʊz] ,
a **piked** **rose** **,**
一个 镞 玫瑰 ,

雌雄鸡的颈羽都应完全没有深色斑点，鸡冠呈尖状玫瑰花状。

[ðə; ði][ɪə(r)][ləʊb] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][legz] [bluː] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['spæŋgld] ,
the **ear** **lobe** **white** **,** **and** **the** **legs** **blue** **as** **in** **the** **spangled** **Hamburghs** **,**
这 耳朵 叶 白色的 , 和 这 腿 蓝色的 作为 在 这 闪闪发光的 汉堡 ,

耳垂是白色的，腿是蓝色的，就像斑点汉堡犬一样。

[ðə; ði][teɪl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [blæk] [ɔː(r)] [brɒnzd] .
the **tail** **should** **be** **very** **large** **and** **black** **or** **bronzed** **.**
这 尾巴 应该 是 非常 大的 和 黑色的 或者 古铜色 .

尾巴应该很大，呈黑色或古铜色。

[ðə; ði] [kɒks] [duː; də][nɒt] [ʃəʊ] [ðiːz] [pen'səlɪŋ] ,
The **cocks** **do** **not** **show** **these** **pencillings** **,**
这 公鸡 做 不是 展示 这些 铅笔画 ,

公鸡身上没有这些铅笔状的痕迹。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [ɔː(r)] [braʊn] [ɪn][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɔː(r)]['gəʊldən][bɜːdz] [rɪ'spektɪvli] .
but **are** **white** **or** **brown** **in** **the** **silver** **or** **golden** **birds** **respectively** **.**
但 是 白色的 或者 棕色的 在 这 银 或者 金的 鸟类 分别 .

但银色或金色的鸟的羽毛分别是白色或棕色。

[ðə; ði][bɜːdz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][kəm'pækt] [fɔːm] , [ænd; ənd] ['veri] ['greɪsf(ə)l] ['spraɪtli] ['kærɪdʒ] .
The **birds** **are** **of** **a** **compact** **form** **,** **and** **very** **graceful** **sprightly** **carriage** **.**
这 鸟类 是 的 一个 袖珍的 形式 , 和 非常 优美 轻快的 运输 .

这些鸟体型紧凑，姿态优雅轻盈。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt][sɪt] , [bʌt; bət][leɪ] [ɪk'siːdɪŋli] [wel] , [hens] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒmən] [nems] ,
They **do** **not** **sit** **,** **but** **lay** **exceedingly** **well** **,** **hence** **one** **of** **their** **common** **names** **,**
他们 做 不是 坐 , 但 躺 非常 出色地 , 因此 一 的 他们的 常见的 姓名 ,

它们不会坐着，但躺着却非常舒服，因此得名。

[ðæt] [ɒv; əv] [dʌtʃ] ['evri] [deɪ] ['leɪəz] ,
that **of** **Dutch** **every** **day** **layers** **,**
那 的 荷兰语 每一个 天 层 ,

荷兰人每天都要穿多层衣服，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] - , ['kriːəʊlz] ,
they **are** **also** **known** **in** **different** **parts** **of** **the** **country** **as** **Chitteprats** **,** **Creoles** **,**
他们 是 还 已知 在 不同的 部分 的 这 国家 作为 - , 克里奥尔人 ,

在全国各地，他们也被称为 Chitteprats、Creoles 等。

[ɔː(r)]['kɔːrəlz] ; ['bəʊltən] [beɪz] [ænd; ənd] [greɪz] ;
or **Corals** **;** **Bolton** **bays** **and** **grays** **;**
或者 珊瑚 ; 博尔顿 海湾 和 灰色 ;

或珊瑚；博尔顿湾和灰；

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] ['jɔːrkʃər] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'rəʊniəs] [neɪm] [ɒv; əv] ['kɔːsɪkən] [faul] .
and **in** **some** **parts** **of** **Yorkshire** **by** **the** **erroneous** **name** **of** **Corsican** **fowls** **.**
和 在 一些 部分 的 约克郡 经过 这 错误 姓名 的 科西嘉岛 家禽 .

在约克郡的一些地区，它们被错误地称为科西嘉家禽。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm] ['hɒlənd] ,
Large **numbers** **are** **imported** **from** **Holland** **,**
大的 数字 是 进口 从 荷兰 ,

大量货物从荷兰进口。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɜːdz][bred][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][ɪn][saɪz] , [rɪ'teɪnɪŋ] , [haʊ'evə(r)]
but **the** **birds** **bred** **in** **this** **country** **are** **much** **superior** **in** **size** **,** **retaining** **,** **however**
但 这 鸟类 繁殖 在 这 国家 是 很多 优越的 在 尺寸 , 保留 , 然而
, [ðeə(r)]['prɒfɪtəb(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
, **their** **profitable** **characteristics** **.**
, 他们的 有利可图 特征 .

但是，我国培育的鸟类体型要大得多，却仍然保留了其盈利特性。

['pəʊlənd] [faul] . — ['pəʊlənd] [faul] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tɒp]
Poland **Fowls** **.** **—** **Poland** **fowls** **are** **characterized** **by** **the** **presence** **of** **a** **large** **top**
波兰 家禽 . — 波兰 家禽 是 特征化的 经过 这 在场 的 一个 大的 顶部
- [nɒt] , [wɪtʃ] ,
- **knot** **,** **which** **,**
- 结 , 哪个 ,

波兰鸡——波兰鸡的特征是头顶有一个大的冠羽，

[ɪn][ðə; ði] [kɒks] , [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['feðər] [rɪ'zemblɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hæk(ə)l] ,
in **the** **cocks** **,** **is** **composed** **of** **feathers** **resembling** **those** **of** **the** **hackle** **,**
在 这 公鸡 , 是 由 的 羽毛 类似 那些 的 这 乱砍 ,

公鸡的头羽由类似颈羽的羽毛组成，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][henz] [fɔːmz] [ə; eɪ] [dens] ['glɒbjələ(r)] [tʌft] ;
and **in** **the** **hens** **forms** **a** **dense** **globular** **tuft** **;**
和 在 这 母鸡 表格 一个 稠密 球形 簇 ;

在母鸡体内形成浓密的球状绒毛；

[ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['kres(ə)nt] [ʃeɪpt] [kəʊm] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['prez(ə)nt] ,
a **very** **small** **crescent** **shaped** **comb** **is** **usually** **present** **,**
一个 非常 小的 新月 形状 梳子 是 通常 展示 ,

通常会有一个非常小的月牙形梳状物，

['raɪzɪŋ] [laɪk] [tuː] [smɔːl] [hɔːnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɑːtʃt] [ænd; ənd] [daɪ'leɪtɪd] ['nɒstrəlz] .

rising	like	two	small	horns	from	the	arched	and	dilated	nostrils	.
上升	喜欢	二	小的	角	从	这	拱形	和	扩张	鼻孔	.

像两只小角一样从拱起且扩张的鼻孔中升起。

['sevrəl] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ɪg'zɪst] ;

Several	varieties	of	colour	exist	;
一些	品种	的	颜色	存在	;

颜色有多种类型;

[ɪn] [ðə; ði] [blæk] [bɜːdz] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv] [waɪt] [ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði] [tɒp] - [nɒt] ,

in	the	black	birds	there	should	be	an	entire	absence	of	white	except	in	the	top	-	knot	,
在	这	黑色的	鸟类	那里	应该	是	一个	全部的	缺席	的	白色的	除了	在	这	顶部	-	结	,

黑鸟身上除了头顶的羽冠之外，应该完全没有白色。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [les] [blæk] [ðə; ði] ['betə(r)] , [ðə; ði] [tʃest] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['veri] ['prɒmɪnənt] [æn; ən] ['fleʃi] ,

in	which	the	less	black	the	better	,	the	chest	should	be	very	prominent	an	fleshy	,	;	’
在	哪个	这	较少的	黑色的	这	更好的	,	这	胸部	应该	是	非常	著名的	一个	肉质的	,	;	’

其中黑色越少越好，胸部应该非常突出且丰满。

[ðə; ði] [legz] [dɑːk] , [ðə; ði] ['wɔtlz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['pendjələs] .

the	legs	dark	,	the	wattles	large	and	pendulous	.
这	腿	黑暗的	,	这	金合欢	大的	和	下垂的	.

腿部呈深色，肉垂大而下垂。

[ðə; ði] ['spæŋgld] ['pəʊlənd] , [bəuθ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['rɑːðə(r)] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] [les] [kəm'pækt] ;

The	spangled	Polands	,	both	gold	and	silver	,	are	rather	larger	and	less	compact	;
这	闪闪发光的	波兰	,	两个都	金子	和	银	,	是	相当	更大的	和	较少的	袖珍的	;

镶有亮片的波兰人，无论是金的还是银的，都比较大，而且不够紧凑;

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [krest] , ['meni] [pə'zes] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tʌftɪd] [bɪəd] .

and	in	addition	to	the	crest	,	many	possess	a	large	tufted	beard	.
和	在	添加	到	这	波峰	,	许多	具有	一个	大的	簇绒	胡须	.

除了头冠之外，许多猴子还长着浓密的簇状胡须。

['ʌðə(r)] [və'raɪətiz] , [æz; əz] [bʌf] , [waɪt] , & [siː] . , ['ɔːlsəʊ] [ɪg'zɪst] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['friːkwənt] .

Other	varieties	,	as	buff	,	white	,	&	c	.	,	also	exist	,	but	they	are	less	frequent	.	:	·
其他	品种	,	作为	增幅	,	白色的	,	&	c	.	,	还	存在	,	但	他们	是	较少的	频繁	.	:	·

还有其他品种，如淡黄色、白色等，但不太常见。

['pəʊlənd] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] ['leɪəz] , [bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [sɪt] ;

Polands	are	very	good	layers	,	but	do	not	sit	;
波兰	是	非常	好的	层	,	但	做	不是	坐	;

波兰人很擅长做垫层，但不要坐下;

[æz; əz]['teɪb(ə)l][bɝdz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [sə'pɑ:st] [baɪ]['eni][və'raɪəti][ɪn]['kwɒləti][ænd; ənd] ['plʌmpnəs]

as	table	birds	they	are	not	surpassed	by	any	variety	in	quality	and	plumpness
作为	桌子	鸟类	他们	是	不是	超越	经过	任何	种类	在	质量	和	丰满

,

,

,

作为食用禽类，它们的品质和肥美程度不输任何其他品种。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)] [smɔ:l] [saɪz][ɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['mɑ:kɪt] [faʊl] ,

although	their	small	size	is	against	them	as	a	market	fowl	,
虽然	他们的	小的	尺寸	是	反对	他们	作为	一个	市场	鸡	,

虽然它们体型小，不利于作为商品家禽出售，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['delɪkəsi] [æz; əz] ['tʃɪkɪn] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['drɔ:bæk] ; [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	their	delicacy	as	chicken	is	also	a	considerable	drawback	;	from	the
和	他们的	美味	作为	鸡	是	还	一个	大量	退税	;	从	这

['lætə(r)] ['sɜ:kəmstəns] ,

latter	circumstance	,
后者	环境	,

而它们作为鸡肉的娇嫩口感也是一个相当大的缺点；从后一种情况来看，

[ðeɪ] [wɪl] ['skeəsli] [bi:; bi]

they	will	scarcely	be
他们	将要	几乎	是

他们几乎不会

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	42	]
[	页	-	]

[第42页]

[faʊnd] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ræŋk][æz; əz]['prɒfɪtəb(ə)l] ['pəʊltri] , [ɪk'sept] [ɒn][draɪ] , ['sændi] , [ɔ:(r)] ['tʃɔ:ki] [sɔɪl] ,

found	entitled	to	rank	as	profitable	poultry	,	except	on	dry	,	sandy	,	or	chalky	soil	,
成立	标题	到	秩	作为	有利可图	家禽	,	除了	在	干燥	,	沙	,	或者	粉笔	土壤	,

除干燥、沙质或白垩质土壤外，其他土壤均被认定为有盈利性的家禽养殖场。

[ænd; ənd][ɪn] [wɔ:m] , ['ʃeltəd] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .

and	in	warm	,	sheltered	situations	.
和	在	温暖的	,	避难所	情况	.

以及在温暖、避风的环境中。

[mə'leɪ] [faul] . — [mə'leɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [lɑ:dʒ] ['legi] [faul] , [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['ʌpraɪt] ['kærɪdʒ] , [smɔ:l]

Malay	Fowls	.	—	Malays	are	large	leggy	fowls	,	with	a	very	upright	carriage	,	small
马来语	家禽	.	—	马来人	是	大的	腿长	家禽	,	和	一个	非常	直立	运输	,	小的

[teɪl][ænd; ənd][klɪə(r)][legz] ,

tail	and	clear	legs	,
尾巴	和	清除	腿	,

马来鸡——马来鸡体型较大，腿长，姿态挺拔，尾巴短小，腿部线条清晰。

[ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [neks] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd]['sneɪki] , [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ]

their	heads	and	necks	are	long	and	snaky	,	and	distinguished	by	a
他们的	头部	和	脖子	是	长的	和	蛇形	,	和	杰出的	经过	一个

[smɔ:l] ['wɔ:ti] [kəʊm] ;

small	warty	comb	;
小的	疣状的	梳子	;

它们的头颈细长如蛇，并具有一个细小的疣状梳状突起；

[ðə; ði][henz][ɑ:(r); ə(r)][feə(r)] ['leɪəz] [ænd; ənd] [rɪ'mɑ:kəbli] [gʊd] ['sitə] [ænd; ənd] ['nɜ:sɪz] .

the	hens	are	fair	layers	and	remarkably	good	sitters	and	nurses	.
这	母鸡	是	公平的	层	和	非常	好的	保姆	和	护士	.

这些母鸡产蛋量尚可，而且非常擅长孵蛋和照顾幼崽。

[məˈleɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [vəˈraɪəti][ɒv; əv][ˈkʌlə(r)] , [blæk] , [waɪt] , [greɪ] , & [siː] . ,

Malays	are	of	almost	every	variety	of	colour	,	black	,	white	,	grey	,	&	c	.	,
马来人	是	的	几乎	每一个	种类	的	颜色	,	黑色的	,	白色的	,	灰色的	,	&	c	.	,

马来人的肤色几乎涵盖所有种类，包括黑色、白色、灰色等等。

[ðəʊ] [ðə; ði][məʊst] [ˈkɒmən] [tɪnt][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪnəmən] [braʊn] .

though	the	most	common	tint	is	a	cinnamon	brown	.
尽管	这	最多	常见的	着色	是	一个	肉桂	棕色的	.

不过最常见的色调是肉桂棕色。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] [ˈlɑːdʒli] [bred][æz; əz] [ˈfɔːməli] , [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [eg] [prəˈduːsəz] [ðeɪ]

They	are	not	as	largely	bred	as	formerly	,	for	as	egg	producers	they
他们	是	不是	作为	很大程度上	繁殖	作为	以前	,	为了	作为	蛋	生产者	他们

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈveri] [ˈprɒfɪtəb(ə)l] ,

are	not	very	profitable	,
是	不是	非常	有利可图	,

由于它们作为蛋鸡生产者利润不高，所以现在它们的养殖规模不如以前大了。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [lɑːdʒ] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈgenst] [ðeə(r)][juːz][æz; əz][ˈteɪb(ə)l] [faul] .

and	their	large	limbs	are	against	their	use	as	table	fowls	.
和	他们的	大的	四肢	是	反对	他们的	使用	作为	桌子	家禽	.

它们的大四肢不利于它们作为食用禽类。

[wɒt] [ɪz] [tɜːrmd] [ðə; ði] [ˈfeznt] [məˈleɪ] [əˈrɪdʒɪneɪts][ɪn][ə; eɪ][bæd] [krɒs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [məˈleɪ]

What	is	termed	the	Pheasant	Malay	originates	in	a	bad	cross	between	the	Malay
什么	是	称为	这	野鸡	马来语	起源于	在	一个	坏的	叉	之间	这	马来语

[ænd; ənd] [ˈspæŋgld] [hæmbɜ˞g] ,

and	spangled	Hamburgh	,
和	闪闪发光的	汉堡	,

所谓"雉鸡马来鸡"实际上是马来鸡和斑点汉堡鸡杂交的劣质品种。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gʊd] [ˈkwɒlətiz] [ɒv; əv][bəuθ] [briːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsækrɪfaɪst] .

in	which	the	good	qualities	of	both	breeds	are	sacrificed	.
在	哪个	这	好的	品质	的	两个都	品种	是	牺牲	.

这样一来，两个品种的优点都被牺牲掉了。

[ˈbæntəm] , [sɪlk] [faul] , [ˈfrɪzld] [ænd; ənd] [ˈrʌmplɪs] [faul] , & [siː] . , & [siː] . , [kæn; kən] [ˈhɑːdli]

Bantams	,	Silk	Fowls	,	Frizzled	and	Rumpless	Fowls	,	&	c	.	,	&	c	.	,	can	hardly
矮脚鸡	,	丝绸	家禽	,	蓬松的	和	无臀	家禽	,	&	c	.	,	&	c	.	,	能	几乎

[biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ˈprɒfɪtəb(ə)l] [ˈpəʊltri] ,

be	regarded	as	profitable	poultry	,
是	认为	作为	有利可图	家禽	,

矮脚鸡、丝鸡、卷毛鸡和无尾鸡等等，很难被视为有利可图的家禽。

[bʌt; bət] [kʌm] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ˈfænsi] [faul] .

but	come	under	the	description	of	fancy	fowls	.
但	来	在下面	这	描述	的	想要	家禽	.

但属于观赏家禽的范畴。

[æz; əz] [ˈpeɪɪŋ] [stɒk] , [maɪ] [əˈpɪnjən] [ɪz][ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][ˈʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ]

As	paying	stock	,	my	opinion	is	in	favour	of	one	or	other	of	the	following
作为	付费	库存	,	我的	观点	是	在	偏爱	的	一	或者	其他	的	这	下列的

[vəˈraɪətiz] : —

varieties	:	—
品种	:	—

作为支付股票，我的意见倾向于以下几种类型中的一种：——

[fɔː(r); fə(r)] [ˈmɑːkɪt] [faul] [fɔː(r); fə(r)][ˈteɪb(ə)l][juːz] , [ðə; ði] [ˈkʌlәd] [ˈdɔːrkɪŋ] [ɪz] [ʌnˈiːkwəld] .

For	market	fowls	for	table	use	,	the	coloured	Dorking	is	unequalled	.
为了	市场	家禽	为了	桌子	使用	,	这	有色	多尔金	是	无与伦比	.

对于供食用的市场家禽而言，彩色多尔金鸡是无与伦比的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [egz] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [friː] [reɪndʒ] ;

For	the	production	of	eggs	,	Hamburghs	where	there	is	a	free	range	;
为了	这	生产	的	鸡蛋	,	汉堡	在哪里	那里	是	一个	自由的	范围	;

汉堡的鸡蛋生产地是自由放养的;

['kəutʃin] [ænd; ənd] ['spæniʃ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [les] [speɪs] ; [ðə; ði][fɜːst] ['biːɪŋ] [ðə; ði][best]['wɪntə(r)]

Cochins	and	Spanish	where	there	is	less	space	;	the	first	being	the	best	winter
科钦人	和	西班牙语	在哪里	那里	是	较少的	空间	;	这	第一的	存在	这	最好的	冬天

['leɪəz] ,

layers	,
层	,

在空间较小的情况下，科钦靴和西班牙靴是最佳选择；前者是最好的冬季保暖层。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['jiːldɪŋ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [egz] .

the	latter	yielding	the	largest	eggs	.
这	后者	屈服	这	最大	鸡蛋	.

后者产下的蛋最大。

['meni] [p'ɜːsənz] [ˌrekə'mend] [krɒs] ['briːdɪŋ] [faul] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] [ə'pɒn]

Many	persons	recommend	cross	breeding	fowls	for	the	purpose	of	improving	upon
许多	人	推荐	叉	选育	家禽	为了	这	目的	的	改善	之上

['sɜːt(ə)n] [və'raɪətiz] ;

certain	varieties	;
肯定	品种	;

许多人建议通过杂交育种来改良某些品种;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [baɪ] [wɒt] [krɒs] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [dɔrkɪŋz] , [æz; əz]['teɪb(ə)l] [faul] ,

it	is	difficult	to	see	by	what	cross	the	qualities	of	Dorkings	,	as	table	fowls	,
它	是	难的	到	看	经过	什么	叉	这	品质	的	多尔金斯	,	作为	桌子	家禽	,

很难看出多尔金鸡作为家禽的品质有何共同之处。

[kæn; kən][biː; bi] [ɪm'pruːvd] ; [ɔː(r)][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ['leɪɪŋ] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] , ['spæniʃ] ,

can	be	improved	;	or	the	superior	laying	properties	of	Hamburghs	,	Spanish	,
能	是	改进	;	或者	这	优越的	躺下	特性	的	汉堡	,	西班牙语	,

[ænd; ənd] ['kəutʃin] , [ɪn'kriːst] .

and	Cochins	,	increased	.
和	科钦人	,	增加	.

可以改进；或者提高汉堡鸡、西班牙鸡和科钦鸡的优良产蛋性能。

[tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['hɑːdɪˌhʊd] [ɒv; əv] [dɔrkɪŋz] [sʌm; səm] ['veri] [ɪk'spɪəriənst] [p'ɜːsənz] [hæv; həv]

To	improve	the	hardihood	of	Dorkings	some	very	experienced	persons	have
到	提升	这	坚韧	的	多尔金斯	一些	非常	经验丰富的	人	有

[ˌrekə'mendɪd] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [mə'leɪ] [kɒk] [wɪð] ['dɔːrkɪŋ] [henz] ;

recommended	crossing	a	Malay	cock	with	Dorking	hens	;
受到推崇的	过境	一个	马来语	公鸡	和	多尔金	母鸡	;

为了提高多尔金鸡的耐寒性，一些经验丰富的人建议用马来公鸡与多尔金母鸡杂交;

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [kɪl] [ɔːl][ðə; ði] [krɒs] - [bred] ['tʃɪkɪn] ,

in	this	case	care	must	be	taken	to	kill	all	the	cross	-	bred	chicken	,
在	这	案件	关心	必须	是	已采取	到	杀	全部	这	叉	-	繁殖	鸡	,

在这种情况下，必须采取措施杀死所有杂交鸡。

[æz; əz] , [ɪf] [bred][frɒm; frəm] [ə'gen] , [ə; eɪ][set][ɒv; əv]['veəriəb(ə)l] , ['wɜːθləs] ['mʌŋgrəl] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

as	,	if	bred	from	again	,	a	set	of	variable	,	worthless	mongrels	are	the
作为	,	如果	繁殖	从	再次	,	一个	放	的	多变的	,	毫无价值	杂种狗	是	这

[rɪ'zʌlt] .

result	.
结果	.

如果再次以此为基础进行繁殖，就会产生一系列品质参差不齐、毫无价值的杂种狗。

[ai][hæv; həv][maɪ'self] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)] [siːn] ['eni] [krɒs] - [bred] [faul] ['iːkwəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l]

I	have	myself	,	however	,	never	seen	any	cross	-	bred	fowls	equal	for	the	table
我	有	我	,	然而	,	绝不	已见	任何	叉	-	繁殖	家禽	平等的	为了	这	桌子

[tuː; tə][ðə; ði][pjʊə(r)] ['dɔːrkɪŋ] .

to	the	pure	Dorking	.
到	这	纯的	多尔金	.

然而，我自己从未见过任何杂交家禽在食用方面能与纯种多尔金鸡相媲美。

[fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , ['jiːldɪŋ] ['njuːmərəs] [egz] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [saɪz]

For	home	consumption	,	yielding	numerous	eggs	,	and	large	size
为了	家	消耗	,	屈服	很多的	鸡蛋	,	和	大的	尺寸

适合家庭食用，产蛋量高，个头大。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	43	]
[	页	-	]

[第43页]

['tʃɪkɪn] , ['kəutʃin] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['væljuəb(ə)l] ; [ðeə(r)] ['hɑːdɪˌhʊd] , [dəʊ'sɪlətɪ] , [ænd; ənd] ['meɪtrənli]

chicken	,	Cochins	are	very	valuable	;	their	hardihood	,	docility	,	and	matronly
鸡	,	科钦人	是	非常	有价值的	;	他们的	坚韧	,	码头	,	和	女家长

['hæbɪts] ,

habits	,
习惯	,

科钦鸡非常珍贵；它们体质强健、性情温顺、举止端庄。

[ɪ'neɪb(ə)l][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][tuː; tə][biː; bi][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

enable	a	greater	number	to	be	reared	from	the	same	number	of
使能够	一个	更大的	数字	到	是	饲养	从	这	相同的	数字	的

[henz] ,

hens	,
母鸡	,

使相同数量的母鸡能够饲养出更多的小鸡。

[ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['eni]['ʌðə(r)][və'raɪəti] ;

than	can	be	obtained	from	any	other	variety	;
比	能	是	获得	从	任何	其他	种类	;

比其他任何品种都更能获得；

[bʌt; bət][æz; əz] ['pəʊltri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['vælјuː] .

but	as	poultry	for	the	market	they	are	of	little	value	.
但	作为	家禽	为了	这	市场	他们	是	的	小的	价值	.

但作为市场上的家禽，它们的价值很低。

[ɪn] [kən'kluːʒn] , [ai] [wʊd] ['strɒŋli] [ˌrekə'mend] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] ['briːdɪŋ]

In	conclusion	,	I	would	strongly	recommend	persons	who	are	at	present	breeding
在	结论	,	我	会	强烈	推荐	人	WHO	是	在	展示	选育

[frɒm; frəm] ['kɒmən] [faul] ,

from	common	fowls	,
从	常见的	家禽	,

总之，我强烈建议目前正在进行普通家禽养殖的人们：

[nɒt][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [gʊd]

not	to	attempt	to	improve	them	by	the	introduction	of	one	or	two	good
不是	到	试图	到	提升	他们	经过	这	介绍	的	一	或者	二	好的

[meɪl] [bɝdz]['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] ,

male	birds	into	the	yard	,
男性	鸟类	进入	这	院子	,

不要试图通过在院子里引进一两只优秀的雄鸟来改良它们，

[bʌt; bət][tuː; tə][əbˈteɪn][ə; eɪ] [gʊd] [stɒk] [ˈaɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈpɜːtʃəs] [ɒv; əv][bɜ͡ːdz][ɔː(r)] [egz] ,

but	to	obtain	a	good	stock	either	by	the	purchase	of	birds	or	eggs	,
但	到	获得	一个	好的	库存	任何一个	经过	这	购买	的	鸟类	或者	鸡蛋	,

但要想获得优质种鸟，无论是通过购买鸟类还是鸡蛋，

[ænd; ənd][tuː; tə] [briːd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][əˈləʊn] , [əˈvɔɪdɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl] [ˌɪntəˈmærɪdʒ]

and	to	breed	from	them	alone	,	avoiding	of	course	all	intermarriage
和	到	品种	从	他们	独自的	,	避免	的	课程	全部	异族通婚

[bɪˈtwiːn] [blʌd] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] .

between	blood	relations	.
之间	血	关系	.

并且只让他们繁衍后代，当然要避免血亲之间的通婚。

[dɪˈziːzɪz] .

DISEASES	.
疾病	.

疾病。

[ðə; ði] [dɪˈziːzɪz] [ɒv; əv] [ˈpəʊltri] [meɪ] [pəˈhæps] [biː; bi][mɔː(r)] [kənˈviːniəntli] [əˈreɪndʒd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði]

The	diseases	of	poultry	may	perhaps	be	more	conveniently	arranged	under	the
这	疾病	的	家禽	可能	也许	是	更多的	方便	安排	在下面	这

[hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [pɑːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfektɪd] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈeni] [mɔː(r)] [ˈstrɪktli] [ˌsaɪənˈtɪfɪk]

heads	of	the	different	parts	that	are	affected	than	in	any	more	strictly	scientific
头部	的	这	不同的	部分	那	是	做作的	比	在	任何	更多的	严格	科学

[ˈɔːdə(r)] .

order	.
命令	.

家禽疾病或许可以按受影响的不同部位进行分类，而不是按任何更严格的科学顺序进行分类，这样可能更方便。

[wiː; wi] [meɪ] [ðeəfɔː(r)] [dɪˈskraɪb] [ðem; ðəm][æz; əz] [əˈfektɪŋ] [ðə; ði][skɪn] , [lʌŋz] [ænd; ənd][eə(r)]

We	may	therefore	describe	them	as	affecting	the	Skin	,	Lungs	and	Air
我们	可能	所以	描述	他们	作为	影响	这	皮肤	,	肺	和	空气

[pˈæsɪdʒɪz] ,

Passages	,
段落	,

因此，我们可以将它们描述为影响皮肤、肺部和呼吸道。

[daɪˈdʒestɪv] [ˈsɪstəm] , [eg] [ˈɔːrgənz] , [breɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɔːrgənz][ɒv; əv] [ˈməʊʃn] .

Digestive	System	,	Egg	Organs	,	Brain	,	and	the	Organs	of	Motion	.
消化	系统	,	蛋	器官	,	脑	,	和	这	器官	的	运动	.

消化系统、卵器官、大脑和运动器官。

[skɪn] [dɪˈziːzɪz] . — [wen] [faul] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɒn] [ʌnˈnætʃrəl] [fuːd] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈkləʊsli] [kənˈfaɪnd] ,

Skin	Diseases	.	—	When	fowls	are	kept	on	unnatural	food	,	and	in	closely	confined	,
皮肤	疾病	.	—	什么时候	家禽	是	保留	在	不自然	食物	,	和	在	密切	受限	,

[ˈdɜːti] [ˌsɪtʃʊˈeɪʃnz] ,

dirty	situations	,
肮脏的	情况	,

皮肤病——当家禽被饲养在不天然的食物中，并且生活在狭小、肮脏的环境中时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [ˈfeðər] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] [frɒm; frəm]

they	are	very	liable	to	lose	the	feathers	of	the	head	and	neck	from
他们	是	非常	容易	到	失去	这	羽毛	的	这	头	和	脖子	从

[ə; eɪ] [ˈkrɒnɪk] [dɪˈziːz] [ɒv; əv][ðə; ði][skɪn] .

a	chronic	disease	of	the	skin	.
一个	慢性的	疾病	的	这	皮肤	.

它们很容易因慢性皮肤病而失去头部和颈部的羽毛。

[ðɪs] [kəm'pleɪnt] [meɪ] [biː; bi] ['kɒnstəntli] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [faul] [ɪn][ðə; ði] [mjuːz] [ænd; ənd]

This	complaint	may	be	constantly	seen	in	the	fowls	in	the	mews	and	stableyards
这	抱怨	可能	是	不断地	已见	在	这	家禽	在	这	巷子	和	马厩

[ɪn] ['lʌndən] ,

in	London	,
在	伦敦	,

这种病症在伦敦的鸡舍和马厩里的家禽中经常可见。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɜːti] , [dɑːk] [ruːst] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] ['æbsəns] [ɒv; əv] [freʃ]

where	it	arises	from	the	dirty	,	dark	roosting	places	,	and	absence	of	fresh
在哪里	它	出现	从	这	肮脏的	,	黑暗的	栖息	地方	,	和	缺席	的	新鲜的

['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd]['ɪnsekt] [fuːd] .

vegetable	and	insect	food	.
蔬菜	和	昆虫	食物	.

它源于肮脏、黑暗的栖息地，以及缺乏新鲜蔬菜和昆虫食物。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ]['rædɪk(ə)l][kjʊə(r)][ɪz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

Of	course	a	radical	cure	is	out	of	the	question	,
的	课程	一个	激进的	治愈	是	出去	的	这	问题	,

当然，彻底根治是不可能的。

[ən'les] [ðə; ði] [ʌn'nætʃrəl] ['sɜːkəmstənsɪz] [prə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] ; [ɪf] [ðɪs] [ɪz]

unless	the	unnatural	circumstances	producing	the	disease	are	removed	;	if	this	is
除非	这	不自然	情况	生产	这	疾病	是	已移除	;	如果	这	是

[dʌn] ,

done	,
完毕	,

除非消除导致这种疾病的非自然因素；如果消除了这种因素，

[ænd; ənd][ə; eɪ][faɪv] - [greɪn] ['plʌmərz] [pɪl] ['gɪv(ə)n][ɒn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ə'keɪʒnz] , [æt; ət] ['ɪntərvlz]

and	a	five	-	grain	Plummer's	pill	given	on	two	or	three	occasions	,	at	intervals
和	一个	五	-	粮食	水管工	丸	给定	在	二	或者	三	场合	,	在	间隔

[ɒv; əv] [θriː] [deɪz] ,

of	three	days	,
的	三	天	,

分两到三次服用，每次服用五格令的普卢默氏药丸，每次间隔三天。

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['spiːdəli] [rɪ'muːvd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['feðər] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

the	disease	is	speedily	removed	,	but	the	feathers	will	not	be	replaced	until	the
这	疾病	是	迅速地	已移除	,	但	这	羽毛	将要	不是	是	替换	直到	这

[nekst] ['məʊltɪŋ] ['siːz(ə)n] .

next	moulting	season	.
下一个	换毛	季节	.

疾病很快就能被治愈，但羽毛要等到下一个换毛季节才能长出来。

[ɪn] ['kəutʃin] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['haɪli] [fed] ,

In	Cochins	which	have	been	highly	fed	,
在	科钦人	哪个	有	到过	高度	美联储	,

在那些被大量喂养的科钦羊中，

[pə'tɪkjələli] [ɪf] ['piːz] [ænd; ənd] [griːvz] [hæv; həv] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fuːd] , [ə; eɪ] ['sʌmwɒt]

particularly	if	peas	and	greaves	have	formed	part	of	their	food	,	a	somewhat
特别	如果	豌豆	和	油渣	有	形成	部分	的	他们的	食物	,	一个	有些

['sɪmələ(r)]

similar
相似的

特别是如果豌豆和骨料是他们食物的一部分，则会出现类似的情况。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

[dɪ'ziːz] [ɪz]['ɒf(ə)n] [siːn] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kə'mensɪz] [wɪð] ['waɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊm] ,

disease	**is**	**often**	**seen**	**;**	**and**	**,**	**as**	**it**	**commences**	**with**	**whiteness**	**of**	**the**	**comb**	**,**
疾病	是	经常	已见	;	和	,	作为	它	开始	和	白人	的	这	梳子	,

这种疾病很常见；而且，由于它最初表现为鸡冠变白，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [tɜːrmd] “ [waɪt] [kəʊm] .

it	**is**	**frequently**	**termed**	**“**	**white**	**comb**	**.**
它	是	频繁地	称为	“	白色的	梳子	.

它常被称为“白梳”。

” [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪn][sɪ'vɪə(r)][keɪsɪz][ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] ;

”	**The**	**treatment**	**in**	**severe**	**cases**	**is**	**similar**	**to**	**that**	**previously**	**described**	**;**
”	这	治疗	在	严重	案例	是	相似的	到	那	之前	描述	;

“重症患者的治疗方法与之前描述的类似；

[bʌt; bət][maɪld] [ə'tæks] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['tɜːmərɪk] [mɪkst]

but	**mild**	**attacks**	**are**	**said**	**to**	**yield**	**to**	**the**	**application**	**of**	**turmeric**	**mixed**
但	温和的	攻击	是	说	到	屈服	到	这	应用	的	姜黄	混合

[wɪð] ['kəʊkəʊ] - [nʌt] [ɔɪl][ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][tuː; tə] [eɪt] [ɒv; əv]

with	**cocoa**	**-**	**nut**	**oil**	**in**	**the**	**proportion**	**of**	**one**	**part**	**of**	**the**	**former**	**to**	**eight**	**of**
和	可可	-	坚果	油	在	这	部分	的	一	部分	的	这	以前的	到	八	的

[ðə; ði]['lætə(r)] .

the	**latter**	**.**
这	后者	.

但据说，轻微的皮炎可以通过涂抹姜黄和椰子油的混合物来缓解，姜黄和椰子油的比例为1:8。

['məʊltɪŋ] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n] , ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] , [bʌt; bət]

Moulting	**,**	**being**	**a**	**natural**	**action**	**,**	**cannot**	**be**	**regarded**	**as**	**a**	**disease**	**,**	**but**
换毛	,	存在	一个	自然的	行动	,	不能	是	认为	作为	一个	疾病	,	但

[ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] [ɪz] [mʌtʃ] [dɪ'leɪd] ,

it	**frequently**	**is**	**much**	**delayed**	**,**
它	频繁地	是	很多	延迟	,

换毛是一种自然现象，不能被视为疾病，但换毛过程常常会延迟很久。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜ͡ːdz] ['evɪdəntli] ['sʌfə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

and	**the**	**birds**	**evidently**	**suffer**	**in**	**such**	**cases**	**;**	**it**	**is**	**therefore**	**desirable**	**,**
和	这	鸟类	显然	遭受	在	这样的	案例	;	它	是	所以	理想	,

在这种情况下，鸟类显然会遭受痛苦；因此，有必要

[wen] [faul] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['məʊltɪŋ] ['feɪvərəbli] , [tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm][æz; əz]['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] ,

when	**fowls**	**are**	**not**	**moulting**	**favourably**	**,**	**to**	**treat**	**them**	**as**	**invalids**	**,**
什么时候	家禽	是	不是	换毛	有利	,	到	对待	他们	作为	无效	,

当家禽换毛不顺利时，应将其视为病弱者。

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)] ['nʌrɪʃɪŋ] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

giving	**them**	**food**	**which**	**is**	**more**	**nourishing**	**than**	**usual**	**,**	**such**	**as**	**a**	**little**
给予	他们	食物	哪个	是	更多的	滋养	比	通常	,	这样的	作为	一个	小的

[tʃɒpt] [miːt] ,

chopped	**meat**	**,**
切碎	肉	,

给他们喂一些比平时更有营养的食物，比如少量切碎的肉。

['aɪðə(r)] [rɔː] [ɔː(r)] [kʊkt] , ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [ænd; ənd] ['ʃeltəd] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , & [siː] .

either	**raw**	**or**	**cooked**	**,**	**keeping**	**them**	**in**	**a**	**warm**	**and**	**sheltered**	**habitation**	**,**	**&**	**c**	**.**
任何一个	生的	或者	煮熟	,	保持	他们	在	一个	温暖的	和	避难所	居住地	,	&	c	.

无论是生的还是熟的，将它们保存在温暖避风的住所等等。

[laɪs] ['ɒf(ə)n] [ɪn'fest] [faul] [tu:; tə][æn; ən] [ɪk'stri:m] [dɪ'gri:] , [ænd; ənd] [kɔ:z] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]
Lice **often** **infest** **fowls** **to** **an** **extreme** **degree** **,** **and** **cause** **a** **great** **amount** **of**
虱子 经常 虫害 家禽 到 一个 极端 程度 , 和 原因 一个 伟大的 数量 的
[ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] ;
irritation **;**
刺激 ;

虱子经常严重侵扰家禽，造成极大的不适；

[ðɪs] [ˌɪnkən'vi:niəns] [meɪ] [bi:; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][draɪ] ['æʃɪz] [tu:; tə]['skʌf(ə)l][ɪn] ,
this **inconvenience** **may** **be** **prevented** **by** **giving** **them** **dry** **ashes** **to** **scuffle** **in** **,**
这 不便 可能 是 阻止 经过 给予 他们 干燥 灰烬 到 扭打 在 ,

给它们一些干燥的灰烬让它们在里面玩耍，就可以避免这种不便。

[ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [kli:n] [ænd; ənd] [wel] [laɪm] - [wɒʃt] .
and **keeping** **the** **houses** **clean** **and** **well** **lime** **-** **washed** **.**
和 保持 这 房屋 干净的 和 出色地 酸橙 - 洗过 .

保持房屋清洁，并用石灰粉刷干净。

[wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [ə'bʌndənt] ,
When **they** **are** **very** **abundant** **,**
什么时候 他们 是 非常 丰富 ,

当它们数量非常多的时候，

['flaʊə(r)][ɒv; əv] ['brɪmstəʊn] [dʌst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['feðər] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] ['remədi] ;
flour **of** **brimstone** **dusted** **under** **the** **feathers** **will** **be** **found** **a** **certain** **remedy** **;**
面粉 的 硫磺 掸去灰尘 在下面 这 羽毛 将要 是 成立 一个 肯定 补救 ;

在羽毛下撒上硫磺粉，可以起到一定的疗效；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'vi:niəntli] [ju:st] [ɪf] [taɪd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [kɔ:s] ['mʌzlɪn] ,
it **is** **conveniently** **used** **if** **tied** **up** **in** **a** **piece** **of** **coarse** **muslin** **,**
它 是 方便 用过的 如果 系 向上 在 一个 片 的 粗 细棉布 ,

如果用一块粗棉布包起来，使用起来就很方便了。

[ɔ:(r)] ['paʊdəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['flaʊə(r)]['dredʒə(r)] , [ɔ:(r)] [ɪf] [mɔ:(r)] [kən'vi:niənt] ,
or **powdered** **from** **a** **flour** **dredger** **,** **or** **if** **more** **convenient** **,**
或者 粉末状 从 一个 面粉 挖泥船 , 或者 如果 更多的 方便的 ,

或者用面粉筛磨成粉末，或者如果更方便的话，

[ə; eɪ] [paʊnd] [ɔ:(r)] [tu:] [meɪ] [bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [dʌst] [bæθ.bɑ:θ] .
a **pound** **or** **two** **may** **be** **added** **to** **the** **dust** **bath** **.**
一个 磅 或者 二 可能 是 额外 到 这 灰尘 洗澡 .

可以在沙浴中加入一两磅沙子。

[dɪ'zi:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd][eə(r)] [p'æsɪdʒɪz] . — [raʊp] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] [dɪ'zi:z]
Diseases **of** **the** **Lungs** **and** **Air** **Passages** **.** **—** **Roup** **is** **the** **most** **serious** **disease**
疾病 的 这 肺 和 空气 段落 . — 小组 是 这 最多 严肃的 疾病
[ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pəʊltri] [jɑ:d] ,
occurring **in** **the** **poultry** **yard** **,**
发生 在 这 家禽 院子 ,

肺部和呼吸道疾病——鸡瘟是家禽养殖场中最严重的疾病。

[nɒt]['əʊnli][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] [ə'fektɪŋ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [æt; ət][wʌn][taɪm] ,
not **only** **on** **account** **of** **its** **affecting** **large** **numbers** **at** **one** **time** **,**
不是 仅有的 在 帐户 的 它是 影响 大的 数字 在 一 时间 ,

不仅是因为它一次性影响了大量人群，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['i:zəli] [səb'dju:d] [baɪ]['medɪk(ə)l] ['tri:tmənt] ;
but **also** **from** **the** **fact** **that** **it** **is** **not** **easily** **subdued** **by** **medical** **treatment** **;**
但 还 从 这 事实 那 它 是 不是 容易地 低沉的 经过 医疗的 治疗 ;

但也正因为这种疾病不容易通过医疗手段控制；

[greɪt] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [dɪ'stɪŋkt]
great **confusion** **and** **difference** **of** **opinion** **have** **occurred** **from** **several** **distinct**
伟大的 困惑 和 不同之处 的 观点 有 发生 从 一些 清楚的
[dɪ'ziːzɪz] ['hævɪŋ] [biːn] [kən'faʊndɪd] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [neɪm] .
diseases **having** **been** **confounded** **under** **this** **name** **.**
疾病 拥有 到过 令人困惑 在下面 这 姓名 .

由于几种不同的疾病都被归入这个名称之下，造成了极大的混乱和意见分歧。

[truː] [raʊp] [kə'mensɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['stɪki] [dɪs'tʃɑːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nɒstrəlz] , [æt; ət][fɜːst][klɪə(r)] ,
True **roup** **commences** **with** **a** **sticky** **discharge** **from** **the** **nostrils** **,** **at** **first** **clear** **,**
真的 小组 开始 和 一个 黏 释放 从 这 鼻孔 , 在 第一的 清除 ,

真正的鼻炎始于鼻孔流出粘稠的分泌物，起初是清澈的，

[bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] [θɪk] [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kjuːliə(r)][ænd; ənd] [ə'fensɪv] [smel] ,
but **afterwards** **thick** **and** **of** **a** **very** **peculiar** **and** **offensive** **smell** **,**
但 然后 厚的 和 的 一个 非常 奇特 和 进攻 闻 ,

但之后会变得浓稠，并散发出一种非常奇怪且令人不快的气味。

[ðə; ði]['nɒstrəlz] [bɪ'kʌm] ['pɑːʃəli] [ɔː(r)] [ɪn'taɪəli] [kləʊzd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['kɒnsɪkwəntli] [sʌm; səm]
the **nostrils** **become** **partially** **or** **entirely** **closed** **,** **and** **there** **is** **consequently** **some**
这 鼻孔 变得 部分 或者 完全 关闭 , 和 那里 是 最后 一些
[slaɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['briːðɪŋ] ,
slight **difficulty** **of** **breathing** **,**
轻微 困难 的 呼吸 ,

鼻孔部分或完全闭合，因此会出现轻微的呼吸困难。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪs'tenʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [luːs] [skɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌndə(r)][dʒɔː] [meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪst] ;
and **a** **distention** **of** **the** **loose** **skin** **of** **the** **under** **jaw** **may** **be** **noticed** **;**
和 一个 膨胀 的 这 松动的 皮肤 的 这 在下面 颚 可能 是 注意到 ;

可能会注意到下颌松弛皮肤的膨胀；

[frɒθ] ['friːkwəntli] [ə'pɪəz] [æt; ət][ðə; ði]['ɪnə(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] , [ðə; ði][lɪdz] [swel] , [ænd; ənd]
froth **frequently** **appears** **at** **the** **inner** **corner** **of** **the** **eye** **,** **the** **lids** **swell** **,** **and**
泡沫 频繁地 出现 在 这 内 角落 的 这 眼睛 , 这 盖子 膨胀 , 和
[ɪn][sɪ'vɪə(r)]
in **severe**
在 严重

眼角内侧经常出现泡沫，眼睑肿胀，严重时还会出现其他症状。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **45** **]**
[页 -]

[第45页]

[keɪsɪz][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [swel] ['greɪtli] , [ðə; ði] [faʊl] [bɪ'kʌmɪŋ] [blaɪnd] ;
cases **the** **sides** **of** **the** **face** **swell** **greatly** **,** **the** **fowl** **becoming** **blind** **;**
案例 这 侧面 的 这 脸 膨胀 非常 , 这 鸡 成为 瞎的 ;

如果脸部两侧严重肿胀，导致家禽失明；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] ['biːɪŋ] [waɪpt] [ɒn][ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði]
from **the** **discharge** **being** **wiped** **on** **the** **feathers** **of** **the** **side** **and** **under** **the**
从 这 释放 存在 擦拭 在 这 羽毛 的 这 边 和 在下面 这
[wɪŋ] ,
wing **,**
翼 ,

分泌物被擦拭到翅膀侧面和下方的羽毛上，

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['mætɪd] [tə'geðə(r)] ; [ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['sɪmptəmz] [ðeə(r)][ɪz] [ɪk'striːm]
they **become** **matted** **together** **;** **and** **in** **addition** **to** **these** **symptoms** **there** **is** **extreme**
他们 变得 哑光 一起 ; 和 在 添加 到 这些 症状 那里 是 极端
[θɜːst] .
thirst **.**
口渴 .

它们会粘在一起；除了这些症状外，还有极度口渴。

[raʊp] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membreɪn] ['laɪnɪŋ][ðə; ði][nəʊz] ,
Roup **is** **essentially** **a** **disease** **of** **the** **membrane** **lining** **the** **nose** **,**
小组 是 本质上 一个 疾病 的 这 膜 衬垫 这 鼻子 ,

鼻炎本质上是一种鼻腔内膜疾病，

['sɪmələ(r)][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['glændəz] [ɪn] ['hɔːsɪz] ; [ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['haɪli]
similar **in** **this** **respect** **to** **glanders** **in** **horses** **;** **I** **believe** **it** **to** **be** **highly**
相似的 在 这 尊重 到 鼻疽 在 马匹 ; 我 相信 它 到 是 高度
[kən'teɪdʒəs] ,
contagious **,**
传染性 ,

在这方面，它与马的鼻疽类似；我认为它具有高度传染性。

[ænd; ənd] [ən'les] [ə; eɪ] ['ruːpɪ] [faʊl] [ɪz] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ɪts] ['biːɪŋ] [æt; ət][wʌns]
and **unless** **a** **roupy** **fowl** **is** **very** **valuable** **would** **recommend** **its** **being** **at** **once**
和 除非 一个 鲁比 鸡 是 非常 有价值的 会 推荐 它是 存在 在 一次
[kɪld] .
killed **.**
被杀 .

除非这只红腹灰鸡非常值钱，否则建议立即将其杀死。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz]['ɒf(ə)n] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nɒstrəlz]
I **think** **the** **disease** **is** **often** **communicated** **by** **the** **discharge** **from** **the** **nostrils**
我 思考 这 疾病 是 经常 沟通 经过 这 释放 从 这 鼻孔
['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [faul] [drɪŋk] .
running **into** **the** **water** **out** **of** **which** **the** **fowls** **drink** **.**
跑步 进入 这 水 出去 的 哪个 这 家禽 喝 .

我认为这种疾病通常是通过鼻腔分泌物流入家禽饮用的水中传播的。

[æz; əz][tuː; tə] ['triːtmənt] , [ə; eɪ] ['ruːpɪ] [faʊl] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jɑːd]
As **to** **treatment** **,** **a** **roupy** **fowl** **should** **at** **once** **be** **removed** **from** **the** **yard**
作为 到 治疗 , 一个 鲁比 鸡 应该 在 一次 是 已移除 从 这 院子
,
,
,

至于处理方法，应立即将患有疥癣的家禽从院子里移走。

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [draɪ] [ruːm] , [ðə; ði]['nɒstrəlz][ænd; ənd] [aɪz] [spʌndʒd] [wɪð] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] ,
placed **in** **a** **warm** **dry** **room** **,** **the** **nostrils** **and** **eyes** **sponged** **with** **warm** **water** **,**
放置 在 一个 温暖的 干燥 房间 , 这 鼻孔 和 眼睛 海绵 和 温暖的 水 ,

将患犬置于温暖干燥的房间内，用温水擦拭鼻孔和眼睛。

[ænd; ənd][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ten] [greɪnz] [ɒv; əv] [bluː] ['vɪtriəl] [tuː; tə][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]
and **a** **solution** **of** **ten** **grains** **of** **blue** **vitriol** **to** **an** **ounce** **of** **water**
和 一个 解决方案 的 十 谷物 的 蓝色的 矾 到 一个 盎司 的 水
[drɒpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['nɒstrəlz] ,
dropped **into** **the** **nostrils** **,**
掉落 进入 这 鼻孔 ,

将十格令蓝矾溶于一盎司水中，滴入鼻孔。

['aɪðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɔː(r)] [θruː] [ðə; ði][slɪt][ɪn][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ,
either **from** **the** **front** **or** **through** **the** **slit** **in** **the** **roof** **of** **the** **mouth** **,**
任何一个 从 这 正面 或者 通过 这 缝隙 在 这 屋顶 的 这 嘴 ,

无论是从正面还是通过口腔顶部的裂缝，

[wɔːm] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [fuːd] , [æz; əz] [miːl] [ɔː(r)] [bred] [ænd; ənd] [eɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pepə(r)]

warm	**stimulating**	**food**	**,**	**as**	**meal**	**or**	**bread**	**and**	**ale**	**,**	**and**	**a**	**little**	**pepper**
温暖的	刺激性的	食物	,	作为	一顿饭	或者	面包	和	麦芽酒	,	和	一个	小的	胡椒

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

should	**be**	**given**	**.**
应该	是	给定	.

应该给病人吃些温热的、有刺激性的食物，比如饭菜或面包和啤酒，再加一点胡椒粉。

['remədiz] ['gɪv(ə)n] [ɪn'tɜːnəli] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][bʌt; bət]['veri]['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,

Remedies	**given**	**internally**	**seem**	**to**	**have**	**but**	**very**	**little**	**effect**	**on**	**the**	**disease**	**,**
补救措施	给定	内部	似乎	到	有	但	非常	小的	影响	在	这	疾病	,

内服药物似乎对这种疾病几乎没有效果。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [mɔː(r)] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][hɑːf][ə; eɪ][greɪn][ɒv; əv] [bluː] ['vɪtriəl]

but	**I**	**think**	**I**	**have**	**seen**	**more**	**benefit**	**from**	**half**	**a**	**grain**	**of**	**blue**	**vitriol**
但	我	思考	我	有	已见	更多的	益处	从	一半	一个	粮食	的	蓝色的	矾

['gɪv(ə)n][wʌns][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn] [miːl] [ðæn; ðən][frɒm; frəm]['eni]['ʌðə(r)]['medsn; 'medɪsn] .

given	**once**	**a**	**day**	**in**	**meal**	**than**	**from**	**any**	**other**	**medicine**	**.**
给定	一次	一个	天	在	一顿饭	比	从	任何	其他	药品	.

但我认为，每天饭中服用半粒蓝矾比服用任何其他药物都更有益处。

[kruːp] , [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ɒv; əv][ɪts] [neɪm] [ɪz]['ɒf(ə)n] [kən'faʊndɪd] [wɪð] [raʊp] , [frɒm; frəm]

Croup	**,**	**from**	**the**	**similarity**	**of**	**its**	**name**	**is**	**often**	**confounded**	**with**	**Roup**	**,**	**from**
哮吼	,	从	这	相似	的	它是	姓名	是	经常	令人困惑	和	小组	,	从

[wɪtʃ] ,

which	**,**
哪个	,

Croup，由于名称相似，经常与 Roup 混淆，而 Roup 则来源于此。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] [dɪ'stɪŋkt] , ['biːɪŋ] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] - [paɪp] ,

however	**,**	**it**	**is**	**perfectly**	**distinct**	**,**	**being**	**inflammation**	**of**	**the**	**wind**	**-**	**pipe**	**,**
然而	,	它	是	完美	清楚的	,	存在	炎	的	这	风	-	管道	,

然而，它与气管炎症截然不同，气管炎症是完全不同的疾病。

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['briːðɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [ɔː(r)][pɪ'kjuːliə(r)]

the	**symptoms**	**are**	**a**	**difficulty**	**of**	**breathing**	**and**	**a**	**rattling**	**or**	**peculiar**
这	症状	是	一个	困难	的	呼吸	和	一个	嘎嘎作响	或者	奇特

[nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] ,

noise	**in**	**the**	**throat**	**,**
噪音	在	这	喉	,

症状包括呼吸困难和喉咙发出咯咯声或异常声音。

[ðɪs] , [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] , [ɪz]['iːv(ə)n]['mjuːzɪk(ə)l] ; ['sʌmtaɪmz] [θɪk] ['gleərɪ]['mjuːkəs][ɪz] [kɔːf] [ʌp] ,

this	**,**	**in**	**some**	**cases**	**,**	**is**	**even**	**musical**	**;**	**sometimes**	**thick**	**glairy**	**mucus**	**is**	**coughed**	**up**	**,**
这	,	在	一些	案例	,	是	甚至	音乐	;	有时	厚的	闪亮的	粘液	是	咳嗽	向上	,

在某些情况下，这甚至带有音乐性；有时会咳出浓稠粘稠的痰液。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['nevə(r)]['eni] ['swelɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ɔː(r)] [dɪs'tʃɑːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nɒstrəlz] ,

but	**there**	**is**	**never**	**any**	**swelling**	**of**	**the**	**face**	**or**	**discharge**	**from**	**the**	**nostrils**	**,**
但	那里	是	绝不	任何	肿胀	的	这	脸	或者	释放	从	这	鼻孔	,

但患者面部从未出现肿胀，鼻孔也从未出现分泌物。

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz][məʊst]['friːkwənt][ɪn][dæmp] ['weðə(r)] , [ænd; ənd] [jiːldz] ['redɪli] [tuː; tə] [wɔːm] [draɪ]

the	**disease**	**is**	**most**	**frequent**	**in**	**damp**	**weather**	**,**	**and**	**yields**	**readily**	**to**	**warm**	**dry**
这	疾病	是	最多	频繁	在	潮湿	天气	,	和	产量	容易	到	温暖的	干燥

['haʊzɪŋ] ,

housing	**,**
住房	,

这种病害在潮湿天气中最容易发生，在温暖干燥的环境中很容易滋生。

[ænd; ənd][wʌn] - [twelfθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][greɪn][ɒv; əv]['tɑːtə(r)] [ɪ'metɪk] .

and	one	-	twelfth	of	a	grain	of	tartar	emetic	.
和	一	-	第十二	的	一个	粮食	的	鞑靼	催吐剂	.

以及十二分之一格令的酒石酸催吐剂。

[ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['briːðɪŋ] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt]

Inflammation	of	the	lungs	is	known	by	a	difficulty	of	breathing	,	but	without
炎	的	这	肺	是	已知	经过	一个	困难	的	呼吸	,	但	没有

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [kruːp] ,

the	noise	of	croup	,
这	噪音	的	哮吼	,

肺部炎症的症状是呼吸困难，但没有喉炎的喘鸣声。

[ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [wɪð] ['tɑːtə(r)] [ɪ'metɪk] [ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] .

the	same	treatment	with	tartar	emetic	is	advisable	.
这	相同的	治疗	和	鞑靼	催吐剂	是	建议	.

建议使用牙垢催吐剂进行相同治疗。

[kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['skrɒfjʊləs] ['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] [lʌŋz] , [ɪz]

Consumption	,	arising	from	the	presence	of	scrofulous	matter	in	the	lungs	,	is
消耗	,	产生	从	这	在场	的	瘰疬	事情	在	这	肺	,	是

[prə'djuːst] [baɪ][kəʊld] ,

produced	by	cold	,
生产	经过	寒冷的	,

肺痨是由肺部存在瘰疬物质引起的，受寒气影响而加重。

[dæmp] , [bæd] [fuːd] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'herɪtɪd]

damp	,	bad	food	,	and	is	also	inherited
潮湿	,	坏的	食物	,	和	是	还	遗传

潮湿、变质的食物，而且也可能是遗传的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	46	]
[	页	-	]

[第46页]

[frɒm; frəm]['peərənts] ; [ðɪs] [dɪ'ziːz] ['biːɪŋ] [hə'redɪt(ə)ri] ,

from	parents	;	this	disease	being	hereditary	,
从	父母	;	这	疾病	存在	遗传	,

这种疾病是由父母遗传的；因为它是遗传性的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['juːsləs] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə][kjʊə(r)] [faul] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] ,

it	is	worse	than	useless	to	attempt	to	cure	fowls	that	are	affected	,
它	是	更糟	比	无用	到	试图	到	治愈	家禽	那	是	做作的	,

试图治疗受感染的家禽不仅徒劳无功，而且更糟。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['teɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .

as	the	chicken	are	certain	to	be	tainted	with	the	disease	.
作为	这	鸡	是	肯定	到	是	受污染的	和	这	疾病	.

因为这些鸡肯定都感染了这种疾病。

[pɪp][ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][draɪ] ['hɔːni] [skeɪl] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɒn][ðə; ði] [tʌŋ] ,

Pip	is	the	name	given	to	a	dry	horny	scale	which	appears	on	the	tongue	,
皮普	是	这	姓名	给定	到	一个	干燥	好色	规模	哪个	出现	在	这	舌头	,

舌尖上的鳞片被称为"pip"。

[ɪn][ɔːl] [ðəʊz] [dɪ'ziːzɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [faʊl] [bɪ'kʌmz] ['fiːvərɪʃ] ;

in	all	those	diseases	in	which	the	fowl	becomes	feverish	;
在	全部	那些	疾病	在	哪个	这	鸡	变成	发烧	;

在所有家禽会患发热的疾病中；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['sɪmptəm] [ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l]['fiːvə(r)][ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ɪt'self] ,

it	is	only	a	symptom	of	internal	fever	and	not	a	disease	itself	,
它	是	仅有的	一个	症状	的	内部的	发烧	和	不是	一个	疾病	本身	,

这只是体内发热的症状，本身并不是一种疾病。

[ðə; ði] ['remədi] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['riːəl] [dɪ'ziːz] ['kɔːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

the	remedy	is	to	remove	the	real	disease	causing	it	.
这	补救	是	到	消除	这	真实的	疾病	导致	它	.

解决办法是消除引起这种疾病的真正原因。

[geɪps] [ɪn] ['tʃɪkɪn] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][pɪ'kjuːliə(r)][ˌpærə'sɪtɪk] [wərmz] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv]

Gapes	in	chicken	is	caused	by	peculiar	parasitic	worms	adhering	to	the	inside	of
张开	在	鸡	是	导致	经过	奇特	寄生	蠕虫	粘附	到	这	里面	的

[ðə; ði] ['wɪndpaɪp] ;

the	windpipe	;
这	气管	;

鸡气管裂是由寄生在气管内壁的特殊寄生虫引起的；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['strɪpɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [kwɪl] [ɒv; əv][ɪts][saɪd] ['feðə(r)] ,

they	are	readily	removed	by	stripping	a	small	quill	of	its	side	feather	,
他们	是	容易	已移除	经过	脱衣舞	一个	小的	鹅毛笔	的	它是	边	羽毛	,

只需剥去其侧羽的一小段羽轴即可轻松去除它们。

[ɪk'sept] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][end] , ['dɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] ,

except	an	inch	of	the	end	,	dipping	it	in	spirits	of	turpentine	,
除了	一个	英寸	的	这	结尾	,	浸渍	它	在	烈酒	的	松节油	,

除了末端一英寸左右的部分，将其浸入松节油中。

[ænd; ənd] [ɪns'ɜːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][wɪnd] - [paɪp] ; [bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] ['remədi] ['ɒf(ə)n] [ik'sait] ['feɪt(ə)l]

and	inserting	it	in	the	wind	-	pipe	;	but	as	this	remedy	often	excites	fatal
和	插入	它	在	这	风	-	管道	;	但	作为	这	补救	经常	兴奋	致命的

[ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] ,

inflammation	,
炎	,

并将其插入气管；但由于这种疗法常常会引发致命的炎症，

[ai][hæv; həv] [sə'dʒestid] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [wɪð] [ðə; ði]['veɪpə(r)][ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] , [baɪ] ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði]

I	have	suggested	fumigation	with	the	vapour	of	turpentine	,	by	shutting	the
我	有	建议	熏蒸	和	这	汽	的	松节油	,	经过	关闭	这

['tʃɪkɪn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɒks] ,

chicken	up	in	a	box	,
鸡	向上	在	一个	盒子	,

我建议用松节油蒸汽熏蒸，方法是将鸡关在盒子里。

[wɪð] [sʌm; səm] ['ʃeɪvɪŋz] ['mɔɪsnd] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt] ,

with	some	shavings	moistened	with	the	spirit	,
和	一些	刨花	湿润	和	这	精神	,

用酒精浸湿的一些刨花，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['veɪpə(r)] ,

as	long	as	they	can	withstand	the	action	of	the	vapour	,
作为	长的	作为	他们	能	经受	这	行动	的	这	汽	,

只要它们能够承受蒸汽的作用，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['remədi] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .

and	the	remedy	has	been	found	very	successful	.
和	这	补救	有	到过	成立	非常	成功的	.

事实证明，这种疗法非常有效。

[dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][daɪ'dʒestɪv]['ɔːrgənz][ɑː(r); ə(r)]['sɪmp(ə)l][ɪn][ðeə(r)] ['triːtmənt] .

Diseases	of	the	Digestive	Organs	are	simple	in	their	treatment	.
疾病	的	这	消化	器官	是	简单的	在	他们的	治疗	.

消化器官疾病的治疗方法相对简单。

[ə; eɪ] [faʊl] [ˈsʌmtaɪmz] [bɪˈkʌmz] [krɒp] - [baʊnd] [frɒm; frəm] - [ðæt] [ˈɔːgən] ;

A	fowl	sometimes	becomes	crop	-	bound	from	overdistending	that	organ	;
一个	鸡	有时	变成	庄稼	-	边界	从	-	那	器官	;

家禽有时会因嗉囊过度扩张而导致嗉囊阻塞；

[wɔːm] [ˈwɔːtə(r)] [pɔː] [daʊn] [ðə; ði] [θrəʊt] [ˈfriːkwəntli] [ˈluːsən] [ðə; ði] [mæs] ; [bʌt; bət] , [ɪf] [ˈnesəsəri] , ,

warm	water	poured	down	the	throat	frequently	loosens	the	mass	;	but	,	if	necessary
温暖的	水	倾倒	向下	这	喉	频繁地	松动	这	大量的	;	但	,	如果	必要的

用温水灌喉通常可以松动喉咙里的异物；但是，如有必要，

[ə; eɪ][ˌpɜːpənˈdɪkjələ(r)][ɪnˈsɪʒ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swelɪŋ] [səˈfɪʃntli] [lɑːdʒ] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪkˈstrækt][ðə; ði]['swəʊlən] [fuːd] ,

a	perpendicular	incision	may	be	made	at	the	upper	part	of	the	swelling
一个	垂直	切口	可能	是	制成	在	这	上	部分	的	这	肿胀

sufficiently	large	to	extract	the	swollen	food	,
足够	大的	到	提炼	这	肿	食物	,

可在肿胀部位的上部做一个足够大的垂直切口，以便取出肿胀的食物。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [kləʊz] [əˈgen] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] ; [ðə; ði] [faʊl] [ʃʊd; ʃəd] ,

and	it	will	be	found	to	close	again	without	the	slightest	difficulty	;	the	fowl	should	,
和	它	将要	是	成立	到	关闭	再次	没有	这	丝毫	困难	;	这	鸡	应该	,

而且它会毫不费力地再次关闭；家禽应该，

[haʊˈevə(r)] , [biː; bi] [kept] [ɒn] [sɒft] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ['ɑːftəwədz] .

however	,	be	kept	on	soft	food	for	several	days	afterwards	.
然而	,	是	保留	在	柔软的	食物	为了	一些	天	然后	.

但是，之后几天内要喂食软食。

[ˌɪnfləˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] , [wɪtʃ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][krɒp][ænd; ənd][ðə; ði] ['gɪzəd] ,

Inflammation	of	the	stomach	,	which	is	situated	between	the	crop	and	the	gizzard	,
炎	的	这	胃	,	哪个	是	位于	之间	这	庄稼	和	这	肫	,

胃部炎症，胃位于嗉囊和肌胃之间。

[ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['friːkwənt] [kɔːz] [ɒv; əv] [deθ] [ɪn] ['haɪli] [fed] [faul] — [ðeɪ] [məʊp] , [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [iːt] , ,

is	a	very	frequent	cause	of	death	in	highly	fed	fowls	—	they	mope	,	refuse	to	eat
是	一个	非常	频繁	原因	的	死亡	在	高度	美联储	家禽	—	他们	忧郁	,	拒绝	到	吃

这是导致高饲料喂养的家禽死亡的常见原因——它们会变得萎靡不振，拒绝进食。

[paɪn] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][daɪ] ; [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈziːz] ,

pine	away	,	and	die	;	there	is	no	cure	for	the	disease	,
松树	离开	,	和	死	;	那里	是	不	治愈	为了	这	疾病	,

慢慢消瘦，最终死去；这种病没有治愈方法。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['redɪli] [prɪˈventɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fuːd] — ['piːz] , [griːvz] , [hemp] [siːd] , ['biːɪŋ] ['rɪgərəsli] [ɪkˈskluːdɪd] .

but	it	is	readily	prevented	by	the	use	of	natural	food	—	peas	,	greaves	,	hemp	seed	,	being	rigorously	excluded	.
但	它	是	容易	阻止	经过	这	使用	的	自然的	食物	—	豌豆	,	油渣	,	麻	种子	,	存在	严格地	排除	.

但只要严格避免食用天然食物（如豌豆、骨渣、大麻籽），就能轻松预防这种情况。

[ɪn] , [faɪv] [greɪnz] [ɒv; əv] [tʃɔːk] , [tuː] [greɪnz] [ɒv; əv] [keɪ'en] ,
In Diarrhœa , five grains of chalk , two grains of cayenne ,
在 腹泻 , 五 谷物 的 粉笔 , 二 谷物 的 辣椒 ,

腹泻时，加入五粒白垩粉，两粒辣椒粉，

[ænd; ənd] [faɪv] [greɪnz] [ɒv; əv] ['paʊdəd] ['ruːbɑːb] [meɪ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɪz]
and five grains of powdered rhubarb may be given , and if the discharge is
和 五 谷物 的 粉末状 大黄 可能 是 给定 , 和 如果 这 释放 是
[nɒt] ['spiːdəli] [tʃekt] ,
not speedily checked ,
不是 迅速地 已检查 ,

可以服用五粒大黄粉，如果分泌物不能迅速止住，

[ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] ['əʊpiəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ˌɪpɪˌkækjʊ'ænə] [meɪ] [biː; bi]
a grain of opium and the same quantity of ipecacuanha may be
一个 粮食 的 鸦片 和 这 相同的 数量 的 吐根 可能 是
[əd'mɪnɪstəd] ['evri] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [sɪks] ['aʊəz] .
administered every four or six hours .
管理 每一个 四 或者 六 小时 .

每隔四到六小时可服用一粒鸦片和等量的吐根。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eg] ['ɔːrgənz] . — [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɔːrgənz] [ɪz]
Diseases of the Egg Organs . — The most important disease of these organs is
疾病 的 这 蛋 器官 . — 这 最多 重要的 疾病 的 这些 器官 是
[ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eg] ['pæsɪdʒ] ,
inflammation of the egg passage ,
炎 的 这 蛋 通道 ,

产卵器官疾病——这些器官中最重要的疾病是排卵道炎症。

[ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒv; əv] [sɒft] [ɔː(r)] [ɪm'pɜːfɪkt] [egz] ;
shewn by the laying of soft or imperfect eggs ;
展示 经过 这 躺下 的 柔软的 或者 不完善 鸡蛋 ;

表现为产下软蛋或不完整的蛋；

[ðɪs] [kəm'pleɪnt] [ɪz] ['redɪli] ['remədid] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [wʌn] [greɪn] [ɒv; əv] ['kæləmel] [ænd; ənd] [wʌn] - [twelfθ]
this complaint is readily remedied by giving one grain of calomel and one - twelfth
这 抱怨 是 容易 已补救 经过 给予 一 粮食 的 甘汞 和 一 - 第十二
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] ['tɑːtə(r)] [ɪ'metɪk] ,
of a grain of tartar emetic ,
的 一个 粮食 的 鞑靼 催吐剂 ,

这种症状很容易通过服用一粒甘汞和十二分之一粒酒石酸氢钾催吐剂来缓解。

[meɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɪl] [wɪð] [miːl] ; ['sʌmtaɪmz] [sɒft] [egz] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv]
made into a pill with meal ; sometimes soft eggs arise from a deficiency of
制成 进入 一个 丸 和 一顿饭 ; 有时 柔软的 鸡蛋 出现 从 一个 不足 的
[laɪm] ,
lime ,
酸橙 ,

将石灰制成药丸与食物一起服用；有时，蛋黄软烂是由于缺乏石灰质造成的。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [əʊld] ['mɔːtə(r)] ['rʌbɪʃ] ['remədiz] [ðə; ði] ['diːfekt] .
in which case , a little old mortar rubbish remedies the defect .
在 哪个 案件 , 一个 小的 老的 砂浆 垃圾 补救措施 这 缺点 .

在这种情况下，少量旧砂浆就能弥补缺陷。

[ðə; ði]['kæləmel][ænd; ənd]['tɑːtə(r)] [ɪ'metɪk] , [wɪtʃ] [aɪ][fɜːst] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪn]

The	calomel	and	tartar	emetic	,	which	I	first	recommended	for	this	disease	in
这	甘汞	和	鞑靼	催吐剂	,	哪个	我	第一的	受到推崇的	为了	这	疾病	在

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ['gɑːdnə(r)] ,

the	Cottage	Gardener	,
这	小屋	园丁	,

我最初在《乡村园丁》杂志上推荐用于治疗这种疾病的甘汞和酒石酸催吐剂，

[hæz; həz] [biːn] ['friːkwəntli] ['gɪv(ə)n][ɪn]['ʌðə(r)] [dɪ'ziːzɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

has	been	frequently	given	in	other	diseases	,	such	as	inflammation	of	the
有	到过	频繁地	给定	在	其他	疾病	,	这样的	作为	炎	的	这

['stʌmək] ,

stomach	,
胃	,

也常用于治疗其他疾病，例如胃炎。

& [siː] . , [ænd; ənd][aɪ] [niːd] ['skeəsli] [seɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['ægrəveɪtɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['veri]

&	c	.	,	and	I	need	scarcely	say	with	the	effect	of	aggravating	the	evil	very
&	c	.	,	和	我	需要	几乎	说	和	这	影响	的	加重	这	邪恶的	非常

[mə'tɪəriəli] ;

materially	;
重大	;

等等，我几乎无需赘言，这样做会极大地加剧这种弊端；

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pəʊltri] ['medsn; 'medɪsn] .

there	is	no	universal	poultry	medicine	.
那里	是	不	普遍的	家禽	药品	.

没有通用的家禽药物。

[dɪ'ziːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊvəri] , [ɔː(r)]['ɔːgən] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jəʊk] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] , [ɪz][nɒt]

Disease	of	the	ovary	,	or	organ	in	which	the	yolks	are	formed	,	is	not
疾病	的	这	子房	,	或者	器官	在	哪个	这	蛋黄	是	形成	,	是	不是

[ʌn'friːkwənt] ,

unfrequent	,
不频繁	,

卵巢（即卵黄形成器官）疾病并不少见。

[wen] [ðə; ði][kəʊm][ænd; ənd] ['wɔtlz] [bɪ'kʌm] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒk] , [ænd; ənd][ðə; ði][hen]

when	the	comb	and	wattles	become	like	those	of	the	cock	,	and	the	hen
什么时候	这	梳子	和	金合欢	变得	喜欢	那些	的	这	公鸡	,	和	这	母鸡

[krəʊz] ['friːkwəntli] ;

crows	frequently	;
乌鸦	频繁地	;

当鸡冠和肉垂变得像公鸡一样，母鸡也经常啼叫时；

[sʌtʃ] [bɜ͡dz][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][bʌt; bət] [ɪ'rəʊniəsli] [tɜːrmd] [hen] - [kɒks] ,

such	birds	are	generally	but	erroneously	termed	hen	-	cocks	,
这样的	鸟类	是	一般来说	但	错误地	称为	母鸡	-	公鸡	,

这类鸟类通常被错误地称为雌雄鸡，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [kən'faʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði][hen] - ['feðəd] [kɒks] ['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn][ðə; ði]

they	must	not	be	confounded	with	the	hen	-	feathered	cocks	spoken	of	in	the
他们	必须	不是	是	令人困惑	和	这	母鸡	-	羽毛	公鸡	说	的	在	这

['ɑːtɪk(ə)l][ɒn] .

article	on	Hamburghs	.
文章	在	汉堡	.

千万不要将它们与汉堡鸡文章中提到的长着母鸡羽毛的公鸡混淆。

[dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪmz] . — [kræmp][ɪn] [jʌŋ] ['tʃɪkɪn] [frɒm; frəm][ɪk'spəʊʒə(r)][tuː; tə][kəʊld]

Diseases	of	the	Limbs	.	—	Cramp	in	young	chicken	from	exposure	to	cold
疾病	的	这	四肢	.	—	抽筋	在	年轻的	鸡	从	接触	到	寒冷的

[ænd; ənd][dæmp][ɪz]['veri]['feɪt(ə)l][tuː; tə] ['ɜːli] ['hætʃɪz] ,

and	damp	is	very	fatal	to	early	hatches	,
和	潮湿	是	非常	致命的	到	早期的	孵化	,

四肢疾病——幼鸡因受寒受潮而发生的痉挛对早期孵化的雏鸡来说是致命的。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [prɪ'ventɪd] ['əʊnli][baɪ] [wɔːmθ] [ænd; ənd]['draɪnəs] .

it	can	be	prevented	only	by	warmth	and	dryness	.
它	能	是	阻止	仅有的	经过	温暖	和	干燥	.

只有保持温暖干燥才能预防这种情况。

[leg] ['wiːknəs] , [wɪtʃ] [ɪz][məʊst]['friːkwənt][ɪn]['ræpɪdli] ['grəʊɪŋ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [jʌŋ] [bɜːdz] ,

Leg	weakness	,	which	is	most	frequent	in	rapidly	growing	chicken	and	young	birds	,
腿	弱点	,	哪个	是	最多	频繁	在	快速	生长	鸡	和	年轻的	鸟类	,

腿部无力，这种情况在快速生长的鸡和幼鸡中最常见。

[pə'tɪkjələli] ['kəutʃin] , [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌdɪsprə'pɔːʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd]

particularly	Cochins	,	arises	from	a	disproportion	between	the	weight	and
特别	科钦人	,	出现	从	一个	不成比例	之间	这	重量	和

[streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

strength	of	the	animal	,
力量	的	这	动物	,

尤其是柯钦马，这种疾病是由于动物的体重和力量不成比例造成的。

[ðə; ði][bɜːd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [sɪŋks] [daʊn] [ə'pɒn][ɪts] [hɒks] ;

the	bird	in	consequence	,	sinks	down	upon	its	hocks	;
这	鸟	在	结果	,	水槽	向下	之上	它是	后腿	;

结果，这只鸟瘫倒在地，后腿着地；

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [greɪnz] [ɒv; əv]['sɪtreɪt; 'saɪtreɪt][ɒv; əv]['aɪən]['gɪv(ə)n] ['deɪli][ɪn] [miːl]

I	have	found	four	or	five	grains	of	citrate	of	iron	given	daily	in	meal
我	有	成立	四	或者	五	谷物	的	柠檬酸盐	的	铁	给定	日常的	在	一顿饭

[sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['evri] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ɪm'plɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

successful	in	every	case	in	which	I	have	employed	it	.
成功的	在	每一个	案件	在	哪个	我	有	受雇	它	.

我发现，每天在膳食中加入四到五粒柠檬酸铁，在我使用过的每一个病例中都取得了成功。

[ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] , ['kləʊsli] [rɪ'zemblɪŋ] [gaʊt] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ,

Inflammation	of	the	feet	,	closely	resembling	gout	,	I	have	seen	in	many	cases	,
炎	的	这	脚	,	密切	类似	痛风	,	我	有	已见	在	许多	案例	,

我见过很多足部炎症，症状与痛风非常相似。

[pə'tɪkjələli] [ɪn] ['kəutʃin] ; [ðə; ði] [fiːt] [bɪ'kʌm] ['veri] [hɒt][ænd; ənd] [swel] .

particularly	in	Cochins	;	the	feet	become	very	hot	and	swell	.
特别	在	科钦人	;	这	脚	变得	非常	热的	和	膨胀	.

尤其是在科钦人身上；脚会变得非常热，而且肿胀。

[wʌn] [greɪn] [ɒv; əv]['kæləmel][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [θriː] [drɒps][ɒv; əv] ['kɒltʃɪkəm] [waɪn] [twaɪs][ə; eɪ]

One	grain	of	calomel	at	night	and	three	drops	of	colchicum	wine	twice	a
一	粮食	的	甘汞	在	夜晚	和	三	滴	的	秋水仙碱	葡萄酒	两次	一个

[deɪ] ,

day	,
天	,

睡前服用一粒甘汞，每日两次服用三滴秋水仙碱酒。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə'fɔːd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'liːf] .

I	have	found	afford	considerable	relief	.
我	有	成立	买得起	大量	宽慰	.

我发现这能给我带来相当大的缓解。

[ðə; ði]['bʌmb(ə)l] [fʊt] [ɒv; əv] [dɔrkɪŋz] , [ɪz][ə; eɪ] ['swelɪŋ] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] ,

The	bumble	foot	of	Dorkings	,	is	a	swelling	occurring	in	the	ball	of	the	foot	,
这	大黄蜂	脚	的	多尔金斯	,	是	一个	肿胀	发生	在	这	球	的	这	脚	,

多尔金氏脚底炎是指脚掌前部发生的肿胀。

[nɒt] [ə'tendɪd] [wɪð] [hi:t] , [bʌt; bət] ['fɒləʊd] [baɪ] [ˌʌlsə'reɪʃn]

not	attended	with	heat	,	but	followed	by	ulceration
不是	参加	和	热	,	但	随后	经过	溃疡

不伴有发热，但随后出现溃疡

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	48	]
[	页	-	]

[第48页]

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'zi:zd] [grəʊθ] .

and	a	diseased	growth	.
和	一个	患病的	生长	.

以及病变增生。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] , [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'gri:] ,

I	have	found	that	it	may	,	to	a	great	degree	,
我	有	成立	那	它	可能	,	到	一个	伟大的	程度	,

我发现它在很大程度上可能是

[bi:; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [p'ɜ:tʃɪz] [brɔ:d] [ænd; ənd] [ləʊ] , [nɒt] [ə'bʌv] [fɔ:(r)] [fi:t] [ɪn] [haɪt] ,

be	prevented	by	having	the	perches	broad	and	low	,	not	above	four	feet	in	height	,
是	阻止	经过	拥有	这	栖木	广阔	和	低的	,	不是	多于	四	脚	在	高度	,

防止这种情况发生的方法是：将栖木设置得宽而低，高度不超过四英尺。

[æz; əz][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪz] ['evɪdəntli] [set] [ʌp][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , [ænd; ənd] [ɪn'kri:st] [ɪn][ɔ:l] ,

as	the	disease	is	evidently	set	up	in	many	cases	,	and	increased	in	all	,
作为	这	疾病	是	显然	放	向上	在	许多	案例	,	和	增加	在	全部	,

由于这种疾病显然在许多情况下已经形成，并且在所有情况下都在加剧，

[baɪ][ðə; ði] ['vaɪələns] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hevi] [bɜ:dz] [dɪ'send] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;

by	the	violence	with	which	the	heavy	birds	descend	to	the	ground	;
经过	这	暴力	和	哪个	这	重的	鸟类	下降	到	这	地面	;

因这些沉重的鸟儿猛烈地坠落到地面而产生的冲击力；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊ] [vaɪ'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:ts] [ə'fektɪd] ,

from	the	low	vitality	of	the	parts	affected	,
从	这	低的	活力	的	这	部分	做作的	,

由于受影响部位活力低下，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [nəʊ] ['tri:tmənt] [ɪz] [ə'tendɪd] [wɪð] ['eni] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

I	have	found	that	no	treatment	is	attended	with	any	beneficial	results	.
我	有	成立	那	不	治疗	是	参加	和	任何	有利	结果	.

我发现所有治疗方法都没有带来任何益处。

['brəʊkən] [wɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [best] ['tri:tɪd] [baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwɪl] ['feðər] [tə'geðə(r)]

Broken	wings	are	best	treated	by	tying	the	points	of	the	quill	feathers	together
破碎的	翅膀	是	最好的	治疗	经过	捆绑	这	积分	的	这	鹅毛笔	羽毛	一起

[ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði][bɜ:d][ɪn][æn; ən] ['empti] [pleɪs] ,

in	a	natural	position	and	keeping	the	bird	in	an	empty	place	,
在	一个	自然的	位置	和	保持	这	鸟	在	一个	空的	地方	,

翅膀断裂的最佳治疗方法是将羽轴尖端以自然的方式绑在一起，并将鸟儿安置在空旷的地方。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [pɜ:tʃ] [tu:; tə] [tempt] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][flaɪ] .

where	there	is	no	perch	to	tempt	it	to	fly	.
在哪里	那里	是	不	栖息	到	诱惑	它	到	飞	.

没有栖息处引诱它飞翔。

['brəʊkən] [legz] [meɪ] [biː; bi] ['bændɪdʒd] [raʊnd] [baɪ] [strɪps] [ɒv; əv] [staʊt] [braʊn] ['peɪpə(r)] [səʊkt] [ɪn] [waɪt]
Broken **legs** **may** **be** **bandaged** **round** **by** **strips** **of** **stout** **brown** **paper** **soaked** **in** **white**
破碎的 腿 可能 是 包扎 圆形的 经过 条状物 的 肥硕 棕色的 纸 浸泡过 在 白色的
[ɒv; əv] [eg] [wel] ['biːt(ə)n] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːk] ,
of **egg** **well** **beaten** **up** **with** **a** **fork** **,**
的 蛋 出色地 被打败 向上 和 一个 叉 ,

骨折的腿可以用浸过用叉子打散的蛋清的厚实棕色纸条包扎起来。

[ðə; ði] [leg] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] ['stedi] [baɪ] [tuː] [splɪnts] [ɒv; əv] [wʊd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [hæz; həz]
the **leg** **should** **be** **kept** **steady** **by** **two** **splints** **of** **wood** **until** **the** **paper** **has**
这 腿 应该 是 保留 稳定的 经过 二 夹板 的 木头 直到 这 纸 有
[bɪ'kʌm] [draɪ] ,
become **dry** **,**
变得 干燥 ,

用两根木条固定住支腿，直到纸张干燥为止。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [sə'fɪʃntli] [fɜːm] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [sɪ'kjʊə(r)] [ɪf] [wuːnd] [raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ]
when **it** **will** **be** **found** **sufficiently** **firm** **to** **remain** **secure** **if** **wound** **round** **with** **a**
什么时候 它 将要 是 成立 足够 公司 到 保持 安全的 如果 伤口 圆形的 和 一个
[tɜːn] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [θred] .
turn **or** **two** **of** **thread** **.**
转动 或者 二 的 线 .

当它足够坚固，用线缠绕一两圈后仍能牢固固定时。

[dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ʌn'friːkwənt] [ɪn] [ˌəʊvə'fed] [faul] , ['æpəpleksi] ['biːɪŋ] [ðə; ði]
Diseases **of** **the** **Brain** **are** **not** **unfrequent** **in** **overfed** **fowls** **,** **apoplexy** **being** **the**
疾病 的 这 脑 是 不是 不频繁 在 喂食过量 家禽 , 中风 存在 这
[məʊst] ['friːkwənt] .
most **frequent** **.**
最多 频繁 .

过度喂养的家禽容易患脑部疾病，其中中风最为常见。

[ðə; ði] [bɜːdz] [ə'fektɪd] [fɔːl] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [p'ɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ded] .
The **birds** **affected** **fall** **suddenly** **from** **their** **perches** **and** **are** **found** **dead** **.**
这 鸟类 做作的 落下 突然 从 他们的 栖木 和 是 成立 死的 .

受影响的鸟类突然从栖木上坠落，被发现时已经死亡。

['lɪt(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [kjʊə(r)] ; [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [prɪ'venʃn] ,
Little **can** **be** **done** **in** **the** **way** **of** **cure** **;** **much** **in** **the** **way** **of** **prevention** **,**
小的 能 是 完毕 在 这 方式 的 治愈 ; 很多 在 这 方式 的 预防 ,

治疗方面能做的很少，但预防方面有很多方法。

[baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [ʌn'nætʃrəl] [fuːd] ; [ɪn] [æn; ən] ['æktʃuəl] [ə'tæk] , [ɪf] [ðə; ði] [bɜːd] [ɪz] [siːn]
by **abstaining** **from** **unnatural** **food** **;** **in** **an** **actual** **attack** **,** **if** **the** **bird** **is** **seen**
经过 禁欲 从 不自然 食物 ; 在 一个 实际的 攻击 , 如果 这 鸟 是 已见
[bɪ'fɔː(r)] [deθ] ,
before **death** **,**
前 死亡 ,

通过戒除非自然食物；在实际攻击事件中，如果鸟类在死亡前被看到，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [bled] [baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [veɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌndə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪŋ] ,
it **may** **be** **bled** **by** **opening** **the** **vein** **on** **the** **under** **side** **of** **the** **wing** **,**
它 可能 是 出血 经过 开幕 这 静脉 在 这 在下面 边 的 这 翼 ,

可以通过切开翅膀下方的静脉来放血。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvəri] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [smɔːl] .
but **the** **chances** **of** **recovery** **are** **but** **small** **.**
但 这 机会 的 恢复 是 但 小的 .

但康复的几率微乎其微。

[pə'ræləsɪs]['ɔ:lsəʊ][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:z] .

Paralysis	**also**	**arises**	**from**	**the**	**same**	**cause**	**.**
麻痹	还	出现	从	这	相同的	原因	.

瘫痪也是由同样的原因引起的。

[ɪn]['vɜ:tɪgəʊ] , [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ɒn][æn; ən][ˌʌn'dju:] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [blʌd] [tu:; tə][ðə; ði][breɪn] ,

In	**vertigo**	**,**	**which**	**depends**	**on**	**an**	**undue**	**determination**	**of**	**blood**	**to**	**the**	**brain**	**,**
在	眩晕	,	哪个	取决于	在	一个	过度	决心	的	血	到	这	脑	,

眩晕症是由于大脑供血不足引起的，

[ðə; ði] [faul] [rʌn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɔ:(r)]['stægə(r)][ə'baʊt] ;

the	**fowls**	**run**	**round**	**and**	**round**	**or**	**stagger**	**about**	**;**
这	家禽	跑步	圆形的	和	圆形的	或者	错开	关于	;

这些家禽四处乱窜或踉跄而行；

['letɪŋ] [ə; eɪ] [stri:m] [ɒv; əv][kəʊld]['wɔ:tə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'li:vz] ,

letting	**a**	**stream**	**of**	**cold**	**water**	**on**	**the**	**head**	**immediately**	**relieves**	**,**
出租	一个	溪流	的	寒冷的	水	在	这	头	立即地	缓解	,

用冷水冲洗头部能立即缓解不适。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][greɪn][ɒv; əv]['kæləmel][ɔ:(r)][ten][ɒv; əv]['dʒæləp] ,

this	**should**	**be**	**followed**	**by**	**a**	**grain**	**of**	**calomel**	**or**	**ten**	**of**	**jalap**	**,**
这	应该	是	随后	经过	一个	粮食	的	甘汞	或者	十	的	贾拉普	,

接下来应该加入一粒甘汞或十粒阿魏。

[ɪn][sɪ'vɪə(r)][keɪsɪz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə]['əʊpən][ə; eɪ][veɪn] .

in	**severe**	**cases**	**it**	**may**	**be**	**necessary**	**to**	**open**	**a**	**vein**	**.**
在	严重	案例	它	可能	是	必要的	到	打开	一个	静脉	.

严重情况下可能需要切开静脉。

[ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] ['pəʊltri] [bʊks] ['sɜ:t(ə)n] ['nɒstrəm] , [æz; əz] [ru:] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] ,

In	**most**	**of**	**the**	**older**	**poultry**	**books**	**certain**	**nostrums**	**,**	**as**	**rue**	**and**	**butter**	**,**
在	最多	的	这	老	家禽	图书	肯定	秘方	,	作为	后悔	和	黄油	,

在大多数较老的家禽养殖书籍中，都记载了一些秘方，例如芸香和黄油。

[ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ˌrekə'mendɪd] ; [ru:] [ɪz][ə; eɪ]['vaɪələnt] ['ɪrɪteɪtɪŋ] ['stɪmjələnt] ,

are	**constantly**	**recommended**	**;**	**rue**	**is**	**a**	**violent**	**irritating**	**stimulant**	**,**
是	不断地	受到推崇的	;	后悔	是	一个	暴力	令人恼火的	兴奋剂	,

经常被推荐使用；芸香是一种强烈的刺激性兴奋剂。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][ə'weə(r)][ɒv; əv]['eni] [dɪ'zi:z] [ə'fektɪŋ] [faul] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪts][ju:z][ɪz][æt; ət][ɔ:l]

and	**I**	**am**	**not**	**aware**	**of**	**any**	**disease**	**affecting**	**fowls**	**in**	**which**	**its**	**use**	**is**	**at**	**all**
和	我	是	不是	意识到的	的	任何	疾病	影响	家禽	在	哪个	它是	使用	是	在	全部

['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪ'fekts] .

likely	**to**	**be**	**productive**	**of**	**good**	**effects**	**.**
可能	到	是	生产力	的	好的	效果	.

我不知道它对任何影响家禽的疾病有什么疗效。

[kɪŋ] , ['prɪntə(r)] , - , [kwi:n] [stri:t] , ['tʃi:p'saɪd] .

King	**,**	**Printer**	**,**	**63**	**,**	**Queen**	**Street**	**,**	**Cheapside**	**.**
国王	,	打印机	,	-	,	女王	街道	,	切普赛德	.

King, Printer, 63, Queen Street, Cheapside。

[-] [nəʊt] :

Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注：

[ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɒz; wəz][nɒt] [tʃeɪndʒd] .

Inconsistent	**hyphenation**	**was**	**not**	**changed**	**.**
不一致	连字符	曾是	不是	已更改	.

不一致的连字符使用方式未作更改。

[tuː] [ˌmɪs'speld] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] .

Two	**misspelled**	**words**	**were**	**corrected**	**.**
二	拼写错误	字	是	已更正	.

两个拼写错误的单词已更正。

[wʌn] [ɪk'ses] ['kɒmə] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] .

One	**excess**	**comma**	**was**	**removed**	**.**
一	过量的	逗号	曾是	已移除	.

删除了一个多余的逗号。

[wʌn] ['faɪn(ə)l] [stɒp] ['mɪsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [æn; ən] [əˌbriːvi'eɪʃn] [wɒz; wəz] ['ædɪd] .

One	**final**	**stop**	**missing**	**at**	**the**	**end**	**of**	**an**	**abbreviation**	**was**	**added**	**.**
一	最终的	停止	丢失的	在	这	结尾	的	一个	缩写	曾是	额外	.

缩写词末尾缺少的最后一个停顿被添加了进去。

[ə; eɪ] ['kɒləm] [kiː] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒn] [peɪdʒ] - .

A	**column**	**key**	**was**	**added**	**to**	**the**	**table**	**on**	**Page**	**13**	**.**
一个	柱子	钥匙	曾是	额外	到	这	桌子	在	页	-	.

第 13 页的表格中添加了列键。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神